



НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
СТАНДАРТ  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р МЭК/ТО  
60788 —  
2009

# ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

## Словарь

Medical electrical equipment —  
Glossary of defined terms  
(IDT)

Издание официальное



Москва  
Стандартинформ  
2011

## Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0-2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

### Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Автономной некоммерческой организацией «Всероссийский научно-исследовательский и испытательный институт медицинской техники» (АНО ВНИИМТ) на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 411 «Аппараты и оборудование для лучевой терапии, диагностики и дозиметрии»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 09 декабря 2009 г. № 624-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК/ТО 60788:2004 «Медицинское электрооборудование. Словарь определенных терминов» (IEC/TR 60788:2004 «Medical electrical equipment — Glossary of defined terms»).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5)

### 5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет*

© Стандартинформ, 2011

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Введение

Целью настоящего стандарта является максимальная унификация терминологии, применяемой в рекомендациях МЭК по разделу «Изделия медицинские электрические» МЭК ТК 62, а также обеспечение при использовании терминологии МЭК в стандартах Российской Федерации в технической и медицинской литературе.

Разработанный настоящий стандарт представляет собой идентичный перевод английской версии МЭК/ТО 60788:2004. В нем приведены русские варианты терминов и определений, используемых или предлагаются к применению в нормативных документах по безопасности и эксплуатации электротехнического медицинского оборудования. В отличие от исходного технического доклада МЭК разработчики настоящего стандарта сочли возможным не приводить термины-синонимы во избежание лингвистических недоразумений. Иногда там, где синонимы несут расширительную информацию, после определения дается поясняющее примечание.

Там, где это необходимо, после определения приводятся ссылки на Международный электротехнический словарь (International electronic vocabulary — IEV), на стандарты ИСО, а также на основной стандарт (OC/NG). При этом пункты основного стандарта указаны в соответствии со стандартом МЭК 60601.

Основные области, к которым относятся термины и определения, приведены в таблице 1. Перечень примененных рекомендаций МЭК, в которых использована терминология настоящего стандарта, приведен также в таблице 1. В настоящем стандарте термины расположены в начале в алфавитном порядке в соответствии с приведенными в таблице 1 разделами, далее — в алфавитном порядке в соответствии с разделами таблицы 1, и наконец — в алфавитном порядке приведены словарные статьи: термин на английском языке; термин на русском языке; определение на русском языке; перечень стандартов МЭК, в которых данный термин применяется.

## Термины и определения по медицинскому электрическому оборудованию

Таблица 1

<b>1 Физика (rm-10)</b>	3.4 Прием, передача, регистрация 3.5 Оборудование для радиотерапии 3.6 Оборудование для ядерной медицины 3.7 Принадлежности 3.8 Эксплуатация оборудования 3.9 Геометрия радиационного пучка	6.3 Категории персонала 6.4 Кабинеты 6.5 Средства защиты
<b>2 Генерирование ионизирующего излучения (rm-20)</b>	4 Медицинское радиологическое оборудование (rm-40) 4.1 Общие понятия 4.2 Диагностика с использованием излучения 4.3 Терапия с использованием излучения 4.4 Ядерная медицина	<b>7 Испытания радиологического оборудования (rm-70)</b> 7.1 Общие понятия 7.2 Испытательное оборудование 7.3 Параметры 7.4 Представления статистические, метрические, математические 7.5 Права и обязанности
<b>3 Радиологическое оборудование с использованием ионизирующего излучения (rm-30)</b>	5 Дозиметрия (rm-50) 5.1 Общие понятия 5.2 Радиационные детекторы 5.3 Фантомы (тест-объекты)	<b>8 Технология (rm-80)</b> 8.1 Общие понятия 8.2 Документация 8.3 Оборудование 8.4 Эксплуатация 8.5 Персонал
3.1 Общие понятия 3.2 Медицинская аппаратура для диагностики 3.3 Изображение	6 Радиационная защита (rm-60) 6.1 Общие понятия 6.2 Допустимые уровни и ограничения	<b>9 Приборы для магнитного резонанса (rm-90)</b> 9.1 Общие понятия
		<b>10 Ультразвуковое оборудование (rm-100)</b> 10.1 Общие понятия



## ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

## Словарь

Medical electrical equipment. Glossary

Дата введения — 2010 — 12 — 01

**1 Общая часть**

Настоящий стандарт включает в себя термины и определения, использованные в стандартах и технических докладах по «Медицинским электрическим изделиям», опубликованных до мая 2003 г.

**2 Нормативные ссылки**

2.1 Документы, по подразделу 2.2 содержат термины, приведенные в настоящем стандарте.

2.2 Перечень публикаций МЭК, в которых приведены термины, представленные в настоящем стандарте,— по таблице 2.

Таблица 2 — Стандарты МЭК, в которых использованы приведенные в настоящем стандарте термины и определения

1	60336	1993-07	12	60601-2-4	2002-08
2	60552	1999-02	13	60601-2-5	2000-07
3	60526	1978-01	14	60601-2-6	1984-01
4	60580	2000-01	15	60601-2-7	1998-02
5	60601-1/A1+A2	1988-12 1991-11 1995-03	16	60601-2-8 Ed.1.1	1999-04
6	60601-1-2	2001-09	17	60601-2-9	1996-10
7	60601-1-3	1994-07	18	60601-2-10/A1	1987-12 2001-09
8	60601-1-4 Ed.1.1	2000-04	19	60601-2-11	1997-08
9	60601-2-1/A1	1998-06 2002-05	20	60601-2-12	2001-10
10	60601-2-2	1998-09	21	60601-2-13	2003-05
11	60601-2-3/A1	1991-06 1998-09	22	60601-2-16	1998-02

## Продолжение таблицы 2

23	60601-2-17/A1	1989-09 1996-03	52	60601-2-49	2001-07
24	60601-2-18/A1	1996-08 2000-07	53	60601-2-50	2000-07
25	60601-2-19/A1	1990-12 1996-10	54	60601-2-51	2003-02
26	60601-2-20/A1	1990-12 1996-10	55	60601-2-55	2003
27	60601-2-21/A1	1994-02 1996-10	56	60601-3-1	1996-08
28	60601-2-23	1999-12	57	60613	1989-05
29	60601-2-24	1998-02	58	60627	2001-08
30	60601-2-25/A1	1993-03 1999-05	59	60731/A1	1997-07 2002-06
31	60601-2-26	2002-11	60	60789	1992-02
32	60601-2-27	1994-04	61	60806	1984-01
33	60601-2-28	1993-04	62	60976/A1	1989-06 2000-07
34	60601-2-29	1999-01	63	60977/A1	1989-10 2000-04
35	60601-2-30	1999-12	64	61168	1993-12
36	60601-2-31/A1	1994-10 1998-01	65	61170	1993-12
37	60601-2-32	1994-03	66	61217 Ed.1.1	2002-03
38	60601-2-33	2002-05	67	61223-1	1993-07
39	60601-2-34	2000-10	68	61223-2-1	1993-07
40	60601-2-35	1996-11	69	61223-2-4	1994-03
41	60601-2-36	1997-03	70	61223-2-5	1994-03
42	60601-2-37	2001-07	71	61223-2-6	1994-04
43	60601-2-38/A1	1996-10 1999-12	72	61223-2-7	1999-09
44	60601-2-39	1999-06	73	61223-2-9	1999-09
45	60601-2-40	1998-02	74	61223-2-10	1999-09
46	60601-2-41	2000-02	75	61223-2-11	1999-09
47	60601-2-43	2000-06	76	61223-3-1	1999-03
48	60601-2-44 Ed.2.1	2002-11	77	61223-3-2	1996-11
49	60601-2-45	2001-05	78	61223-3-3	1996-11
50	60601-2-46	1998-06	79	61223-3-4	2000-03
51	60601-2-47	2001-07	80	61262-1	1994-07

Окончание таблицы 2

81	61262-2	1994-07	93	61675-1	1998-02
82	61262-3	1994-07	94	61675-2	1998-01
83	61262-4	1994-07	95	61675-3	1998-02
84	61262-5	1994-08	96	61676	2002-09
85	61262-6	1994-07	97	61852	1998-04
86	61262-7	1995-09	98	61859	1997-05
87	61267	1994-10	99	61948-1, TR	2001-02
88	61303	1994-10	100	61948-2, TR	2001-02
89	61331-1	1994-10	101	62083	2000-11
90	61331-2	1994-10	102	62266, TR	2002-03
91	61331-3	1998-11	103	ISO 14971	2000-11
92	61674/A1	1997-10 2002-06			

### 3 Русско-английский словарь терминов

Таблица 3

-12 DB ПЛОЩАДЬ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	-12 DB OUTPUT BEAM AREA
-12 DB РАЗМЕРЫ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	-12 DB OUTPUT BEAM DIMENSIONS
АБСОЛЮТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	SAFETY INTEGRITY
АВАРИЙНЫЙ БЛОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛЯ	EMERGENCY FIELD SHUT DOWN UNIT
АВТОМАТИКА ПО ОРГАНАМ	OBJECT PROGRAMMED CONTROL
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВНЕШНИЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED)
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВРЕМЕННОЙ РЕЖИМ	LONG TERM AUTOMATIC MODE
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА	OVER-CURRENT RELEASE
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ	AUTOMATIC INTENSITY CONTROL
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ	AUTOMATIC EXPOSURE RATE CONTROL
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗОЙ	AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL
АДРЕСНОЕ НАКОПЛЕНИЕ	ADDRESS PILE-UP
АКТИВНОСТЬ (А)	ACTIVITY
АКТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОД	ACTIVE ELECTRODE
АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ)	ACOUSTIC WORKING FREQUENCY
АМБУЛАТОРИЯ (ИЗДЕЛИЕ) ЭЛЕКТРОГРАФИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	AMBULATORY ELECTROCARDIOGRAPHIC SYSTEM (EQUIPMENT)

## Продолжение таблицы 3

АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ	AMBULATORY RECORDER
АМПУЛА	CAPSULE
АМПУЛОПРОВОД	CHANEL
АНАЛИЗ ОПАСНОСТЕЙ	HAZARD ANALYSIS
АНАЛИЗ РИСКА	RISK ANALYSIS
АНАТОМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ/АНАТОМИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПАЦИЕНТА	PATIENT ANATOMY MODEL/ANATOMY MODELLING
АНЕСТЕТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР	ANAESTHETIC VENTILATOR
АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	ANNIHILATION RADIATION
АНОД	ANODE
АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	TUBE VOLTAGE (X-RAY)
АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	X-RAY TUBE VOLTAGE
АНОДНЫЙ ТОК	X-RAY TUBE CURRENT
АППЛИКАТОР	APPLICATOR
АППЛИКАТОР ЭЛЕКТРОННОГО ЛУЧА	ELECTRON BEAM APPLICATOR
АППАРАТ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ ИЛИ ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ	HAEMODIALYSIS, HAEMODIAFILTRATION AND/OR HAEMOFILTRATION EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ МНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	MULTIPARAMETER PATIENT MONITORING EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	MULTIFUNCTION PATIENT MONITORING EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА	PERITONEAL DIALYSIS EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ ФОТОТЕРАПИИ МЛАДЕНЦЕВ	INFANT PHOTOTHERAPY EQUIPMENT
АППЛИКАТОР ДЛЯ ИСТОЧНИКА	SOURCE APPLICATOR
АППЛИКАТОР ПУЧКА	BEAM APPLICATOR
АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ARTERIAL PRESSURE
АРТЕФАКТ	ARTEFACT/ARTIFACT
АФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	EXTRA-FOCAL RADIATION
БАЗОВАЯ ТОЛЩИНА	BASE DEPTH
БАЗОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ	BASELINE VALUE
БЕЗЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	NON-SCREEN FILM
БИПОЛЯРНЫЙ ЭЛЕКТРОД	BIPOLAR ELECTRODE
БЛОК ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	RADIATION DETECTOR ASSEMBLY
БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION SOURCE ASSEMBLY
БЛОК ПИТАНИЯ	SUPPLY UNIT
БЛОК ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ	TRANSDUCER ASSEMBLY
БЛОК СВЕТОИСПУСКАНИЯ	LIGHT EMISSION PART

Продолжение таблицы 3

БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА	PHYSIOLOGICAL MONITORING UNIT
БЛОКИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	INTERLOCK
БОЛЮС	BOLUS
ВАРИАЦИЯ	VARIATION
ВЕНОЗНАЯ ЧАСТЬ	VENOUS PART
ВЕНОЗНОЕ ДАВЛЕНИЕ	VENOUS PRESSURE
ВЕНТИЛЯТОР	VENTILATOR
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (ВДС)	VENTILATOR BREATHING SYSTEM (VBS)
ВЕРОЯТНОСТЬ	SEVERITY
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ	APPLIED PART INTERFACE
ВИЗУАЛЬНЫЙ СТИМУЛЯТОР	VISUAL STIMULATOR
ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК	VIRTUAL SOURCE
ВНЕШНЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	EXTERNAL TERMINAL DEVICE
ВНУТРЕННЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	INTERCONNECTION TERMINAL DEVICE
ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ	INTERNAL ELECTRICAL POWER SOURCE
ВНУТРЕННЯЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	INTERNAL DISCHARGE CIRCUIT
ВНУТРИКАНЕВАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	INTERSTITIAL RADIOTHERAPY
ВОДНАЯ КЕРМА	WATER KERMA
ВОЗВРАТНЫЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	GAS RETURN PORT
ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	AIR KERMA
ВОЗДУШНАЯ КЕРМА/МОЩНОСТЬ КЕРМЫ ЗА ПОГЛОТИТЕЛЕМ	TRANSMISSION KERMA (TRANSMISSION KERMA RATE)
ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР	AIR CLEARANCE
ВОКСЕЛЬ	VOXEL
ВОСПЛОМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURE WITH AIR
ВОСПЛОМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА	FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURE WITH OXYGEN OR NITROUS OXIDE
ВРЕД	HARM
ВРЕМЕННАЯ УСРЕДНЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	RESPONSE TIME
ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	RESOLVING TIME
ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	LOADING TIME
ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ (ВРЕМЯ ЭКСПОЗИЦИИ)	IRRADIATION TIME
ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	TREATMENT TIME

Продолжение таблицы 3

ВРЕМЯ ОТКЛИКА	RESPONSE TIME
ВРЕМЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	POSITIONING TIME
ВРЕМЯ СТАБИЛИЗАЦИИ	STABILIZATION TIME
ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ (ПРИБОРА)	EQUILIBRATION TIME
ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА	DETECTOR POSITIONING TIME
ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	AUXILIARY MAINS SOCKET-OUTLET
ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ИЗДЕЛИЕ	ASSOCIATED EQUIPMENT
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТОК В ЦЕПИ ПАЦИЕНТА	PATIENT AUXILIARY CURRENT
ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	SECONDARY DOSE MONITORING SYSTEM
ВТОРИЧНЫЙ ТАЙМЕР	SECONDARY TIMER
ВХОДНАЯ АПЕРУТРА	INPUT APERTURE
ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	X-RAY TUBE ASSEMBLY INPUT POWER
ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	ANODE INPUT POWER
ВХОДНАЯ НЕРАВНОМЕРНОСТЬ РЕАКЦИИ	INTRINSIC NON-UNIFORMITY OF RESPONSE
ВХОДНАЯ ОШИБКА	INTRINSIC ERROR
ВХОДНАЯ ПЛОСКОСТЬ	ENTRANCE PLANE
ВХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	ENTRANCE SURFACE
ВХОДНАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	INTRINSIC SPATIAL NON-LINEARITY
ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ЛИНИИ	INTRINSIC LINE SPREAD FUNCTION
ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ НАПОЛНЯЮЩЕГО ГАЗА	INFLATING GAS INPUT PORT
ВХОДНОЕ ПОЛЕ	ENTRANCE FIELD
ВХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	ENTRANCE FIELD OF A COLLIMATOR
ВХОДНОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	INTRINSIC ENERGY RESOLUTION
ВХОДНОЙ АВАРИЙНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОРТ	EMERGENCY AIR INTAKE PORT
ВХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	LOW-PRESSURE GAS INPUT PORT
ВХОДНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	HIGH PRESSURE GAS INPUT PORT
ВХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	INPUT SCREEN
ВХОДНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ СПЕКТР	INTRINSIC ENERGY SPECTRUM
ВЫБРАННАЯ ЭНЕРГИЯ	SELECTED ENERGY
ВЫДЕЛЕНИЕ МИШЕНИ	TARGET LOCATION
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ	IRRADIATION SWITCH
ВЫПУСКНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	GAS EXHAUST PORT
ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	FIELD FLATTENING FILTER

Продолжение таблицы 3

ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ ГЕНЕРАТОР	HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER ASSEMBLY
ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ	HIGH-VOLTAGE CABLE CONNECTION
ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	HIGH VOLTAGE
ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ; ВЧ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ	HIGH FREQUENCY SURGICAL EQUIPMENT; HF SURGICAL EQUIPMENT
ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	OUTPUT POWER
ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВРЕМЕННОГО МАКСИМУМА	TEMPORAL-MAXIMUM OUTPUT POWER
ВЫХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	EXIT SURFACE
ВЫХОДНАЯ ЦЕПЬ	OUTPUT CIRCUIT
ВЫХОДНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УРИ	OUTPUT IMAGE
ВЫХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	EXIT FIELD OF A COLLIMATOR
ВЫХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА	GAS OUTPUT PORT
ВЫХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	OUTPUT SCREEN
ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКОВ	RISK EVALUATION
ГАММА-КАМЕРА	GAMMA CAMERA
ГАНТРИ	GANTRY
ГЕМОДИАЛИЗ	HAEMODIALYSIS (HD)
ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИЯ	HAEMODIAFILTRATION (HDF)
ГЕМОФИЛЬТРАЦИЯ	HAEMODIAFILTRATION (HF)
ГЕОМЕТРИЧЕСКОЕ РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	GEOMETRICAL RADIATION FIELD
ГЛАВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ОСВЕТИТЕЛЬ	MAJOR SURGICAL LUMINAIRE
ГЛУБИНА КОСТНОГО ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА	DEPTH FOR BONE THERMAL INDEX
ГЛУБИНА МАКСИМУМА ДОЗЫ	DEPTH OF DOSE MAXIMUM
ГЛУБИНА ОСВЕЩЕННОСТИ	DEPTH OF ILLUMINATION
ГЛУБИНА ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ	DEPTH FOR SOFT-TISSUE THERMAL INDEX
ГЛУБИНА ТОЧКИ РАЗРЫВА	BREAK-POINT DEPTH
ГЛУБИННАЯ ДОЗА	DEPTH DOSE
ГЛУБИННАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	INTRACAVITARY RADIOTHERAPY
ГОЛОВНОЙ/НОЖНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (НА ПОСТЕЛИ)	HEAD/FOOT PANEL ASSEMBLY
ГОСПИТАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ УПРАВЛЯЕМАЯ ПОСТЕЛЬ	ELECTRICALLY OPERATED HOSPITAL BED
ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY GRADIENT SYSTEM
ГРАДИЕНТНЫЙ БЛОК	GRADIENT UNIT
ГРАДИЕНТНЫЙ ВЫХОДНОЙ ПАРАМЕТР	GRADIENT OUTPUT
ГРАДУИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ	STANDARDIZATION VOLTAGE

## Продолжение таблицы 3

ДАВЛЕНИЕ (избыточное)	PRESSURE (overpressure)
ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ	SKIN TEMPERATURE SENSOR
ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ	TWELVE-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR
ДВИЖУЩИЙСЯ РАСТР <sup>1)</sup>	MOVING GRID
ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	DOUBLE INSULATION
ДВУХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	TWO-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION
ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ	TWO-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR
ДЕЗИНФЕКЦИРУЕМОЕ ИЗДЕЛИЕ	DESINFECTABLE EQUIPMENT
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	ACTUAL FOCAL SPOT
ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	DENTAL PANORAMIC RADIOGRAPHY
ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ ТОМОГРАФИЯ	DENTAL PANORAMIC TOMOGRAPHY
ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЫ	RADIOGRAPHIC CASSETTE HOLDER
ДЕРЖАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА	SOURCE CARRIER
ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION DETECTOR
ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION DETECTOR
ДЕТЕКТОР РЕГИСТРАЦИИ РИТМОВ (ДРР)	RHYTHM RECOGNITION DETECTOR (RRD)
ДЕТЕКТОРНАЯ ГОЛОВКА	DETECTOR HEAD
ДЕТСКИЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	BABY CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR
ДЕФИБРИЛЛЯТОР РЕДКОГО ПРИМЕНЕНИЯ	INFREQUENT USE DEFIBRILLATOR
ДЕФИБРИЛЛЯТОР ЧАСТОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	FREQUENT USE DEFIBRILLATOR
ДЕФОКУСИРОВКА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	DEFOCUSING OF A FOCUSED GRID
ДЕЦЕНТРАЦИЯ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	DECENTRING OF A FOCUSED GRID
ДИАЛИЗАТОР (ДИАЛАЙЗЕР)	DIALYSER
ДИАМЕТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ ( $D_{10}$ )	LIGHT FIELD DIAMETER
ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ	LINEAR RANGE
ДИАФРАГМА	DIAPHRAGM
ДИВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	DIVERGING COLLIMATOR
ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	DYNAMIC RANGE
ДИСПЛЕЙ	DISPLAY
ДИСТАНЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ	TELERADIODTHERAPY
ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE DISTORTION
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	DIFFERENTIAL RADIAL IMAGE DISTORTION

<sup>1)</sup> Совокупность движущегося растра, механизма перемещения его корпуса называется «решеткой».

Продолжение таблицы 3

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ	CONTINUATION
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА	PULSE DURATION
ДЛИТЕЛЬНЫЙ САМОПИСЕЦ	CONTINUOUS RECORDER
ДОЗИМЕТР	DOSEMETER
ДОЗИМЕТР (ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ)	DOSEMETER (diagnostic)
ДОЗИМЕТР (КОНТАКТНЫЙ С ПАЦИЕНТОМ)	DOSEMETER (PATIENT contact)
ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ (CTDI)	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX (CTDI)
ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ 100 (CTDI 100)	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX 100 (CTDI 100)
ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	RISK MANAGEMENT FILE
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	SUPPLEMENTARY INSULATION
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ADDITIONAL FILTRATION
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР	ADDED FILTER
ДОСТАВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ	DELIVERED ENERGY
ДОСТУПНАЯ КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	CONTROLLED ACCESS AREA
ДОСТУПНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	ACCESSIBLE METAL PART
ДОСТУПНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	ACCESSIBLE SURFACE
ДОСТУПНАЯ ЧАСТЬ	ACCESSIBLE PART
ДОСТУПНЫЙ ПРОВОДЯЩИЙ ЭЛЕМЕНТ	ACCESSIBLE CONDUCTIVE PARTS
ДРЕЙФ	DRIFT
ДРЕЙФ НУЛЯ	ZERO APPLICATOR
ЕДИНИЦА ШКАЛЫ МОНИТОРА ДОЗЫ	DOSE MONITOR UNIT
ЕДИНИЧНАЯ ФУНКЦИЯ	SINGLE FUNCTION
ЕДИНИЧНЫЕ СКОРОСТИ СЧЕТА	SINGLES RATE
ЕМКОСТНЫЙ НАВЕДЕНИЙ РЧ ТОК	CAPECITIVELY COUPLED HF CURRENT
ЖЕСТКАЯ СХЕМА (СИСТЕМЫ)	HARD-WIRED
ЖИДКИЙ СЦИНЦИЛЛЯЦИОННЫЙ СЧЕТЧИК	LIQUID SCINTILLATION COUNTER
ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ДИАЛИЗА	DIALYSING FLUID
ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА	SET TEMPERATURE
ЗАДАННОЕ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	CONVENTIONAL TRUE VALUE
ЗАДЕРЖКА	DISABLE
ЗАДНИЙ ЦЕНТРРАТОР	BACK POINTER
ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	PROTECTIVE EARTH TERMINAL
ЗАЖИМ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	FUNCTIONAL EARTH TERMINAL
ЗАКРЕПЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ	FIXED EQUIPMENT
ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК	SEALED RADIOACTIVE SOURCE

## Продолжение таблицы 3

ЗАМЕЩАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	SUBSTITUTION FLUID
ЗАМЕЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ	DUMMY COMPONENT
ЗАПИСЬ ЭКГ	EGG RECORD
ЗАРЯДНАЯ ЦЕЛЬ	CHARGING CIRCUIT
ЗАТВОР	SHUTTER
ЗАТИХАНИЕ	SILENCING
ЗАТИХАНИЕ/ВОЗВРАТ	SILENCING/RESET
ЗАЩИТА БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	DETECTOR SHIELD
ЗАЩИТА ЯИЧНИКОВ	OVARY SHIELD
ЗАЩИТНАЯ ЗОНА	PROTECTED AREA
ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА	PROTECTIVE COVER
ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА	PROTECTIVE SYSTEM
ЗАЩИТНАЯ ШИРМА	PROTECTIVE BARRIER
ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	PROTECTIVE DEVICE
ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	PROTECTIVE SHIELDING
ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО	PROTECTIVE GLASS PLATE
ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА SC	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE SC
ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА VI	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE VI
ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ	PROTECTIVE MITTEN
ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	SHADOW SHIELD
ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	FOCAL SPOT STAR RADIOGRAM
ЗВУКОВАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СТИМУЛЯЦИЯ	AUDITORY STIMULATOR
ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	REDUNDANT DOSE MONITORING COMBINATION
ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ТАЙМЕРОВ	REDUNDANT (TIMER) COMBINATION
ИЗБЫТОЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	REDUNDANT DOSE MONITORING SYSTEM
ИЗГОТОВИТЕЛЬ	MANUFACTURER
ИЗДЕЛИЕ	EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ БИОПОТЕНЦИАЛОВ	EVOKED RESPONSE EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЦИКЛИЧЕСКОГО НЕИНВАЗИВНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ КРОВИ	AUTOMATIC CYCLING NONINVASIVE BLOOD PRESSURE MONITORING EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЛИТОТРИПСИИ	EQUIPMENT FOR EXTRACORPOREALY INDUCED LITHOTRIPSY
ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ АР	CATEGORY AP EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ АРГ	CATEGORY APG EQUIPMENT

Продолжение таблицы 3

ИЗДЕЛИЕ КЛАССА I	CLASS I EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ КЛАССА II	CLASS II EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ (ДАЛЕЕ — ИЗДЕЛИЕ)	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (hereinafter referred to as equipment)
ИЗДЕЛИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ	INTERNAL POWERED EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ	DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PART
ИЗДЕЛИЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ	PERMANENTLY INSTALLED EQUIPMENT
ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ	INFANT RADIANT WARMER
ИЗЛУЧЕНИЕ	RADIATION
ИЗЛУЧЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО	BEAM ON
ИЗЛУЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО	BEAM OFF
ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ	LEAKAGE RADIATION
ИЗМЕНЯЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА	ADMINISTRATION SET CHANGE INTERVAL
ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	MEASURED VALUE
ИЗМЕРИТЕЛЬ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	DOSE AREA PRODUCT METER
ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭНЕРГИИ/ТЕСТЕР ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	ENERGY METER/DEFIBRILLATOR TESTER
ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ КАТУШКА	SEARCH COIL
ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЦЕПЬ	MEASURING ASSEMBLY
ИЗОБРАЖАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLEBODY IMAGING DEVICE
ИЗОЛИРОВАННАЯ (ПЛАВАЮЩАЯ) РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F (ДАЛЕЕ — РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F)	F-TYPE ISOLATED (floating) APPLIED PART (hereinafter referred to as F-type APPLIED PART)
ИЗОПЛАНАРНАЯ ОБЛАСТЬ	ISOPLANATIC REGION
ИЗОЦЕНТР	ISOCENTRE
ИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	ISOCENTRIC
ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ	ISOCENTRIC TREATMENT
ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ISOCENTRIC EQUIPMENT
ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ	PRESSURE PULSE
ИНДИКАЦИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ	CENTRAL LINE INDICATION
ИНИЦИАЦИЯ	INITIATION
ИНКУБАТОР	INCUBATOR
ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	AIR CONTROLLED INCUBATOR
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ	ASSEMBLING INSTRUCTIONS

Продолжение таблицы 3

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	INSTRUCTION FOR USE
ИНСТРУМЕНТ	TOOL
ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА	PULSE-INTENSITY INTEGRAL
ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ	PULSE-PRESSURE-SQUARED INTEGRAL
ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	INTEGRAL IMAGE DISTORTION
ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА	ATTENUATED PULSE-INTENSITY INTEGRAL
ИНТЕГРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	INTEGRAL MAGNIFICATION
ИНТЕРВЕНЦИОНАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	RADIOSCOPICALLY GUIDED INTERVENTIONAL PROCEDURE
ИНТЕРВЕНЦИОННАЯ ОПОРНАЯ ТОЧКА	INTERVENTIONAL REFERENCE POINT
ИНФУЗИОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР	INFUSION CONTROLLER
ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС	INFUSION PUMP
ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС ДЛЯ АМБУЛАТОРНОГО ПРИМЕНЕНИЯ	INFUSION PUMP FOR AMBULATORY USE
ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА	IONIZATION CHAMBER
ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	IONIZING RADIATION
ИСКЛЮЧЕНИЕ ТЕНИ	SHADOW DILUTION
ИСКЛЮЧЕННАЯ ПОЛОСА ЧАСТОТ	EXCLUSION BAND
ИСПЫТАНИЕ	TEST
ИСПЫТАНИЕ НА МЕСТЕ	SITE TEST
ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА	TEST LOAD
ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	HYDRAULIC TEST PRESSURE
ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	HALF VALUE LAYER TEST DEVICE
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ДЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ	IONIZATION CHAMBER TEST SOURCE
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПО МЭК 60601	МЭК 60601 TEST LEVEL
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	IMMUNITY TEST LEVEL
ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА	TRUE VALUE
ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА	TRUE COUNT RATE
ИСТИННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛИНИЯ	TRUE CENTRAL LINE
ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	TRUE COINCIDENCE
ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION SOURCE
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	SUPPLY EQUIPMENT
ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ	POWER SUPPLY
ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	STAND-BY STATE

Продолжение таблицы 3

КАБЕЛЬ ОТВЕДЕНИЯ (Й)	LEAD WIRE (S)
КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА	PATIENT CABLE
КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКИ	EXAMINATION ROOM
КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	TREATMENT ROOM
КАЖУЩЕЕСЯ СОПРОТИВЛЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ	APPARENT RESISTANCE OF SUPPLY MAINS
КАЛИБРОВКА	CALIBRATION («CAL»)
КАЛИБРОВКА ЭНЕРГИИ	ENERGY CALIBRATION
КАЛИБРОВОЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	CALIBRATION VOLTAGE
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ	CALIBRATION INTERVAL
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР	CALIBRATION FACTOR
КАМЕРА В СБОРЕ	CHAMBER ASSEMBLY
КАМЕРА ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	STAR PATTERN CAMERA
КАМЕРА ИОНИЗАЦИОННАЯ	CHAMBER (ionization)
КАМЕРА С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	PINHOLE CAMERA
КАТЕТЕРНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК	CATHETER TIP TRANSDUCER
КАТОД	CATHODE
КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION QUALITY
КАЧЕСТВО НЕОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	UNATTENUATED BEAM QUALITY
КАЧЕСТВО ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	ATTENUATED BEAM QUALITY
КАЧЕСТВО ПРОНИКНОВЕНИЯ	PENETRATIVE QUALITY
КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ЛИЦО	QUALIFIED PERSON
КВАНТОВАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДЕТЕКТОРА (DQE)	DETECTIVE QUANTUM EFFICIENCY (DQE)
КВЕНЧ	QUENCH
КЕРМА (К)	KERMA
КИНОРЕНТГЕНОГРАФИЯ	CINERADIOGRAPHY
КИСЛОРОДНАЯ СРЕДА	OXYGEN RICH ENVIRONMENT
КЛИНОВИДНЫЙ ФИЛЬТР	WEDGE FILTER
КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО	PASSWORD
КОАГУЛЯЦИЯ	COAGULATION
КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	X-RAY TUBE HOUSING
КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ОЦЕНКА РИСКА	RISK ASSESSMENT
КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ ИНДЕКС	QUANTITY INDEX
ЧИСЛО ЛАМЕЛЕЙ РАСТРА НА САНТИМЕТР	STRIPS PER CENTIMETRE
КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	ANODE HEAT CONTENT

## Продолжение таблицы 3

КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT
КОЛЛИМАТОР	COLLIMATOR (for GAMMA CAMERAS)
КОЛЛИМАТОР С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ	PARALLEL HOLE COLLIMATOR
КОЛЛИМАТОР С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	PIN-HOLE COLLIMATOR
КОЛОДЕЗНЫЙ СЧЕТЧИК	WELL-COUNTER
КОЛОДЕЗНЫЙ ДЕТЕКТОР	WELL-TYPE DETECTOR
КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНАЯ/ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	PRIMARY/SECONDARY DOSE MONITORING COMBINATION
КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНЫЙ/ВТОРИЧНЫЙ (ТАЙМЕР)	PRIMARY/SECONDARY (timer) COMBINATION
КОМБИНИРОВАННАЯ СТАНДАРТНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	COMBINED STANDARD UNCERTAINTY
КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	COMBINED-OPERATING MODE
КОМПЕНСАЦИЯ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	FAIL SAFE
КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА	DETECTOR ASSEMBLY
КОМПОЗИЦИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ МАТЕРИАЛОВ	COMPOSITION OF REFERENCE MATERIALS
КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО	COMPRESSION DEVICE
КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ <sup>2)</sup>	COMPUTED TOMOGRAPHY
КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС (НОМЕР КТ)	COMPUTED TOMOGRAPHY NUMBER (CT NUMBER)
КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	CONVERGING COLLIMATOR
КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	DOSIMETER (RADIOTHERAPY)
КОНВЕРСИОННЫЙ ФАКТОР	CONVERSION FACTOR
КОНИЧЕСКИЙ РАСТР	TAPERED GRID
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	STORAGE CONTAINER
КОНТРАСТНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ УСА	DAS CONTRAST SENSITIVITY
КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	CONTROLLED AREA
КОНТРОЛЬ ОБЪЕМНОЙ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	VOLUMETRIC INFUSION CONTROLLER
КОНТРОЛЬ РИСКА	RISK CONTROL
КОНТРОЛЬНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	NON-IRRADIATED CONSTANCY TEST FILM
КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	INITIAL REFERENCE FILM
КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНО-ЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	INITIAL CONSTANCY TEST FILM
КОНЦЕНТРАТ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА	DIALYSING FLUID CONCENTRATE

<sup>2)</sup> Понятие может существовать по отношению к прибору, например, КОМПЬЮТЕРНЫЙ ТОМОГРАФ.

Продолжение таблицы 3

КООРДИНАТНАЯ СИСТЕМА ПРОЕКЦИЙ	COORDINATE SYSTEM OF PROJECTION
КОРПУС	ENCLOSURE
КОРРЕКТИРУЮЩИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	CORRECTION FACTOR
КОСТНОКРАНИАЛЬНЫЙ ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	CRANIAL-BONE THERMAL INDEX
КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ПОГЛОЩЕНИЯ (УЗ)	ACOUSTIC ATTENUATING COEFFICIENT
КОЭФФИЦИЕНТ БЕЗОПАСНОСТИ	SAFETY
КОЭФФИЦИЕНТ ВАРИАЦИИ	COEFFICIENT OF VARIATION
КОЭФФИЦИЕНТ ВКЛЮЧЕНИЯ	DUTY CYCLE
КОЭФФИЦИЕНТ ВУАЛИРОВАНИЯ	VEILING GLARE INDEX (VGI)
КОЭФФИЦИЕНТ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	WEDGE FILTER FACTOR
КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТА ИЗЛУЧЕНИЯ	CONTRAST IMPROVEMENT RATIO
КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТНОСТИ (КК)	CONTRAST RATIO (abbreviation CR)
КОЭФФИЦИЕНТ НАКОПЛЕНИЯ (В)	BUILD UP FACTOR
КОЭФФИЦИЕНТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	DUTY FACTOR
КОЭФФИЦИЕНТ ОСЛАБЛЕНИЯ (М)	ATTENUATION COEFFICIENT
КОЭФФИЦИЕНТ ПРОНИКНОВЕНИЯ	TRANSMISSION RATIO
КОЭФФИЦИЕНТ УВЕЛИЧЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИИ (В)	GRID EXPOSURE FACTOR
КРАЕВОЙ ФИЛЬТР	EDGE FILTER
КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	SHORT-TIME OPERATION
КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ	MOMENTARY CONTACT SWITCH
КРИВАЯ НАГРЕВА АНОДА	ANODE HEATING CURVE
КРИВАЯ НАГРЕВА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEATING CURVE
КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ АНОДА	ANODE COOLING CURVE
КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	X-RAY TUBE ASSEMBLY COOLING CURVE
КРИТЕРИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	ESTABLISHED CRITERIA
КРУПНОГАБАРИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	LARGE EQUIPMENT OR SYSTEM
КТ ДЕТЕКТОР	CT DETECTOR
КТ ДОЗИМЕТР	CT DOSIMETER
КТ ПИТЧ-ФАКТОР	CT PITCH FACTOR
КТ СКАНЕР	CT SCANNER
ЛЕЧЕБНАЯ ГОЛОВКА	TREATMENT HEAD
ЛЕЧЕБНОЕ ПОЛЕ	TREATMENT FIELD
ЛЕЧЕНИЕ	TREATMENT
ЛИНЕЙНОСТЬ	LINEARITY

Продолжение таблицы 3

ЛИНЕЙНЫЙ ИСТОЧНИК	LINE SOURCE
ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР	LINEAR GRID
ЛИНИЯ ОТКЛИКА (LOR)	LINE OF RESPONSE (LOR)
ЛИНИЯ ПАЦИЕНТА	PATIENT LINE
ЛИНИЯ ПИТАНИЯ	SUPPLY LINE
ЛИТОТРИПСИЯ	LITHOTRIPSY
ЛОКАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ)	LOCAL SAR
ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	LOCAL RADIAL MAGNIFICATION
ЛУЧЕВАЯ БРАХИТЕРАПИЯ	BRACHYRADIOTHERAPY
ЛУЧЕВАЯ ДИАГНОСТИКА	MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOLOGY
ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН	FLUORESCENT SCREEN
МАГНИТ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY MAGNET
МАГНИТ ПОПЕРЕЧНОГО ПОЛЯ	TRANSVERSE FIELD MAGNET
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНАЯ (MR) СИСТЕМА	MAGNETIC RESONANCE SYSTEM (MR SYSTEM)
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ (MR) ИССЛЕДОВАНИЕ	MAGNETIC RESONANCE EXAMINATION (MR EXAMINATION)
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА (MR для ВСЕГО ТЕЛА)	WHOLE BODY MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (WHOLE BODY MR EQUIPMENT)
МАГНИТНЫЙ РЕЗОНАНС (MR)	MAGNETIC RESONANCE (MR)
МАКСИМАЛЬНАЯ АМПЛИТУДА НАПРЯЖЕНИЯ	MAXIMUM PEAK VOLTAGE
МАКСИМАЛЬНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ ТЕПЛООТДАЧА	MAXIMUM CONTINUOUS HEAT DISSIPATION
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПОВОРОТА ГРАДИЕНТА	MAXIMUM GRADIENT SLEW RATE
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ СЛЕДОВАНИЯ	MAXIMUM TRACKING RATE
МАКСИМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	MAXIMUM ENERGY
МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE
МАКСИМАЛЬНО ТЕРПИМЫЙ РИСК	MAXIMUM TOLERABLE RISK
МАКСИМАЛЬНОЕ АМПЛИТУДНОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	PEAK-RAREFACTATIONAL ACOUSTIC PRESSURE
МАКСИМАЛЬНОЕ ИНФУЗИОННОЕ ДАВЛЕНИЕ	MAXIMUM INFUSION PRESSURE
МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	MAXIMUM ANODE HEAT CONTENT
МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	MAXIMUM X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT
МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ( $P_{im, max}$ )	MAXIMUM LIMITED PRESSURE ( $P_{im, max}$ )
МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ( $P_w, max$ )	MAXIMUM WORKING PRESSURE ( $P_w, max$ )

Продолжение таблицы 3

МАКСИМУМ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ	TEMPORAL-MAXIMUM INTENSITY
МАММОГРАФИЧЕСКИЙ ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	MAMMOGRAPHIC ANTI-SCATTER GRID
МАММОГРАФИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ СТЕРЕОТАКСИСА	MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICE
МАНЖЕТА	DOME
МАТРАС	MATTRESS
МАТРИЦА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE MATRIX
МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	MEDICAL ELECTRICAL SYSTEM
МЕДИЦИНСКИЙ ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ АППАРАТ	MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT
МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT
МЕДИЦИНСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ	MEDICAL SUPERVISION
МЕДИЦИНСКОЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ	MEDICAL RADIOLOGICAL EXAMINATION
МЕДИЦИНСКОЕ УСТРОЙСТВО	MEDICAL DEVICE
МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА	LOCAL RF TRANSMIT COIL
МЕХАНИЗМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	SOURCE DRIVE MECHANISM
МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	MECHANICAL INDEX
МИНИМАЛЬНАЯ РАЗРУШАЮЩАЯ НАГРУЗКА	MINIMUM BREAKING LOAD
МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ	MINIMUM RATE
МИНИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ( $P_{lim\ min}$ )	MINIMUM LIMITED PRESSURE ( $P_{lim\ min}$ )
МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАЯВЛЕННЫЙ ДИАПАЗОН	MINIMUM RATED RANGE
МИНИМАЛЬНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК (TREATMENT СВЕТИЛЬНИК)	MINOR SURGICAL LUMINAIRE (treatment luminaire)
МИНИМАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	MINIMUM EFFECTIVE RANGE
МИНУТНЫЙ ОБЪЕМ (V)	MINUTE VOLUME (V)
МИШЕНЬ	TARGET
МНОГОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	MULTICHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ	MULTIPLE FUNCTION
МНОГОЦЕЛЕВОЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ АППАРАТ	MULTI-PURPOSE ULTRASONIC EQUIPMENT
МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ / МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	EQUIPMENT MODEL/EQUIPMENT MODELLING
МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ	BRACHYTHERAPY SOURCE MODEL/ BRACHYTHERAPY SOURCE MODELING
МОНИТОР	MONITOR
МОНОБЛОЧНЫЙ РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	X-RAY TUBE HEAD
МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	AIR KERMA RATE
МОЩНОСТЬ КЕРМЫ (K)	KERMA RATE

## Продолжение таблицы 3

МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ (D)	ABSORBED DOSE RATE
МОЩНОСТЬ ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ (Ψ)	ENERGY FLUENCE RATE
МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ (Х)	EXPOSURE RATE
МУЛЬТИДЕТЕКТОРНЫЙ СЧЕТЧИК	MULTI-DETECTOR COUNTER
МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	HARD COPY CAMERA
МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	IMAGE DISPLAY DEVICE
НАВЕДЕННАЯ РАДИОАКТИВНОСТЬ	INDUCED RADIOACTIVITY
НАГРУЗКА	LOADING
НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	X-RAY TUBE LOAD
НАГРУЗОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ	LOADING STATE
НАЗНАЧЕНИЕ	INTENDED USE/INTENDED PURPOSE
НАИЛУЧШИЙ ФОКУС	BEST FOCUS
НАКЛОН ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ	DETECTOR HEAD TILT
НАКОПЛЕНИЕ	BUILD UP
НАКОПЛЕННАЯ ЭНЕРГИЯ	STORED ENERGY
НАПОЛНЕНИЕ	INFLOW
НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ	INFLATING GAS
НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР	FOCUSED GRID
НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОСТЕЛИ	SIDE RAIL
НАРУЖНЫЙ ВОДИТЕЛЬ ПУЛЬСА	EXTERNAL PACEMAKER
НАСОС ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	DRIP-RATE INFUSION PUMP
НАСОС ОБЪЕМНЫЙ ДЛЯ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	VOLUMETRIC INFUSION PUMP
НАСОС ШПРИЦА	SYRINGE PUMP
НАХОДЯЩАЯСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ (ЧАСТЬ)	LIVE
НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ	NATIONAL STANDARD
НАЧАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	INITIAL X-RAY TUBE VOLTAGE
НЕРАССЕЯННОЕ ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	UNSCATTERED TRUE COINCIDENCE
НЕГАТОСКОП	FILM ILLUMINATOR
НЕГОРЮЧИЕ АНЕСТЕТИКИ	NON-FLAMMABLE ANAESTHETIC AGENTS
НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	UNWANTED RADIATION
НЕЗАМЕНЯЕМАЯ СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ	NON-INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE
НЕИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	NON-ISOCENTRIC
НЕИМПЛАНТИРУЕМЫЙ ГЕНЕРАТОР ИСПУЛЬСОВ	NON-IMPLANTABLE PULSE GENERATOR
НЕИНВАЗИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	NON-INVASIVE MEASUREMENT
НЕИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	STRAY RADIATION

Продолжение таблицы 3

НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД	NEUTRAL ELECTRODE
НЕЙТРОН	NEUTRON
НЕЛИНЕЙНОСТЬ	NON-LINEARITY
НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	RANDOM UNCERTAINTY
НЕОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	OBLIQUE CROSS GRID
НЕОСЛАБЛЕННЫЙ ПУЧОК	UNATTENUATED BEAM
НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	INVASIVE MEASUREMENT
НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ	CONTINUOUS MODE
НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	NON-LATCHED ALARM
НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА СИГНАЛА	NON-LATCHING ALARM SIGNAL
НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	INDIRECT RADIOGRAM
НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	INDIRECT RADIOGRAPHY
НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	INDIRECT RADIOSCOPY
НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	NON-UNIFORMITY OF RESPONSE
НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЯРКОСТИ	LUMINANCE NON-UNIFORMITY
НЕТТО-ОПТИЧЕСКАЯ ПЛОТНОСТЬ	NET OPTICAL DENSITY
НИЖНЕЕ ОДЕЯЛО	UNDER-BLANKET
НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	LOW VOLTAGE
НИЗКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	LOW CONTRAST RESOLUTION
НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА	LOW HEAT TRANSFER
НИЗКОЧАСТОТНЫЙ СПАД (НЧС)	LOW-FREQUENCY DROP (abbreviation LFD)
НОМИНАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	NOMINAL ANODE INPUT POWER
НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ	NOMINAL TOMOGRAPHIC SLICE THICKNESS
НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	NOMINAL TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS
НОМИНАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	NOMINAL SENSITIVITY
НОМИНАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ	NOMINAL ELECTRIC POWER
НОМИНАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	NOMINAL ENERGY
НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	NOMINAL (VALUE)
НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	RATED (VALUE)
НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE
НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ФОКУСНОГО ПЯТНА	NOMINAL FOCAL SPOT VALUE
НОМИНАЛЬНОЕ НАИМЕНЬШЕЕ ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME
НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ УРИ	NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE
НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ	NOMINAL IMAGE SIZE

## Продолжение таблицы 3

НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕМА	NORMALIZED VOLUME SENSITIVITY
НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ	NORMALIZED SLICE SENSITIVITY
НОРМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	NORMAL SENSITIVITY
НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	NORMAL USE
НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	NORMAL USE
НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	NORMAL POSITION
НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ	NORMAL CONDITION
НОРМАЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	NORMAL TREATMENT DISTANCE
НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	NORMAL OPERATING MODE
НОРМИРОВАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	RATED OUTPUT POWER
НОРМИРОВАННАЯ ДЛИНА	RATED LENGTH
НОРМИРОВАННАЯ НАГРУЗКА	RATED LOAD
НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	REFERENCE VALUE
НОРМИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ	REFERENCE CONDITIONS
НОРМИРОВАННЫЙ	SPECIFIC
НОРМИРОВАННЫЙ ДИАПАЗОН (ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)	RATED RANGE (OF USE)
НОРМИРОВАННЫЙ ОБЪЕМ	REFERENCE VOLUME
НОРМИРОВАННЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ	RATED FIELD SIZE
НОРМИРУЕМАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	SPECIFIED ENERGY RESPONSE
НУЛЕВОЙ АППЛИКАТОР	XRII
НУЛЕВОЙ ФИЛЬР	ZERO FILTER
ОБЛАСТЬ ПУЧКА	BEAM AREA
ОБЛУЧЕНИЕ	IRRADIATION
ОБЛУЧЕННЫЙ ОБЪЕМ	TREATMENT VOLUME
ОБНАРУЖЕНИЕ СОВПАДЕНИЙ	COINCIDENCE DETECTION
ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ИЛИ ТИПА (НОМЕР ТИПА)	MODEL OR TYPE REFERENCE
ОБОЗНАЧЕННОЕ СВЕТОВОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	DELINEATED LIGHT FIELD
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАДИОНУКЛИДНОЙ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	RADIONUCLIDE BEAM THERAPY EQUIPMENT
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ	PLAYBACK EQUIPMENT
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE)

Продолжение таблицы 3

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ	SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА	MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (MR EQUIPMENT)
ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЖИЗНИ	LIFE-SUPPORTING EQUIPMENT or SYSTEM
ОБОРУДОВАНИЕ МАЛОМОЩНОЕ	LOW POWER EQUIPMENT
ОБРАЗЦОВЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	RADIOACTIVE STANDARD SOURCE
ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА	COLLIMATOR BACK FACE
ОБРАТНОЕ РАССЕЯНИЕ	BACK-SCATTERING
ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	TOTAL FILTRATION
ОБЩЕДОСТУПНЫЕ СЕТИ	PUBLIC MAINS NETWORKS
ОБЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ДЛЯ БИЛИРУБИНА	TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN
ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ ПАЦИЕНТА/КОММУНИКАЦИОННЫЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ	INTEGRATED PATIENT MONITORING/COMMUNICATIONS SYSTEMS CONTROL SIDE RAIL
ОБЩИЙ РЕЖИМ ИСКЛЮЧЕНИЙ	COMMON MODE REJECTION
ОБЩИЙ РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ ИСТОЧНИКА	COMMON MODE DC OFFSET VOLTAGE
ОБЪЕКТИВНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	OBJECTIVE EVIDENCE
ОБЪЕМ МИШЕНИ	TARGET VOLUME
ОБЪЕМНАЯ РЧ ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА	VOLUME RF TRANSMIT COIL
ОБЪЕМНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗЦА	SAMPLE VOLUME CHARACTERISTIC
ОБЪЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	VOLUME SENSITIVITY
ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	ROUTINE TEST
ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (МОНИТОРИНГ)	ROUTINE MONITORING
ОДЕЯЛО	BLANKET
ОДЕЯЛО БЕЗ СКЛАДОК	RUCK-RESISTANT BLANKET
ОДНОЧОЧНАЯ КАМЕРА	SINGLE CHAMBER
ОДНОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	SINGLE CHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH
ОДНОКРАТНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	SINGLE LOAD RATING
ОДНОМЕРНАЯ ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА	ONE-DIMENSIONAL OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation 1-OTF)
ОДНОПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ	ONE-PEAK HIGH-VOLTAGE GENERATOR
ОДНОФОТОННАЯ ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ОФЭКТ)	SINGLE PHOTON EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (SPECT)
ОДНОФОТОННЫЙ ИМПУЛЬС ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	SINGLE GAMMA-RAY PHOTON PULSE
ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА	PULSE AMPLITUDE ANALYZER PULSE WINDOW
ОКНО СОВПАДЕНИЯ	COINCIDENCE WINDOW

## Продолжение таблицы 3

ОКРУЖАЮЩАЯ ПАЦИЕНТА СРЕДА	PATIENT ENVIRONMENT
ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ	HAZARDOUS SITUATION
ОПАСНОСТЬ	HAZARD
ОПАСНОСТЬ	SAFETY HAZARD
ОПАСНЫЕ ТОЧКИ (ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ И РУК)	SQUEEZING and SHEARING POINTS (FOR FINGERS and HANDS)
ОПЕРАТОР	OPERATOR
ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	OPERATING TABLE
ОПОРНАЯ ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	REFERENCE AIR KERMA
ОПОРНАЯ ОСЬ	REFERENCE AXIS
ОПОРНАЯ ПЛОСКОСТЬ	REFERENCE PLANE
ОПОРНАЯ ТОЧКА	REFERENCE POINT ACCORDING TO GOLDBERGER
ОПОРНАЯ ТОЧКА КАМЕРЫ	REFERENCE POINT (OF A CHAMBER)
ОПОРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ	REFERENCE DIRECTION
ОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	ORTHOGONAL CROSS GRID
ОСВЕТИТЕЛЬ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ	LUMINAIRE FOR DIAGNOSIS
ОСВОБОЖДЕНИЕ	OUTFLOW
ОСЕВАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	AXIAL POINT SPREAD FUNCTION
ОСЕВОЕ ПОЛЕ ВЫДЕЛЕНИЯ	AXIAL FIELD OF VIEW
ОСЕВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	AXIAL RESOLUTION
ОСЛАБЛЕНИЕ	ATTENUATION
ОСЛАБЛЕНИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	ATTENUATED BEAM
ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	ATTENUATED OUTPUT POWER
ОСЛАБЛЕННАЯ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ	ATTENUATED TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	ATTENUATED PEAK-RAREFACTATIONAL ACOUSTIC PRESSURE
ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	BASIC INSULATION
ОСОБАЯ ЗОНА ПРЕБЫВАНИЯ	SIGNIFICANT ZONE OF OCCUPANCY
ОСТАТОЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	RESIDUAL RADIATION
ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	RESIDUAL RISK
ОСЬ КОЛЛИМАТОРА	COLLIMATOR AXIS
ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION BEAM AXIS
ОТВЕДЕНИЯ	LEAD
ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР	SEPARATION DEVICE
ОТКЛЮЧЕНИЕ	INHIBITION

Продолжение таблицы 3

ОТКЛЮЧЕНИЕ	SUSPENSION
ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	SUSPENDED
ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	RELATIVE SURFACE DOSE
ОТНОШЕНИЕ НЕРАВНОМЕРНОСТИ ЛУЧА	BEAM NON-UNIFORMITY RATIO
ОТНОШЕНИЕ РАСТРА	GRID RATIO
ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	ANTI-SCATTER GRID
ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	CASSETTE CHANGER
ОТЧЕТЛИВО РАЗЛИЧИМЫЙ	CLEARLY LEGIBLE
ОЧЕРЧЕННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ПУЧОК	DELINEATED RADIATION BEAM
ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ	ERROR OF MEASUREMENT
ПАДАЮЩАЯ ВХОДНАЯ ПАСПОРТНАЯ МОЩНОСТЬ	DECREASING INPUT POWER RATING
ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ РАСТР	PARALLEL GRID
ПАРАМЕТР ЛЕЧЕНИЯ	TREATMENT PARAMETER
ПАРАМЕТР НАГРУЗКИ	LOADING FACTOR
ПАРАМЕТР ПРИБОРА	INSTRUMENT PARAMETER
ПАРЦИАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	PARTIAL BODY SAR
ПАСПОРТНЫЕ УСЛОВИЯ РЕНТГЕНОГРАФИИ	RADIOGRAPHIC RATING
ПАЦИЕНТ	PATIENT
ПЕРВИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	PRIMARY DOSE MONITORING SYSTEM
ПЕРВИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	PRIMARY PROTECTIVE SHIELDING
ПЕРВИЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	PRIMARY RADIATION
ПЕРВИЧНЫЙ ТАЙМЕР	PRIMARY TIMER
ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ	TRANSFER
ПЕРЕДАЧА ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	TRANSMISSION OF TOTAL RADIATION
ПЕРЕДАЧА ПРЯМОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	TRANSMISSION OF PRIMARY RADIATION
ПЕРЕДАЧА РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	TRANSMISSION OF SCATTERED RADIATION
ПЕРЕДАЮЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	TRANSMIT PATTERN
ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ	MOBILE EQUIPMENT
ПЕРЕДВИЖНОЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	MOBILE OPERATING TABLE
ПЕРЕДНИЙ ЦЕНТРАТОР	FRONT POINTER
ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА	COLLIMATOR FRONT FACE
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТВЕДЕНИЙ	LEAD SELECTOR
ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	CROSS-GRID
ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	PORTABLE EQUIPMENT
ПЕРИОД ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	PULSE REPETITION PERIOD

Продолжение таблицы 3

ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА	RADIOACTIVE HALF-LIFE
ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ	PERITONEAL DIALYSIS
ПИКСЕЛЬ	PIXEL
ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ	SUPPLY MAINS
ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ/ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	TREATMENT PLAN/ TREATMENT PLANNING
ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	IRRADIATION TREATMENT PRESCRIPTION
ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТРАСА	MATTRESS SUPPORT PLATFORM
ПЛЕНКА С ДВУСТОРОННЕЙ ЭМУЛЬСИЕЙ	DOUBLE EMULSION FILM
ПЛОСКОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ (СЛОЯ)	IMAGE PLANE
ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE RECEPTION PLANE IN X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBES
ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE RECEPTION PLANE
ПЛОСКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	APPLICATION PLANE
ПЛОТНОСТЬ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛИ	FILM BASE PLUS FOG DENSITY
ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	SURFACE DOSE
ПОВЕРХНОСТНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	SUPERFICIAL RADIOTHERAPY
ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA
ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE RECEPTION AREA
ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА	PATIENT SURFACE
ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	INTERMITTENT OPERATION
ПОГЛОЩЕНИЕ	ABSORPTION
ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА (D)	ABSORBED DOSE
ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА В ВОДЕ (D)	ABSORBED DOSE TO WATER
ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ ДОЗЫ В ВОДЕ (D)	ABSORBED DOSE RATE TO WATER
ПОДВИЖНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	MOVING BEAM RADIOTHERAPY
ПОДВОДЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО	ADMINISTRATION SET
ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	HEATING DEVICE
ПОДУШКА	PAD
ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО	LIFTING POLE
ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННАЯ ТОМОГРАФИЯ (ПЭТ)	POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY (PET)
ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННЫЙ ТОМОГРАФ	POSITRON EMISSION TOMOGRAPH
ПОКАЗАНИЕ ШКАЛЫ	SCALE READING
ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ	CONTRAST INDEX
ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	SPEED INDEX
ПОКРЫВАЛО	OVER-BLANKET

Продолжение таблицы 3

ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (ПРД)	DETECTOR FIELD OF VIEW (FOV)
ПОЛЕВОЙ ДОЗИМЕТР	FIELD-CLASS DOSIMETER
ПОЛЕЗНОЕ ПОЛЕ	USEFUL FIELD
ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК	USEFUL BEAM
ПОЛЕЗНЫЙ РАЗМЕР ВЫХОДНОГО ПОЛЯ	USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE
ПОЛНАЯ НАГРУЗКА	TOTAL LOAD
ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	OVERALL UNCERTAINTY
ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ОДНОЙ ДЕСЯТОЙ МАКСИМУМА	FULL WIDTH AT TENTH MAXIMUM (FWTM)
ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ПОЛОВИНЫ МАКСИМУМА	FULLWIDTH AT HALF MAXIMUM (FWHM)
ПОЛНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	TOTAL FIELD OF VIEW
ПОЛНОЕ ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИМ ВЫХОДОМ	FULL SOFTWARE CONTROL OF ACOUSTIC OUTPUT
ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА	OPERATOR'S POSITION
ПОЛУТЕНЬ	PENUMBRA
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ	USER
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	IMMUNITY (to a disturbance)
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	IMMUNITY LEVEL
ПОПЕРЕЧНАЯ ТОМОГРАФИЯ	TRANSVERSE TOMOGRAPHY
ПОПЕРЕЧНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	TRANSVERSE FIELD OF VIEW
ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	TRANSVERSE RESOLUTION
ПОПРАВОЧНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	RECOVERY COEFFICIENT
ПОРОГ СИГНАЛА «ТРЕВОГА» (по ДАВЛЕНИЮ)	OCCLUSION ALARM THRESHOLD (PRESSURE)
ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА ГАЗА	GAS INTAKE PORT
ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА	FRESH GAS INTAKE PORT
ПОРТ РУЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ	MANUAL VENTILATION PORT
ПОРТ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ (в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ)	PATIENT CONNECTION PORT (OF THE VENTILATOR BREATHING SYSTEM)
ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ	AFTERLOADING
ПОСЛЕЖЕЛУДОЧКОВЫЙ ПЕРИОД НЕУПРАВЛЯЕМОСТИ ПРЕДСЕРДИЯ	POST-VENTRICULAR ATRIAL REFRACORY PERIOD (PVARP)
ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА	BABY COMPARTMENT
ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ	TIME CONSTANT
ПОСТОЯННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	PERMANENT FILTRATION
ПОСТОЯНСТВО $G_2$ ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ БИЛИРУБИНА	UNIFORMITY $G_2$ OF THE TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN
ПОСТОЯНСТВО ПЛОТНОСТИ	UNIFORMITY

## Продолжение таблицы 3

ПОТЕРЯ СЧЕТА	COUNT LOSS
ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЕ (ИЗДЕЛИЕ)	PROPERLY INSTALLED
ПРАКТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	PRACTICAL RANGE
ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	PRACTICAL PEAK VOLTAGE (PPV)
ПРЕДЕЛ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	STAR PATTERN RESOLUTION LIMIT
ПРЕДЕЛ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ	DOSE EQUIVALENT LIMIT
ПРЕДЕЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ	LIMITS OF VARIATION
ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАСТРА (НИЖНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_1$ , ВЕРХНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_2$ )	APPLICATION LIMITS
ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ	ALARM LIMIT
ПРЕДЕЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	LIMITED X-RAY TUBE VOLTAGE
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ	WARNING SIGNAL
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ANNUNCIATION
ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ / ПРЕКРАТИТЬ ОБЛУЧЕНИЕ	TERMINATION (of IRRADIATION)/ to terminate (IRRADIATION)
ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	TRANSDUCER
ПРЕРЫВАНИЕ	INTERRUPTION
ПРЕРЫВАНИЕ (ОБЛУЧЕНИЯ)/ПРЕРЫВАТЕЛЬ (ОБЛУЧЕНИЯ)	INTERRUPTION (of IRRADIATION)/to interrupt (IRRADIATION)
ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ	INTERMITTENT MODE
ПРИБОРНАЯ ВИЛКА	APPLIANCE INLET
ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА	MAINS CONNECTOR
ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ	INDICATED VALUE
ПРИБОРНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬ	APPLIANCE COUPLER
ПРИЕМНИК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	X-RAY IMAGE RECEPTOR
ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	ACCEPTANCE TEST
ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	TERMINAL DEVICE
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	ACCESSORY
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНДАД	SCROTUM SHIELD
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ПАЦИЕНТА	PATIENT EXTRAPMENT
ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ЭКРАНОСНИМОЧНОЕ УСТРОЙСТВО)	SPOTFILM DEVICE
ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ	STATUS TEST
ПРОВОД ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ	POTENTIAL EQUALIZATION CONDUCTOR
ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR
ПРОВОД РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	FUNCTIONAL EARTH CONDUCTOR
ПРОГРАММА ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА	QUALITY ASSURANCE PROGRAMME

Продолжение таблицы 3

ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СИСТЕМА (ПЭМС)	PROGRAMMABLE ELECTRICAL MEDICAL SYSTEM (PEMS)
ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА (ПЭС)	PROGRAMMABLE ELECTRONIC system (abbreviation: PES)
ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СУБСИСТЕМА (ПЭСС)	PROGRAMMABLE ELECTRONIC SUBSYSTEM (PESS)
ПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	LATCHED ALARM
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	CONTINUOUS OPERATION
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	CONTINUOUS OPERATION WITH INTERMITTENT LOADING
ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК	PROJECTION BEAM
ПРОЕКЦИЯ	PROJECTION
ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	DOSE AREA PRODUCT
ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	DOSE AREA PRODUCT RATE
ПРОИЗВЕДЕНИЕ ТОК — ВРЕМЯ	CURRENT TIME PRODUCT
ПРОНИКНОВЕНИЕ	TRANSMISSION
ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	SPATIAL NONLINEARITY
ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОКОН	MULTIPLE WINDOW SPATIAL REGISTRATION
ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	SPATIAL RESOLUTION
ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ В КТ	SPATIAL RESOLUTION IN CT EQUIPMENT
ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ УСА	DAS VISUAL SPATIAL RESOLUTION
ПРОСТРАНСТВЕННО-РАСПРЕДЕЛЕННАЯ СРЕДНЕВРЕМЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
ПРОТЕЧКА КРОВИ	BLOOD LEAK
ПРОФИЛЬ ДОЗЫ	DOSE PROFILE
ПРОФИЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	SENSITIVITY PROFILE
ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС	PROFILE PUMP
ПРОХОДНАЯ КАМЕРА	TRANSMISSION CHAMBER
ПРОХОДНОЙ ДЕТЕКТОР	TRANSMISSION DETECTOR
ПРОЦЕДУРА	PROCEDURE
ПРОЦЕДУРА ИНВАЗИВНАЯ ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	RADIOSCOPICALLY GUIDED INVASIVE PROCEDURE
ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ	PERCENTAGE RIPPLE
ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ В РГУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	PERCENTAGE RIPPLE IN CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATORS
ПРОЦЕСС	PROCESS

## Продолжение таблицы 3

ПРОЯВОЧНЫЙ ПРОЦЕССОР	FILM PROCESSOR
ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	DIRECT RADIOGRAM
ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	DIRECT RADIOGRAPHY
ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	DIRECT RADIOSCOPY
ПРЯМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА СЕРДЦЕ	DIRECT CARDIAC APPLICATION
ПРЯМОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	DIRECT FOCAL DISTANCE
ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ	VOLTAGE RIPPLE
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	CONTROL PANEL
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	TREATMENT CONTROL PANEL
ПУТЬ УТЕЧКИ	CREEPAGE DISTANCE
ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION BEAM
РАБОЧАЯ НАГРУЗКА (W)	WORKLOAD
РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	PERFORMANCE CHARACTERISTIC
РАБОЧАЯ ЧАСТОТА	OPERATING FREQUENCY
РАБОЧАЯ ЧАСТЬ	APPLIED PART
РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ	OPERATING CONDITIONS FOR NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE
РАБОЧИЙ ОБЪЕМ	COMPLIANCE VOLUME
РАБОЧИЙ СТАНДАРТ	WORKING STANDARD
РАДИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	RADIAL RESOLUTION
РАДИАЦИОННАЯ ГОЛОВКА	RADIATION HEAD
РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА	RADIATION QUANTITY
РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО КРАТЧАЙШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION QUANTITY FOR NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME
РАДИАЦИОННАЯ ЗАЩИТА	RADIATION PROTECTION
РАДИАЦИОННОЕ ОКНО	RADIATION APERTURE
РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	RADIATION FIELD
РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	DELINEATED RADIATION FIELD
РАДИАЦИОННЫЕ ВЕЛИЧИНЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION QUANTITIES AND UNITS
РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	RADIATION CONDITION
РАДИАЦИОННЫЙ ВХОД	RADIATION OUTPUT
РАДИАЦИОННЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	IONIZING RADIATION SHIELD
РАДИОАКТИВНАЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ	RADIOACTIVE IMPURITY
РАДИОАКТИВНОСТЬ	RADIOACTIVITY
РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	RADIOACTIVE SOURCE
РАДИОАКТИВНЫЙ СТАНДАРТНЫЙ ИСТОЧНИК	TRACEABLE RADIOACTIVE STANDARD SOURCE

Продолжение таблицы 3

РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА	RADIOLOGICAL PROTECTION
РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ	RADIOLOGICAL INSTALLATION
РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ	RADIOLOGICAL
РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	RADIOLOGICAL IMAGE
РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	RADIOLOGICAL EQUIPMENT
РАДИОЛОГИЯ	RADIOLOGY
РАДИОМЕТР	RADIATION METER
РАДИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	RADIOMETRIC PARAMETERS
РАДИОНУКЛИД	RADIONUCLIDE
РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА	NUCLEAR MEDICINE
РАДИОНУКЛИДНЫЙ КАЛИБРАТОР	RADIONUCLIDE CALIBRATOR
РАДИОНУКЛИДНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	RADIONUCLIDE FACTOR
РАДИОСКОПИЧЕСКИЙ ЭКРАН	RADIOSCOPIC SCREEN
РАДИОСКОПИЯ	RADIOSCOPY
РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ СИМУЛЯТОР	RADIOTHERAPY SIMULATOR
РАДИОТЕРАПИЯ	RADIOTHERAPY
РАДИОЧАСТОТА	RADIO FREQUENCY (RF)
РАДИОЧАСТОТНАЯ (РЧ) ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ГОЛОВЫ	HEAD RF TRANSMIT COIL
РАДИУС ВРАЩЕНИЯ	RADIUS OF ROTATION
РАЗВИТИЕ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА	DEVELOPMENT LIFE-CYCLE
РАЗЛИЧИМАЯ	LEGIBLE
РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ	ENTRANCE FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ	GEOMETRICAL FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ ПОЛЯ	FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ	IRRADIATION FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ПОЛЯ	BOUNDARY AND DIMENSIONS OF THE X-RAY FIELD
РАЗРАБОТАНО ДЛЯ...	DESIGNED FOR
РАЗРЕШЕНИЕ ДИСПЛЕЯ	RESOLUTION OF THE DISPLAY
РАЗРЕШЕНИЕ ПРИ БОЛЬШОМ КОНТРАСТЕ	HIGH-CONTRAST RESOLUTION
РАЗРЕШЕНИЯ В ПАРАХ ЛИНИЙ	LINE PAIR RESOLUTION
РАЗРЯДНАЯ ЦЕПЬ	DISCHARGE CIRCUIT
РАСПОЛОЖЕНИЕ МИШЕНИ	TARGET MARKER
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	AIR KERMA LENGTH
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЯРКОСТИ УРИ	LUMINANCE DISTRIBUTION
РАССЕИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	BEAM SCATTERING FILTER

Продолжение таблицы 3

РАССЕКАНИЕ	CUTTING
РАССЕЯНИЕ	SCATTERING
РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	SCATTERED RADIATION
РАССТОЯНИЕ ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ — КОЖА	RADIATION SOURCE TO SKIN DISTANCE
РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ИСТОЧНИКОМ И ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТЬЮ	SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED)
РАССТОЯНИЕ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE
РАССТОЯНИЕ ФОКУС — КОЖА	FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE
РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА	DIALYSING SOLUTION
РАСШИРЕННЫЙ ИНТЕРВАЛ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ	EXPANDED UNCERTAINTY
РЕГИСТРАЦИЯ (ЗАПИСЬ)	RECORD
РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА	CONTROL TEMPERATURE
РЕГУЛИРУЕМАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	ADJUSTABLE SETTING (of a control or limiting devise)
РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ИНКУБАТОР	BABY CONTROLLED INCUBATOR
РЕГУЛИРУЮЩАЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	DISCHARGE CONTROL CIRCUIT
РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	DRIP-RATE INFUSION CONTROLLER
РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВРЕМЕНИ	SHORT TERM AUTOMATIC MODE
РЕЖИМ ДИСКРЕТНОГО УПРАВЛЕНИЯ	DISCRETE-OPERATING MODE
РЕЖИМ КОНТРОЛЯ ВТОРОГО УРОВНЯ	SECOND LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE
РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РЕБЕНКА	BABY CONTROLLED MODE
РЕЖИМ НЕСКАНИРОВАНИЯ	NON-SCANNING MODE
РЕЖИМ РАБОТЫ	MODE OF OPERATION
РЕЖИМ РАБОТЫ С ДЛИТЕЛЬНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИЕЙ	MODES OF OPERATION WITH CONTINUED DISPLAY
РЕЖИМ РАБОТЫ С УПРАВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО УРОВНЯ	FIRST LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE
РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ	SCANNING MODE
РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ	RECONSTRUCTIVE TOMOGRAPHY
РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА	X-RAY TUBE
РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ	X-RAY EQUIPMENT
РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР	INTERVENTIONAL X-RAY EQUIPMENT
РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР	X-RAY GENERATOR
РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	X-RAY TUBE ASSEMBLY
РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	X-RAY PATTERN

Продолжение таблицы 3

РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (РПУ)	HIGH-VOLTAGE GENERATOR
РЕНТГЕНОГРАММА	RADIOGRAM
РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ КАССЕТА	RADIOGRAPHIC CASSETTE
РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА	RADIOGRAPHIC FILM
РЕНТГЕНОГРАФИЯ	RADIOGRAPHY
РЕНТГЕНОЛОГИЯ	MEDICAL RADIOLOGY
РЕНТГЕНОТЕРАПИЯ	X-RAY THERAPY
РЕСПИРАТОРНОЕ ДАВЛЕНИЕ	RESPIRATORY PRESSURE
РИСК	RISK
РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATOR
РПУ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ	CAPACITOR DISCHARGE HIGH-VOLTAGE GENERATOR
РУЧНОЕ ИЗДЕЛИЕ	HAND-HELD EQUIPMENT
РУЧНОЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	MANUAL DEFIBRILLATOR
РУЧНОЙ РЕЖИМ	MANUAL MODE
РЧ-КАТУШКА для ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY RF TRANSMIT COIL
САМОВОЗВРАТНОЕ ТЕПЛОВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	SELF-RESETTING THERMAL CUT-OUT
СВЕЖИЙ ГАЗ	FRESH GAS
СВЕТОВОЕ ПОЛЕ	LIGHT FIELD
СВЕТОВОЙ ДЕТЕКТОР	LIGHT DETECTOR
СВЕТОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ ПОЛЯ	LIGHT FIELD-INDICATOR
СВИНЦОВЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ ( $\Delta_{\text{Рв}}$ )	LEAD EQUIPMENT
СВОБОДНЫЙ ПОТОК	FREE FLOW
СВОДКА ДАННЫХ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	RISK MANAGEMENT SUMMARY
СВЯЗАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	BOUNDED OUTPUT POWER
СДВИГ	OFFSET
СДВИГ НУЛЯ	ZERO SHIFT (MEASURING ASSEMBLY)
СЕЛЕКТИВНОСТЬ РАСТРА	GRID SELECTIVITY
СЕРДЕЧНЫЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	CARDIAC DEFIBRILLATOR
СЕРИЙНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	SERIAL LOAD RATING
СЕРИЙНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	SERIAL RADIOGRAPHY
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SERIAL NUMBER
СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК	SERIAL CHANGER
СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ СТАНДАРТНЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	CERTIFIED RADIOACTIVE STANDARD SOURCE
СЕТЕВАЯ ВИЛКА	MAINS PLUG

Продолжение таблицы 3

СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ	MAINS PART
СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	MAINS VOLTAGE
СЕТЕВОЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	MAINS TERMINAL DEVICE
СИГНАЛ ТРЕВОГИ	ALARM SIGNAL
СИГНАЛ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ТРЕВОГИ	PHYSIOLOGICAL ALARM
СИГНАЛЬНЫЙ ВХОД	SIGNAL INPUT PART
СИГНАЛЬНЫЙ ВЫХОД	SIGNAL OUTPUT PART
СИНОГРАММА	SINOGRAM
СИНХРОНИЗАТОР	SYNCHRONIZER
СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ	AUTOMATIC CONTROL SYSTEM
СИСТЕМА ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ (РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ)	ANAESTHETIC SYSTEM (ANAESTHETIC WORKSTATION)
СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM
СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE
СИСТЕМА ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСЕГО ТЕЛА НА ОСНОВЕ ГАММА-КАМЕРЫ	GAMMA CAMERA BASED WHOLEBODY IMAGING SYSTEM
СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ	ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE
СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА	QUALITY ASSURANCE
СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	DOSE MONITORING SYSTEM
СИСТЕМА МОНИТОРИНГА МОЩНОСТИ ДОЗЫ	DOSE RATE MONITORING SYSTEM
СИСТЕМА ПЛАНИРОВАНИЯ РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ОБЛУЧЕНИЯ	RADIODRADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS)
СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO	IN VITRO COUNTING SYSTEM
СИСТЕМА СЧЕТА IN VIVO	IN VIVO COUNTING SYSTEM
СИСТЕМА СЧЕТА ДЛЯ ОРГАНА	ORGAN COUNTING SYSTEM
СИСТЕМА ТРЕВОГИ	ALARM SYSTEM
СИСТЕМА ТРУБОПРОВОДОВ ДЛЯ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM PIPING
СИСТЕМА УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ	FIXED COORDINATE SYSTEM
СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	BEAM LIMITING SYSTEM
СИСТЕМНАЯ ЛИНЕЙНОСТЬ	SYSTEM LINEARITY
СИСТЕМНАЯ НЕОДНОРОДНОСТЬ ОТКЛИКА	SYSTEM NON-UNIFORMITY OF RESPONSE
СИСТЕМНАЯ ОСЬ	SYSTEM AXIS
СИСТЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	SYSTEM SENSITIVITY
СКОРОСТЬ ВВЕДЕНИЯ	INTERMEDIATE RATE
СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ АНОДА	ANODE SPEED

Продолжение таблицы 3

СКОРОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ МАГНИТНОГО ПОЛЯ ( $dB/dt$ )	TIME RATE OF CHANGE OF THE MAGNETIC FIELD ( $dB/dt$ )
СКОРОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	PULSE REPETITION RATE
СЛОЙ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	TENTH VALUE LAYER
СЛОЙ ОБЪЕКТА	OBJECT SLICE
СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	HALF-VALUE LAYER
СЛУЧАЙНОЕ СОВПАДЕНИЕ	RANDOM COINCIDENCE
СМЕНЩИК ОБРАЗЦОВ	SAMPLE CHANGER
СМЕНЩИК ПЛЕНКИ	FILM CHANGER
СМОТРОВАЯ КРЫШКА	ACCESS COVER
СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	INHERENT FILTRATION
СОГЛАСОВАННАЯ НАГРУЗКА	MATCHED LOAD
СОДЕРЖАНИЕ ГАЗА	GAS CONCENTRATION
СОЕДИНЕНИЕ ПАЦИЕНТА	PATIENT CONNECTION
СОЕДИНЕНИЯ С ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЧАСТЬ)	PROTECTIVELY EARTHED
СООТВЕТСТВИЕ	VALIDATION
СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	ACCOMPANYING DOCUMENTS
СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	READY STATE
СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	STAND-BY
СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ	PREPARATORY STATE
СПЕКТР ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION SPECTRUM
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА	SPECIAL PURPOSE GRADIENT SYSTEM
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	SPECIAL USE EQUIPMENT
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ	specified
СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	REFERENCE INDICATED VALUE
СРЕДНИЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС	MEAN CT NUMBER
СРЕДНЯЯ ВЕЛИЧИНА АМПЛИТУДЫ НАПРЯЖЕНИЯ	MEAN PEAK VOLTAGE
СРЕДНЯЯ ЗА ИМПУЛЬС ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	ATTENUATED PULSE-AVERAGE INTENSITY
СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА	PULSE-AVERAGE INTENSITY
СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВ- НОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	ATTENUATED SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERA- GE INTENSITY
СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА	AVERAGE TEMPERATURE
СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	AVERAGE INCUBATOR TEMPERATURE
СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА СРЕДНЕЙ ТОЧКИ (Т <sub>М</sub> )	MID POINT AVERAGE TEMPERATURE

Продолжение таблицы 3

СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТ-ОБЪЕКТА	TEST DEVICE AVERAGE TEMPERATURE
СРЕДНЯЯ ТРАНСПОРТНАЯ ИНКУБАТОРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	AVERAGE TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE
СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ИМПУЛЬСА ДАВЛЕНИЯ	PRESSURE PULSE COUPLING
СТАНДАРТ	STANDARD
СТАНДАРТНАЯ ГЛУБИНА ИЗМЕРЕНИЯ	STANDARD MEASUREMENT
СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	STANDARD TEST VALUES
СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЙ	STANDARD TEST CONDITIONS
СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	STATIC LOAD
СТАЦИОНАРНАЯ ЗАЩИТА	STRUCTURAL SHIELDING
СТАЦИОНАРНАЯ РАДИОТЕРАПИЯ	STATIONARY RADIOTHERAPY
СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	FIXED MAINS SOCKET OUTLET
СТАЦИОНАРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ	STATIONARY EQUIPMENT
СТАЦИОНАРНЫЙ РАСТР	STATIONARY GRID
СТЕПЕНЬ ОСЛАБЛЕНИЯ	ATTENUATION RATIO
СТЕПЕНЬ РАЗМЫВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	BLOOMING VALUE
СТЕРИЛИЗУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	STERILIZABLE EQUIPMENT
СТЕРИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	STERILE HANDLE
СТИМУЛЯТОР	STIMULATOR
СТОРОНА ПАЦИЕНТА	PATIENT END
СУММАРНОЕ СОВПАДЕНИЕ	TOTAL COINCIDENCES
СЧЕТЧИК ВСЕГО ТЕЛА	WHOLEBODY COUNTER
СЧЕТЧИК ЧЕРЕНКОВА	CERENKOV COUNTER
СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ	DETACHABLE POWER SUPPLY CORD
ТАЙМЕР	TIMING DEVICE
ТАНГЕНЦИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	TANGENTIAL RESOLUTION
ТЕЛЕЖКА СКОРОЙ ПОМОЩИ	EMERGENCY TROLLEY
ТЕМПЕРАТУРА ТРАНСПОРТНОГО ИНКУБАТОРА	TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	INCUBATOR TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРА КОЖИ	SKIN TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРА КОНТАКТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	CONTACT SURFACE TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ИНДЕКС МЯГКОЙ ТКАНИ	SOFT TISSUE THERMAL INDEX
ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ	TEMPERATURE LIMITER
ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	THERMAL CUT-OUT
ТЕПЛОПЕРЕДАЧА	HIGH HEAT TRANSFER
ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	THERMAL INDEX
ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ КОСТИ	BONE THERMAL INDEX

Продолжение таблицы 3

ТЕРМОСТАТ	THERMOSTAT
ТЕРПИМОСТЬ К ПЕРЕГРУЗКЕ	OVERLOAD TOLERANCE
ТЕСТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОСТОЯНСТВА ПАРАМЕТРОВ	CONSTANCY TEST
ТЕСТ-ОБЪЕКТ	TEST DEVICE
ТЕСТ-ПЛЕНКА ПОСТОЯННОЙ ПЛОТНОСТИ	UNIFORM CONSTANCY TEST FILM
ТЕХНИЧЕСКАЯ ТРЕВОГА	TECHNICAL ALARM
ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	VERIFICATION
ТИП ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION TYPE
ТИП ЛУЧА	BEAM TYPE
ТИПОВОЙ ТЕСТ-ОБЪЕКТ	TYPE TEST
ТИШИНА	SILENCE
ТИШИНА/ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА	SILENCE/RESET
ТКАНЕЭКВИВАЛЕНТНОЕ ВЕЩЕСТВО	TISSUE EQUIVALENT MATERIAL
ТОК НАКАЛА	FILAMENT CURRENT
ТОК УТЕЧКИ	LEAKAGE CURRENT
ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ	EARTH LEAKAGE CURRENT
ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС	ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT
ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА	PATIENT LEAKAGE CURRENT
ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ	CONDUCTIVE CONNECTION
ТОЛЩИНА СРЕЗА	SLICE THICKNESS
ТОЛЩИНА СРЕЗА	TOMOGRAPHIC SECTION
ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS
ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛОСКОСТЬ	TOMOGRAPHIC PLANE
ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ	TOMOGRAPHIC VOLUME
ТОМОГРАФИЯ	TOMOGRAPHY
ТОЧЕЧНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM
ТОЧЕЧНЫЙ ИСТОЧНИК	POINT SOURCE
ТОЧКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЛНЫ	WAVE RECOGNITION POINTS
ТОЧНОСТЬ ПРИБОРА	INSTRUMENT ACCURACY
ТРАНСМЕМБРАННОЕ ДАВЛЕНИЕ (ТМД)	TRANSMEMBRANE PRESSURE (TMP)
ТРАНСПОРТЕР	TRANSPORTER
ТРАНСПОРТИРУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	TRANSPORTABLE EQUIPMENT
ТРАНСПОРТИРУЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА	TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE
ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	TRANSPORT INCUBATOR

Продолжение таблицы 3

ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	AIR CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR
ТРЕВОГА	ALARM
ТРЕНДЕЛЕНБУРГ	TRENDELENBURG
ТРЕХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	THREE-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION
ТРИКСЕЛЬ	TRIXEL
УГОЛ МИШЕНИ	TARGET ANGLE
УГОЛ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	WEDGE FILTER ANGLE
УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА	ANODE ANGLE
УГОЛ ПРОЕКЦИИ	PROJECTION ANGLE
УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	SPECIFIC ABSORPTION RATE
УЗКИЙ ПУЧОК	NARROW BEAM
УЛЬТРАЗВУК	ULTRASOUND
УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ULTRASONIC DIAGNOSTIC EQUIPMENT
УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ULTRASONIC PHYSIOTHERAPY EQUIPMENT
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК	ULTRASONIC TRANSDUCER
УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИЯ	ULTRAFILTRATION
УПМ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY SAR
УПМ ГОЛОВЫ	HEAD SAR
УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ	QUALITY CONTROL
УПРАВЛЕНИЕ ПОДВЕСКОЙ	PENDANT CONTROL
УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ	RISK MANAGEMENT
УПРАВЛЯЕМАЯ БОКОВАЯ РЕЛЬСА	CONTROL SIDE RAIL
УПРАВЛЯЮЩИЙ ТАЙМЕР	CONTROLLING TIMER
УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	(IMMUNITY) COMPLIANCE LEVEL
УРОВЕНЬ СЧЕТА	COUNT RATE
УСИЛИВАЮЩИЙ ЭКРАН	INTENSIFYING SCREEN
УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ)	X-RAY IMAGE INTENSIFIER
УСКОРИТЕЛЬ ЗАРЯЖЕННЫХ ЧАСТИЦ	PARTICLE ACCELERATOR
УСЛОВИЕ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	SINGLE FAULT CONDITION
УСЛОВИЕ ПОСТОЯНСТВА ТЕМПЕРАТУРЫ	STEADY TEMPERATURE CONDITION
УСЛОВИЯ АДЕКВАТНОГО ТЕПЛОВОГО РАЗРЯДА	CONDITIONS OF ADEQUATE HEAT DISCHARGE
УСЛОВИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ	INTERCONNECTION CONDITIONS
УСЛОВИЯ КТ ПРОЦЕДУРЫ	CT CONDITIONS OF OPERATION

Продолжение таблицы 3

УСЛОВИЯ ТРЕВОГИ	ALARM CONDITION
УСЛОВИЯ УЗКОГО ПУЧКА	NARROW BEAM CONDITION
УСЛОВИЯ ШИРОКОГО ПУЧКА	BROAD BEAM CONDITION
УСТАНОВКА ДАННЫХ	DEFAULT SETTING
УСТАНОВКА ТИШИНЫ	SILENCE, SILENCED
УСТАНОВЛЕННЫЙ ОТКРЫТЫЙ УРОВЕНЬ (УОУ)	KEEP OPEN RATE (KOR)
УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	BEAM LIMITING DEVICE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИГОЛЬНОЙ БИОПСИИ	CORE BIOPSY GUN
УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ КИСЛОРОДА И ДИОКСИДА УГЛЕРОДА	TRANSCUTANEOUS OXYGEN AND CARBON DIOXIDE PARTIAL PRESSURE MONITORING EQUIPMENT
УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ	ENERGY STORAGE DEVICE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	POSITIONING DEVICE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	X-RAY IMAGING ARRANGEMENT
УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ СТАБИЛЬНОСТИ	STABILITY CHECK DEVICE
УСТРОЙСТВО ЛОКАЛИЗАЦИИ	LOCALIZATION DEVICE
УСТРОЙСТВО МОНИТОРИНГА	MONITORING DEVICE
УХУДШЕНИЕ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	DEGRADATION (OF PERFORMANCE)
ФАКТОР ПОГРЕШНОСТИ (ПРИБОРА)	INFLUENCE QUANTITY
ФАНТОМ	PHANTOM
ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОНАД	PROTECTIVE GONAD APRON
ФИКСИРОВАННАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	FIXED SETTING (of a control or limiting device)
ФИЛЬТР	FILTER
ФИЛЬТР БАКТЕРИЙ	BACTERIAL FILTER
ФИЛЬТРАЦИЯ	FILTRATION
ФИЛЬТРАЦИЯ ПРИ ГЕМОДИАЛИЗЕ СО СВОБОДНЫМ БУФЕРОМ	BUFFER-FREE HAEMODIAFILTRATION
ФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	FOCAL RADIATION
ФОКАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	FOCAL VOLUME
ФОКУСНАЯ ДОРОЖКА	FOCAL TRACK
ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	APPLICATION DISTANCE
ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	FOCUSING DISTANCE
ФОРМА ВОЛНЫ	WAVEFORM
ФОРМИРУЮЩЕЕ УЗ УСТРОЙСТВО	ATTACHMENT HEAD
ФОРМУЛИРОВАНИЕ ОСТОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	PRUDENT-USE STATEMENT

## Продолжение таблицы 3

ФОТОН	PHOTON
ФПМ-АНАЛИЗАТОР	MTF ANALYZER
ФРАКЦИЯ РАССЕЯНИЯ (ФР)	SCATTER FRACTION (SF)
ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ (ИЗДЕЛИЯ ИЛИ СИСТЕМЫ)	ESSENTIAL PERFORMANCE (of an EQUIPMENT or SYSTEM)
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (АППАРАТА ИЛИ СИСТЕМЫ)	FUNCTION (OF AN EQUIPMENT OR SYSTEM)
ФУНКЦИЯ ЛИНЕЙНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (LFS)	DETECTOR LINE SPREAD FUNCTION
ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (сокращение ФОП)	OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation OTF)
ФУНКЦИЯ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ (М)	MODULATION TRANSFER FUNCTION (MTF)
ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	POINT SPREAD FUNCTION (PSF)
ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	TRANSVERSE POINT SPREAD FUNCTION
ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ	PHYSICAL POINT SPREAD FUNCTION
ФУНКЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ЛИНИИ (ФРЛ)	LINE SPRED FUNCTION (ABREVIATION LSF)
ХАРАКТЕРИСТИКА ВОЗДУШНОЙ ПЛОТНОСТИ	AIR-DENSITY CHARACTERISTIC
ХАРАКТЕРИСТИКА КАТОДНОЙ ЭМИССИИ	CATHODE EMISSION CHARACTERISTIC
ХАРАКТЕРИСТИКА СКОРОСТИ СЧЕТА	COUNT RATE CHARACTERISTIC
ХИРУРГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ	SURGICAL LUMINAIRE SYSTEM
ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ	SURGICAL LUMINAIRE
ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	COLD CONDITION
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ	CENTRAL AXIS
ЦЕНТР ВХОДНОГО ПОЛЯ	CENTRE OF THE ENTRANCE FIELD
ЦЕНТР ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	CENTRE OF THE OUTPUT IMAGE
ЦЕНТР РОТАЦИЙ (ЦР)	CENTRE OF ROTATION (COR)
ЦЕНТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (ЦСП)	LIGHT FIELD CENTRE
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ	CENTRAL ILLUMINANCE
ЦЕНТРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	CENTRAL MAGNIFICATION
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ ПО ВИЛЬСОНУ (КТ)	CENTRAL TERMINAL ACCORDING TO WILSON (CT)
ЦЕНТРАТОР	DELINEATOR
ЦЕЛЬ ПАЦИЕНТА	PATIENT CIRCUIT
ЦЕЛЬ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ	RADIOACTIVE SOURCE TRAIN
ЧАСТИЧНЫЙ ТОК УТЕЧКИ	PART LEAKAGE CURRENT
ЧАСТОТА ЛАМЕЛЕЙ	STRIP FREQUENCY
ЧАСТОТА ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ	PHYSIOLOGICAL SIMULATION FREQUENCY
ЧАСТЬ СБОРА БИОПОТЕНЦИАЛОВ	BIOPOTENTIAL INPUT PART

Продолжение таблицы 3

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	RESPONSE
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	SENSITIVITY
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В СЛОЕ	SLICE SENSITIVITY
ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	SENSITIVE VOLUME
ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА	FLOW-DIRECTION-SENSITIVE COMPONENT
ШЕСТИПУЛЬСНОЕ РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	SIX-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR
ШИРИНА ИМПУЛЬСНОГО ПУЧКА	PULSE BEAM-WIDTH
ШИРИНА ОСЕВОГО СЛОЯ	AXIAL SLICE WIDTH
ШИРОКИЙ ПУЧОК	BROAD BEAM
ШНУР ПИТАНИЯ	POWER SUPPLY CORD
ШТАТИВ ДЛЯ ПАЦИЕНТА	PATIENT SUPPORT
ШУМ	NOISE
ЩЕЛЕВАЯ КАМЕРА	SLIT CAMERA
ЩЕЛЕВАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAM
ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ ( $\Delta$ )	ATTENUATION EQUIVALENT
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	EQUIVALENT ANODE INPUT POWER
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА ( $H$ )	DOSE EQUIVALENT
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА	EQUIVALENT BEAM AREA
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ	QUALITY EQUIVALENT FILTRATION
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА	EQUIVALENT WIDTH (EW)
ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ АПЕРТУРНЫЙ ДИАМЕТР	EQUIVALENT APERTURE DIAMETER
ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ ДИАМЕТР ПУЧКА	EQUIVALENT BEAM DIAMETER
ЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	SCREEN FILM
ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА ( $X$ )	EXPOSURE
ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЛИТОТРИПСИЯ	EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY
ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЦЕПЬ КРОВООБРАЩЕНИЯ	EXTRACORPOREAL CIRCUIT
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТИМУЛЯТОР	ELECTRICAL STIMULATOR
ЭЛЕКТРОД ИЗДЕЛИЯ	EQUIPMENT ELECTRODE
ЭЛЕКТРОД ПАЦИЕНТА	PATIENT ELECTRODE
ЭЛЕКТРОДЫ	ELECTROCARDIOGRAPHIC (ECG) MONITORING EQUIPMENT
ЭЛЕКТРОДЫ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	DEFIBRILLATOR ELECTRODES
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА (ЭКГ)	ELECTROCARDIOGRAM (ECG)
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	RECORDING ELECTROCARDIOGRAPH

Продолжение таблицы 3

ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ (ЭКГ)	ELECTROCARDIOGRAPH (ECG)
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЯ АНАЛИТИЧЕСКАЯ	ANALYSING ELECTROCARDIOGRAPH
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС)	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (abbreviation EMC)
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ (ЭМИССИЯ)	(ELECTROMAGNETIC) EMISSION
ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ	ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE
ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ШУМ	ELECTROMAGNETIC NOISE
ЭЛЕКТРОМИОГРАФ	ELECTROMYOGRAPH
ЭЛЕКТРОН <sup>3)</sup>	ELECTRON
ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBE
ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР)	ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD)
ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАММА (ЭЭГ)	ELECTROENCEPHALOGRAM (EEG)
ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФ	ELECTROCARDIOGRAPH (EQUIPMENT)
ЭЛЕМЕНТ МАТРИЦЫ	MATRIX ELEMENT
ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ЭКТ)	EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (ECT)
ЭМИССИЯ (ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ)	EMISSION (electromagnetic)
ЭНДОСКОП	ENDOSCOPE
ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	ENDOSCOPICALLY-USED ACCESSORY
ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ	ENDOSCOPIC EQUIPMENT
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	ENERGY RESOLUTION
ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION ENERGY
ЭФФЕКТ НАКОПЛЕНИЯ	PILE UP EFFECT
ЭФФЕКТИВНАЯ АПЕРТУРА	EFFECTIVE APERTURE
ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИНА	EFFECTIVE LENGTH
ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СТИМУЛЯЦИИ ( $t_{a, \text{eff}}$ )	EFFECTIVE STIMULATION DURATION ( $t_{a, \text{eff}}$ )
ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ	EFFECTIVE RADIATED POWER (ERP)
ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	EFFECTIVE INTENSITY
ЭФФЕКТИВНАЯ ОБЛУЧАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ	EFFECTIVE RADIATING AREA
ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ	EFFECTIVE SURFACE AREA
ЭФФЕКТИВНАЯ ШИРИНА ЗАПИСИ	EFFECTIVE RECORDING WIDTH

<sup>3)</sup> Такая же частица с положительным зарядом называется ПОЗИТРОН.

Окончание таблицы 3

ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	EFFECTIVE FOCAL SPOT
ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	FOCAL SPOT
ЭФФЕКТИВНОСТЬ КВАНТОВОГО ПОГЛОЩЕНИЯ	QUANTUM ABSORPTION EFFICIENCY
ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН (УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ)	EFFECTIVE RANGE (of INDICATED VALUES)
ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	EFFECTIVE RANGE

## 4 Термины и определения

Таблица 4

1	-12 DB OUTPUT BEAM AREA	-12 DB ПЛОЩАДЬ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	Площадь УЗ выходного пучка в зоне — 12 DB. Обозначение $A_{\text{пуп}}$ Размерность: см	—	МЭК 60601-2-37—2001
2	-12 DB OUTPUT BEAM DIMENSIONS	-12 DB РАЗМЕРЫ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	Размеры УЗ выходного пучка в зоне — 12 DB в направлениях, нормальных к центральной оси пучка в выходной плоскости передатчика.	—	МЭК 60601-2-37—2001
			<p>П р и м е ч а н и е 1 — Для обеспечения точности измерений размeров — 12 DB зона рабочего пучка определяется наискосок, возможно, не далее чем 1 мм от этой плоскости.</p> <p>П р и м е ч а н и е 2 — Для контактных передатчиков эти размеры могут быть определены как размеры передающего элемента. Обозначение <math>X</math>, <math>Y</math>, размерность: см</p>		
3	ABSORBED DOSE	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА $D$	<p>СРЕДНЯЯ ЭНЕРГИЯ, ПЕРЕДАННАЯ ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ веществу в некотором объеме ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, определяется как отношение <math>ds</math> к <math>dt</math>, где <math>ds</math> — СРЕДНЯЯ ЭНЕРГИЯ, ПЕРЕДАННАЯ ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ веществу в массе <math>dt</math>:</p> $D = \frac{ds}{dt}.$	тт-13-08	<p>МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000</p>
4	ABSORBED DOSE RATE	МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ $D$	<p>ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА в единицу времени, МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ определяется как отношение <math>dD</math> к <math>dt</math>, где <math>dD</math> — приращение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ за время <math>dt</math>:</p> $D = \frac{dD}{dt}.$ <p>Единицей МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени (<math>\text{Гр} \cdot \text{с}^{-1}</math>, <math>\text{мГр} \cdot \text{ч}^{-1}</math> или <math>\text{ДР}</math>)</p>	тт-13-08	<p>МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000</p>

Продолжение таблицы 4

5	ABSORBED DOSE RATE TO WATER	ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ ДОЗЫ В ВОДЕ	Поглощённая мощность дозы в воде — это отношение $d/D$ по $dt$ , Единица мощности поглощенной дозы в воде: Гр·с <sup>-1</sup> , Гр·ч <sup>-1</sup> )	—	МЭК 60731/A1:2002
6	ABSORBED DOSE TO WATER	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА В ВОДЕ	Поглощённая доза в воде — это отношение $de$ к $dt$ , где $de$ — средняя энергия, отданная ионизирующем излучением воде массой $dt$ . Единица поглощенной дозы в воде: Гр (где 1 Гр = 1 Дж·кг <sup>-1</sup> )	—	МЭК 60731/A1:2002
7	ABSORPTION	ПОГЛОЩЕНИЕ	Явление, при котором падающее излучение передает веществу, через которое оно проходит, всю свою энергию или некоторую ее часть.	пп-12-05	МЭК 61223-3-1:1999
8	ACCEPTANCE TEST	ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	Испытания нового или модернизированного оборудования для оценки соответствия заявленным производителем характеристикам.	пп-70-01	МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61267:1994, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2000
9	ACCESS COVER	СМОТРОВАЯ КРЫШКА	Часть корпуса или защищного устройства, предназначенная для доступа к частям изделия с целью регулирования, осмотра, замены или ремонта	NG.01.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
10	ACCESSIBLE CONDUCTIVE PARTS	ДОСТУПНЫЙ ПРОВОДЯЩИЙ ЭЛЕМЕНТ	Доступная для прикосновения проводящая часть оборудования, которой можно прикоснуться без применения инструмента	—	МЭК 60601-2-9:1996

11	ACCESSIBLE METAL PART	ДОСТУПНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	Металлическая часть ИЗДЕЛИЯ, которой можно коснуться без применения инструмента	NG.01.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
12	ACCESSIBLE PART	ДОСТУПНАЯ ЧАСТЬ	Часть ИЗДЕЛИЯ, которой можно коснуться без применения инструмента	NG.01.22	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
13	ACCESSIBLE SURFACE	ДОСТУПНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	Поверхность оборудования или его части, до которой может неосторожно или спуcтaiно дотронуться человек, не пользуясь инструментом	пп-84-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002
14	ACCESSORY	ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	Дополнительный компонент, предназначенный для работы с оборудованием для облегчения, расширения или улучшения его использования по назначению или для совместного использования его с другим оборудованием	пп-83-06 (NG.01.03)	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 60997/6/A1:2000, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1998, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996,

## Продолжение таблицы 4

МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-24:1998, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-29:1999, ИСО 14971:2000	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999,
15 ACCOMPANY- ING DOCUMENTS	СОПРОВОДИ- ТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ
	Документы, особенно по технике безопасности, прилагаемые к электрическим установкам, электрической аппаратуре, ВСПО-МОГАТЕЛЬНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ или приспособлениям и содержащие важную информацию для монтажа, настройки и эксплуатации

16	ACOUSTIC ATTENUATING COEFFICIENT	Коэффициент, определяющий поглощение УЗ в тканях между источником излучения и заданной точкой. Буквенное обозначение $a$ , размерность: $d\text{В}$ на сантиметр на мегагерц, $d\text{В} \cdot \text{см}^{-1} \cdot \text{МГц}^{-1}$	МЭК 60601-2-37:2001 —

Продолжение таблицы 4

17	ACOUSTIC WORKING FREQUENCY	АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (У3)	Среднеарифметическое значение двух максимального разрешенных значений частоты $f_1$ и $f_2$ , при которых амплитуда спектра давления акустического (У3) сигнала на 3 дБ ниже пикового значения амплитуды. Обозначение: $f_{aw}$ , размерность: мегагерц, МГц	—	МЭК 60601-2-37:2001
18	ACOUSTIC WORKING FREQUENCY	АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (У3)	Частота акустического (У3) сигнала, определенная гидрофоном, размещенным в области У3 поля. Сигнал определяется с использованием техники «нуль-переоценения» (см. 3.4.1, МЭК 61102) [МЭК 61689, подраздел 3.3]	—	МЭК 60601-2-5:2000
19	ACTIVE ELECTRODE	АКТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОД	Электрод, используемый для создания определенного физического эффекта в электрохирургии, например, резания или коагуляции	—	МЭК 60601-2-2:1998
20	ACTIVITY	АКТИВНОСТЬ (A)	Количественная характеристика РАДИОУКЛИДА, находящаяся в данное время в определенном энергетическом состоянии. АКТИВНОСТЬ определяется как отношение $dN$ к $dt$ , где $dN$ — значение числа спонтанных ядерных превращений из данного энергетического состояния за время $dt$ : $A = \frac{dN}{dt},$ Единицей АКТИВНОСТИ является секунда в минус первой степени с <sup>1</sup> . Она имеет специальное наименование беккерель (Бк), 1 Бк равен одному превращению в секунду. Прежде АКТИВНОСТЬ имела единицу кюри (Ки). 1 Ки = 3,7·10 <sup>10</sup> Бк	гр-13-18	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A:1:1996, МЭК 60789:1992, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001
21	ACTUAL FOCAL SPOT	ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ФОКОУСНОЕ ПЯТНО	Участок на поверхности МИШЕНИ, на который падает пучок ускоренных частиц	гр-20-12	МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995
22	ADDED FILTER	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР	Съемный или несъемный ФИЛЬТР, находящийся в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ и обеспечивающий частичную или полную ДОПОЛНИТЕЛЬНОУ ФИЛЬТРАЦИЮ	гр-35-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A:1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60806:1994,

			МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994	
23	ADDITIONAL FILTRATION	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, обусловленная ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ФИЛЬТРАМИ и другими сменными материалами, находящимися в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ между ИСТОЧНИКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и БОЛЬНЫМ или определенной плоскостью	gt-13-47 МЭК 60522:1999, МЭК 60601-3:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-3-1:1999
24	ADDRESS PILE-UP	АДРЕСНОЕ НАКОПЛЕНИЕ	Для приборов с получением изображения расчетложного адреса события, которое проходит через ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА, но формируется из двух или более событий благодаря ЭФФЕКТУ НАКОПЛЕНИЯ	— МЭК 61675-1:1998
25	ADJUSTABLE SETTING (of a control or limiting device)	РЕГУЛИРУЕМАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	Уставка, которая может быть изменена ОПЕРАТОРОМ без применения ИНСТРУМЕНТА	NG.09.01 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
26	ADMINISTRATION SET	ПОДВОДЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО	Устройство, которое доставляет жидкость от источника через оборудование к пациенту	— МЭК 60601-2-24:1998
27	ADMINISTRATION SET CHANGE INTERVAL	ИЗМЕНЯЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА	Время, рекомендуемое производителем для использования ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА	— МЭК 60601-2-24:1998

Продолжение таблицы 4

28	AFTERLOADING	ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ	Перемещение вручную или при дистанционном управлении одного или многих ЗАКРЫТЫХ РАДИОСАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ между ХРАНИЛИЩЕМ и предварительно установленными в определенное положение ЭНДОСТАТАМИ для ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	ГОСТ 60601-2-17 А1:1996 ГОСТ 60601-1/A2:1995, ГОСТ 60601-2-7:1998, ГОСТ 60601-2-44:2002, ГОСТ 60601-2-45:2001	ГОСТ 60601-54 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
29	AIR CLEARANCE	ВОЗДУШНЫЙ ЗАСОР	Кратчайшее расстояние по воздуху между двумя токопроводящими частями	NG.03.01 —	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-19 А1:1996 —
30	AIR CONTROLLED INCUBATOR	ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	Инкубатор, в котором температура воздуха автоматически регулируется в зависимости от температуры чувствительного датчика, как это установлено пользователем	—	МЭК 60601-2-19 А1:1996 —
31	AIR CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR	ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	Транспортный инкубатор, в котором температура воздуха автоматически регулируется в зависимости от температуры чувствительного датчика, как это установлено пользователем	—	МЭК 60601-2-20 А1:1996 —
32	AIR KERMA	ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	Кинетическая энергия, освобожденная в материале ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. КЕРМА определяется как отношение $dE_{ir}$ к $dt$ , где $dE_{ir}$ — сумма начальных кинетических энергий всех заряженных ионизирующих частиц, освобожденных независимыми ионизирующими частицами в материале с массой $dm$ :	ГОСТ 13-11 $D = \frac{dE_{ir}}{dt}$	ГОСТ 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000,

				МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
33	AIR KERMA LENGTH	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	Символ: К.Л. Для любой прямой линии, проходящей через сечение рентгеновского слоя РК томографа. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ — это неопределенный интеграл произведения ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ на элементарную длину вдоль линии. Единицей является Грм (мГр·м)	МЭК 61674/A1:2002
34	AIR KERMA RATE	МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	КЕРМА за единицу времени. МОЩНОСТЬ КЕРМЫ определяется как отношение $dK$ к $dt$ , где $dK$ — приращение КЕРМЫ за время $dt$ . $K = \frac{dK}{dt}$ . Единицей МОЩНОСТИ КЕРМЫ является отношение грэя или образованной от него единицы с кратной с дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени (Грс <sup>1</sup> ; мГр <sup>1</sup> или др.)	тн-13-54 МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
35	AIR-DENSITY CHARACTERISTIC	ХАРАКТЕРИСТИКА ВОЗДУШНОЙ ПЛОТНОСТИ	Двумерная функция показаний прибора от температуры и давления	— МЭК 61303:1994
36	ALARM	ТРЕВОГА	Сигнал, обозначающий отклонение от нормы ПАЦИЕНТА или оборудования	— МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
37	ALARM CONDITION	УСЛОВИЯ ТРЕВОГИ	Условия при которых система выходит за ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ	— МЭК 60601-2-13:2003
38	ALARM LIMIT	ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ	Установленные производителем значения, которые оператор определяет как признаки тревоги	— МЭК 60601-2-13:2003

Продолжение таблицы 4

39	ALARM SIGNAL	СИГНАЛ ТРЕВОГИ	Сигнал, имеющий целью оповестить ОПЕРАТОРА о нарушении нормальных условий для пациента или об оборудовании, которые могут быть опасными и требуют повышенного внимания или вмешательства ОПЕРАТОРА	—	МЭК 60601-2-13:2003
40	ALARM SYSTEM	СИСТЕМА ТРЕВОГИ	Система, оповещающая ОПЕРАТОРА об условиях тревоги для ПАЦИЕНТА или ОБОРУДОВАНИЯ с помощью СИГНАЛА ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-13:2003
41	AMBULATORY ELECTROCARDIOGRAPHIC SYSTEM (EQUIPMENT)	АМБУЛАТОРИЯ (ИЗДЕЛИЕ) ЭЛЕКТРОГРАФИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО и соответствующее ИЗДЕЛИЕ, выполняющее функции анализатора, ПРИМЕЧАНИЕ — ИЗДЕЛИЕ часто называют ИЗДЕЛИЕМ для холтеровского мониторинга по имени изобретателя доктора Нормана Холтера	—	МЭК 60601-2-47:2001
42	AMBULATORY RECORDER	АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ	Записывающее УСТРОЙСТВО, носимое ПАЦИЕНТОМ, включающее в себя электроды и кабели для записи или записи и анализа потенциалов сердца	—	МЭК 60601-2-47:2001
43	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM	СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	Совокупность компонентов, регулирующих доставку свежего газа в анестетическую дыхательную систему. ПРИМЕЧАНИЕ — Система может включать в себя систему регулирования потока, измерители потока и/или систему смешивания и подачи и доставки газа.	—	МЭК 60601-2-13:2003
44	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM PIPING	СИСТЕМА ТРУБОПРОВОДОВ ДЛЯ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	Все трубопроводы, включая соединения от односторонненных вентилей и регуляторов давления до систем регулирования, таких как и трубопроводы, соединяющие системы управления потоками трубопроводы, соединяющие системы испарения для анестезии с выходом для свежего газа. Они включают в себя такие трубопроводы к пневматической системе тревоги, индикатором давления и источникам газов	—	МЭК 60601-2-13:2003
45	ANAESTHETIC SYSTEM (ANAESTHETIC WORKSTATION)	СИСТЕМА ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ (РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ)	Установка для анестезии, которая содержит систему доставки аnestетического газа, аnestетическую дыхательную систему и соответствующие устройства для мониторинга, систему тревоги, защитные устройства. ПРИМЕЧАНИЕ — Система анестезии может включать в себя систему испарения, вентиляторы для анестезии и соответствующие устройства для мониторинга, систему тревоги, защитные устройства.	—	МЭК 60601-2-13:2003

46	ANESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE	СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ	Устройство, которое обеспечивает испарение анестетического реагента в регулируемой концентрации	—	МЭК 60601-2-13:2003
47	ANESTHETIC VENTILATOR	АНЕСТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР	Автоматическое устройство, соединенное с дыхательной системой пациента, обеспечивающее дыхательную функцию во время анестезии	—	МЭК 60601-2-13:2003
48	ANALYSING ELECTROCARDIOGRAPH	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЯ АНАЛИТИЧЕСКАЯ	Электрокардиограмма, пригодная для анализа сердечных потенциалов, позволяющая проводить измерения и их интегрировать. Возможна соединение с ЭКГ и совместный анализ результатов	—	МЭК 60601-2-51:2003
49	ANNIHILATION RADIATION	АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	Ионизирующее излучение, создаваемое при взаимодействии частицы и античастицы, когда они взаимоупотребляются	—	МЭК 61675-1:1998
50	ANNUNCIATION	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Соединение сигнала тревоги с оператором	—	МЭК 60601-2-13:2003
51	ANODE	АНОД	Электрод РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, к которому направляет- ся пучок ЭЛЕКТРОНОВ и который обычно содержит МиШЕНЬ	т-22-06	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60808:1984, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996
52	ANODE COOLING CURVE	КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ АНОДА	Кривая, характеризующая количество теплоты в аноде как функцию времени при нулевой входной мощности анода и начинавшуюся после снятия нагрузки, когда количество теплоты в аноде равно максимальному количеству теплоты в аноде	т-36-29	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
53	ANODE ANGLE	УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА	УГОЛ МИШЕНЬ В РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ или в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	т-22-07	МЭК 60336:1993

Продолжение таблицы 4

54	ANODE HEAT CONTENT	КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	Мгновенное значение количества теплоты в АНОДЕ РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, аккумулированной во время НАГРУЗОК и/or сохранившейся после них	тп-36-26 МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989
55	ANODE HEATING CURVE	КРИВАЯ НАГРЕВА АНОДА	Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ как функцию ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для определенной ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА	тп-36-28 МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
56	ANODE INPUT POWER	ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	Мощность, подводимая к АНОДУ РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКИ для генерирования РЕНТЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-36-22 МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
57	ANODE SPEED	СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ АНОДА	В РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ С ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, уповая скорость вращения АНОДА, обычно в оборотах в минуту	тп-36-35 МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
58	ANTI-SCATTER GRID	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	Устройство из поглощающих излучение ламелей и прозрачных для излучения промежутков между ними, устанавливаемое перед ПРИЕМНИКОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ для уменьшения падающего на него РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и повышения таким образом контраста РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	тп-32-06 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60627:2001
59	APPARENT RESISTANCE OF SUPPLY MAINS	КАЖУЩЕЕСЯ СОПРОТИВЛЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ	Для диагностического РЕНТЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — соединение источника питания, определенное в специальных нагрузочных условиях	тп-36-16 МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

60	APPLIANCE COUPLER	ПРИБОРНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬ	Устройство, обеспечивающее присоединение гибкого шнура к ИЗДЕЛИЮ без применения ИНСТРУМЕНТА, состоящее из двух частей: ПРИБОРНОЙ ВИЛКИ и ПРИБОРНОЙ РОЗЕТКИ	NG.07.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-13:2003
61	APPLIANCE INLET	ПРИБОРНАЯ ВИЛКА	Часть приборного соединителя, встроенная в ИЗДЕЛИЕ или закрепленная на нем	NG.07.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
62	APPLICATION DISTANCE	ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Расстояние от эффективного фокусного пятна до плоскости регистрации	—	МЭК 61267:1994
63	APPLICATION LIMITS	ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАСТРА (НИЖНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_1$ , ВЕРХНИЙ ПРЕДЕЛ — $F_2$ )	Предельные расстояния от ФОКУСНОГО ПЯТНА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА до его входной поверхности, между которыми получаемую радиологическую информацию можно считывать в общем приемлемой	тп-32-19	МЭК 60267:2001, МЭК 60601-2-7:1998
64	APPLICATION PLANE	ПЛОСКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	Плоскость, перпендикулярная к центральной оси, где создаются заданные условия облучения	—	МЭК 61267:1994
65	APPLICATOR	АППЛИКАТОР	Принадлежность или часть оборудования, предназначенная для формирования РЧ энергии на пациенте, используя соединительные кабели.	—	МЭК 60601-2-3/A1:1998, МЭК 60601-2-6:1984
66	APPLIED PART	РАБОЧАЯ ЧАСТЬ	Совокупность всех частей ИЗДЕЛИЯ, включая провода ПАЦИЕНТА, которые находятся в нанесенном контакте с ПАЦИЕНТОМ, подвергаемом исследованию или лечению.	NG.01.05	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-9:1996,

## Приложение к таблице 4

				<p>- экстракорпоральная цель и проводники дигестатора и их детали;</p> <p>- для ЭНДОСКОПОВ — вводимый пациенту элемент конструкции, непосредственно контактирующий с пациентом;</p> <p>- проводник инфекционной жидкости, непосредственно контактирующий с пациентом;</p> <p>- все части постели пациента могут контактировать с пациентом;</p> <p>- часть ДИГИТАЗАТОРА, вводимая пациенту;</p> <p>- дренажные детали, постоянно с ними соединяемая.</p> <p>Причина — исключается ХИРУРГИЧЕСКАЯ ПОДСВЕТКА или ОСВЕЩЕНИЕ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ</p>	МЭК 60601-2-3/A1:1998, МЭК 60601-2-6:1984, МЭК 60601-2-10/A1:2001, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-18/A1:2000, МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-24:1998, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-38/A1:1999, МЭК 60601-2-39:1999, МЭК 60601-2-41:2000, МЭК 60601-2-49:2001
67	APPLIED PART INTERFACE	ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ	Элемент рабочей части, непосредственно контактирующий с кожей пациента	—	МЭК 60601-2-23:1999
68	ARTERIAL PRESSURE	АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление, измеренное в ЭКСТАРКОРПОРАЛЬНОЙ целице между ПАЦИЕНТОМ и насосом артериальной крови	—	МЭК 60601-2-16:1998
69	ARTEFACT/ARTIFACT	АРТЕФАКТ	Структура на изображении, не соответствующая структурам объекта, не определяемая шумом или функцией ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ	тт-32-67	МЭК 611223-3-1:1999, МЭК 611223-3-2:1996, МЭК 611223-3-3:1996, МЭК 611223-3-4:2000
70	ASSEMBLING INSTRUCTIONS	ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ	Части СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, содержащие информацию, позволяющую монтажнику разобраться в необходимых мерах; предсторожности для обеспечения безопасности и выполнения операций при монтаже оборудования, его частей или узлов в соответствии с их назначением	тт-82-03	МЭК 60601-1-3:1994
71	ASSOCIATED EQUIPMENT	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, в котором не производится генерирование и управление ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, но которое необходимо для использования	тт-30-01	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002,

				МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 611223-1:1993, МЭК 611223-3-1:1999, МЭК 611223-3-2:1996, МЭК 611223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
72	ATTACHMENT HEAD	ФОРМИРУЮЩЕЕ УЗ УСТРОЙСТВО	Приспособление, предназначенное для крепления к УЗ ДАТЧИКУ для изменения характеристики УЗ луча	— МЭК 60601-2-5:2000
73	ATTENUATED BEAM	ОСЛАБЛЕННЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	Рентгеновское излучение, ослабленное пациентом или фантомом	— МЭК 61674/A1:2002
74	ATTENUATED BEAM QUALITY	КАЧЕСТВО ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Радиационные свойства рентгеновского излучения, рассеивающего пациента или фантомом	— МЭК 61674/A1:2002
75	ATTENUATED OUTPUT POWER	ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Величина акустической выходной мощности после ослабления на заданном расстоянии от передатчика: $P_a = P_{av} \cdot 10^{(a - a_{av}) \cdot \frac{1}{\alpha}}$ , где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ОСЛАБЛЕНИЯ в децибелах на сантиметр на мегагерц; $z$ — расстояние от источника до области интереса; $f_{av}$ — АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА, мГц; $P_{av}$ — РАССЕИВАЕМАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ; $P$ — выходная мощность, мВт. Символ: $P_{av}$ единица милливатт, мВт	— МЭК 60601-2-37:2001
76	ATTENUATED PEAK-RAREFACTUAL ACOUSTIC PRESSURE	ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Значение максимального акустического давления в заданной точке: $P_{av}(z) = P_{av} \cdot 10^{(a - a_{av}) \cdot \frac{1}{\alpha}}$ , где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ; децибел на сантиметр на мегагерц; $z$ — расстояние от источника до области интереса, см; $a_{av}$ — акустическая рабочая частота, мГц; $P(z)$ — максимальное акустическое давление, измеренное в воле. Символ $P_{av}$ единица: мегапаскаль, МПа	— МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

77	ATTENUATED PULSE-AVERAGE INTENSITY	СРЕДНЯЯ ЗА ИМПУЛЬС ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Значение акустической средней за импульс интенсивности после ослабления в заданной точке: $I_{\text{рв, в}} = I_{\text{рв, в}}(z) 10^{(a - \text{int}_{\text{рв}})^2 / 10},$ где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, дБ/м; $z$ — расстояние от источника до области интереса, см; $I_{\text{рв, в}}(z)$ — акустическая рабочая частота, МГц; Символ $I_{\text{рв, в}}$ , единица: ватт на квадратный сантиметр, $W \cdot \text{см}^2$	—	МЭК 60601-2-37:2001
78	ATTENUATED PULSE-INTENSITY INTEGRAL	ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА	Значение интегральной интенсивности ослабленного импульса после ослабления в заданной точке: $I_{\text{рв, в}} = I_{\text{рв, в}}(z) 10^{(a - \text{int}_{\text{рв}})^2 / 10},$ где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, дБ/м; $z$ — расстояние от источника до области интереса, см; $I_{\text{рв, в}}(z)$ — акустическая рабочая частота, МГц; $I_{\text{рв, в}}$ — интегральная интенсивность ослабленного импульса, милидюоуль на $\text{см}^2$ ; $I_{\text{рв}}$ — интегральная интенсивность за импульс в воде, милидюоуль на $\text{см}^2$ ; Символ $I_{\text{рв, в}}$ , единица: милидюоуль на квадратный сантиметр, $\text{мДж/см}^2$	—	МЭК 60601-2-37:2001
79	ATTENUATED SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	Значение средней пространственной интенсивности ослабленного акустического излучения на заданном расстоянии $z$ : $I_{\text{рв, в}}(z) = I_{\text{рв, в}}(z) 10^{(a - \text{int}_{\text{рв}})^2 / 10},$ где $a$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, дБ/м; $z$ — расстояние от источника до области интереса, см; $I_{\text{рв, в}}(z)$ — акустическая рабочая частота, МГц; $I_{\text{рв, в}}(z)$ — средняя интенсивность пространственного импульса на заданном расстоянии $z$ в миливаттах на квадратный сантиметр, измеренная в воде. Символ $I_{\text{рв, в}}(z)$ , единица: милливатт на квадратный сантиметр, $\text{мВт/см}^2$	—	МЭК 60601-2-37:2001

80	ATTENUATED TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	ОСЛАБЛЕННАЯ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Значение средней по времени интенсивности после ослабления в данной точке: $I_{\text{то а}}(z) = I_{\text{то}}(z) 10^{\left(\alpha_{\text{а}}\right) \frac{1}{\text{дист}}},$ где $\alpha$ — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ОДАВЛЕНИЯ, измеренный на сантиметр на мегагерц; $z$ — расстояние от источника до области интереса, см; $I_{\text{то а}}(z)$ — акустическая рабочая частота, МГц; $I_{\text{то}}(z)$ — средняя интенсивность ослабленного излучения по времени, милливатт на квадратный сантиметр; $\alpha(z)$ — интенсивность по времени ослабленного излучения милливатт на квадратный сантиметр. Симб $I_{\text{то а}}(z)$ , единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см <sup>2</sup>	—	МЭК 60601-2-37:2001
81	ATTENUATION	ОСЛАБЛЕНИЕ	Уменьшение радиационной величины при прохождении излучения через вещество, обусловленное всеми видами взаимодействия с этим веществом. Радиационная величина может быть, например, ПЛОТНОСТЬЮ ПОТОКА ЧАСТИЦ или ПЛОТНОСТЬЮ ПОТОКА ЭНЕРГИИ.  Причины — в ослаблении не должно входить значение геометрической уменьшения величины с удалением от источника излучения.	гп-12-08	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998

Продолжение таблицы 4

82	ATTENAUATION COEFFICIENT	КОЭФФИЦИЕНТ ОСЛАБЛЕНИЯ	Для вещества, находящегося в пучке не заряженных ионизирующих частиц, вступающих во взаимодействие на пути $dI$ при прохождении через вещество:	$\mu = \frac{1}{N} \cdot \frac{dN}{dI}$	тп-13-39	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61267:1994
83	ATTENUATION EQUIVALENT	ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ $\Delta$	Толщина слоя стандартного вещества, которое в случае замещения им рассматриваемого материала в пучке с определенным качеством излучения и в определенных геометрических условиях дает такую же степень ОСЛАБЛЕНИЯ. ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ выражают в подходящих единицах метра, указывая стандартный материал и КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ падающего пучка		тп-13-37	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998
84	ATTENUATION RATIO	СТЕПЕНЬ ОСЛАБЛЕНИЯ	Отношение значения определенной РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси ШИРОКОГО ПУЧКА с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ при отсутствии в пучке полипотента к ее значению в том же месте и при тех же условиях, но при напичине полипотента в пучке		тп-13-40	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61331-1:1994
85	AUDITORY STIMULATOR	ЗВУКОВАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СТИМУЛЯЦИЯ	Часть ОБОРУДОВАНИЯ для передачи звукового давления от передатчика, головной микрофон, проводник или свободное пространство куху ПАЦИЕНТА для создания потенциалов или других процедур		—	МЭК 60601-2-40:1998
86	AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED)	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВНЕШНИЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	Дефибриллятор, который однажды приводится в действие оператором, анализирует ЭКГ, полученный с электродов по поврежности труда, имитирующий ударный сердечный ритм и создающий дефибрилляцию на основе измеренного ударного сердечного ритма.		—	МЭК 60601-2-4:2002
87	AUTOMATIC CONTROL SYSTEM	СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ	В РЕНТЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — система, в которой управление или ограничение электрической энергии, потребляемой РЕНТЕНОВСКИМ ИЗЛУЧАТЕЛЕМ, осуществляется с различными уровнями автоматизации.		тп-36-45	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001.

		учетом данных измерений, одного или нескольких физических величин	МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
88	AUTOMATIC CYCLING NONINVASIVE BLOOD PRESSURE MONITORING EQUIPMENT	Устройство или часть физиологической измерительной или мониторинговой системы, включая дополнительные приспособления для постоянной регистрации давления крови пациента с помощью внешних устройств	—
89	AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором одни или несколько ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ автоматически управляются для получения в заранее выбранном месте желательного количества ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-36-46 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61267:1994
90	AUTOMATIC EXPOSURE RATE CONTROL	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором мощность излучения автоматически управляется путем регулирования одного или нескольких ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ для получения в заранее выбранном месте и за выбранное заранее ВРЕМЯ НАГРУЗКИ желательного количества ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-36-47 МЭК 61223-3-1:1999
91	AUTOMATIC INTENSITY CONTROL	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором один или несколько ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ автоматически управляются для получения в заранее выбранном месте желательной скорости измерения какой-либо радиационной величины	тп-36-48 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-9:1999
92	AUXILIARY MAINS SOCKET-OUTLET	Находящаяся на ИЗДЕЛИИ розетка с СЕТЕВЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ, предназначенная для питания другого ИЗДЕЛИЯ или отдельных частей других ИЗДЕЛИЙ	NG.07.04 МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003

Продолжение таблицы 4

93	AVERAGE INCUBATOR TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	Средняя температура инкубатора, считываемая с регуляторным интервалом во время обеспечения заданных ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСЛОВИЙ	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
94	AVERAGE TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА	Средняя температура, считываемая с регуляторными интервалами в определенной точке постели ребенка в процессе обеспечения заданных температурных условий	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996
95	AVERAGE TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТРАНСПОРТНАЯ ИНКУБАТОРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Средние значения максимальной и минимальной температурных температуры во время обеспечения заданных температурных условий	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
96	AXIAL FIELD OF VIEW	ОСЕВОЕ ПОЛЕ ВЫДЕЛЕНИЯ	Размеры слоя в ТОМОГРАФИЧЕСКОМ ОБЪЕМЕ. Практически они определяются аксиальными размерами, задаваемыми расстоянием между центрами ПЛОСКОСТЕЙ ИЗОБРАЖЕНИЯ и средней измеренной аксиальной шириной слоя, определяемой как ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА (ЭШ)	гп-32-51	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
97	AXIAL POINT SPREAD FUNCTION	ОСЕВАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	Профиль, проходящий через максимум функции распределения точек в плоскости, параллельной системной оси	гп-32-52	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
98	AXIAL RESOLUTION	ОСЕВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Для томографии при доста точно точной осевой выборке, соответствующей времени выборки, ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ вдоль линии, параллельной системной оси	гп-32-53	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
99	AXIAL SLICE WIDTH	ШИРИНА ОСЕВОГО СЛОЯ	Для томографии ширина ОСЕВОЙ ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	гп-33-54	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
100	BABY COMPARTMENT	ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА	Постоянно контролируемый конверт для содержания ребенка с секцией наблюдения за ним	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
101	BABY CONTROLLED INCUBATOR	РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ИНКУБАТОР	Воздушный регулируемый инкубатор, способный автоматически регулировать температуру воздуха для поддержания температуры, измеренной на коже ребенка ТЕМПЕРАТУРНЫМ СЕНСОРОМ, на уровне, установленном оператором	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
102	BABY CONTROLLED MODE	РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РЕБЕНКА	Режим, при котором выходные параметры регулируются автоматически в зависимости от температуры тела ребенка для достижения значений, установленных оператором	—	МЭК 60601-2-21/A1:1996

103	BABY CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR	ДЕТСКИЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	Транспортный инкубатор, который дополнительно снабжен регулятором температуры воздуха, измеряемой СЕНСОРОМ ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ для поддержания температуры тела ребенка, задаваемой оператором	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
104	BACK-POINTER	ЗАДНИЙ ЦЕНТРАТОР	Оптическое или механическое устройство, предназначенное для указания ОПОРНОЙ ОСИ и ее точки выхода из тела ПАЦИЕНТА	тп-35-13	МЭК 60976/A1:2000
105	BACK-SCATTERING	ОБРАТНОЕ РАССЕЯНИЕ	РАССЕЯНИЕ частиц или ИЗЛУЧЕНИЯ веществом на углы более 90° относительно начального направления	тп-12-04	МЭК 60806:1984
106	BACTERIAL FILTER	ФИЛЬТР БАКТЕРИЙ	Устройство для удаления бактерий из газового потока (ИСО 4135:1995, пункт 4.1.7)	—	МЭК 60601-2-12:2001
107	BASE DEPTH	БАЗОВАЯ ТОЛЩИНА	Толщина фантома, где в его плоскости достигается 90 % максимальной поглощенной дозы на оси пучка излучения	—	МЭК 60976/A1:2000
108	BASELINE VALUE	БАЗОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Опорное значение параметра: - значение параметра, полученное при испытаниях на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, проведенных сразу после приемочных испытаний либо: - отраженное в соответствующем стандарте усредненное значение, полученное по результатам испытаний ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, проведенных сразу после приемочных испытаний	МЭК 612223-1:1993, МЭК 612223-2-1:1993, МЭК 612223-2-4:1994, МЭК 612223-2-5:1994, МЭК 612223-2-6:1994, МЭК 612223-2-7:1999, МЭК 612223-2-9:1999, МЭК 612223-2-10:1999, МЭК 612223-2-11:1999	
109	BASIC INSULATION	ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	Изоляция находящихся под напряжением частей для обеспечения основной защиты от напряжения электрическим током	NG.03.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-37:2001
110	BEAM APPLICATOR	АППЛИКАТОР ПУЧКА	В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИИ — устройство, обычно входящее в БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, выполняющее, по крайней мере, одну из следующих функций: - указывающее ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ; - показывающее РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ;	тп-37-30	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 612223-2-7:1999,

<p>- показывающее минимальное расстояние от ИСТОЧНИКА ИЗ- ПУЧЕНИЯ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ, используемое как КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО.</p> <p>П р и м е ч а н и я</p> <p>1 АППЛИКАТОР ПУЧКА может иметь защитный ЭКРАН и выпол- нять функции УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА.</p> <p>2 К группе АППЛИКАТОРОВ ПУЧКА относятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- аппликатор в виде указателя;</li> <li>- аппликатор с открытым концом;</li> <li>- дистанционный аппликатор пучка;</li> <li>- аппликатор терапевтического пучка.</li> </ul>	<p>—</p> <p>МЭК 612223-3-4:2000, МЭК 62083:2000</p>
<p>111 BEAM AREA</p> <p>ОБЛАСТЬ ПУЧКА</p> <p>Область плоскости, перпендикулярной к центральной оси пуч- ка излучения, где ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМ- ПУЛЬСА больше чем МАКСИМАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИН- ТЕНСИВНОСТЬ этой плоскости.</p> <p>П р и м е ч а н и е – Для целей измерения ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИ- ВНОСТИ ИМПУЛЬСА может быть принят пропорциональный КВАД- РАТУ ИНТЕГРАЛА ИМПУЛЬСА.</p>	<p>—</p> <p>МЭК 60601-2-37:2001</p>
<p>112 BEAM LIMITING DEVICE</p> <p>УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВА- НИЯ ПУЧКА</p> <p>Устройство для ограничения РАДИАЦИОННОГО ПОЛЯ</p>	<p>тн-37-28</p> <p>МЭК 605580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A-1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 62083:2000</p>

113	BEAM LIMITING SYSTEM	СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	Совокупность частей с определенной геометрической формой, ограничивающая ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	тт-37-27	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60876/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-1:1994
114	BEAM NON-UNIFORMITY RATIO	ОТНОШЕНИЕ НЕРАВНОМЕРНОСТИ ПУЧКА	Отношение квадрата максимума акустического давления к квадрату среднего акустического давления, где среднее пространственное давление рассчитывается по ЭФФЕКТИВНОЙ ЗОНЕ ИЗЛУЧЕНИЯ, определенной в соответствии с МЭК 61689	—	МЭК 60601-2-5:2000
115	BEAM OFF	ИЗЛУЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО	Условия, при которых источник излучения <i>s</i> находится в положении для радиотерапии, полностью экранированным защитой, в положении хранения	—	МЭК 60601-2-11:1997
116	BEAM ON	ИЗЛУЧЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО	Условия, при которых источник излучения <i>s</i> находится в положении для радиотерапии	—	МЭК 60601-2-11:1997
117	BEAM SCATTERING FILTER	РАССЕИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, используемый для рассеяния пучка ЭЛЕКТРОНОВ	тт-35-09	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60876/A1:2000
118	BEAM TYPE	ТИП ПУЧКА	Классификация <i>uz</i> луча одного из трех типов: коллимированного, конвергентного или дивергентного.	—	МЭК 60601-2-5:2000
119	BEST FOCUS	НАИЛУЧШИЙ ФОКУС	Установка фокусирующих потенциалов для достижения максимальной интегрированной площади над кривой функции передачи модуляции для заданных геометрических условий.	—	МЭК 61262-7:1995
			Приимечание — Установка фокусирующих потенциалов вынуждается для снижения неопределенности и она может не сколько отличаться от установки при практическом использовании.		
120	BIPOTENTIAL INPUT PART	ЧАСТЬ СБОРА БИПОТЕНЦИАЛОВ	Часть ОБОРУДОВАНИЯ или СИСТЕМЫ для сбора бипотенциалов	—	МЭК 60601-2-40:1998
121	BIPOLAR ELECTRODE	БИПОЛЯРНЫЙ ЭЛЕКТРОД	Комбинация двух активных электродов на одной и той же опоре сконструированных таким образом, что при ВЧ ток протекает, главным образом, по этим электродам	—	МЭК 60601-2-2:1998

Продолжение таблицы 4

122	BLANKET	ОДЕЯЛО	Гибкое устройство для подогрева, кот орое может быть распложено вокруг или сверху над пациентом	—	МЭК 60601-2-35:1996
123	BLOOD LEAK	ПРОТЕЧКА КРОВИ	Выделение крови в диализирующую жидкость диализатора из-за протекания мембранны	—	МЭК 60601-2-16:1998
124	BLOOMING VALUE	СТЕПЕНЬ РАЗМЫВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	Характеристика ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ГЛЯТЧА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, отоношение двух разрешающих способностей звездообразного изображения, определяемое измерением в специальных условиях	гт-20-15	МЭК 60336:1993
125	BOLUS	БОЛОС	Определенное количество жидкости, доставляемой в короткое время	—	МЭК 60601-2-24:1998
126	BONE THERMAL INDEX	ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ КОСТИ	Термический коэффициент для черепа в послеродовой или дородовой стадии, когда УЛЬТРАЗВУКОВОЙ луч проходит через мягкие ткани и фокальную область в зону кости. Символ ТКК(ТВ), безразмерная величина. Приимечание — Метод определения ТВ приведен в DD 4.2 и DD 5.2.	—	МЭК 60601-2-37:2001
127	BOUNDARY AND DIMENSIONS OF THE X-RAY FIELD	РАЗМЕРЫ РЕНТГЕН-СКОГО ПОЛЯ	Площадь поверхности, пересекаемая лучом излучения, в пределах которой мощность воздушной кермы составляет 25 % значимая мощность воздушной кермы в центре этой площади. Размеры поля излучения обозначаются по длине и ширине по каждой из ортогональных осей плоскости излучения. Предполагается, что плоскость излучения находится под прямым углом к его оси, а также что продольная ось рентгеновской трубки лежит в плоскости, параллельной плоскости изображения	—	МЭК 60601-1-3:1994
128	BOUNDED OUTPUT POWER	СВЯЗАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Выходная мощность, испускаемая в РЕЖИМЕ СКАНИРОВАНИЯ из зоны актичной плоскости ПЕРЕДАТЧИКА, ширина которой ограничена 1 см в процентах сканирования	—	МЭК 60601-2-37:2001
129	BRACHYRADIODIOTHERAPY	ЛУЧЕВАЯ БРАХИОТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ ВНУТРИПОЛОСТНАЯ, ВНУТРITКАНЕВАЯ или ПОВЕРХНОСТНО РАСПОЛОЖЕННЫХ МИШЕНЕЙ с испытыванием одного или многих ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ	гт-42-52	МЭК 62083:2000

130	BRACHYTHERAPY SOURCE MODEL/BRACHYTHERAPY SOURCE MODELING	МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ	Все физические, геометрические, радиационные параметры, необходимые для планирования курса радиотерапии для источника брэхти терапии. Процесс создания такой модели называется «моделированием ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ»	МЭК 62083:2000
131	BREAK-POINT DEPTH	ГЛУБИНА ТОЧКИ РАЗРЫВА	Величина, равная 1,5 диаметра эквивалентной апертуры: $Z_{\text{rr}} = 1,5 D_{\text{экв}}$	МЭК 60601-2-37:2001
132	BROAD BEAM	ШИРОКИЙ ПУЧОК	ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ в таком телесном угле, чтобы дальнейшее увеличение телесного угла не приводило к заметному увеличению измеряемой радиационной величины, обусловленной вкладом РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-37-24 МЭК 60627:2001, МЭК 61331-1:1994
133	BROAD BEAM CONDITION	УСЛОВИЯ ШИРОКОГО ПУЧКА	Условия для измерения радиационной величины в ШИРОКОМ ПУЧКЕ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-37-25 МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994
134	BUFFER-FREE HEMODIAFILTRATION	ФИЛЬТРАЦИЯ ПРИ ГЕМОДИАФИЛЬЗЕ СОСВОБОДНЫМ БУФЕРОМ	Специальная форма гемодиализа, где буфер не попадает в пациента с дialisизирующей жидкостью, но остается с замещающей жидкостью	— МЭК 60601-2-16:1998
135	BUILD UP	НАКОПЛЕНИЕ	Явление возрастания ПОГЛОЩЕНИИ ДОЗЫ с глубиной, обусловленное испусканием вторичных зараженных частиц и РАССЕЯННЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в веществе под ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ	тп-12-12 МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000
136	BUILD UP FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ НАКОПЛЕНИЯ	Для облучающего материала отнесение значения РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси ШИРОКОГО ПУЧКА с определенным качеством излучения и соответствующим значением РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси УЗКОГО ПУЧКА; оба значения измерены в рассматриваемом материале	тп-13-49 МЭК 61331-1:1994
137	CALIBRATION	КАЛИБРОВКА	Установление КАЛИБРОВЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ и нулевого напряжения для записи ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЫ («CAL»)	— МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

138	CALIBRATION FACTOR	КАЛИБРОВЧНЫЙ ФАКТОР	Для принадлежностей КАМЕРЫ с приспособлениями для измерений — это коэффициент, который обращает УКАЗЫВАЕМУЮ ВЕЛИЧИНУ, полученную при заданных условиях, в ИСТИННУЮ ВЕЛИЧИНУ в заданной точке ионизационной камеры, в ИССОБЛЕНИЙ для ИЗМЕРЕНИЯ, КАЛИБРОВЧНЫЙ ФАКТОР обращает заряд камеры или ток, полученные при заданных условиях, в истинную величину в заданной точке камеры (т.е. реакция при заданных условиях)	—	МЭК 60731/A1:2002
139	CALIBRATION INTERVAL	КАЛИБРОВЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ	Рекомендуемое время между калибровками в соответствии с сопроводительными документами	—	МЭК 60601-3-1:1996
140	CALIBRATION VOLTAGE	КАЛИБРОВЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Ступень напряжения для достижения амплитуды в ПРОЦЕССЕ КАЛИБРОВКИ	—	МЭК 60601-2-51:2003
141	CAPACITIVELY COUPLED HF CURRENT	ЕМКОСТНЫЙ НАВЕДЕНИИЙ РЧ ТОК	Наведенный высокочастотный ток, протекающий от элементов электроскопической системы к антенноколу	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000
142	CAPACITOR DISCHARGE HIGH-VOLTAGE GENERATOR	РПУ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ	РПУ, в котором электрическая энергия накапливается в высоковольтном конденсаторе для подведения ее к РЕНТИЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ посредством разряда при однократной НАГРУЗКЕ	тп-21-08	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998
143	CAPSULE	АМПУЛА	Герметизированный сосуд, внутри которого находится ЗАКРЫТЫЙ РАДИОИУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, используемый как одноразовое цепое	тп-20-16	МЭК 60601-2-17/A1:1996
144	CARDIAC DEFIBRILLATOR	СЕРДЕЧНЫЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для дефибрилляции сердца с помощью электрического импульса через ЭЛЕКТРОДЫ, приложенные к коже пациента (внешние ЭЛЕКТРОДЫ) или подведенны к сердцу (внутренние ЭЛЕКТРОДЫ). Может быть назван дефибриллятором. Причина — ИЗДЕЛИЕ может также предусматривать мониторинг или терапевтические функции.	—	МЭК 60601-2-4:2002
145	CASSETTE CHANGER	ОТСЕМЯВАЮЩИЙ РАСТР	Устройство из полипропиленовых излучение ламелей и прозрачных для излучения промежутков между ними, устаналиваемое перед ПРИЕМНИКОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ для уменьшения падающего на него РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и повышения таким образом контраста РЕНТИЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	тп-31-06	МЭК 61223-2-11:1999

146	CATEGORY AP EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ AP	ИЗДЕЛИЕ или часть ИЗДЕЛИЯ, удовлетворяющие требованиям к конструкции, маркировке и документации, предписанным с целью исключить источник поджига ВОСПЛАМЕНИЮЩЕЙСЯ СМЕСИ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	NG.02/02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
147	CATEGORY APG EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ APG	ИЗДЕЛИЕ или часть ИЗДЕЛИЯ, удовлетворяющие требованиям к конструкции, маркировке и документации, предписанным с целью исключить источник поджига ВОСПЛАМЕНИЮЩЕЙСЯ СМЕСИ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА	NG.02/03	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
148	CATHETER TIP TRANSDUCER	КАТЕТЕРНЫЙ ПЕРЕДАЧИК	ПЕРЕДАЧИК, смонтированный на катетере или в непосредственной близости от него и предназначенный для введения в кардиоваскулярную систему	—	МЭК 60601-2-34:2000
149	CATHODE	КАТОД	Источник ЭЛЕКТРОНОВ В РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ	тт-22-05	МЭК 60601-1989
150	CATHODE EMISSION CHARACTERISTIC	ХАРАКТЕРИСТИКА КАТОДНОЙ ЭМИССИИ	Зависимость ТОКА РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКИ от других переменных, например, ТОКА НАКАЛА, НАПРЯЖЕНИЯ РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	тт-36-20	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
151	CENTRAL AXIS	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ	Линия, перпендикулярная к ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, проходящая через центр ВХОДНОГО ПОЛЯ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1994
152	CENTRAL ILLUMINANCE	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ	Освещенность $E_c$ на расстоянии 1 м от источника испускаемого света в центре светового поля без нарушения светового потока	—	МЭК 60601-2-41:2000
153	CENTRAL LINE INDICATION	ОБОЗНАЧЕНИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ	Маркировка на наружной плоскости ЛИНЕЙНОГО РАСТРА, пред назначенная для указания положения и направления ИСТИНОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ.	—	МЭК 60267:2001
154	CENTRAL MAGNIFICATION	ЦЕНТРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	П р и м е ч а н и е — В большинстве случаев эта маркировка совпадает с геометрическим центром наружной плоскости растра.	—	МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995

Продолжение таблицы 4

155	CENTRAL TERMINAL ACCORDING TO WILSON (CT)	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ ПО ВИЛЬСОНУ (КТ)	Терминал при среднем значении $R$ , $L$ и $F$ потенциалов	—	МЭК 60601-2-51:2003
156	CENTRE OF ROTATION (COR)	ЦЕНТР РОТАЦИИ (ЦР)	Точка, соответствующая центру вращения системы. Центр координатной системы, определяющей ПРОЕКЦИЮ по-перечного слоя относительно его расположения в пространстве.	—	МЭК 61675-2:1998
157	CENTRE OF THE ENTRANCE FIELD	ЦЕНТР ВХОДНОГО ПОЛЯ	Причина — ЦЕНТР РОТАЦИИ по переносному слою задается пересечением системной оси с соответствующим слоем объекта	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
158	CENTRE OF THE OUTPUT IMAGE	ЦЕНТР ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Точка наименьшего круга во круг центра ВыХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
159	CERENKOV COUNTER	СЧЕТЧИК ЧЕРЕНКОВА	Счетная система для излучения Черенкова, испускаемого от образца.	—	МЭК 61948-1:2001
160	CERTIFIED RADIOACTIVE STANDARD SOURCE	СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ СТАНДАРТНЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	Причина — Счетчик Черенкова используется для измерения излучения радионуклида, имеющего энергию частицы выше порога Черенкова. Иногда для этого можно использовать специальный сцинтиляционный счетчик.	—	МЭК 61303:1994

161	CHAMBER (ionization)	КАМЕРА ИОНИ- ЗАЦИОННАЯ	<p>ИОНИЗАЦИОННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР, состоящий из КАМЕРЫ, заполненной воздухом, в которой электрическое поле недостаточно для ионизации и собирания зарядов на ее электродах, а электроны, образующиеся из измерительного объема, создаются ионизирующим излучением.</p> <p>Приимечание — В соответствии с МЭК 60731/A1 принимается, что ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, состоит из измерительного объема, собирающего электрода, охранный колпачка, внутреннего электрода, если таковой нанесен на внутреннюю стену КАМЕРЫ, и проводящей оболочки изолатора, отделяющей измерительный объем, и водозащитного корпуса.</p> <p>Существует несколько типов ИОНИЗАЦИОННЫХ КАМЕР · Микрометра, ионизационная камера с измерительным объемом от 0,1 до 1,0 см<sup>3</sup>, с внутренними электродами, установленными на поддерживавшей раме. Известный объем симметричен оси измерения при оси симметрии, перпендикулярной к оси радиационного пучка. Существует два типа микрометра:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) на пластиковой камере: внутренний электрод имеет форму цилиндрической стеклышки, законченной с одного конца, а другим — смонтированной на держателе;</li> <li>2) сферический камера: внутренний электрод имеет сферическую форму и монтируется на держателе.</li> </ol> <p>Плоско-параллельная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА с измерительным объемом 0,01—0,5 см<sup>3</sup>, с параллельными электродами. Используется в положении, когда ЭЛЕКТРОДЫ параллельны к оси пучка излучения.</p> <p>Вентилируемая КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная так, чтобы обеспечить свободное воздушного объема внутри камеры с атмосферой, что позволяет корректировать сигнал в зависимости от плотности воздуха.</p> <p>Задвижная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная таким образом, чтобы отделить воздушный объем внутри камеры от атмосферы и обеспечить независимость сигнала от плотности воздуха.</p> <p>Ионизационная КАМЕРА без охранных электродов (незащищенная): КАМЕРА, в которой охранный проводник в кабеле, окружающим центральный (сигнальный) электрод, не входит в КОРПУС КАМЕРЫ.</p> <p>Частично защищенная КАМЕРА, КАМЕРА, где охранный проводник в кабеле, окружающим центральный (сигнальный) электрод, входит в корпус КАМЕРЫ, воздушный объем камеры.</p>	—	МЭК 60731/A1:2002
-----	-------------------------	---------------------------	--	---	-------------------

Приложение таблицы 4

162	CHAMBER ASSEMBLY	КАМЕРА В СБОРЕ	Ионизационная камера со всеми элементами, с которой он соединяется, исключая блок ИЗМЕРЕНИЯ. Включает в себя электрическое питание и кабели	пп-51-08	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/A1:2002	
163	CHANEL	АМПУЛОПРОВОД	В дистанционно управляемом аппарате для ПОСЛЕДУЮЩЕГО ВВЕДЕНИЯ источников излучения трубы провод, в котором движется отдельный ЗАКРЫТЫЙ РАДИОУНКИДНЫЙ ИСТОЧНИК или набор ЗАКРЫТЫХ РАДИОУНКИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ	пп-25-02	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003	
164	CHARGING CIRCUIT	ЗАРЯДНАЯ ЦЕПЬ	Цель внутри ДЕФИБРИЛЛЕТОРА для запасания энергии НАКОПИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ. Цель включает в себя все части, контактирующие с накопительным устройством во время периода заряда	—	МЭК 60601-2-4:2002	
165	CINERADIOGRAPHY	КИНОРЕНТЕНОГРАФИЯ	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ движущихся объектов, обычно в режиме скользящей серийной киносъемки	пп-41-14	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 611223-1:1993, МЭК 611223-3-1:1999	
166	CLASS I EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КЛАССА I	ИЗДЕЛИЕ, в котором защищена от поражения электрическим током обеспечивается не только ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, но и дополнительными мерами безопасности, при которых предусмотрены средства для соединения ИЗДЕЛИЯ с защитным земляющим проводом стационарной проводки таким образом, что ДОСТУПНЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ не могут оказаться под напряжением в случае нарушения ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ	НС.02.04	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003	
167	CLASS II EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КЛАССА II	ИЗДЕЛИЕ, в котором защищена от поражения электрическим током обеспечивается не только ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, но и дополнительными мерами безопасности в виде ДВОЙНОЙ или УСИЛЕННОЙ ИЗОЛЯЦИИ, которое не имеет устройства для защищенного заземления и не зависит от условий уставновки	НС.02.05	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995	

168	CLEARLY LEGIBLE	ОТЧЕТЛИВО РАЗЛИЧИМЫЙ	Видимая информация, характеризующая ИЗДЕЛИЕ, которое позволяет оператору оценить количественные или качественные значения или функции при установленных условиях	—	МЭК 60601-2-12:2001
169	COAGULATION	КОАГУЛЯЦИЯ	Заваривание тонких кровеносных сосудов или тканей тела посредством ВЧ-тока от АКТИВНЫХ ЭЛЕКТРОДОВ	—	МЭК 60601-2-2:1998
170	COEFFICIENT OF VARIATION	КОЭФФИЦИЕНТ ВАРИАЦИИ	Стандартное отклонение показаний, выраженное в процентах от истинной величины	пп-73-12	МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002
171	COINCIDENCE DETECTION	ОБНАРУЖЕНИЕ СОВПАДЕНИЙ	Метод одновременной регистрации с помощью двух противоположных детекторов одного явления. При исследовании этого метода два одновременных явления регистрируются как одно событие.	—	МЭК 61675-1:1998
			П р и м е ч а н и е — Составляющее детектирование между двумя детекторными элементами служит как электронный коллиматор для определения соответствующего ПРОЕКЦИОННОГО ПУЧКА или ПИНИИ ОТСЧЕТА (ЛОР) соответственно.		
172	COINCIDENCE WINDOW	ОКНО СОВПАДЕНИЯ	Интервал времени, во время которого два явления регистрируются как одно событие	—	МЭК 61675-1:1998
173	COLD CONDITION	ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	СОСТОЯНИЕ, которое достигается, если ИЗДЕЛИЕ выключено достаточно длительное время для достижения температуры окружающей среды	NG.10.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
174	COLLIMATOR (for GAMMA CAMERAS)	КОЛЛИМИATOR	Блок (детекторной головки радионуклидного прибора), выполненный из материала, ослабляющего поток излучения. С одним или более отверстий, определяющих входное поле и ограничивающих телесный угол, в котором поток излучения может регистрироваться блоком детектирования	пп-34-05	МЭК 60789:1982, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
175	COLLIMATOR AXIS	ОСЬ КОЛЛИМИТОРА	Прямая линия, которая проходит через геометрический центр входного поля коллиматора	пп-34-32	МЭК 60789:1982, МЭК 61948-2:2001
176	COLLIMATOR BACK FACE	ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОЛЛИМИТОРА	Поверхность коллиматора, наиболее приближенная к детектирующей системе	—	МЭК 60789:1982
177	COLLIMATOR FRONT FACE	ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА КОЛЛИМИТОРА	Поверхность коллиматора, наибольшее приближение к объекту, который должен быть исследован	—	МЭК 60789:1992

Продолжение таблицы 4

178	COMBINED STANDARD UNCERTAINTY	КОМБИНИРОВАННАЯ СТАНДАРТНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	Определено в ИСО: понятие для выражения неопределенности измерений (1993 г.)	—	МЭК 60580:2000
179	COMBINED-OPERATING MODE	КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы оборудования, который включает в себя несколько отдельных режимов	—	МЭК 60601-2-37:2001
180	COMMON MODE DC OFFSET VOLTAGE	ОБЩИЙ РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ ИСТОЧНИКА	Постоянное напряжение на свинцовых ЭЛЕКТРОДАХ по отношению к НЕЙТРАЛЬНОМУ ЭЛЕКТРОДУ, возникающее между кожей и ЭЛЕКТРОДОМ	—	МЭК 60601-2-51:2003
181	COMMON MODE REJECTION	ОБЩИЙ РЕЖИМ ИСКЛЮЧЕНИЙ	Способность электрокардиографа, включая кабели пациента, ВЧ фильтры, свинцовые электроды, средства защиты, усиители и т.п., дискириминировать сигналы, различающиеся входами усилителей (дифференциальный сигнал) и сигналами, общими для двух усилителей (общие сигналы) в присутствии разбаланса сопротивлений СВИНЦОВЫХ ЭЛЕКТРОДОВ	—	МЭК 60601-2-51:2003
182	(IMMUNITY) COMPLIANCE LEVEL	УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ПО МЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	Уровень меньший или равный УРОВНЮ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ, при котором ИЗДЕЛИЕ (СИСТЕМА) соответствует требованиям 36.2012.	—	МЭК 60601-1-2:2001
183	COMPLIANCE VOLUME	РАБОЧИЙ ОБЪЕМ	П р и м е ч а н и е — Дополнительные требования к уровню возбуждения сформулированы в 6.8.2011.	—	МЭК 60601-2-33:2002

184	COMPOSITION OF REFERENCE MATERIALS	КОМПОЗИЦИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ МАТЕРИАЛОВ	Значения ЭКВИВАЛЕНТА ПОГЛОЩЕНИЯ СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ И ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ, выработанные в соответствии с МЭК 60601-1-3 как толщины референтного материала — алюминия или свинца — в следующем со-ставе: алюминий с чистотой 99,99 % или выше и плотностью 2,71 г/см <sup>3</sup> свинец чистотой 99,99 % и плотностью 11,35 г/см <sup>3</sup>	—	МЭК 60601-1-3:1994
185	COMPRESSION DEVICE	КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО	Устройство для создания давления на часть тела пациента в процессе его исследования или лечения	пп-35-15	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999
186	COMPUTED TOMOGRAPHY	КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ	РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ, в которой регистрация обработки осуществляется с помощью ЭВМ	пп-41-20	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 62083:2000
187	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX (CTDI)	ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ (CTDI)	Интеграл профиля дозы вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости от -7T до +7T (где T — номинальная толщина ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ, деленная на произведение номинальной толщины томографического слоя на число сплов N): $CTDI = -7\chi T \int_{-7T}^{+7T} \frac{D(z)}{N \chi T} dz,$ где T — номинальная толщина томографического слоя; N — число томограмм за одно сканирование; D(z) — профиль дозы вдоль z, перпендикулярной к томографической плоскости.	—	МЭК 61223-2-6:1994

**П р и м е ч а н и е** — Сканирование может состоять из нескольких томограмм (слоеv).

Продолжение таблицы 4

188	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX 100 (CTDI 100)	ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМ- ПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ 100	<p>Интеграл профиля дозы вдоль линии, перпендикулярной к то- мографической плоскости от <math>-50</math> до <math>+50</math> мм, деленный на про- ведение номинальной толщины томографического слоя на число слоев <math>N</math>:</p> $CTDI_{100} = \int_{-50\text{мм}}^{+50\text{мм}} \frac{D(z)}{N\chi} dt,$ <p>где <math>T</math> — номинальная толщина томографического слоя; <math>N</math> — число томограмм за одно сканирование; <math>D(z)</math> — профиль дозы вдоль <math>z</math>, перпендикулярной к томогра- фической плоскости.</p> <p>П р и м е ч а н и е 1 — Термин <math>CTDI_{100}</math> вводится как более репрезен- тативный для дозы, чем традиционное обозначение <math>CTDI</math>, интегри- рованное от <math>-77</math> до <math>+77</math>, как это определено в FDA 21 CFR 1020.331</p> <p>П р и м е ч а н и е 2 — Доза выравнивается как ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА в воздухе, чтобы избежать недолонизации, возникающей из-за путаницы между ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗОЙ в полиметилметакрилате (ПММА). Несмотря на то, что <math>CTDI_{100}</math> относится к полпозиционной дозе в воздухе для практического использования, представление полпозиционной дозы в воздухе путем фантомных измерений в ПММА фактически достаточно точно соответствует измерениям КЕРМЫ в воздухе с помощью ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ.</p> <p>П р и м е ч а н и е 3 — Определение предполагает, что центром ПРОФИЛЯ ДОЗЫ является <math>z = 0</math>.</p> <p>П р и м е ч а н и е 4 — Единичный эквивалентный скан проводится обычно при <math>360^\circ</math> вращения РЕНТГЕННОВСКОГО ИСТОЧНИКА.</p>	—	МЭК 60601-2-44:2002
189	COMPUTED TOMOGRAPHY NUMBER (CT NUMBER)	КОМПЬЮТЕР- НЫЙ ИНДЕКС (НОМЕР КТ)	<p>Число, используемое для характеристики рентгеновского ос- лабления элементарного элемента компьютерного томографи- ческого изображения.</p> <p>П р и м е ч а н и е — Компьютерный томографический индекс обыч- но выравнивается в единицах Хаунсуфилда. Измеренное значение ослабления обращается в компьютерный томографиче- ский индекс при использовании шкалы Хаунсуфилда в соответствии с уровнем изображения</p> <p>СТ <math>=</math> <math>\frac{I_{\text{матрица}} - I_{\text{воды}}}{I_{\text{воды}}}</math></p> <p>где <math>I</math> — линейный коэффициент ослабления.</p> <p>СТшкала построена при допущении, что вода имеет значение 0, а воздух 1000.</p>	—	МЭК 61223-2-6:1994

Продолжение таблицы 4

190	CONDITIONS OF ADEQUATE HEAT DISCHARGE	УСЛОВИЯ АДЕКВАТНОГО ТЕПЛОВОГО РАЗРЯДА	Условия, которые достигаются, когда НАГРЕВАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО находится в состоянии, приведенном в приложении ЕЕ	—	МЭК 60601-2-35:1996
191	CONDUCTIVE CONNECTION	ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ	Соединение, через которое может протекать ток, превышающий допустимый ТОК УТЕЧКИ	NG,07.05	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-51:2003
192	CONSTANCY TEST	ТЕСТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОСТОЯНСТВА ПАРАМЕТРОВ	Любое из испытаний для: - подтверждения, что параметры изделия соответствуют УСТАНОВЛЕННЫМ критериям; - подтверждения ранее установленных изменений в свойствах элементов изделия	тт-70-03	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
193	CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATOR	РУЛ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	РПУ выдает на выходе напряжение снизким ПРОЦЕНТОМ ПУЛЬСАЦИИ, не превышающим определенного значения	тт-21-06	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001
194	CONTACT SURFACE TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА КОНТАКТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	Температура $T_k$ в референтной точке нагретой части	—	МЭК 60601-2-35:1996
195	CONTINUATION	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ	В радиотерапии возобновление облучения после ПЕРЕРЫВА В ОБЛУЧЕНИИ без изменения условий проведения процедуры	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
196	CONTINUOUS MODE	НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — постоянный режим нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, например, при РЕНТГЕНОСКОПИИ	тт-36-42	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998
197	CONTINUOUS OPERATION	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы при нормальной нагрузке в течение неограниченного периода времени без превышения установленных пределов температуры	NG,10.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-51:2003

## Продолжение таблицы 4

198	CONTINUOUS OPERATION WITH INTERMITTENT LOADING	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	Режим работы, при котором ИЗДЕЛИЕ постоянно присоединено к ПЛИТАЮЩЕЙ СЕТИ. Допустимое время нагрузки так мало, что температура, соответствующая длительной работе под нагрузкой, не достигается. Последующий перерыв в нагрузке, однако, недостаточен для охлаждения до температуры, соответствующей длительной работе без нагрузки	NG.10.03 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997	NG.10.03 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
199	CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	Режим работы, при котором ИЗДЕЛИЕ постоянно присоединено к ПЛИТАЮЩЕЙ СЕТИ. Допустимое время нагрузки так мало, что температура, соответствующая длительной работе под нагрузкой, не достигается. Последующий перерыв в нагрузке, однако, достаточен для охлаждения до температуры, соответствующей длительной работе без нагрузки	NG.10.04 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995	NG.10.04 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
200	CONTINUOUS RECORDER	ДЛИТЕЛЬНЫЙ САМОПИСЕЦ	ИЗДЕЛИЕ, обеспечивающее продолжительный анализ и/или запись ЭКГ	— МЭК 60601-2-47:2001	— МЭК 60601-2-47:2001
201	CONTRAST IMPROVEMENT RATIO	КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТА ИЗУЧЕНИЯ	Символ: $K$ . Характеристика отсевающего растра, рассчитываемая как отношение прозрачности растра первичного излучения к прозрачности растра для суммарного излучения. Измерения проводят в одинаковых условиях	— МЭК 60627:2001	— МЭК 60627:2001
202	CONTRAST INDEX	ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ	Разница между показателем чувствительности и значением оптической плотности, полученной при постоянной засветке световым источником, большим, чем используемой при определении показателя чувствительности при испытаниях на постоянство параметров РЕНТИНОВСКОГО АППАРАТА.	— МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-10:1999	— МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-10:1999

П р и м е ч а н и е 1 — Эта экспозиция обычно определяется значением оптической плотности в диапазоне от 1,6 до 2,0 над уровнем плотности основы плюс вуль.

П р и м е ч а н и е 2 — ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ И ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ используют в качестве параметров постоянства, и они должны применяться при проверках, описанных в МЭК 61223-2-1. Их не следует путать с сенситометрическими показателями чувствительности и среднего градиента.

Продолжение таблицы 4

203	CONTRAST RATIO (abbreviation CR)	КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТНОСТИ (KK)	Отношение яркости в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при прямом (без поглотителя) ПУЛЬЧЕРЕНТГЕНСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к яркости в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, получаемого ПУЛЬЧОКРЕНТЕ НОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ при утолщении в ЦЕНТРЕ ВХОДНОГО ПОЛЯ при установленных условиях	—	МЭК 61262-6:1994
204	CONTROL PANEL	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	Часть оборудования, в которой имеются одно или несколько устройств с ручным управлением, предназначенных для управления всеми или некоторыми функциями оборудования. В ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ могут быть установлены устройства для индикации и указания параметров режима работы	тп-83-02	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999
205	CONTROL SIDE RAIL	УПРАВЛЯЕМАЯ БОКОВАЯ РЕЛЬСА	Боковой рельс кровати пациента для управления положением пациента	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
206	CONTROL TEMPERATURE	РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Температура, установленная системой регулирования	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996
207	CONTROLLED ACCESS AREA	ДОСТУПНАЯ КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	Зона, условия которой контролируются в соответствии с требованиями безопасности	—	МЭК 60601-2-33:2002
208	CONTROLLED AREA	КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	Выделенная зона, являющаяся частью НАБЛЮДАЕМОЙ ЗОНЫ, доступ в которую, а также пребывание в ней и условия работы регулируются и контролируются с целью защиты людей от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-63-05	МЭК 60601-2-11/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-45:2001
209	CONTROLLING TIMER	УПРАВЛЯЮЩИЙ ТАЙМЕР	ТАЙМЕР, изменяющий режим работы в конце заранее установленного временного интервала или заранее установленного общего времени, которое может состоять из отдельных временных интервалов	тп-83-04	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-11/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
210	CONVENTIONAL TRUE VALUE	ЗАДАННОЕ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Значение, используемое вместо истинного значения при калибровке или определении параметров изделия, если на практике истинное значение невозможно установить.	тп-73-13	МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002

Продолжение таблицы 4

211	CONVERGING COLLIMATOR	КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОРМАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится перед входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА	тп-34-07	МЭК 60789:1992
212	CONVERSION FACTOR	КОНВЕРСИОННЫЙ ФАКТОР	Отношение освещенности в центре выходного изображения к значению КЕРМЫ в центре входного поля	—	МЭК 61262-2:1994
213	COORDINATE SYSTEM OF PROJECTION	КООРДИНАТНАЯ СИСТЕМА ПРОЕКЦИИ	Система матрицы изображения каждой из двухразмерных проекций с осями $X_p$ и $Y_p$ (определенными осями матрицы). Ось $Y_p$ проецируя систему осей на переднюю плоскость детектора должна быть параллельной. Центром КООРДИНАТНОЙ СИСТЕМЫ ПРОЕКЦИИ должен быть центр МАТРИЦЫ ИЗОБРАЖЕНИЙ. Возможна замена определением, приведенным в МЭК 61675-2	—	МЭК 61675-2:1998
214	CORE BIOPSY GUN	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИГОЛЬНОЙ БИОПСИИ	Автоматическое устройство с иглой для проведения вибротрищечной биопсии	—	МЭК 60601-2-45:2001
215	CORRECTION FACTOR	КОРРЕКТИРУЮЩИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Беззранный коэффициент, корректирующий показания прибора при условиях, влияющих на его показания	тп-73-14	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
216	COUNT LOSS	ПОТЕРЯ СЧЕТА	Разница между измеренной и реальной скоростью счета, вызванная конечным временным разрешением прибора	—	МЭК 61675-1:1998
217	COUNT RATE	УРОВЕНЬ СЧЕТА	Число отсчетов в единицу времени. Рекомендуется определение по МЭК 61675-2	тп-34-33	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
218	COUNT RATE CHARACTERISTIC	ХАРАКТЕРИСТИКА СКОРОСТИ СЧЕТА	Функциональная зависимость, определяющая соотношение между регистрируемой и истинной скоростью счета	тп-34-21	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998
219	CRANIAL-BONE THERMAL INDEX	КОСТНО-КРАНИАЛЬНЫЙ ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС для специального применения при терапевтических исследований детей или взрослых, если ультразвуковой луч проходит через кость в непосредственной близости от входа луча в тело. Символ: Т/К, единица: без разряда. ПРИМЕЧАНИЕ — См. ДД 4.3 для метода определения костно-краниального индекса.	—	МЭК 60601-2-37:2001

220	CREEPAGE DISTANCE	ПУТЬ УТЕЧКИ	Кратчайшее расстояние по поверхности изоляционного материала между двумя токопроводящими частями	—	МЭК 60601-1:1998, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003	NG.03.03
221	CROSS-GRID	ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	Отсекающийся растр, состоящий из двух линейных растров, соединенных так, чтобы направление их поглощающих ламелей образовали угол	—	МЭК 60627:2001	—
222	CUTTING	РАССЕКАНИЕ	Резекция или диссекция тканей тела при пропускании высокочастотного тока по активным электродам	—	МЭК 60601-2-2:1998	—
223	CT CONDITIONS OF OPERATION	УСЛОВИЯ КТ ПРОЦЕДУРЫ	Все выбираемые при КТ исследованием параметры, например, НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЕЧЕНИЯ, ФИЛЬТРАЦИЯ, ПЛТИ-ФАКТОР или значение напряжения на рентгеновской трубке и значение тока, время нагрузки либо производение тока на время	—	МЭК 60601-2-44:2002	—
224	CT DETECTOR	КТ ДЕТЕКТОР	Радиационный детектор, используемый при КТ исследовании	—	МЭК 61674/A1:2002	—
225	CT DOSIMETER	КТ ДОЗИМЕТР	Диагностический дозиметр, использующийся в conjunction with ИОНИЗАЦИОННУЮ КАМЕРУ и/или полупроводниковый детектор для измерения ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, интегрированной вдоль длины детектора, когда он экспонируется секущим рентгеноносским пучком в компьютерном томографе. КТ ДОЗИМЕТР оде рхит сле-дующие компоненты: -один или более детекторов; -измерительное устройство;	—	МЭК 61674/A1:2002	—
226	CT PATH FACTOR	КТ ПЛТИ-ФАКТОР	Отношение движения постели $\Delta t$ вдоль направления $z$ за оборо-т рентгеноносского источника к произведению толщины томографического слоя $T$ на число спарев $N$ .	—	МЭК 60601-2-44:2002	$KT_{\text{путь}} = \frac{\Delta t}{NT}$
227	CT SCANNER	КТ СКАНЕР	РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗДЕЛИЕ для компьютерной томографии (КТ). Рентгеноносская КТ система — это рентгеноносская диагностическая система для создания и изображений поперечных сечений тела с помощью компьютерной реконструкции рентгено-	—	МЭК 60601-2-44:2002	—

Продолжение таблицы 4

			всех трансмиссионных данных от одной аксиальной плоскости под различными углами. Устройство может включать в себя анализ снимков и дисплей, устройство фиксации, укладки пациента и дополнительные приспособления.	
228	CURRENT TIME PRODUCT	ПРОИЗВЕДЕНИЕ ТОК—ВРЕМЯ	П р и м е ч а н и е — Процессоры вторичных изображений в настольном стандарте не рассматриваются.	П р и м е ч а н и е — В РЕНТГЕНОЛОГИИ — электрическая величина, связанная с НАГРУЗКОЙ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выраженная в миллиампера-секундах; она равна произведению среднего АНОДНОГО ТОКА в миллиамперах на продолжительность подачи нейтрализующей НАГРУЗКИ в секундах
229	DAS CONTRAST SENSITIVITY	КОНТРАСТНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ УСА	П р и м е ч а н и е — Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить малоизонструстные глубоко расположенные структуры	П р и м е ч а н и е — Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить мелкие структуры высокой контрастности.
230	DAS VISUAL SPATIAL RESOLUTION	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ УСА	П р и м е ч а н и е — Пространственное разрешение зависит от технических характеристик системы УСА и зондения оператора	П р и м е ч а н и е — Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить мелкие структуры высокой контрастности.
231	DECENTRING OF A FOCUSED GRID	ДЕЦЕНТРАЦИЯ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	П р и м е ч а н и е — Расстояние от ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ до плоскости, перпендикулярной к входной поверхности растра, проходящей через истинную ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЛИНИЮ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	П р и м е ч а н и е — Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая функцией ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для единичных нагрузок, во время которых ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА падает ступенчато или непрерывно
232	DECREASING INPUT POWER RATING	ПАДАЮЩАЯ ВХОДНАЯ ПАСПОРТНАЯ МОЩНОСТЬ	П р и м е ч а н и е — Режим установки, при котором в УЛЬТРАЗВУКОВОЕ диафрагмическое ИЗДЕЛИЕ вводятся данные о новом пациенте, изменение в режимах «вне упробный» и «уробный» и т.п.	П р и м е ч а н и е — Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая функцией ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для единичных нагрузок, во время которых ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА падает ступенчато или непрерывно
233	DEFAULT SETTING	УСТАНОВКА ДАННЫХ		П р и м е ч а н и е — Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая функцией ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для единичных нагрузок, во время которых ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА падает ступенчато или непрерывно

234	DEFIBRILLATOR ELECTRODES	ЭЛЕКТРОДЫ ДЕФИБРИЛЯТОРА	Электроды, предназначенные для доставки электрического импульса к пациенту для сердечной дефибрилляции. Приимечание — Электроды дефибриллятора могут быть использо- ванны для других целей диагностики (например, получение ЭКГ) или терапии (например, через кожные вмешательства) и могут быть сменными или заменяемыми.	—	МЭК 60601-2-4:2002
235	DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PART	ИЗДЕЛИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕФИБРИЛЯЦИИ	Элементы, обладающие защитой против эффектов разряда при сердечной дефибрилляции (NS01.127)	NG.01.27	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003
236	DEFOCUSING OF A FOCUSED GRID	ДЕФОКУСИРОВКА НА ПРАВЛЕННОГО РАСТРА	Разность между расстоянием от фокусного пятна рентгено-новской трубки до входной поверхности на правленного растра и фокусным расстоянием этого растра	—	МЭК 60627:2001
237	DEGRADATION (OF PERFORMANCE)	УХУДШЕНИЕ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	Нежелаемые отклонения рабочих характеристик изделия или системы от требуемых. Приимечание — Термин «ухудшение» может применяться к временному или постоянному нарушению качества функционирования.	—	МЭК 60601-1-2:2001
238	DELINATED LIGHT FIELD	ОБОЗНАЧЕННОЕ СВЕТОВОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	Для радиотерапевтических симуляторов площадь светового поля, образованная тенью центратора в плоскости, перпендикулярной к оси рентгеновского луча	—	МЭК 61168:1993
239	DELINATED RADIATION BEAM	ОЧЕРЧЕННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ПУЧОК	Часть радиационного пучка, ограниченная тенью ограничителя	—	МЭК 61168:1993
240	DELINATED RADIATION FIELD	ОБОЗНАЧЕННОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	Проекция радиационного пучка на плоскость, перпендикулярную к оси радиационного пучка	—	МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-29:1999
241	DELINATOR	ЦЕНТРАТОР	Устройство для определения границ симулированного радиационного поля	—	МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 61217:2002
242	DELIVERED ENERGY	ДОСТАВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ	Энергия, поступающая через электроды дефибриллятора и рассеиваемая пациентом или на заданном сопротивлении	—	МЭК 60601-2-4:2002

## Продолжение таблицы 4

243	DENTAL PANORAMIC RADIOGRAPHY	ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ РЕНТЕНОГРАФИЯ	ПРЯМАЯ РЕНТЕНОГРАФИЯ всех или части зубов с помощью внутривертебральной рентгеноовской трубы	тп-41-11	МЭК 61223-1:1993
244	DENTAL PANORAMIC TOMOGRAPHY	ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ ТОМОГРАФИЯ	ПРЯМАЯ РЕНТЕНОГРАФИЯ всех или части зубов с использованием щелевой диафрагмы при относительном движении РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБЫ и ПРИЕМНИКА РЕНТЕНОВСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ	тп-41-12	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-4:2000
245	DEPTH DOSE	ГЛУБИННАЯ ДОЗА	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА на некоторой глубине облучаемого объекта, обычно на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-13-51	МЭК 62083:2000
246	DEPTH FOR BONE THERMAL INDEX	ГЛУБИНА ТЕРМОГНОТОРМОНГО МАЛЬНОГО ИНДЕКСА	Расстояние между плоскостью — 12 дБ выходного пучка вдоль оси пучка излучения до плоскости, произведение осла блленной выходной мощности и ослабленного интеграла интенсивности импульса, к которому максимумы.	—	МЭК 60601-2-37:2001
247	DEPTH FOR SOFT-TISSUE THERMAL INDEX	ГЛУБИНА ТЕРМОГНОТОРМОНГО ИНДЕКСА ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ	Расстояние между плоскостью с выходным пучком — 12 дБ вдоль оси пучка до плоскости, где нижнее значение ОСЛАБЛЕННОЙ ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ и произведение ОСЛАБЛЕННОЙ СРЕДНЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ на ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ПИК на 1 см <sup>2</sup> на расстоянии, максимально равном или в 1,5 раза превышающем эмиссионный диаметр апертуры. Символ $z_0$ , единица: сантиметр.	—	МЭК 60601-2-37:2001
			П р и м е ч а н и е — Используется термин «ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИЛИ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ» из МЭК 61102, подпункт 3.49, относящийся к специфической плоскости, где термин «ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ПИК СРЕДНЕЙ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТИ» заменяется термином «ПОЛОЖЕНИЕ ИНТЕНСИВНОСТИ УСРЕДНЕННОГО ПО ВРЕМЕНИ ПИКОВОГО ПРОСТРАНСТВЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ		
248	DEPTH OF ILLUMINATION	ГЛУБИНА ОСВЕЩЕНИЯ	Рабочее расстояние 1 м от испускающей поверхности оборудования, где освещенность достигает не менее 20 % Центральной освещенности ( $E_{10}$ )	—	МЭК 60601-2-41:2000
249	DEPTH OF DOSE MAXIMUM	ГЛУБИНА МАКСИМУМА ДОЗЫ	Глубина от поверхности фантома до значения максимальной поглощенной дозы по оси пучка излучения на заданном расстоянии	—	МЭК 60976/A1:2000

250	DESIGNED FOR РАЗРАБОТАНО ДЛЯ...	РАЗРАБОТАНО ДЛЯ...	При использовании для характеристики ОБОРУДОВАНИЯ устройств, компонентов; назначение или область применения изделия	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
251	DETACHABLE POWER SUPPLY CORD	СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ	Гибкий шнур, предназначенный для подключения к ИЗДЕЛИЮ с помощью ПРИБОРНОГО СОЕДИНИТЕЛЯ	NG.07.08	МЭК 600601-1:1988, МЭК 600601-1/A2:1995
252	DETECTIVE QUANTUM EFFICIENCY (DQE)	КВАНТОВАЯ ЭФФЕКТИВ- НОСТЬ ДЕТЕК- ТОРА (КЭД)	Отношение квадрата отношения сигнала — шум на выходе РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА к квадрату отношения сигнала — шум на входе этого РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА	—	МЭК 61262-5:1994
253	DETECTOR ASSEMBLY	КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННО- ГО ДЕТЕКТОРА	РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР и его части, с которыми радиационный детектор находится в постоянном соединении, за исключением ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ	—	МЭК 600601-2-9:1996, МЭК 61674/A1:2002
254	DETECTOR FIELD OF VIEW (FOV)	ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (FOV)	Область детектора, в пределах которой производится регистрация событий. Эта область должна быть обозначена ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	—	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001
255	DETECTOR HEAD	ДЕТЕКТОРНАЯ ГОЛОВКА	Совокупность БЛОКА (ОВ) ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, КОЛЛИМATORA И ЗАЩИТЫ БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	пп-34-09	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001
256	DETECTOR HEAD TILT	НАКЛОН ДЕТЕК- ТОРНОЙ ГОЛОВ- КИ	Отклонения ОСИ КОЛЛИМАТОРА от ортогональности к системной оси	пп-34-34	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
257	DETECTOR LINE SPREAD FUNCTION	ФУНКЦИЯ ЛИ- НЕЙНОГО РАС- ПРЕДЕЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (LFS)	Функция, измеренная с помощью неколлимированного линейного источника на заданном расстоянии от НАРУЖНОЙ ПОВЕРХНОСТИ КОЛЛИМАТОРА	—	МЭК 60789:1992

Продолжение таблицы 4

258	DETECTOR POSITIONING TIME	ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА	часть общего времени, затрачиваемая на подготовку, не учитываемая при сортировке данных	—	МЭК 61675-2:1998
259	DETECTOR SHIELD	ЗАЩИТА БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	конструктивный элемент БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ, ослабляющий поток квантов ИЗЛУЧЕНИЯ вне ВХОДНОГО ПОЛЯ КОЛЛИМАТОРА	тп-34-10	МЭК 60789:1992
260	DEVELOPMENT LIFE-CYCLE	РАЗВИТИЕ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА	Активность момента производства продукта до окончания использования его ресурса	тп-80-01	МЭК 60601-14:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
261	DIALYSER	ДИАЛИЗАТОР (ДИАЛАЙЗЕР)	Для целей настоящего стандарта термин «ДИАЛАЙЗЕР» применяется для устройства, содержащего полупроницаемую мембрану для диализа HD/HD/DF/HD	—	МЭК 60601-2-16:1998
262	DIALYSING FLUID	ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ДИАЛИЗА	Раствор, предназначенный для обмена составляющих и/или воды с кровью во время HD/HD/DF. Причина — Термины «Диализат» или «демализирующая жидкость» в обычном исполнении употребляются как синонимы ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА.	—	МЭК 60601-2-16:1998
263	DIALYSING FLUID CONCENTRATE	КОНЦЕНТРАТ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА	Раствор химикатов, соответствующим образом разбавленных, составляют жидкость для диализа	—	МЭК 60601-2-16:1998
264	DIALYSING SOLUTION	РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА	Фармацевтическая заготовка для внутрисосудистого диализа	—	МЭК 60601-2-39:1998
265	DIAPHRAGM	ДИАФРАГМА	УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА с фиксированным или регулируемым практическим в одной плоскости отверстием	тп-37-29	МЭК 60801-1-3:1994, МЭК 60976/а1:2000, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61282-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994

266	DIFFERENTIAL RADIAL IMAGE DISTORTION	ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	Дисторсия и изображения для небольшого радиального расположенного ТЕСТ-ОБЪЕКТА постоянной длины, находящегося в любом положении во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ. ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ зависит от местоположения ТЕСТ-ОБЪЕКТА ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ	—	МЭК 61262-4:1994
267	DIRECT CARDIAC APPLICATION	ПРЯМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА СЕРДЦЕ	Использование ИЗДЕЛИЯ, при котором оно может иметь непосредственное ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ с сердцем ПАЦИЕНТА	NG.02.07	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
268	DIRECT FOCAL DISTANCE	ПРЯМОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Кратчайшее расстояние от приемника рентгеновского изображения до фокусного пятна	—	МЭК 60601-2-45:2001
269	DIRECT RADIOGRAM	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная без использования оптических, электронно-оптических или электростатических средств преобразования изображения	pt-32-03	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60806:1984
270	DIRECT RADIOGRAPHY	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	РЕНТГЕНОГРАФИЯ, в которой регистрация осуществляется на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	pt-41-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
271	DIRECT RADIOSCOPY	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	РЕНТГЕНОСКОПИЯ, в которой видимые изображения предоставлены на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ или близко от него в ПУЧКИ ИЗЛУЧЕНИЯ	—	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61331-2:1994
272	DISABLE	ЗАДЕРЖКА	Состояние неопределенной длительности, в течение которого система тревоги не оповещает auditорию с помощью сигнала тревоги	—	МЭК 60601-2-13:2003
273	DISCHARGE CIRCUIT	РАЗРЯДНАЯ ЦЕПЬ	Цепь в ДЕФИБРИЛЛЯТОРЕ, присоединенная к УСТРОЙСТВУ, запасающему энергию для ЭЛЕКТРОДОВ дефибриллятора. Включает в себя все переключающие соединения между разрядной цепью и ЭЛЕКТРОДАМИ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	—	МЭК 60601-2-4:2002
274	DISCHARGE CONTROL CIRCUIT	РЕГУЛИРУЮЩАЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	Цепь, включающая в себя систему ручного управления разрядом и все элементы, электрически с ней соединенные	—	МЭК 60601-2-4:2002

Продолжение таблицы 4

275	DISCRETE-OPERATING MODE	РЕЖИМ ДИСК-РЕТНОГО УПРАВЛЕНИЯ	Режим управления УЛЬТРАЗВУКОВОГО ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, при котором возбуждение ультразвукового передатчика или его элементов производится для реализации только одной диагностической методики	—	МЭК 60601-2-37:2001
276	DESINFECTABLE EQUIPMENT	ДЕЗИНФЕКЦИ-РУЕМОЕ ИЗДЕ-ЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, части которого контактируют с ПАЦИЕНТОМ при нормальном использовании и могут быть дезинфицированы в соответствии с инструкциями ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	—	МЭК 60601-2-9:1996
277	DISPLAY	ДИСПЛЕЙ	Устройство для визуального представления информации	тп-84-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
278	DIVERGING COLLIMATOR	ДИВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится за входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА	тп-34-08	МЭК 60789:1992
279	DOME	МАНЖЕТА	Средства для гидравлической связи кровяного давления пациента с ПЕРЕДАЧИКОМ, если ПЕРЕДАЧИК является внешним по отношению к ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-34:2000
280	DOSE AREA PRODUCT	ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	Произведение площади сечения рентгеновского луча и среднего значения КЕРМЫ в ВОЗДУХЕ в этом сечении. Единица: $\text{Гр} \cdot \text{м}^2 \cdot \text{с}^{-1}$ . Единица мощности произведения дозы на площадь имеет значение $\text{Гр} \cdot \text{м}^2$ . Произведение дозы (мощность дозы) на площадь используется в соответствии с контекстом, если оперируют производением на площадь любодозы, либо мощности дозы.	тп-13-54	МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60580:2000

281	DOSE AREA PRODUCT METER	ИЗМЕРИТЕЛЬ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	Устройство, в котором используется ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ КАМЕРА для измерения произведения дозы на площадь в рабочем луче рентгеновского аппарата, используя магнодиафрагму-диагностики. Содержит следующие компоненты: - ионизационную камеру; - измерительные принаадлежности; - систему питания и контроля стабильности	тп-51-09	МЭК 60580:2000
282	DOSE AREA PRODUCT RATE	ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	Символ: <i>KA</i> . Значение произведения дозы на площадь при заданном значении времени измерения. Единица: Гр·м <sup>2</sup> /с	тп-13-55	МЭК 60580:2000
283	DOSE EQUIVALENT	ЭКВИВАЛЕНТ-НАЯ ДОЗА ( <i>H</i> )	Величина, характеризующая риск, связанный с вредными эффектами от действия ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ на живые организмы, и равная произведению величин <i>D</i> , <i>Q</i> и <i>N</i> для ткани в точке интереса:  $H = Q \cdot ND,$ где <i>D</i> — ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА; <i>Q</i> — ФАКТОР КАЧЕСТВА; <i>N</i> — произведение всех других модифицирующих факторов. Единицей ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг <sup>-1</sup> ). Она имеет специальное наименование зиверт (Зв). Прежде ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА имела единицу бэр. 1 бэр = 10 <sup>-2</sup> · Дж·кг <sup>-1</sup>	тп-13-24	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997
284	DOSE EQUIVALENT LIMIT	ПРЕДЕЛ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ	Значение накопленной выставленное время ЭФФЕКТИВНОЙ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ при облучении всего тела или ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ при облучении частей тела любым излучением, кроме ЕСТЕСТВЕННОГО ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ и ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, используемого в медицинских процедурах, ограниченное нормами РАДИОПАТИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ	тп-61-01	МЭК 61331-3:1998
285	DOSE MONITOR UNIT	ЕДИНИЦА ШКАЛА МОНИТОРА ДОЗЫ	Единица относительной величины, позволяющей вычислить ПОГЛОЩЕННУЮ ДОЗУ	тп-13-26	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000
286	DOSE MONITORING SYSTEM	СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Система устройств для непрерывных измерений и демонстрации РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ, непосредственно связанный с ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗОЙ. Система может включать в себя устройство для прекращения облучения при достижении заданного значения дозы	тп-33-01	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 60801-2-9:1996, МЭК 60976/A1:2000

Продолжение таблицы 4

287	DOSE PROFILE	ПРОФИЛЬ ДОЗЫ	Представление дозы как функции ВДОЛЬ ЛИНИИ. П р и м е ч а н и е — При томографии первенчика диаулярно к томографической плоскости.	—	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994
288	DOSE RATE MONITORING SYSTEM	СИСТЕМА МОНИТОРИНГА МОЩНОСТИ ДОЗЫ	Система устройств для непрерывных измерений и демонстрации РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ, непосредственно связанной с МОЩНОСТЬЮ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ	тп-33-02	МЭК 60601-2-1/A1:2002
289	DOSEMETER	ДОЗИМЕТР	ИЗМЕРИТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ, предназначенный для измерения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ	тп-50-02	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-10:1999
290	DOSEMETER (PENTIENT contact)	ДОЗИМЕТР (КОНТАКТНЫЙ С ПАЦИЕНТОМ)	Измерительный прибор, используемый для измерения ПОГЛОЩЕННОЙ ПАЦИЕНТОМ ДОЗЫ, мощности поглощенной дозы либо иных характеристик излучения, таких как ЭКСПОЗИЦИЯ или КЕРМА. Это ИЗДЕЛИЕ состоит обычно из одного или более комплектов радиационных детекторов (например, в виде ионизационной камеры) и измерительного оборудования	—	МЭК 60601-2-9:1996
291	DOSIMETER (DIAGNOSTIC)	ДОЗИМЕТР (ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ)	ИЗДЕЛИЕ, использующее ИОНИЗАЦИОННЫЕ камеры и/или полупроводниковые детекторы для измерения КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ и КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ ВДОЛЬ ДЛИНЫ, и/или КЕРМЫ мощности кермы в воздухе рентгеновского аппарата, используемого для диагностических рентгеновских исследований. Диагностический ДОЗИМЕТР содержит: - один или более комплектов детекторов, которые могут быть составной частью ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ; - ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ: - одна или несколько систем для контроля стабильности (по требованию)	—	МЭК 61674/A1:2002
292	DOSIMETER (RADIOTHERAPY)	КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится перед входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА.	тп-33-07	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/A1:2002
293	DOUBLE EMULSION FILM	ПЛЕНКА С ДВУСТОРОННЕЙ ЭМУЛЬСИЕЙ	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА, используемая в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ, покрытая чувствительной к излучению эмульсией с двух сторон основы	тп-32-34	МЭК 61223-2-1:1993

294	DOUBLE INSULATION	ДВОЙЧАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	Изоляция, состоящая из основной и дополнительной изоляции	NG.03.04	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-51:2003
295	DRIFT	ДРЕЙФ	Изменения в давлении газа RGM при заданном УРОВНЕ ГАЗА в заданной период времени при заданных и неизменных условиях	—	МЭК 60601-2-55: ТО BE PUBLISHED
296	DRIP-RATE INFUSION CONTROLLER	РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	Регулятор инфузии (введения), в котором скорость доставки установливается ОПЕРАТОРОМ и указывается как число кальпель за единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998
297	DRIP-RATE INFUSION PUMP	НАСОС ДЛЯ ОБЕСТЕЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	Инфузионный насос, в котором скорость доставки установливается оператором и указывается как число капель за единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998
298	DUMMY COMPONENT	ЗАМЕЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ	Замещающий тест-объект для паянных компонентов, таких как трансформаторы, полупроводники и т.п. Тест-объект имеет геометрию, подобную геометрии полного компонента, и замещает его во время испытаний. Объем пайки не является частью паяных компонентов (обмотки и концы трансформатора). Тест-объект позволяет испытывать крепеж, чистоту и диэлектрические свойства в реальной геометрии без повышения установленного максимума напряжения замещаемой части	—	МЭК 60601-2-4:2002
299	DUTY CYCLE	КОЭФФИЦИЕНТ ВКЛЮЧЕНИЯ	Отношение времени работы к сумме времени работы и последующего перерыва. В случае различных под длительности рабочих промежутков, а также интервалов между ними данное отношение рассчитывают как среднее значение за достаточно продолжительное время	NG.10.05	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
300	DUTY FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Отношение длительности импульса к периоду повторения импульсов (см. МЭК 60469-1, под пункт 5.3.2.4, МЭК 61689, определение 3.17)	—	МЭК 60601-2-5:2000
301	DYNAMIC RANGE	ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	Диапазон ослабления, который может быть использован для субракции	—	МЭК 61223-3-3:1996
302	EARTH LEAKAGE	ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ	Ток, протекающий от СЕТЕВОЙ ЧАСТИ через изоляцию или по изоляции на ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.05.01	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002,

## Продолжение таблицы 4

			МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
303	ECG RECORD	ЗАПИСЬ ЭКГ	Регистрация (с помощью съемной твердой копии или дисплея) сигнала ЭКГ, включая сопроводительные данные, такие как дата, время регистрации, имя и идентификация ПАЦИЕНТА и т.п.
304	EDGE FILTER	КРАЕВОЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, характеристика поглощения которого как функция ЭНЕРГИИ излучения имеет скачок
305	EFFECTIVE APERTURE	ЭФФЕКТИВНАЯ АПЕРТУРА	Площадь ВХОДНОГО ЭКРАНА УРИ, облучаемая РАДИАЦИОННЫМ ИСТОЧНИКОМ через ВХОДНУЮ АПЕРТУРУ. Причение — Из-за геометрического увеличения и размывов источника диаметр этой площади всегда превышает диаметр ВХОДНОЙ АПЕРТУРЫ.
306	EFFECTIVE FOCAL SPOT	ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	Нормальная проекция ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА НА ОПОРНУЮ ПЛОСКОСТЬ. Причение — Сохранивший термин ФОКУСНОЕ ПЯТНО относится к ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ
307	EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA	ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ — поверхность, на которую принимается РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ
308	EFFECTIVE INTENSITY	ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Отношение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ к эффективной облучаемой площади. Выражается в Вт/на см <sup>2</sup> [МЭК 61689, определение 3.18, модифицированное]
309	EFFECTIVE LENGTH	ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИНА	Расстояние вдоль оси КТ ДЕТЕКТОРА между двумя точками, в которых сигнал снижается до 50 % максимального значения (в центре)

310	EFFECTIVE RADIATED POWER(ERP)	ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ (ERP)	Мощность, которую необходимо создать на входе идеальной (без потерь) эталонной антенны для создания на любом заданном расстоянии такой же плотности потока мощности, которая создается рассматриваемым устройством в данном направлении.	—	МЭК 60601-1-2:2001
311	EFFECTIVE RADIATING AREA	ЭФФЕКТИВНАЯ ОБЛУЧАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ	Площадь попрерченного сечения пучка, экстраполированная на переднюю поверхность излучающей головки, уменьшенная на безразмерный коэффициент в соответствии с МЭК 61689, определение 3.20, модифицированное.	—	МЭК 60601-2-5:2000
312	EFFECTIVE RANGE	ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	Уровень указанных значений, для которого при заданных условиях инструмент предназначен. Максимальное и минимальное значения указаных величин являются крайней точкой этого уровня	—	МЭК 61676:2002
313	EFFECTIVE RANGE (OF INDICATED VALUES)	ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН (УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ)	Понятие «ЭФФЕКТИВНОГО ДИАПАЗОНА» может быть относительно считываемым шагом, а также производным величинам, которые непосредственно не указываются на приборе, например, к значением входного сигнала.	—	МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000
314	EFFECTIVE RECORDING WIDTH	ЭФФЕКТИВНАЯ ШИРИНА ЗАПИСИ	Причина 1 — Эффективный диапазон указываемых значений определяется как эффективный диапазон в соответствии с МЭК 61674.	—	МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000
			Причина 2 — Для КТ дозиметра эффективный диапазон КЕРМ в воздухе по длине не следует устанавливать как максимальный уровень, предполагающий практический интерес для пользователя, например, от 1 до 2 м р.м.	—	МЭК 60601-2-51:2003
			Ширина бумажного носителя, в которой сигнал канала может быть записан в соответствии с МЭК 60601-2-51	—	МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

315	EFFECTIVE STIMULATION DURATION ( $t_s$ , $\text{min}$ )	ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СТИМУЛЯЦИИ	Длительность периода монотонного увеличения градиента для определения пределов при сердечной или периферической нервной стимуляции. Определяется как отношение колебаний поля от пика к минимуму изменения градиента в этот период	—	МЭК 60601-2-33:2002
316	EFFECTIVE SURFACE AREA	ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ	Поверхность, на которой размещается ПАЦИЕНТ в соответствии с заданной позицией и которая облучается ФОТОТЕРАПЕВТИЧЕСКИМ ИЗДЕЛИЕМ.	—	МЭК 60601-2-50:2000
317	ELECTRICAL STIMULATOR	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТИМУЛЯТОР	Приемник — Эффективная площадь поверхности определяется лежачим полем, которое освещается светом при фотографии. Площадь 60 × 30 см используется как стандартный размер, если другое не отмечено в СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ	—	МЭК 60601-2-40:1998
318	ELECTRICALLY OPERATED HOSPITAL BED	ГОСТИТАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ УПРАВЛЯЕМАЯ ПОСТЕЛЬ	Часть оборудования для пропускания электрического тока через ЭЛЕКТРОДЫ при прямом контакте с ПАЦИЕНТОМ для передачи биопотенциалов или других целей	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
319	ELECTROCARDIOGRAM (ECG)	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА (ЭКГ)	Кровать с приналежностями, предназначенная для диагностики, терапии или мониторинга взрослых ПАЦИЕНТОВ, находящихся под медицинским наблюдением	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999
320	ELECTROCARDIOGRAPH (ECG)	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ (ЭКГ)	Видимая запись потенциалов сердечной деятельности.	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
321	ELECTROCARDIOGRAPHIC (ECG) MONITORING EQUIPMENT	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММ В ДИАГНОСТИЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ	Медицинское электрическое ИЗДЕЛИЕ и принадлежащие ему электроды для производства ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММ в диагностических целях	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
322	ELECTROENCEPHALOGRAPH (EEG)	ЭЛЕКТРОЕНЦЕФАЛОГРАММА (ЭЭГ)	Средства (обычно электрические сенсоры), которые в контакте со стволом детектируют потенциалы сердечной активности в комбинации с другими средствами. И те, и другие присоединяются к ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФУ посредством КАБЕЛЯ ПАЦИЕНТА, ПРИМЕЧАНИЕ — Сенсоры, детектирующие потенциалы мозга, также называются электродами.	—	МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003
			Дисплей или принтер, который регистрирует колебания во времени потенциалов от ЭЛЕКТРОДОВ, размещенных на черепе в определенных положениях	—	МЭК 60601-2-26:2002

323	ELECTROCARDIOGRAPH (EQUIPMENT)	ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФ	Устройство для получения электроэнцефалограмм	IEV 891-04-24	МЭК 60601-2-26:2002
324	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (abbreviation EMC)	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС)	Способность ОБОРУДОВАНИЯ или СИСТЕМЫ удовлетворительно функционировать в электромагнитной среде без недопустимых электромагнитных возмущений, вызываемых окружающими электромагнитными устройствами	IEV 161-01-07	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-1-2:2001
325	ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE	ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ	Электромагнитное явление, которое может нарушить функционирование оборудования или системы. ПРИМЕЧАНИЕ — ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ВОЗМУЩЕНИЕМ может быть электромагнитный шум, нежелательный сигнал или измениение в окружающей среде	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-1-2:2001
326	(ELECTROMAGNETIC) EMISSION	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ	Явление, при котором электромагнитная энергия испускается источником	IEV 161-01-08	МЭК 60601-1-2:2001
327	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА	Совокупность электромагнитных явлений, существующих в данной ситуации	—	МЭК 60601-1-2:2001
328	ELECTROMAGNETIC NOISE	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ШУМ	Изменяющиеся от времени электромагнитные явления, обычно не содержащие информации, которые сопровождают полезный сигнал	IEV 161-01-02	МЭК 60601-1-2:2001
329	ELECTROMYOGRAPH	ЭЛЕКТРОМИОГРАФ	Медицинское электрическое ИЗДЕЛИЕ для детектирования и анализа биопотенциалов, сопровождающих нервную и мышечную активность, кратковременно создающую или постоянную, естественную или созданную электрической или иной стимуляцией	—	МЭК 60601-2-40:1998
330	ELECTRON	ЭЛЕКТРОН <sup>4)</sup>	Стабильная элементарная частица с электрическим зарядом $\pm 1,60219 \cdot 10^{-19}$ Кли МАССУ ПОКОЯ 9,10956 $\cdot 10^{-3}$ кг	тр-11-18	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997
331	ELECTRON BEAM APPLICATOR	АППЛИКАТОР ЭЛЕКТРОННОГО ПУЧКА	Устройство, ограничивающее поток электронного излучения	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002

4) Такая же частича с положительным зарядом называется ПОЗИТРОН

Продолжение таблицы 4

332	ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER	ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, в котором используется электронно-оптическое устройство усиления изображения	т-32-40	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
333	ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD)	ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР)	Перенос электрического заряда между телами электростатического потенциала, которые отличаются друг от друга при их сближении или посредством контакта	—	МЭК 60601-1-2:2001
334	EMERGENCY AIR INTAKE PORT	ВХОДНОЙ АВАРИЙНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОРТ	Входной порт, через который может поступать воздух, когда поступление СВЕЖЕГО ГАЗА недостаточно или отсутствует [ISO 4135:1995, пункт 4.2.2]	—	МЭК 60601-2-12:2001
335	EMERGENCY FIELDSHUT DOWN UNIT	АВАРИЙНЫЙ БЛОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛЯ	Устройство для отключения энергии сверхпроводящего или резистивного магнита в случае аварийной ситуации	—	МЭК 60601-2-33:2002
336	EMERGENCY TROLLEY	ТЕЛЕЖКА СКОРОЙ ПОМОЩИ	Тележка на колесах, предназначенная для установки и перевозки ИЗДЕЛИЙ жизнеобеспечения и реанимации при кардио- и реаниматорных заболеваниях	NG.12.14	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
337	EMISSION (electromagnetic)	ЭМИССИЯ (ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ)	Явление, при котором электромагнитная энергия испускается источником	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
338	EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (ECT)	ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ЭКТ)	Метод получения изображений пространственного распределения радионуклида, введенного в пациента в выбранном двумерном сплошном объеме	т-34-35	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
339	ENCLOSURE	КОРПУС	Внешняя поверхность ИЗДЕЛИЯ, включая: - все ДОСТУПНЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ, ручки, рукоятки и аналогичные; - доступные оси; -металлическую форму определенных размеров, наложенную для целей испытаний на части внешней поверхности, изготовленные из материалов с малой проводимостью или изолированного материала	NG.01.06	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002,

340	ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT	ТОКУТЕЧКИ НА КОРПУС	Ток, протекающий от КОРПУСА или его частей за исключением РАБОЧЕЙ ЧАСТИ, доступных при НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОРУ или ПАЦИЕНТУ, через внешнее ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ, отличное от ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ, на землю или на другую часть КОРПУСА	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003 NG.05.02	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002
341	ENDOSCOPE	ЭНДОСКОП	Часть МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, вводимая в ПАЦИЕНТА для получения изображения изнутри полости для исследований, диагноза и/или терапии	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000
342	ENDOSCOPIC EQUIPMENT	ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ	ЭНДОСКОП вместе с блоком (блоками) питания в соответствии с его назначением	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000
343	ENDOSCOPICALLY- USED ACCESSORY	ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	При надлежности, которые могут быть элементами медицинского электрического оборудования, не являющими эндоскопическими, но которые вводятся в пациента через те же полости, что и эндоскоп	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000, МЭК 60601-2-2:1998
344	ENERGY CALIBRATION	КАЛИБРОВКА ЭНЕРГИИ	Процесс установления отношения между окном выбора импульса в анализаторе и энергией ФОТОНОВ	—	МЭК 61948-1:2001
345	ENERGY FLUENCE RATE	МОЩНОСТЬ ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ (Ψ)	Приращение ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ $\delta\psi$ за достаточно малый отрезок времени $\delta t$ ,деленное на этот отрезок времени:	тп-13-05	МЭК 60627:2001
346	ENERGY METER/ DEFIBRILLATOR TESTER	ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭНЕРГИИ/ ТЕСТЕР ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	Прибор, способный измерять выход энергии из СЕРДЕЧНОГО дефибриллятора при создании ЭКГ сигнала для сердечного дефибриллятора	—	МЭК 60601-2-4:2002
347	ENERGY RESOLUTION	ЭНЕРГЕТИЧЕС- КОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Термин для характеристики способности РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА фиксировать разницу между ФОТОНАМИ различных энергий.	—	МЭК 61948-1:2001

Продолжение таблицы 4

		П р и м е ч а н и е — Энергетическое разрешение может быть выражено как отношение фотопика полной ширины на поплавке (FWHM) к фотопику энергии, %.	
348	ENERGY STORAGE DEVICE	Устройство для накопления энергии	—
349	ENTRANCE FIELD	ВХОДНОЕ ПОЛЕ	Устройство (например, конденсатор), которое заряжается энергией, необходимой для создания импульса ДЕФИБРИЛЛАЦИИ ПАЦИЕНТА
350	ENTRANCE FIELD OF A COLLIMATOR	ВХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	Площадь на входной поверхности КОЛЛИМАТОРА, ограниченная касательными к внешним краям КОЛЛИМАТОРА
351	ENTRANCE FIELD SIZE	РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ	Диаметр поля на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, которого может использоваться для ПЕРЕДАЧИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в определенных условиях. Для УРИ — диаметр поля на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, который может быть использована при нормировании расстояния от источника до входной плоскости для передачи РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ. Для УРИ с более чем одним коэффициентом увеличения РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ для каждого коэффициента увеличения должен соответствовать тому же диаметру выходного поля УРИ, которое имеет место при наибольшем РАЗМЕРЕ ВХОДНОГО ПОЛЯ
352	ENTRANCE PLANE	ВХОДНАЯ ПЛОСКОСТЬ	Плоскость, перпендикулярная к оси симметрии ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ и обращенная в сторону источника излучения

353	ENTRANCE SURFACE	ВХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	В РАДИОЛОГИИ — плоскость или кривая поверхность, через которую излучение входит в облучаемый объект, включая болюс (при наличии)	МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
354	EQUILIBRATION TIME	ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ (ПРИБОРА)	Промежуток времени от момента резкого изменения приложенного к прибору количества влияния до момента, когда можно произвести отсчет по шкале и он остается в пределах нормированного отклонения от конечного постоянного значения	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
355	EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ	Электрическое изделие, снабженное только одним средством соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, предназначеннное для целей диагностики, лечения или контроля ПАЦИЕНТА под наблюдением медицинского персонала, имеющее физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и (или) передающее энергию к ПАЦИЕНТУ или от ПАЦИЕНТА и (или) обнаруживающее такую передачу	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994

Продолжение таблицы 4

356	EQUIPMENT ELECTRODE	ЭЛЕКТРОД ИЗДЕЛИЯ	Проводник, накладываемый или вживляемый в область скелета или мозга для определения электрической активности в комбинации с другими ЭЛЕКТРОДОМ или ЭЛЕКТРОДАМИ	—	МЭК 60601-2-26:2002
357	EQUIPMENT FOR EXTRACORPOREAL INDUCED LITHOTRIPSY	ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЛИТОТРИПСИИ	Устройство для лечения с помощью электракорпорального генерируемых импульсов давления	—	МЭК 60601-2-36:1997
358	EQUIPMENT MODEL/ EQUIPMENT MODELLING	МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ / МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	Все физические, геометрические и радиационные параметры, необходимые для планирования курсалучевой терапии на определенном изделии. Процесс создания модели изделия обозначается как МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	—	МЭК 62083:2000
359	EQUIVALENT ANODE INPUT POWER	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	Значение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА, которая будучи постоянным приложена при определенных внешних условиях, могла бы поддерживать определенный уровень КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОПОТЫ В АНОДЕ	п-36-24	МЭК 60613:1989
360	EQUIVALENT APERTURE DIAMETER	ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ АПЕРТУРНЫЙ ДИАМЕТР	Диаметр круга, площадь которого на 12 дБ меньше, чем ВЫХОДНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА определяется по формуле	—	МЭК 60601-2-37:2001
			$D_{eq} = \sqrt{\frac{4}{\pi} A_{aprt}},$ где $A_{aprt}$ — площадь круга, на 12 дБ меньшая, чем выходная область пучка.		
			Символ: $D_{eq}$ единица: см.		
			Причины — Эта формула определяет диаметр круга, площадь которого на 12 дБ меньше, чем выходная область пучка. Используется при расчете костно-кожиального термического индекса и температурного индекса мягкой ткани		
361	EQUIVALENT BEAM AREA	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА	Площадь акустического пучка на расстоянии $z$ , выраженная через мощность и интенсивность, определяется по формуле	—	МЭК 60601-2-37:2001
			$A_{eq}(z) = \frac{P_a(z)}{I_{aprt}(z)} = \frac{P}{I_{aprt}(z)^2},$ где $P_a(z)$ — ослабленная выходная мощность на расстоянии $z$ , мВт; $I_{aprt}(z)$ — средняя пространственная интенсивность ослабленного пучка на расстоянии $z$ , мВт/см <sup>2</sup> .		

		<p><i>P</i>— ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ, мВт;  <math>I_{\text{экв}}(z)</math>— ПИКОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННОЙ СРЕДНЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ на расстоянии <math>z</math>, мВ/см<sup>2</sup>;  <math>z</math>— расстояние от источника до нормированной точки, см.  Символ: <math>A_{\text{экв}}(z)</math>, единица: см<sup>2</sup></p>		
362	EQUIVALENT BEAM DIAMETER	<p>ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ ДИАМЕТР ПУЧКА</p> <p>Диаметр акустического пучка на расстоянии <math>z</math>, выраженный через эквивалентную ОБЛАСТЬ ПУЧКА, определяется по формуле</p> $d_{\text{экв}}(z) = \sqrt{\frac{4}{\pi} A_{\text{экв}}(z)},$ <p>где <math>A_{\text{экв}}(z)</math>— эквивалентная ОБЛАСТЬ ПУЧКА;  <math>z</math>— расстояние от источника до нормированной точки.  Символ: <math>d_{\text{экв}}(z)</math>. Единица: см</p>	—	МЭК 60601-2-37:2001
363	EQUIVALENT WIDTH (EW)	<p>ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА</p> <p>Ширина прямоугольника, имеющего такое же площадь и высоту, как функция чувствительности, т. е. функция РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ ШИРИНА ПРЯМОУГОЛЬНИКА, имеющего такую же площадь как <math>LSF</math> и высоту, равную наибольшей величине <math>LSF</math></p>	мт-34-45	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 60789:1992
364	ERROR OF MEASUREMENT	<p>ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ</p> <p>Разность измеренного значения какой-либо величины и истинной величины</p>	—	МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002
365	ESSENTIAL PERFORMANCE (of an EQUIPMENT OR SYSTEM)	<p>ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ (ПАРАМЕТРЫ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ СИСТЕМЫ)</p> <p>РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, необходимые для поддержания остаточного риска в допустимых пределах.</p> <p>Причины — См также 3.201.2. Это определение будет введено в 3-е издание МЭК 60601-1 (готовится)</p>	—	МЭК 60601-1-2:2001
366	ESTABLISHED CRITERIA	<p>КРИТЕРИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ</p> <p>В ПРОГРАММЕ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА допустимые ОТКЛЮЧЕНИЯ в результатах на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, которые указывают на то, что испытуемое ИЗДЕЛИЕ функционирует удовлетворительно</p>	мт-70-04	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999

Продолжение таблицы 4

367	EVOKED RESPONSE EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ БИОПОТЕНЦИАЛОВ	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ДЕТЕКТИРОВАНИЯ И АНАЛИЗА БИОПОТЕНЦИАЛОВ, ВЫЗВАННЫХ КАКИМ-ЛИБО ВОЗДЕЙСТВИЕМ. Воздействие может быть электрическим, вибрационным, звуковым, визуальным, обонятельным и т. д.	—	МЭК 60601-2-40:1998
368	EXAMINATION ROOM	КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКИ	В МЕДИЦИНСКОЙ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКЕ помещение, в котором с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ исследуют ПАЦИЕНТА или выполняют измерения на ПАЦИЕНТЕ и которое имеет необходимые стационарные средства РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ	тп-20-22	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998
369	EXCLUSION BAND	ИСКЛЮЧЕННАЯ ПОЛОСА ЧАСТОТ	Полоса частот приемника радиочастотной энергии, верхнее значение которой для рабочих частот, равных или превышающих 80 МГц, устанавливают на 5 % больше, а нижнее — на 5 % меньше, чем рабочая частота (верхняя и нижняя границы полосы рабочих частот соответственно) приемника. Для рабочих частот приемника менее 80 МГц, верхнее значение указанной полосы частот устанавливают на 10 % больше, а нижнее значение — на 10 % меньше, чем рабочая частота (верхняя и нижняя граница полосы рабочих частот соответственно) приемника.	—	МЭК 60601-1-2:2001
			Приимечание — В национальных стандартах, устанавливающих требования ЭМС для средств радиосвязи, могут применяться другие определения этого термина.		
370	EXIT FIELD OF A COLLIMATOR	ВЫХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	Площадь ограниченной круглой линией, касательной к внешним краям периферических отверстий КОЛЛИМАТОРА на ОБРАТНУЮ СТОРОНУ КОЛЛИМАТОРА	—	МЭК 60789:1992
371	EXIT SURFACE	ВЫХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	В РАДИОЛОГИИ плоская или криволинейная поверхность, через которую ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ выходит из облученного объекта	—	МЭК 61267:1994
372	EXPANDED UNCERTAINTY	РАСШИРЕННЫЙ ИНТЕРВАЛ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ	Величина, определяющая интервал результатов измерения, в котором величины могут быть с основанием отнесены к измерению, и, возможно, ожидать, что они имеют более высокую степень доверия	тп-73-15	МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002
373	EXPOSURE	ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА (Х)	Электрический заряд, образованный ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в воздухе. ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА определяется как отношение $dQ$ к $dm$ , где $dQ$ — абсолютное значение полно-	тп-13-14	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997,

			МЭК 60601-2-29:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 60731/A1:2002
		$X = \frac{dQ}{dt}$ .	
		Единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является купон на миллиграмм (Кл·кг <sup>-1</sup> ). Прежде единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ был рентген (Р). 1 Р = 2,58·10 <sup>-4</sup> Кл·кг <sup>-1</sup> . В соответствии с определением ICRU33, раздел с. 8, ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА есть отношение $dQ$ к $dt$ , где $dQ$ — абсолютное значение полного заряда ионов одного знака, образованные в воздухе при условии, что все ЭЛЕКТРОНЫ и позитроны, освобожденные ФОТОНАМИ в воздухе с массой $dt$ , Единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является Кл/кг <sup>-1</sup> .	тп-13-15 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61262-2:1994, МЭК 60731/A1:2002
374	EXPOSURE RATE	Мощность экспозиционной дозы ( $X$ )	Экспозиционная доза за единицу времени. Мощность экспозиционной дозы определяется как отношение $dX$ к $dt$ , где $dX$ — приращение экспозиционной дозы за время $dt$ .
375	EXTERNAL PACEMAKER	Наружный водитель пульса	Водитель пульса с неимплантируемым генератором и кабелями пациента
376	EXTERNAL TERMINAL DEVICE	Внешнее присоединительное устройство	Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется электрическое соединение с другим ИЗДЕЛИЕМ

Продолжение таблицы 4

377	EXTRA-FOCAL RADIATION	АФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОМ АППАРАТЕ — РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, исходящее через зону ЗАЩИТНОГО КОЖУХА, но не из ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА	тп-11-11	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 601627:2001, МЭК 61223-3-2:1996
378	EXTRACORPOREAL CIRCUIT	ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЦЕПЬ КРОВООБРАЩЕНИЯ	Проводники кровви и все относящиеся к ним ПРИСПОСОБЛЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-16:1998
379	EXTRACORPOREALALLY INDUCED LITHOTRIPSY	ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЛИТОТРИПСИЯ	ЛИТОТРИПСИЯ в теле ПАЦИЕНТА с помощью ИМПУЛЬСОВ ДАВЛЕНИЯ, генерируемых вне ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-36:1997
380	FAIL SAFE	КОМПЕНСАЦИЯ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	Способность АППАРАТА обеспечивать минимальное функционирование и быть установленным в зоне его действия даже в УСЛОВИЯХ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-41:2000
381	FIELD FLATTENING FILTER	ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, используемый для гомогенизации МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ В ПОЛЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-35-07	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000
382	FIELD SIZE	РАЗМЕРЫ ПОЛЯ	Сокращение термина «РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ»	—	МЭК 60601-2-11:1997
383	FIELD-CLASS DOSIMETER	ПОЛЕВОЙ ДОЗИМЕТР	Дозиметр, эксплуатационные качества и стабильность которого достоверны для проведения однократных рутинных измерений	тп-71-05	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/A1:2002
384	FILAMENT CURRENT	ТОК НАКАЛА	Для РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ — электрический ток в цепи накала, управляемый ТЕРМОЭЛЕКТРОННОЙ ЭМИССИЕЙ С КАТОДА	тп-36-08	МЭК 60613:1989
385	FILM BASE PLUS FOG DENSITY	ПЛОТНОСТЬ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛИ	ПРИСТАННЫХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗДЕЛИЯ оптическая плотность в той области РЕНТГЕНОГРАММЫ на проявленной контрольной пленке, которая не была экспонирована светом сенситометра	тп-72-04	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
386	FILM CHANGER	СМЕНЩИК ПЛЕНКИ	СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК, в котором каждый снимок из серии получается на отдельной РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ, не находящейся индивидуальной РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЕ	тп-31-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999

387	FILM ILLUMINATOR	НЕГАТОСКОП	Светящаяся поверхность в комбинации с дополнительным способом для рассматривания прозрачных объектов таких, как РЕНТГЕНОГРАММЫ	тн-70-10	МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
388	FILM PROCESSOR	ПРОЯВОЧНЫЙ ПРОЦЕССОР	В МЕДИЦИНСКОЙ РЕНТГЕНОДИАГНОСТИКЕ — комбинация изделия и устройства для переведения РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ информации, записанной или переведенной на радиопротяжечный материал в настоящее видимое изображение	тн-70-11	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
389	FILTER	ФИЛЬТР	В РЕНТГЕНОРАДИОЛОГИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ — материалы или устройства, определяющие ФИЛЬТРАЦИЮ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЙ.	тн-35-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 609/76/A1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-5:1994, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

390	FILTRATION	ФИЛЬТРАЦИЯ	Изменение характеристики ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ при прохождении через вещество. П р и м е ч а н и е — ФИЛЬТРАЦИЕЙ может быть, применуя ееальное поглощение некоторых компонентов ПОЛИЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЕНТГЕНОВСКОГО или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ при его ОСЛАБЛЕНИИ, изменение распределения интенсивности в поперечном сечении ПУСКА ИЗЛУЧЕНИЯ.	тп-12-11 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61331-3:1998, МЭК 60580:2000
391	FIRST LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE	РЕЖИМ РАБОТЫ С УПРАВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО УРОВНЯ	Режим работы МР ОБОРУДОВАНИЯ, при котором одна или большее число выходных характеристик достигают значений, которые могут вызвать физиологический стресс ПАЦИЕНТА и которым необходимо управлять с помощью МЕДИЦИНСКОГО КОНТРОЛЯ	— МЭК 60601-2-33:2002
392	FIXED COORDINATE SYSTEM	СИСТЕМА УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ	Декартова СИСТЕМА КООРДИНАТ с осями X, Y, Z. Начало СИСТЕМЫ УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ определяется центром ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ. СИСТЕМА КООРДИНАТ ортогональна ко всем поперечным сиям	— МЭК 61675-2:1998
393	FIXED EQUIPMENT	ЗАКРЕПЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, которое закреплено на определенном месте в здании или транспортном средстве и может быть откреплено только с помощью ИНСТРУМЕНТА	NG.02.12 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
394	FIXED MAINS SOCKET OUTLET	СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	Сетевая розетка закрепленной проводки в здании или транспортном средстве	NG.07.08 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A1:1991, МЭК 60601-1/A2:1995
395	FIXED SETTING (of a control or limiting device)	ФИКСИРОВАННАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	Уставка, которая не предназначена для изменения ОПЕРАТОРОМ и может быть изменена только с применением ИНСТРУМЕНТА	NG.09.04 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
396	FLAMMABLE ANAESTHETIC	ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ	Смесь горючих паров анестетика с воздухом такой концентрацией, что при определенных условиях может иметь место вос-	NG.12.15 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995,

	MIXTURE WITH AIR	СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	пламенение. Смесь газов горючего дезинфицирующего и инициирующего средство с воздухом в национальных или местных правилах может рассматриваться как ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1989
397	FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURE WITH OXYGEN OR NITROUS OXIDE	ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА	Смесь горючих газов анестетика с кислородом или закисью азота такой концентрации, что при определенных условиях может иметь место воспламенение	NG.12.16 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1989
398	FLOW-DIRECTION-SENSITIVE COMPONENT	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА	Компонент ВЕНТИЛЯТОРА, через который поток газа должен протекать только в одну сторону для правильного функционирования и или Patient safety [ISO 4135:1985, определение 4.1.3]	— МЭК 60601-2-12:2001
399	FLUORESCENT SCREEN	ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН	Слой рентгенолюминифора, нанесенный на основу излучающий свет под воздействием ионизирующего излучения	ГМ-32-30 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60627:2001, МЭК 61331-2:1994
400	FOCAL RADIATION	ФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОМ АППАРАТЕ — РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, исходящее через окно защитного кожуха из действительного фокусного пятна	ГМ-11-10 МЭК 60627:2001
401	FOCAL SPOT	ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	Нормальная проекция действительного фокусного пятна на опорную плоскость.	ГМ-20-13s МЭК 60336:1993, МЭК 60322:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1989, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996,

Продолжение таблицы 4

			МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994	
402	FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM	ТОЧЕЧНАЯ РЕНТЕНО-ГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	РЕНТЕНОГРАММА, полученная с помощью КАМЕРЫ С ТОЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ, показывающая форму и ориентацию эффективного фокусного пятна и пространственное расположение интенсивности его излучения	ГОСТ 72-02 МЭК 60336:1993
403	FOCAL SPOT SLIT RADIogram	ЩЕЛЕВАЯ РЕНТЕНО-ГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	РЕНТЕНОГРАММА, полученная с помощью ЩЕЛЕВОЙ КАМЕРЫ, показывающая распределение интенсивности излучения по эффективному фокусному пятну в направлении, нормальному к длине щели	ГОСТ 72-01 МЭК 60336:1993
404	FOCAL SPOT STAR RADIogram	ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ РЕНТЕНО-ГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	РЕНТЕНОГРАММА ИЗОБРАЖЕНИЯ с целью определения предельного разрешения в одном или нескольких направлениях звездообразного изображения для эффективного фокусного пятна	ГОСТ 72-03 МЭК 60336:1993
405	FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE	РАССТОЯНИЕ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ТОЧКИ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ОПОРНОЙ ОСИ С ПЛОСКОСТЬЮ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	Расстояние от опорной плоскости эффективного фокусного пятна до точки пересечения опорной оси с плоскостью приемника изображения	ГОСТ 37-13 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1998, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996
406	FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE	РАССТОЯНИЕ ФОКУС — КОЖА	В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ДИАГНОСТИКЕ — расстояние от опорной плоскости эффективного фокусного пятна до плоскости, нормальной к опорному	ГОСТ 37-12 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-8:1999,

		НАПРАВЛЕНИЮ и проходящей через ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА в точке, ближайшей к ИСТОЧНИКУ ИЗЛУЧЕНИЯ; в ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до точки, в которой ОПОРНАЯ ОСЬ пересекает ВХОДНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ	МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-3-4:2000
407	FOCAL TRACK	ФОКУСНАЯ ДОРОЖКА	В РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ с ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ — ЧАСТЬ АНОДА, на которую падает лучок ЭЛЕКТРОНОВ при вращении АНОДА
408	FOCAL VOLUME	ФОКАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	Объем пространства внутри поверхности, определяемой изобарой с давлением на 6 дБ меньшим, чем максимальное пико-вое компрессионное акустическое давление
409	FOCUSED GRID	НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР	ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР, в котором плоскости поглощающих ламелей сходятся на ФОКУСНОМ РАССТОЯНИИ в прямую линию
410	FOCUSING DISTANCE	ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Обозначение: $f_0$ . Единица: см. Расстояние между входной поверхностью НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА и линией, в которую сходятся плоскости продолжения проекций поглощающих ламелей растра. П р и м е ч а н и е — Следует различать термины «Фокусное расстояние», «расстояние ФОКУСНОЕ ПЯТНО — РАСТР» и «расстояние ФОКУСНОЕ ПЯТНО — пленки».
411	FREE FLOW	СВОБОДНЫЙ ПОТОК	Поток, который не управляемся АППАРАТОМ, например, в результате непредсчитанных эффектов гравитации при удалении ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА из АППАРАТА
412	FREQUENT USE DEFIBRILLATOR	ДЕФИБРИЛЯТОР ЧАСТОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Термин используется для обозначения дефибриллятора, разработанного для проведения более чем 2500 разрядов
413	FRESH GAS	СВЕЖИЙ ГАЗ	Газ, поступающий в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ. Он не должен включать в себя: - воздух, втянутый через входной воздушный порт; - воздух, втянутый через утечки в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ; - газ, выдохнутый пациентом

Продолжение таблицы 4

414	FRESH GAS INTAKE PORT	ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА	Порт для забора, отличающийся от ВХОДНОГО АВАРИЙНОГО ВОЗДУШНОГО ПОРТА (не сокладывающийся), через который СВЕЖИЙ ГАЗ может втягиваться в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ. [ISO 4135:1995, определение 4.2.6, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001
415	FRONT POINTER	ПЕРЕДНИЙ ЦЕНТРАТОР	Оптическое или механическое устройство, предназначенное для указания ОПОРНОЙ ОСИ и ее точки входа в тело ПАЦИЕНТА	тп-35-12	МЭК 60976/A1:2000
416	F-TYPE ISOLATED (floating) APPLIED PART (hereinafter referred to as F-type APPLIED PART)	ИЗОЛИРОВАННАЯ (ПЛАВАЮЩАЯ) РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F (ДАЛЕЕ – РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F)	РАБОЧАЯ ЧАСТЬ, отделенная от всех других частей ИЗДЕЛЯ в такой степени, что допустимый ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА в УСЛОВИЯХ ЕДИНЧНОГО НАРУШЕНИЯ не превышается, если напряжение, равное 1,1 наибольшего НОМИНАЛЬНОГО СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ, прикладывается между РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ и землей	NG.01.07	МЭК 60601-1:1998, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
417	FULL SOFTWARE CONTROL OF ACOUSTIC OUTPUT	ПОЛНОЕ ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИМ ВЫХОДОМ	Средства, с помощью которых АППАРАТ устанавливает значения акустических выходных величин независимо от прямого управления ОПЕРАТОРА	—	МЭК 60601-2-37:2001
418	FULL WIDTH AT HALF MAXIMUM (FWHM)	ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ПОЛОВИНЫ МАКСИМУМА	Расстояние вдоль прямой, параллельной оси абсцисс, между точками, в которых ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА равна половине ее максимального значения	тп-73-02	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
419	FULL WIDTH AT TENTH MAXIMUM (FWTM)	ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ОДНОЙ ДЕСЯТОЙ МАКСИМУМА	Расстояние вдоль прямой, параллельной оси абсцисс, между точками, в которых ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА равна одной десятой от ее максимального значения	тп-73-03	МЭК 60789:1992
420	FUNCTION OF AN EQUIPMENT OR SYSTEM)	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (АППАРАТА ИЛИ СИСТЕМЫ)	Клинически значимые характеристики, которые должны обеспечивать АППАРАТ или СИСТЕМА	—	МЭК 60601-1-2:2001

Продолжение таблицы 4

421	FUNCTIONAL EARTH CONDUCTOR	ПРОВОД РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Проход, присоединяемый к ЗАЖИМУ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.06.03	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
422	FUNCTIONAL EARTH TERMINAL	ЗАЖИМ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Зажим, напосредственно соединенный с точкой измерительной цепи или с экранированной частью, питаящей или контролльной цепи или с экранированной частью, предназначенной для заземления в функциональных целях	NG.06.04	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
423	GAMMA CAMERA	ГАММА-КАМЕРА	Прибор для ГАММА-ТОПОГРАФИИ, в котором изображение формируется путем одновременного детектирования излучения со всей области исследуемого объекта	gt-34-03	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
424	GAMMA CAMERA BASED WHOLEBODY IMAGING SYSTEM	СИСТЕМА ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСЕГО ТЕЛА НА ОСНОВЕ ГАММА-КАМЕРЫ	АППАРАТ для сцинтиграфии с одной или двумя ДЕТЕКТОРНЫМИ ГОЛОВКАМИ, в котором изображение формируется с помощью перемещения ДЕТЕКТОРНЫХ ГОЛОВОК и объекта относительно друг друга и осуществляется передача выходной информации о РАДИОЛОГИЧЕСКОМ ИЗОБРАЖЕНИИ	—	МЭК 61675-3:1998
425	GANTRY	ГАНТРИ	ЧАСТЬ АППАРАТА, поддерживаящая РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ. ЧАСТЬ АППАРАТА, поддерживаящая и позволяющая перемещать РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ. АППАРАТ для лучевой терапии часть АППАРАТА, поддерживаящая и позволяющая перемещать РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ	gt-30-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002
426	GAS CONCENTRATION	СОДЕРЖАНИЕ ГАЗА	Занимаемая газом часть объема, выраженная как процентное содержание и относящаяся к сухому газу при постоянном барометрическом давлении	—	МЭК 60601-3-1:1996
427	GAS EXHAUST PORT	ВЫПУСКНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	Порт в ВЕНТИЛЯТОРЕ, через который газ выходит в атмосферу или непосредственно, или через систему сбора отработанного газа. [ISO 4135:1995, определение 4.2.7]	—	МЭК 60601-2-12:2001
428	GAS INTAKE PORT	ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА ГАЗА	Порт, через который газ втягивается в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	—	МЭК 60601-2-12:2001
429	GAS OUTPUT PORT	ВЫХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА	Порт, через который газ поступает через ответвление к ПОРТУ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при РЕСПИРАТОРНОМ ДАВЛЕНИИ. [ISO 4135:1995, определение 4.2.8, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001

Продолжение таблицы 4

430	GAS RETURN PORT	ВОЗВРАТНЫЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	Порт, через который газ возвращается через ответвление из ПОРТА СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при РЕСПИРАТОРНОМ ДАВЛЕНИИ.	—	МЭК 60601-2-12:2001
431	GEOMETRICAL FIELD SIZE	РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ	Геометрическая проекция дистального края УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА на плоскость, перпендикулярную к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, видимая из центра передней поверхности источника излучения. Таким образом, форма поля такая же, как апертура УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ могут быть определены на любом расстоянии от ВИРТУАЛЬНОГО (УСЛОВНОГО) ИСТОЧНИКА	—	МЭК 60976/A1:2000
432	GEOMETRICAL RADIATION FIELD	ГЕОМЕТРИЧЕСКОЕ РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	Геометрическая проекция дистального края УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА на плоскость, перпендикулярную к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, видимая из центра передней поверхности радиационного окна МИШЕНИ/ЭЛЕКТРОНОВ. Таким образом, форма поля такая же, как апертура УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ могут быть определены на любом расстоянии от МИШЕНИ для рентгеновского излучения или от радиационного окна ЭЛЕКТРОНОВ для излучения ЭЛЕКТРОНОВ	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002
433	GRADIENT OUTPUT	ГРАДИЕНТНЫЙ ВЫХОДНОЙ ПАРАМЕТР	Параметр, характеризующий получение градиента, например, скорость изменения амплитуды магнитного поля или электрического поля, индуцированного одним или более ГРАДИЕНТНЫМ БЛОКОМ при нормированных условиях и в нормированном положении	—	МЭК 60601-2-33:2002
434	GRADIENT UNIT	ГРАДИЕНТНЫЙ БЛОК	Все градиентные катушки и усилители, которые совместно с другими градиентами магнитного поля вдоль одной из осей системы координат МРАППАРАТА	—	МЭК 60601-2-33:2002
435	GRID EXPOSURE FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ УВЕЛИЧЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИИ В	Отношение значения уровня СУММАРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ без отсеивающего РАСТРА к соответствующей величине с отсеивающим РАСТРОМ в одинаковых условиях измерения	т-32-26	МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 60267:2001
436	GRID RATIO	ОТНОШЕНИЕ РАСТРА	Символ: $r$ : Отношение высоты полюсающих памелей к расстоянию между ними в центре линейного РАСТРА	—	МЭК 60267:2001

Продолжение таблицы 4

437	GRID SELECTIVITY	СЕЛЕКТИВНОСТЬ РАСТРА	Символ: $\Sigma$ . Характеристика отсеивающего растра, рассчитываемая из отношения прозрачности растра для первичного излучения к прозрачности растра для сейнного излучения. Измерения проводят в одинаковых условиях	—	МЭК 60267:2001
438	HAEMODIALYSIS, HAEMODIAFILTERATION, HAEMODIAFILTRATION AND/OR HAEMOFILTRATION EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬ- ТРАЦИИ ИЛИ ГЕМОФИЛЬ- ТРАЦИИ	Система или комбинация блоков, используемых для производства гемодиализа, гемодиафильтрации и/или гемофильтрации (см. также 2.2.15)	—	МЭК 60601-2-16:1998
439	HAEMODIALYSIS (HD)	ГЕМОДИАЛИЗ	Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови пациента, главным образом с помощью диффузии через полупроницаемую мембрану.	—	МЭК 60601-2-16:1998
440	HAEMODIAFILTRATION (HF)	ГЕМОФИЛЬТРАЦИЯ	Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови пациента, главным образом с помощью диффузии через полупроницаемую мембрану.	—	МЭК 60601-2-16:1998
441	HAEMODIAFILTRATION (HDF)	ГЕМОДИАФИЛЬ- ТРАЦИЯ	Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови пациента с помощью одновременно фильтрации и диффузии через полупроницаемую мембрану.	—	МЭК 60601-2-16:1998
442	HALF VALUE LAYER TEST DEVICE	ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	Устройство с известными параметрами ослабления рентгеноовского излучения, обычно в форме фолы или пластины, при их наборе до нужной толщины, уменьшающее мощность воздушной кермы до половины того ее значения, которое измерено в отсутствие устройства	—	МЭК 61267:1994
443	HALF-VALUE LAYER	СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	Толщина определенного материала, ослабляющего в геометрии узкого пучка рентгеноовского или гамма-излучение с данной энергией или данным спектром так, чтобы мощность кермы, мощность экспозиционной дозы	тп-13-42	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999,

## Продолжение таблицы 4

		или МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ уменьшались до половины значения, измеренного при отсутствии этого материала.	МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000
444	HAND-HELD EQUIPMENT	РУЧНОЕ ИЗДЕЛИЕ	Изделие, которое во время НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ поддерживается рукой
445	HARD COPY CAMERA	МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	Устройство для получения нестираемых изображений на пленке материала по входному сигналу от системы изображения. Приимечание — Определение из МЭК 61223-2-5-1. Устройство для визуализации изображений по входному сигналу от системы изображения.
446	HARDWIRED	ЖЕСТКАЯ СХЕМА (СИСТЕМЫ)	Термин используется по отношению к системе, характеристики которой могут быть модифицированы только с помощью физического удаления проводников и прокладки новых проводников
447	HARM	ВРЕД	Физическое повреждение или вред здоровью, населению или имуществу, или окружающей среде. [Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5]
448	HAZARD	ОПАСНОСТЬ	Потенциальный источник ВРЕДА. [Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5]
449	HAZARD ANALYSIS	АНАЛИЗ ОПАСНОСТЕЙ	Идентификация опасностей и их источников. Приимечание — Количественная оценка не является частью анализа опасностей.
450	HAZARDOUS SITUATION	ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ	Ситуация, при которой люди, имущество или окружающая среда подвергаются одной или более опасности. [Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5]

451	HEAD/FOOT PANEL ASSEMBLY	ГОЛОВНОЙ/НОЖНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (НА ПОСТЕЛИ)	Устройства, которые крепятся к концу ПОСТЕЛИ и могут служить рукоятками для того, чтобы толкать ПОСТЕЛЬ	—	МЭК 60601-2-38/A.1:1999
452	HEAD RF TRANSMIT COIL	РАДИОЧАСТОТНАЯ (РЧ) ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ГОЛОВЫ	ОБЪЕМНАЯ КАТУШКА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ РАДИОЧАСТОТ (РЧ), которая может использоваться в оборудовании для магнитного резонанса ПАЦИЕНТОВ	—	МЭК 60601-2-33:2002
453	HEAD SAR	УПМ ГОЛОВЫ	УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ), усредненная по массе головы ПАЦИЕНТА и нормированному времени	—	МЭК 60601-2-33:2002
454	HEATING DEVICE	ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	АППАРАТ, предназначенный для согревания всего тела или части тела ПАЦИЕНТА с помощью подогреваемых ОДЕЯЛ, ПОДКЛАДОК, МАТРАСОВ и наполненных жидкостью МАТРАСОВ	—	МЭК 60601-2-35:1996
455	HIGH FREQUENCY SURGICAL EQUIPMENT; HF SURGICAL EQUIPMENT	ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ; ВЧ ХИРУРИЧЕСКИЙ АППАРАТ	МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ, включая относящиеся к нему приспособления, предназначенный для хирургических операций, например, РАЗРЕЗОВ и КОАГУЛЯЦИИ биологических тканей с помощью токов высокой частоты (ВЧ)	—	МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-18/A1:2000
456	HIGH HEAT TRANSFER	ТЕПЛОПЕРЕДАЧА	Тепловая характеристика ПОДОГРЕВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА, определяемая в соответствии с приложениеми МЭК 60601-2-35	—	МЭК 60601-2-35:1996
457	HIGH PRESSURE GAS INPUT PORT	ВХОДНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	Входной порт, к которому газ может подводиться при ДАВЛЕНИИ более 100 кПа. [ISO 4135:1995, определение 4.2.10, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001
458	HIGH VOLTAGE	ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Любое напряжение выше 1000 В переменного тока или свыше 1500 В постоянного тока, или 1500 В пикового значения	NG.04.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A.2:1995
459	HIGH-CONTRAST RESOLUTION	РАЗРЕШЕНИЕ ПРИ БОЛЬШОМ КОНТРАСТЕ	См. ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	—	МЭК 61/223-2-6:1994

## Продолжение таблицы 4

460	HIGH-VOLTAGE CABLE CONNECTION	ВыСОКОВОЛЬТНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ	Устройство, разработанное для использования в РАДИОЛОГИИ	тп-20-18	МЭК 60601-2-7:1998
461	HIGH-VOLTAGE GENERATOR	РЕНТЕНО-ВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (РПУ)	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ система всех компонентов, необходимых для управления и производства электрической энергии, пытающей РЕНТГЕНОВСКУЮ ТРУБУ, обычно состоящая из ВЫСОКОВОЛЬТНОГО ГЕНЕРАТОРА и КОМПЛЕКСА УПРАВЛЕНИЯ	тп-21-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2001, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
462	HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER ASSEMBLY	ВыСОКОВОЛЬТНЫЙ ГЕНЕРАТОР	В РПУ устройство, состоящее из высоковольтного трансформатора и других высоковольтных элементов электрической схемы	тп-21-15	МЭК 60601-2-8:1999
463	HYDRAULIC TEST PRESSURE	ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление при проверке сосуда или его части на соответствие требованиям МЭК 60601-1	НГ.11.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
464	МЭК 60601 TEST LEVEL	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПО МЭК 60601	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ при испытаниях на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ, установленный в 36.202 МЭК 60601-2-1 или в частном стандарте	—	МЭК 60601-1-2:2001
465	IMAGE DISPLAY DEVICE	МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	Устройство визуализации изображения по входному сигналу от системы изображения.	тп-80-08	МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996
466	IMAGE DISTORTION	ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	Характеристика УРИ. Изменение увеличения изображения объекта. Дисторсия изображения выражается отношением опорного увеличения (УВЕЛИЧЕНИЕ В ЦЕНТРЕ) к увеличению в	—	МЭК 61262-4:1994

Приложение таблицы 4

			зависимости от местоположения (РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ) или размера (ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ) объекта	гп-32-55 МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 — МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
467	IMAGE MATRIX	МАТРИЦА ИЗОБРАЖЕНИЯ	Сборка расположенных премножественно в декартовой системе координат	гп-32-55 МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001 — МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
468	IMAGE PLANE	ПЛОСКОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ (СЛОЯ)	Плоскость, которая считается плоскостью СЛОЙ ОБЪЕКТА.  П р и м е ч а н и е — Обычно плоскость изображения является средней плоскостью соответствующего слой объекта.	гп-37-16 МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60906:1984, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-2:1994
469	IMAGE RECEPTION AREA	ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ — поверхность, на которую принимается РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	гп-37-16 МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 —
470	IMAGE RECEPTION PLANE	ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	Плоскость, в которой ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ имеет наибольшие размеры	гп-37-15 МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000 —
471	IMAGE RECEPTION PLANE IN X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBES	ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	В параллельном стандарте МЭК 60601-1-3:1994 плоскостью приемника и изображения УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ) считается плоскость, в которой содержится наибольшая ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ, которую можно выбрать.  П р и м е ч а н и е — В соответствии с этим положение плоскости приемника изображения и, следовательно, расположения от фокусного пятна до приемника изображения считается не зависящей от выбора коэффициента увеличения.	гп-37-15 МЭК 60601-1-3:1994 —

Продолжение таблицы 4

472	IMMUNITY (TO A DISTURBANCE)	ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	Способность изделия или системы функционировать без ухудшения качества функционирования при наличии электромагнитных помех	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
473	IMMUNITY LEVEL	ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	Максимальный уровень ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ПОМЕХИ, воз действующей на конкретное устройство, ОБОРУДОВАНИЕ или СИСТЕМУ, при которой не происходит ухудшения КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ (МЭК 60050-161, термин 161-03-14)	IEV 161-03-14	МЭК 60601-1-2:2001
474	IMMUNITY TEST LEVEL	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	Уровень испытательного сигнала, используемого для создания ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ПОМЕХИ при проведении испытания на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	—	МЭК 60601-1-2:2001
475	INVITRO COUNTING SYSTEM	СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO	Инструмент для определения АКТИВНОСТИ радиоактивной ткани в образце. Приимечание — СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO обычно имеет сцинтилляционные или полупроводниковые детекторы.	—	МЭК 61948-1:2001
476	IN VIVO COUNTING SYSTEM	СИСТЕМА СЧЕТА IN VIVO	Инструмент для определения АКТИВНОСТИ радиоактивной ткани в теле	—	МЭК 61948-1:2001
477	INCUBATOR	ИНКУБАТОР	АППАРАТ, имеющий ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА и средства для уп равления окружающей ребенка средой, в первую очередь с помощью нагретого воздуха внутри ПОСТЕЛИ РЕБЕНКА	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
478	INCUBATOR TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	Температура воздуха в точке, расположенной на высоте 10 см над центром поверхности матраса в ПОСТЕЛИ РЕБЕНКА	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
479	INDICATED TEMPERATURE	ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Значение, полученное после расчета ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ с учетом коэффициента шкалы прибора.	тт-73-10	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61676:2002, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002

## Продолжение таблицы 4

480	INDIRECT RADIogram	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с использованием оптических, электронно-оптических или электростатических средств преобразования изображения	тп-32-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 61223-2-9:1999
481	INDIRECT RADIOGRAPHY	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	РЕНТГЕНОГРАФИЯ, в которой регистрация осуществляется после преобразования информации, полученной на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	тп-41-08	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999
482	INDIRECT RADIOSCOPY	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	РЕНТГЕНОСКОПИЯ, в которой видимые изображения представлены после преобразования информации таким образом, что они могут наблюдаться вне ГУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-41-03	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999
483	INDUCED RADIOACTIVITY	НАВЕДЕННАЯ РАДИОАКТИВНОСТЬ	РАДИОАКТИВНОСТЬ вещества, вызванная ОБЛУЧЕНИЕМ	тп-12-14	МЭК 60601-2-1/A1:2002
484	INFANT PHOTOTHERAPY EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ ФОТОТЕРАПИИ МЛАДЕНЦЕВ	Оборудование, излучение которого в основном находится в диапазоне от 400 до 550 нм, применяется для снижения концентрации билирубина в теле младенцев	—	МЭК 60601-2-50:2000
485	INFANT RADIANT WARMER	ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ	Устройство с электропитанием с источником излучения тепла, предназначенное для поддержания теплового баланса младенца с помощью прямого излучения энергии в инфракрасном диапазоне электромагнитного спектра	—	МЭК 60601-2-21/A1:1996
486	INFLATING GAS	НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ	СВЕЖИЙ ГАЗ, который может также приводить в движение ВЕНТИЛЯТОР	—	МЭК 60601-2-12:2001
487	INFLATING GAS INPUT PORT	ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ НАПОЛНЯЮЩЕГО ГАЗА	Входное отверстие, к которому поступает НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ, [ИСО 4135:1995, определение 4.2.11] П р и м е ч а н и е — Входное отверстие является отверстием, к которому газ подается при положительном давлении и через которое газ проходит под этим давлением. Подача газа может осуществляться с помощью управления либо давлением, либо потоком.	—	МЭК 60601-2-12:2001
488	INFLOW	НАПОЛНЕНИЕ	Фаза заполнения полости брюшины (перитоневальной полости). П р и м е ч а н и е — Термин «заполненность» и «обычно используяется как синоним термина «наполненность»	—	МЭК 60601-2-39:1999

Продолжение таблицы 4

489	INFLUENCE QUANTITY	ФАКТОР ПОГРЕШНОСТИ (ПРИБОРА)	Любое внешнее воздействие, которое может влиять на работу инструмента (например, температура окружающей среды, КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ и т.д.). Любое внешнее воздействие, которое может повлиять на работу инструмента (например, температура окружающей среды и т.д.), и любая характеристика испытуемого РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА, которую нужно принять во внимание при использовании инструмента для НЕИНВАЗИВНОГО ИЗМЕРЕНИЯ для АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ (например, диапазон АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ, угол наклона зеркала к оси анода, материал анода, общая фильтрация и т.д.)	— МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002
490	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE)	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	АППАРАТ, предназначенный для: а) получения данных от внешнего источника (например, от входной линии данных или через клавиатуру); б) выполнения некоторой функции обработки полученных данных (например, расчет, преобразование или запись данных, расстановка в ряд по файлам, сортировка, хранение, ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ данных); с) обеспечения выдачи данных (или другому АППАРАТУ, или путем воспроизведения данных или изображений). Причины — Это определение включает в себя электрические или электронные устройства или системы, которые генерируют электрические или электронные ФОРМЫ ВОЛНЫ в виде последовательности периодических двоичных ИМПУЛЬСОВ и предназначены для таких преобразований данных, как обработка слов, электронный счет, преобразование данных, запись расстановки по файлам, сортировка, хранение, возврат и ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ, воспроизведение данных в изображениях.	тп-80-09 МЭК 60601-1-2:2001, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000
491	INFREQUENT USE DEFIBRILLATOR	ДЕФИБРИЛЯТОР РЕДКОГО ПРИМЕНЕНИЯ	Термин употребляется для обозначения дефибриллятора, предназначенногодля производстванеменее чем 2500 разрядов	— МЭК 60601-2-4:2002
492	INFUSION CONTROLLER	ИНФУЗИОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР	Оборудование, предназначенное для регулирования потока жидкости, поступающей в ПАЦИЕНТА под положительным давлением, создаваемым силой тяжести	— МЭК 60601-2-24:1998
493	INFUSION PUMP	ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС	Оборудование, предназначенное для регулирования потока жидкости, поступающей в ПАЦИЕНТА под положительным давлением	— МЭК 60601-2-24:1998

		лением, создаваемым насосом. Инфузионный насос может быть следующих типов:	
		- тип 1: только продолжительное влияние;	
		- тип 2: только кратковременное влияние;	
		- тип 3: дискретная доставка БОЛОСА;	
		- тип 4: тип 1 в комбинации с типом 3 и/или типом 2;	
		- тип 5: ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС	
494	INFUSION PUMP FOR AMBULATORY USE	Оборудование, предназначенное для регулируемой инфузии жидкости в ПАЦИЕНТА и постоянноносимое пациентом	— МЭК 60601-2-24:1998
495	INHERENT FILTRATION	Инфузионный насос для АМБУЛАТОРНОГО ПРИМЕНЕНИЯ	— МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61267:1994
496	INHIBITION	СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬРАЦИЯ	тп-13-46 ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬРАЦИЯ, обусловленная конструктивными материалами, через которые проходит ПУЧКОИЗЛУЧЕНИЯ перед выходом из КОЖУХА С ИСТОЧНИКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ или из его частей. Для КОЖУХА С РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ выражается толщиной типового материала, который при определенном напряжении и форме кривой напряжения такое же КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ, характеризуемое первым СЛОЕМ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ
497	INITIAL CONSTANCY TEST FILM	ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ТРЕВОГИ, ПРИМЕЧАНИЕ 1 — ОТКЛЮЧЕНИЕ может осуществляться для отдельных условий тревоги или для всей системы в целом.	— МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-12:2001
		ПРИМЕЧАНИЕ 2 — ОТКЛЮЧЕНИЕ может быть блокировано ОПЕРАТОРОМ или прибором (например, в режиме перерыва или при отсоединении ПАЦИЕНТА).	
		ПРИМЕЧАНИЕ 3 — Длительность отключения всегда неопределенна. Только прямое иммешательство ОПЕРАТОРА или переключение прибора, произведенное оператором, может блокировать отключение.	
		Пленка, содержащая РЕНТГЕНОГРАММУ ТЕСТ-ОБЪЕКТА, представляющего собой ступенчатый клин	— МЭК 61223-2-7:1999

Продолжение таблицы 4

498	INITIAL REFERENCE FILM	КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНАЯ НЕЭКСПОНИРО- ВАННАЯ ПЛЕН- КА	Нежакционированная пленка с оптической плотностью, получен- ной при установленных условиях проявления при первичных испытаниях на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ	—	МЭК 61223-2-7:1999
499	INITIAL X-RAY TUBE VOLTAGE	НАЧАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОН- ДЕНСАТОРОМ — АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, Появляющееся в начале НАГРУЗКИ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	тт-36-05	МЭК 60601-1-3:1994
500	INITIATION	ИНИЦИАЦИЯ	В радиотерапии начало ОБЛУЧЕНИЯ с СОСТОЯНИЯ ГТОВ- НОСТИ, если СОСТОЯНИЕ ГТОВНОСТИ обеспечено опера- ционными условиями, а не ПРЕРЫВАНИЕМ ОБЛУЧЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
501	INPUT APERTURE	ВХОДНАЯ АПЕРТУРА	Апертура, определяемая площадью попеченного сечения луча излучения	—	МЭК 61262-5:1994
502	INPUT SCREEN	ВХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	Слой, образующий ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕ- НИЯ В ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОМ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕ	тт-32-47	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-5:1994
503	INSTRUCTION FOR USE	ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТА- ЦИИ	Части СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, содержащие не- обходимую информацию для безопасного и правильного ис- пользования и работы оборудования	тт-82-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999,

504	INSTRUMENT ACCURACY	ТОЧНОСТЬ ПРИБОРА	Отношение измеренной величины к истинному ее значению	—	МЭК 61303:1994
505	INSTRUMENT PARAMETER	ПАРАМЕТР ПРИБОРА	Любое внутреннее свойство прибора, которое может воздейстовать на характеристики этого прибора	тп-80-03	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
506	INTEGRAL IMAGE DISTORTION	ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ для дискообразного ТЕСТОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ симметрично относительно ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ. ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ	—	МЭК 61262-4:1994
507	INTEGRAL MAGNIFICATION	ИНТЕГРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	ИЗОБРАЖЕНИЯ: функция радиуса дискообразного ТЕСТОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ симметрично ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ	—	МЭК 61262-4:1994
508	INTEGRATED PATIENT MONITORING/COMMUNICATIONS SYSTEMS CONTROL SIDE RAIL	ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ ПАЦИЕНТА/КОММУНИКАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ	КОНТРОЛЬНАЯ КОНСОЛЬ с дополнительной коммуникационной станцией ПАЦИЕНТОПЕРАТОР или телевизионный контроль ПАЦИЕНТА, или/или контроль освещения палаты, или/или система обнаружения нарушения функции ПАЦИЕНТА и т.п.	—	МЭК 60801-2-38/A1:1999
509	INTENDED USE/INTENDED PURPOSE	НАЗНАЧЕНИЕ	Использование продукта, процессы или системы обслуживания в соответствии со спецификацией, инструкцией и информацией, оговоренной производителем.	—	ИСО 14971:2000
510	INTENSIFYING SCREEN	УСИЛИВАЮЩИЙ ЭКРАН	ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН, используемый в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ для преобразования падающего РЕНТГЕНОВСКОГО или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ в свет, который воздействует на чувствительную эмульсию РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ пленки	тп-32-38	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998,

## Продолжение таблицы 4

				МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-2:1994
				Управляемая ОПЕРАТОРОМ СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНАСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА, предназначенная для использования в заданных условиях
511	INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE	СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТИЧЕСКОГО ГАЗА	Условия, которые необходимо выполнить в целях безопасности при применении ЭНДОСКОПА или ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, используемого вместе с ЭНДОСКОПОМ	—
512	INTERCONNECTIONS	УСЛОВИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ	Приоединительное устройство, помощью которого осуществляются внутренние электрические соединения в изделии или между частями изделия	—
513	INTERCONNECTION TERMINAL DEVICE	ВНУТРЕННЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	Устройство, препятствующее началу или продолжению работы оборудования до тех пор, пока не установится заданные условия	NG.07.09 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
514	INTERLOCK	БЛОКИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО		пп-83-06 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
515	INTERMEDIATE RATE	СКОРОСТЬ ВВЕДЕНИЯ	Для контроля обычного ИНФУЗИОННОГО НАСОСА 25 мл/ч, Для КАНАЛЬНОГО ИНФУЗИОННОГО НАСОСА и канального инфузионного контроллера 20 капель/мин.	—

			Для хирургического насоса 5 мл/2. Для СПЕЦИАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ и амбулаторного ИН- ФУЗИОННОГО НАСОСА предены установлены ПРОИЗВО- ДИТЕЛЕМ	
516	INTERMITTENT MODE	ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — вид нагрузки РЕНТ- ГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, при которой электрическая энергия по- дается на трубку в режиме единичной прерывистой или им- пульсной нагрузки, например, при РЕНТИНОГРАФИИ, КИНО- РЕНТИНОГРАФИИ	тп-36-41 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998
517	INTERMITTENT OPERATION	ПОВТОРНО- КРАТКОВРЕ- МЕННЫЙ РЕ- ЖИМ РАБОТЫ	Режим работы с последовательным рядом заданных идентич- ных циклов, каждый из которых состоит из периода работы при нормальной нагрузке без превышения установленных преде- лов температуры, за который следует период паузы при рабо- тающем вхолостую или отключенным ИЗДЕЛИИ	NG.10.06 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
518	INTERNAL ELECTRICAL POWER SOURCE	ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕС- КОГО ПИТАНИЯ	Источник энергии, предназначенный для обеспечения электро- энергии, необходимой для работы ИЗДЕЛИЯ, встроенный в это ИЗДЕЛИЕ	NG.01.09 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
519	INTERNAL DISCHARGE CIRCUIT	ВНУТРЕННЯЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	Цепь в ДЕФИБРИЛЛЯТОРЕ, которая служит для разряда УСТ- РОЙСТВА НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ без подачи энергии на элек- троды дефибриллятора	— МЭК 60601-2-4:2002
520	INTERNAL POWERED EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ	Изделие, способное работать, используя ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧ- НИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ	NG.02.29 МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
521	INTERRUPTION	ПРЕРЫВАНИЕ	В РАДИОТЕРАПИИ остановка облучения с возможностью ПРО- ДОЛЖЕНИЯ без изменения операционных условий (т.е. с воз- вратом в СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ)	— МЭК 60601-2-17/A1:1996
522	INTERRUPTION (of IRRADIATION) to interrupt (IRRADIATION)	ПРЕРЫВАНИЕ (ОБЛУЧЕНИЯ) ПРЕРЫВАТЕЛЬ (ОБЛУЧЕНИЕ)	Прекращение Облучения и движений с возможностью их воз- обновления без повторного задания рабочих условий (т.е. воз- врат в СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ)	тп-33-18 МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999

Продолжение таблицы 4

523	INTERSTITIAL RADIOTHERAPY	ВНУТРИТКАНЕВАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ с использованием ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, имплантируемых в ОБЪЕМ МИШЕНИ	тт-42-53	МЭК 60601-2-17/A1:1996
524	INTERVENTIONAL REFERENCE POINT	ИНТЕРВЕНЦИОННАЯ ОПОРНАЯ ТОЧКА	ДЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР — это нормируемая точка на ОПОРНОЙ ОСИ, используемая для показизации места определения входной для ПАЦИЕНТА ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	тт-73-19	МЭК 60601-2-43:2000
525	INTERVENTIONAL X-RAY EQUIPMENT	РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР	РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ, предназначенный для РЕНТГЕНОСКОПИЧЕСКИХ КОНТРОЛИРУЕМЫХ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР	тт-31-11	МЭК 60601-2-43:2000
526	INTRACAVITARY RADIOTHERAPY	ГЛУБИННАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ, при которой ОБЪЕМ МИШЕНИ расположен глубоко в теле, обычно на глубине более 1 см, и может быть окружен здоровой тканью	тт-42-04	МЭК 60601-2-17/A1:1996
527	INTRINSIC ENERGY RESOLUTION	ВХОДНОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Пик поглощения энергии во входном спектре энергии	—	МЭК 60789:1992
528	INTRINSIC ENERGY SPECTRUM	ВХОДНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ СПЕКТР	Для определенного радионуклида измеренная гистограмма высоты импульса для детекторной головки без коллиматора (высота импульса должна быть выражена в единицах энергии)	—	МЭК 60789:1992
529	INTRINSIC ERROR	ВХОДНАЯ ОШИБКА	Отклонение ИЗМЕРЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ (т.е. ПРИБОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ, соответствующего НОРМИРОВАННЫМ УСЛОВИЯМ) от ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ при СТАНДАРТНЫХ УСЛОВИЯХ ИСПЫТАНИЯ	тт-73-16	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
530	INTRINSIC LINE SPREAD FUNCTION	ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ	ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ, измеренная с коллимированным линейным источником перед детектором	—	МЭК 60789:1992
531	INTRINSIC NON-UNIFORMITY OF RESPONSE	ВХОДНАЯ НЕРАВНОМЕРНОСТЬ РЕАКЦИИ	Неравномерность реакции детекторной головки без коллиматора	—	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001

Продолжение таблицы 4

532	INTRINSIC SPATIAL NON-LINEARITY	ВХОДНАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	Пространственная нелинейность детекторной головки без коллиматора	—	МЭК 60789:1992
533	INVASIVE MEASUREMENT	НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	Измерения напряжения на рентгеновской трубке с помощью внешнего при соединения соответствующего измерительного устройства и высоковольтного делимеля	—	МЭК 61676:2002
534	IONIZATION CHAMBER	ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА	ИОНИЗАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР, состоящий из камеры, заполненной соответствующим газом, в котором электрическое поле, недостаточное для возбуждения газового разряда, обеспечивает сбор на электродах зарядов, связанных с новыми электронами, образованными ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в чувствительном объеме детектора	гп-51-03	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60796/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 60580:2000
535	IONIZATION CHAMBER TEST SOURCE	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ДЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ	Радиоактивный источник для определения стабильности ионизационной камеры. Время полурастворения источника должно быть более 5 лет, а изменение радиоактивности должно быть таким, чтобы показание прибора в течение 5 лет не отклонялось больше чем на 0,5 % после введения коррекции при известном времени полурастворения выбранного радионуклида	—	МЭК 61303:1994
536	IONIZING RADIATION	ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	Излучение, состоящее из неиспользованных частиц или являющееся смесью этих частиц. Ультрафиолетовое и видимое излучение условились не включать в это понятие	гп-11-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61331-1:1994
537	IONIZING RADIATION SHIELD	РАДИАЦИОННЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	Компонент, предназначенный для поглощения проходящего ионизирующего излучения	—	МЭК 61303:1994

538	IRRADIATION OBPLUCHENIE	Воздействие излучения на материалы или живые существа. В РАДИОЛОГИИ — воздействие на живой организм или материал ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, например, РЕНТГЕНОВСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, ГАММА-ОБЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, НЕЙТРОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ	gt-12-09	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60267:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 620983:2000, МЭК 60601-2-17/A1:1996	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000
539	IRRADIATION FIELD SIZE	РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ	gt-37-11	Влучевой терапии — размеры площади, перпендикулярной к оси пучка излучения, на заданном расстоянии от источника излучения или на заданной глубине облучаемого объекта и ограниченной заданными изодозными линиями	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000
540	IRRADIATION SWITCH	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ	gt-30-03	Устройство, обеспечивающее начало и прекращение облучения	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000

Продолжение таблицы 4

541	IRRADIATION TIME	ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ (ВРЕМЯ ЭКСПОЗИЦИИ)	Продолжительность ОБЛУЧЕНИЯ, определяемая по специальному методам; обычно время, в течение которого радиационная величина превышает определенный уровень. Обычно ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ измеряется в понятиях ВРЕМЕНИ ИНДИКАТОРЫ ИНТЕНСИВНОСТИ ОБЛУЧЕНИЯ НА ТРУБКЕ при выполнении до 75 % пикового значения; - моментом, когда оно падает при выключении. Для систем, в которых НАГРУЗКА регулируется электронным включением ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ с помощью сетки в рентгеновской трубке, ВРЕМЯ НАГРУЗКИ определяется как интервал между моментом, когда реле времени генерирует сигнал для начала излучения, и моментом генерирования сигнала для его окончания. Для систем, где НАГРУЗКА регулируется одновременным включением высокого напряжения на трубке или чакала, ВРЕМЯ НАГРУЗКИ определяется как интервал между моментом, когда ТСК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ достигает 25 % максимума, и моментом, когда оно падает до этого же значения	gt-36-11	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223:2-9:1999, МЭК 61223:2-10:1999, МЭК 61223:2-11:1999, МЭК 61223:3-4:2000, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60380:2000
542	IRRADIATION TREATMENT PRESCRIPTION	ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	Количественное описание всех ПАРАМЕТРОВ, которые определяют процесс облучения	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
543	ISOCENTRE	ИЗОЦЕНТР	В РАДИОЛОГИЧЕСКИХ АППАРАТАХ с различными возможностями движения ОПОРНОЙ ОСИ вокруг общего центра — центр наименьшей сферы, через который проходит ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	gt-37-32	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002
544	ISOCENTRIC	ИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	При использовании в комбинации с РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ технологией или оборудованием относятся к использованию или наличию ИЗОЦЕНТРА	—	МЭК 60976/A1:2000
545	ISOCENTRIC EQUIPMENT	ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование для РАДИОТЕРАПИИ, разработанное таким образом, чтобы в нем использовался ИЗОЦЕНТР	—	МЭК 60976/A1:2000
546	ISOCENTRIC TREATMENT	ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ	В РАДИОТЕРАПИИ ПАЦИЕНТА, расположенного в ИЗОЦЕНТРЕ в зоне ОБЪЕМА ЦЕЛИ располагается в ИЗОЦЕНТРЕ	—	МЭК 60976/A1:2000

Продолжение таблицы 4

547	ISOPLANATIC REGION	ИЗОПЛАНАРНАЯ ОБЛАСТЬ	Область, где форма ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ постоянна в пределах заданной точности	—	МЭК 61262-7:1995
548	KEEP OPEN RATE (KOR)	УСТАНОВЛЕННЫЙ ОТКРЫТЫЙ УРОВЕНЬ (УОУ)	Заранее определенный (ы)е) уровень (уровни), на который (ы)е) переводится ОБОРУДОВАНИЕ при заданных условиях, когда линия пациента открыта.	—	МЭК 60601-2-24:1998
549	KERMA	K	<p>П р и м е ч а н и е — Сохрачение УОУВ (установленный открытый уровень вены) часто используется как синоним УОУ.</p> <p>Кинетическая энергия, освобожденная в материале ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, КЕРМА определяется как отношение <math>dE_{ir} / dm</math>, где <math>dE_{ir}</math> — сумма начальных кинетических энергий всех заряженных ионизирующих частиц, освобожденных незараженными ионизирующими частицами в материале с массой <math>dm</math>:</p> $D = \frac{dE_{ir}}{dm}.$ <p>Единицей КЕРМЫ является Джоуль на килограммы (Дж·кг<sup>-1</sup>), Единица КЕРМЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей КЕРМЫ был радиан, 1 рад = 10<sup>-2</sup> Дж·кг<sup>-1</sup></p>	gt-13-10	<p>МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996</p>
550	KERMARATE	МОЩНОСТЬ КЕРМЫ K	<p>КЕРМА за единицу времени.</p> <p>МОЩНОСТЬ КЕРМЫ определяется как отношение <math>dK / dt</math>, где <math>dK</math> — приращение КЕРМЫ за время <math>dt</math>.</p> $K = \frac{dK}{dt}.$ <p>Единицей МОЩНОСТИ КЕРМЫ является отношение тряя или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени (Гр·с<sup>-1</sup>, мГр<sup>-1</sup> и т.д.).</p>	gt-13-13	<p>МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60606:1984, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61331-1:1994</p>
551	LARGE EQUIPMENT OR SYSTEM	КРУПНОГАБАРИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ОБОРУДОВАНИЕ или СИСТЕМА, которая превышает объем 2×2×2,5 м, исключая кабели и включая РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ	—	МЭК 60601-1-2:2001

## Продолжение таблицы 4

552	LATCHED ALARM	ПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	Система тревоги, визуальное или иное предупреждение которое не прекращается, когда параметр возвращается к значению, которое ниже ПРЕДЕЛА ТРЕВОГИ, либо когда ненормальные условия ПАЦИЕНТА больше не существуют	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
553	LEAD	ОТВЕДЕНИЯ	Комбинация электродов и кабелей (либо один электрод и кабель) для записи ЭКГ	—	МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-51:2003
554	LEAD EQUIPMENT	СВИНЦОВЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ $\Delta_{\text{РВ}}$	ЭКВИВАЛЕНТ ПРОСЛАБЛЕНИЮ, выраженный толщиной свинца, принятого за типовой материал.	Гп-13-38	МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998
555	LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ	При измерении — Для характеристики качества излучения с целью защиты от ионизирующего илуччения небезательно пользоваться свинцом с большим содержанием свинца.	NG.05.03	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
556	LEAD SELECTOR	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТВЕДЕНИЙ	Система для выбора отведенний и режимов	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003
557	LEAD WIRE (S)	КАБЕЛЬ ОТВЕДЕНИЯ (Ы)	Кабель, соединяющий электроды в ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФЕ	—	МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

558	LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ	Любой ток в синтапе детектора или измерительного устройства, который не создается ионизацией в РАДИАЦИОННОМ ДЕТЕКТОРЕ.	—	МЭК 61674/A1:2:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002
559	LEAKAGE RADIATION	ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ	ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, прошедшее через защитный ЭКРАН ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, а также ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, которое в РЕНТГЕНЕВСКИХ АППАРАТАХ некоторого типа выходит через РАДИАЦИОННОЕ ОКНО перед НАГРУЗКОЙ и после (например, в аппарате с РЕНТГЕНЕВСКОЙ ТРУБКОЙ, имеющей управляющую сетку)	тп-11-15	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993
560	LEGIBLE	РАЗЛИЧИМАЯ	Визуализированная количественная или качественная информация, величины, функции и/или знаки, оцениваемые ОПЕРАТОРОМ, с расстояния 1 м при уровне освещенности 215 люкс при наблюдении перпендикулярно к экрану, включая угол 15° выше, ниже, влево и вправо от нормали зрения ОПЕРАТОРА	—	МЭК 60601-2-13:2003
561	LIFE-SUPPORTING EQUIPMENT or SYSTEM	ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЖИЗНИ	Оборудование или система, которая включает в себя, по крайней мере, одну функцию, которая необходима для активного поддержания жизни пациента и нарушение которой (см. МЭК 60601-1-1988) ведет к смерти ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-1:1988
562	LIFTING POLE	ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО	Устройство, подвешиваемое над КРОВАТЬЮ, предназначенное для того, чтобы обеспечить ПАЦИЕНТУ возможность изменения положения	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
563	LIGHT DETECTOR	СВЕТОВОЙ ДЕТЕКТОР	Детектор излучения, чувствительный к видимому свету	—	МЭК 61262-7:1995
564	LIGHT EMISSION PART	БЛОК СВЕТОИСПУСКАНИЯ	Часть вводимого элемента ЭНДОСКОПА, окружающая окно для выхода светового потока, включющая в себя: площадь поверхности вводимой части в пределах трех максимальных диаметров вводимой части, измеренной по дистальному концу ЭНДОСКОПА или по центру окна для выхода светового потока, измеренного в двух продольных направлениях от центра окна. На минимальном расстоянии 10 мм и максимальном — 25 мм	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000

565	LIGHTFIELD	СВЕТОВОЕ ПОЛЕ	В аппаратуре, генерирующем ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, — область, освещенная светом, модулирующим РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ, являющаяся геометрическим местом точек, в которых освещенность превышает определенный или заданный уровень	gt-37-09 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
566	LIGHTFIELD CENTRE	ЦЕНТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (ЦСП)	Точка максимума освещенности светового поля (освещаемой площади), опорная точка для размеров светового поля и производимых измерений	— МЭК 60601-2-41:2000
567	LIGHTFIELD DIAMETER	ДИАМЕТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ ( $D_{10}$ )	Диаметр вокруг ЦЕНТРА СВЕТОВОГО ПОЛЯ (точки ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСВЕЩЕННОСТИ), где освещение достигает 10 % $E_c$	— МЭК 60601-2-41:2000
568	LIGHT FIELD-INDICATOR	СВЕТОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ ПОЛЯ	В РАДИОЛОГИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ — устройство для визуализации лучом света размеров поля, подлежащего облучению	gt-37-31 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-3:1998
569	LIMITED X-RAY TUBE VOLTAGE	ПРЕДЕЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОЙ УСТАНОВКЕ —nomинальное АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, ограниченное для особых условий работы	gt-36-04 МЭК 60613:1989
570	LIMITS OF VARIATION	ПРЕДЕЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ	Максимальное отклонение характеристики. Если пределы отклонения $\pm L\%$ , то отклонение $\pm L\%$ , %, сохраняются в диапазоне от минус $L\%$ до плюс $L\%$	gt-73-17 МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
571	LINE OF RESPONSE (LOR)	Линия отклика (LOR)	Ось проекции луча.	— МЭК 61675-1:1998

Причина — в ПЭТ это линия, связывающая центры двух противоположных детекторов, работающих на совпадение.

Продолжение таблицы 4

572	LINE PAIR RESOLUTION	РАЗРЕШЕНИЯ В ПАРАХ ЛИНИЙ	Максимальная пространственная частота заданных групп линий тест-объекта, различимых на изображении, визуализированная при заданных условиях.	—	МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61223-3-1:1999
573	LINE SOURCE	ЛИНЕЙНЫЙ ИСТОЧНИК	Прямой РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК, аппроксимирующий функцию по двум координатам и остающийся постоянным по третьей координате	ГП-33-09	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
574	LINE SPREAD FUNCTION (ABREVIATION LSF)	ФУНКЦИЯ РАС- ШИРЕНИЯ ЛИНИИ (ФРЛ)	В системе изображения — распределение интенсивности от линейного источника в определенной плоскости изображения, вдоль прямой, перпендикулярной к изображению линейного источника	ГП-73-01	МЭК 61262-7:1995, МЭК 60269:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-3:1998
575	LINEAR GRID	ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР, состоящий из ламелей высокого плотления и из промежутков между ними низкого поглощения, расположенных параллельно по всей длине	—	МЭК 60267:2001
576	LINEAR RANGE	ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ	Уровень входного сигнала, в пределах которого системы изображения ЛИНЕЙНА в пределах заданной точности.	—	МЭК 61262-7:1995
577	LINEARITY	ЛИНЕЙНОСТЬ	П р и м е ч а н и е — Уровень входных сигналов, обеспечивающий обозначен минимальным и максимальным значениями диапазон линейности системы изображения, должен быть	—	МЭК 61262-7:1995
578	LIQUID SCINTILLATION COUNTER	ЖИДКИЙ СЦИН- ЦИЛЛЯЦИОН- НЫЙ СЧЕТЧИК	Свойство системы изображения передавать в изображении взвешенную сумму объектов идентично взвешенной сумме изображений отдельных объектов	—	МЭК 61262-7:1995
579	LITHOTRIPSY	ЛИТОТРИПСИЯ	Счетная система, использующая жидким сцинтиллятором распределены радиоактивные препараты	—	МЭК 61948-1:2001
580	LIVE	НАХОДЯЩАЯСЯ ПОД НАПРЯЖЕ- НИЕМ (ЧАСТЬ)	Удаление или разбиение камней	—	МЭК 60601-2-36:1997
581	LOADING	НАГРУЗКА	Состояние части изделия, при котором при коснновение к ней может вызвать ток от этой части на землю или на ДОСТУПНОУЧАСТЬ этого же ИЗДЕЛИЯ, превышающий допустимый ТОК	NG.01.10	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-51:2003
			В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — приложение питания	ГП-36-09	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993,

				МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-10:1999
582	LOADING FACTOR	ПАРАМЕТР НАГРУЗКИ	Параметр, значение которого влияет на степень НАГРУЗКИ РЕНТ-ГЕНЕРАТОРА, например, ТОК РЕНТГЕНЕВСКОЙ ТРУБКИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ НАГРУЗКИ, ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ, АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ И ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ	тп-36-01 МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60827:2001, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
583	LOADING STATE	НАГРУЗОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ	Для РЕНТГЕНЕВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — состояние от момента окончания состояния ГОТОВНОСТИ, когда начинается работа генератора, до завершения приложения нагрузки РЕНТ-ГЕНЕВСКОЙ ТРУБКЕ	тп-36-40 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
584	LOADING TIME	ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	Время, определяемое специальным методом, в течение которого к РЕНТГЕНЕВСКОЙ ТРУБКЕ подводится ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	тп-36-10 МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

Продолжение таблицы 4

				МЭК 60161:1989, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000	
585	LOCAL RADIAL MAGNIFICATION	ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	Характеристика УРИ: отношение длины на ВЫХОДНОМ ИЗОБРАЖЕНИИ к реальной длине небольшого ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, симметрично данной точке и ориентированного радиально у ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ. ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ: функция расположения ТЕСТ-ОБЪЕКТА во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ	— МЭК 61262-4:1994	
586	LOCAL RF TRANSMIT COIL	МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА	РЧ приемная катушка, отличная от ОБЪЕМНОЙ РЧ КАТУШКИ, МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА может быть катушкой для спектроскопии	— МЭК 60601-2-33:2002	
587	LOCAL SAR	ЛОКАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ)	УПМ, усредненная в 10 г ткани тела пациента за заданное время	— МЭК 60601-2-33:2002	
588	LOCALIZATION DEVICE	УСТРОЙСТВО ЛОКАЛИЗАЦИИ	Устройство, используемое для определения положения катушки в трехмерном пространстве	— МЭК 60601-2-36:1997	
589	LONG TERM AUTOMATIC MODE	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВРЕМЕННОЙ РЕЖИМ	Режим, в котором реле времени, управляемое оператором, инцитирует измерение	— МЭК 60601-2-30:1999	
590	LOW CONTRAST RESOLUTION	НИЗКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Деталь самой низкой контрастности ТЕСТ-ОБЪЕКТА, изображение которой можно различить на однородном фоне	— МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000	
591	LOW HEAT TRANSFER	НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА	Характеристика нагревательного устройства, определяемая в соответствии с приложениями МЭК 60601-2-35	— МЭК 60601-2-35:1996	
592	LOW POWER EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ МАЛОМОЩНОЕ	Оборудование с выходной мощностью, не превышающей 10 Вт	— МЭК 60601-2-3/A1:1998	

Продолжение таблицы 4

593	LOW VOLTAGE	НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Линейное или фазное напряжение, меньшее или равное 1000 В переменного или 1500 В постоянного тока	—	МЭК 60601-1-2:2001
594	LOW-FREQUENCY DROP (abbreviation LFD)	НИЗКОЧАСТОТНЫЙ СПЛД (НЧС)	Разность между единицей и значением ФУНКЦИИ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ на частоте, близкой к нулевой пространственной частоте.	—	МЭК 61262-7:1995
			П р и м е ч а н и е — В современных УРИ существует существенное варьирование. Его характеризует другой спад кривой ФПМ при значениях пространственной частоты, близких к нулю. В МЭК 61262-7—95 пространственная частота, при которой определяют НЧС, выбрана равной 0,1 $\text{мм}^{-1}$ .		
595	LOW-PRESSURE GAS INPUT PORT	ВХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	Входной порт, через который проходит газ под давлением, не превышающим 100 кПа	—	МЭК 60601-2-12:2001
596	LUMINAIRE FOR DIAGNOSIS	ОСВЕТИТЕЛЬ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ	Осветитель для показанного освещения тела ПАЦИЕНТА для проведения диагноза или лечения, которое может быть произведено без вреда для ПАЦИЕНТА в случае повреждения осветительной сети. Не используется в операционных (см. таблицу 101, МЭК 60601-2-41—2000)	—	МЭК 60601-2-41:2000
597	LUMINANCE DISTRIBUTION	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЯРКОСТИ УРИ	Пространственный варiations яркости выходного изображения элекtronно-оптического усилителя рентгено-вского изображения в определенных условиях	тм-32-45	МЭК 61262-3:1994
598	LUMINANCE NON-UNIFORMITY	НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЯРКОСТИ УРИ	Характеристика УРИ: разность между яркостью в ЦЕНТРЕ выходного изображения и расположенным ближе к периферии зонами выходного изображения при установленных условиях, выраженная в процентах от яркости, измеренной в ЦЕНТРЕ выходного изображения	—	МЭК 61262-3:1994
599	MAGNETIC RESONANCE (MR)	МАГНИТНЫЙ РЕЗОНАНС (MR)	Резонансное поглощение электромагнитной энергии атомными частицами, размещенные в магнитном поле	—	МЭК 60601-2-33:2002
600	MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (MR EQUIPMENT)	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, предназначенное для МРИССЛЕДОВАНИЙ пациента. МР ОБОРУДОВАНИЕ включает в себя все аппаратные и программные элементы от источника питания до мониторадисплея. МР ОБОРУДОВАНИЕ является системой программируемого электрического медицинского оборудования (СПЭМО)	—	МЭК 60601-2-33:2002

## Продолжение таблицы 4

601	MAGNETIC RESONANCE EXAMINATION (MR EXAMINATION)	МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ (MR) ИССЛЕДОВАНИЕ	Процесс представления данных при МАГНИТНОМ РЕЗОНАНСЕ от ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-33:2002
602	MAGNETIC RESONANCE SYSTEM (MR SYSTEM)	МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНАЯ (MR) СИСТЕМА	Напыление МР ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, включая средства визуализации, регулирования, пытания и выбора способности исследования	—	МЭК 60601-2-33:2002
603	MAINS CONNECTOR	ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА	Часть ПРИБОРНОГО СОЕДИНИТЕЛЯ, состоящая из единого целого с гибким шнуром или закрепленная на гибком шнуре, который предназначен для соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА предназначена для включения в ПРИБОРНУЮ ВИПЛУКУ ИЗДЕЛИЯ	NG.07.10	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
604	MAINS PART	СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ	Совокупность всех частей ИЗДЕЛИЯ, предназначенных для ТОКОПРОВОДЯЩЕГО СОЕДИНЕНИЯ с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ. Для целей данного определения к СЕТЕВОЙ ЧАСТИ не относится ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.01.12	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
605	MAINS PLUG	СЕТЕВАЯ ВИПЛУКА	Часть, составляющая единую целую со ШНУРОМ ПИТАНИЯ ИЗДЕЛИЯ или укрепленная на нем, предназначенная для включения в СТАЦИОНАРНУЮ СЕТЕВУЮ РОЗЕТКУ	NG.07.11	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
606	MAINS TERMINAL DEVICE	СЕТЕВОЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется присоединение к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ	NG.07.12	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
607	MAINS VOLTAGE	СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Напряжение ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ между двумя линейными проводами многофазной системы или напряжение между линейными и нулевым проводами однофазной системы	NG.04.02	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003

608	MAJOR SURGICAL LUMINAIRE	ГЛАВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ОСВЕТИТЕЛЬ	Единый осветитель вблизи пациента, обеспечивающий безопасность и достаточную ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ частей тела ПАЦИЕНТА. Предназначен для обеспечения лечения, диагностики при использовании в операционных	—	МЭК 60601-2-41:2000
609	MAMMOGRAPHIC ANTISCATTER GRID	МАММОГРАФИЧЕСКИЙ ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР, специально предназначенный для маммографии, П р и м е ч а н и е — Термин « <b>ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР общего назначения</b> » используется при описании любого ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, не предназначенного для маммографии.	—	МЭК 60627:2001
610	MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICE	МАММОГРАФИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ СТЕРЕОТАКСИСА	Устройство для трехмерной позицизации точки в пределах молочной железы и механически управляющее введение иглы или маркера в позиции для таких целей, как аспирация тонкой иглой, игольная биопсия и предоперационная локализация. Предположительная позиция основана на радиографических изображениях наподвижной молочной железы, полученных под различными заданными углами. Такой устройство может быть отдельной системой или в СПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ в составе маммографического РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА	тт-35-20	МЭК 60601-2-45:2001
611	MANUAL DEFIBRILLATOR	РУЧНОЙ ДЕФИБРИЛЛЕЙТОР	ДЕФИБРИЛЛЕЙТОР, с которым ОПЕРАТОР может работать вручную при выборе энергии, зарядке и разряде	—	МЭК 60601-2-4:2002
612	MANUAL MODE	РУЧНОЙ РЕЖИМ	Режим работы, при котором направлять находится или на фиксированном уровне, или на уровне несогласной части от его максимума, устанавливаемой ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. Режим работы, при котором ОПЕРАТОР полностью управляет ИНИЦИАЦИЕЙ каждого из зажиганий	—	МЭК 60601-2-21/А1:1986, МЭК 60601-2-30:1999
613	MANUAL VENTILATION PORT	ПОРТ РУЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ	Порт, к которому можно подсоединить устройство для ручного заполнения легких воздухом [ISO 4135:1995, определение 4.2.15, модифицировано]	—	МЭК 60601-2-12:2001
614	MANUFACTURER	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	Организация или индивидуальный изготавовитель АППАРАТА (термин без определения в МЭК 60788).	MR-121-01 (тт-85-03)	МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998,

## Приложение к таблице 4

			кого устройства, сборку системы или настройку медицинского устройства перед ее передачей на рынок и/или в сервис, независимо от того, производятся ли эти действия самим этим лицом или по его поручению через посредство третьих лиц	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62088:2000, ИСО 14971:2000	—	МЭК 60601-2-6:1994
615	MATCHED LOAD	СОПЛАСОВАННАЯ НАГРУЗКА	Резисторная нагрузка, обычно в диапазоне от 50 до 75 Ом, при установке которой взамен АППЛИКТОРА коэффициент напряжения стоячей волны не превышает 1,5 для АППЛИКАТОРА связи кабеля или волновода	—	МЭК 60601-2-6:1994	
616	MATRIX ELEMENT	ЭЛЕМЕНТ МАТРИЦЫ	Наименьший элемент МАТРИЦЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ, положение и размер которого передают определенный объемный элемент объекта (Воксель)	пп-32-58	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001	
617	MATTRESS	МАТРАС	ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, обеспечивающее эластичную поддержку всего тела пациента	—	МЭК 60601-2-35:1996	

Продолжение таблицы 4

618	MATTRESS SUPPORT PLATFORM	ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТРАСА	Устройство на поверхности которого размещается спальный приспособление ПАЦИЕНТА (например, матрас) при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ. ГЛАТФОРМА МАТРАСА имеет шарнирные соединения и меняет положение для удобства и проведения терапевтических и диагностических процедур	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
619	MAXIMUM ANODE HEAT CONTENT	МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	Максимально допустимое количество теплоты в аноде	тт-36-27	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
620	MAXIMUM CONTINUOUS HEAT DISSIPATION	МАКСИМАЛЬНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ ТЕПЛООТДАЧА	Максимальное значение входной мощности РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ, которая в определенных условиях может непрерывно подаваться на РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ без превышения МАКСИМАЛЬНОГО КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	тт-36-34	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989
621	MAXIMUM ENERGY	МАКСИМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	Наибольшая энергия излучения, имеющаяся в пучке полийнергетического излучения	тт-13-32	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001
622	MAXIMUM GRADIENT SLEW RATE	МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПОВОРОТА ГРАДИЕНТА	Скорость изменения градиента при переключении градиентного блока между максимальными нормированными градиентами $G_{+max}$ и $G_{-max}$ в течение кратчайшей возможной ступени времени при нормальных условиях сканирования	—	МЭК 60601-2-33:2002
623	MAXIMUM INFUSION PRESSURE	МАКСИМАЛЬНОЕ ИНФУЗИОННОЕ ДАВЛЕНИЕ	Максимальное давление, которое может быть создано аппаратом при условии полного перекрытия в конце линии пациента	—	МЭК 60601-2-24:1998
624	MAXIMUM LIMITED PRESSURE ( $P_{lim, max}$ )	МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ( $P_{lim, max}$ )	Наибольшее давление на порте связи с пациентом при нормальном использовании и при условии единичного нарушения	—	МЭК 60601-2-12:2001
625	MAXIMUM PEAK VOLTAGE	МАКСИМАЛЬНАЯ АМПЛИТУДА НАПРЯЖЕНИЯ	Максимальная величина анодного напряжения в течение нормированного промежутка времени. Единица: вольт (В)	—	МЭК 61676:2002
626	MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE	МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление, указанное изготовителем, или органом контроля, или компетентным специалистом (специалистами) в протоколе последнего испытания	NG.11.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995

Продолжение таблицы 4

627	MAXIMUM TOLERABLE RISK	МАКСИМАЛЬНО ТЕРПИМЫЙ РИСК	Величина РИСКА, нормируемая в качестве допустимого максимального.	—	МЭК 60601-1-4:2000
628	MAXIMUM TRACKING RATE	МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ СЛЕДОВАНИЯ	При <b>мечани</b> — Эта величина может нормироваться для ПЭМС в целом или для отдельной опасности	—	МЭК 60601-2-31/A1:1998
629	MAXIMUM WORKING PRESSURE ( $P_{w\max}$ )	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ( $P_{w\max}$ )	Максимальная частота пульса, при которой ГЕНЕРАТОР ИМПУЛЬСОВ будет реагировать 1:1 на запускающий сигнал. Максимальный ритм же будет как реакция на ощущение мю артериальную АКТИВНОСТЬ	—	МЭК 60601-2-12:2001
630	MAXIMUM X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT	МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	Наиболее давление на ПОРТЕ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ, не зависимое от установок органов управления, предназначенных для регулирования этого давления. При <b>мечани</b> — Даже в тех случаях, когда оно нерегулируемое, это давление равно или меньше, чем МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ.	—	МЭК 60601-2-12:2001
631	MEAN CT NUMBER	СРЕДНИЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС	Максимально допустимое количество теплоты в РЕНТГЕНГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ при определенных внешних условиях	пп-36-31 МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
632	MEAN PEAK VOLTAGE	СРЕДНЯЯ ВЕЛИЧИНА АМПЛИТУДЫ НАПРЯЖЕНИЯ	СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНОГО ИНДЕКСА для всех пикселей в определенной области интереса	—	МЭК 61223-2-6:1994
633	MEASURED VALUE	ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Средняя величина АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ в течение нормированного промежутка времени. Единица: вольт (В)	—	МЭК 61676:2002
			Оценка истинного значения величины, полученная по ПРИБОРНОМУ ЗНАЧЕНИЮ после введения всех необходимых поправочных и калибровочных коэффициентов	пп-73-08 МЭК 60322:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999,	
			При <b>мечани</b> — Измеренное значение является «конечным результатом измерения» (см. МЭК 60731:2002).		

		Значение физической величины, полученное по ПРИБОРНОМУ ЗНАЧЕНИЮ после введения в всех необходимых ПОПРАВОЧНЫХ КОЭФФИЦИЕНТОВ.	МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61303:1994, МЭК 60731:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002
		Наилучшая оценка ЗАДАННОГО ИСТИННОГО ЗНАЧЕНИЯ обычного будет значением, определенным в соответствии со стандартом, с которым испытуемый прибор сравнивается	—
634	MEASURING ASSEMBLY	ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЦЕПЬ	<p>Устройство для преобразования выходной величины ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ в форму, подходящую для визуального представления ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ или ПРИЗВЕЧЕНИЯ МОЩНОСТИ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ.</p> <p>Устройство для преобразования выходной величины ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ в форму, подходящую для визуального представления, управляемым или наклоняя ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ или другой относящейся к дозе величин. Включает в себя все электрические цепи, используемые в период контакта с ПАЦИЕНТОМ и ОТДЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ.</p> <p><b>П р и м е ч а н и е</b> — Устройство для измерения заряда (или тока) ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ и его преобразование в форму, подходящую для визуального представления величины дозы или КЕРМЫ (или их мощности).</p> <p>Устройство для преобразования выходной величины комплексного радиационного детектора в форму, подходящую для визуального представления ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ или МОЩНОСТИ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ</p>
635	MECHANICAL INDEX	МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	<p>МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС определяется формулой</p> $MI = \frac{\rho_{\text{av}} f_{\text{aer}}}{C_M}^{1/2},$ <p>где <math>C_M = 1 \text{ МПа} \cdot \text{МГц}^{-1/2}</math>,  <math>\rho_{\text{av}}</math> — ОСПАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ, МПа;  <math>f_{\text{aer}}</math> — АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА, МГц.  Символ: <math>MI</math>.  Единица: нет</p>

Продолжение таблицы 4

636	MEDICAL DEVICE	МЕДИЦИНСКОЕ УСТРОЙСТВО	Любой инструмент, аппарат, машина, материалы или другой предмет (один или в комбинации), включая программное обеспечение, необходимое для их работы, предназначенные ИЗГОТОВИТЕЛЕМ для людей с целью: <ul style="list-style-type: none"> <li>-диагностики, предупреждения, мониторинга, ЛЕЧЕНИЯ или облегчения болезни;</li> <li>-диагностики, мониторинга, ЛЕЧЕНИЯ, облегчения или компенсации повреждения или страдания;</li> <li>-исследования, замещения или модификации анатомического или физиологического процесса;</li> <li>-контроля за рождаемостью, которые не выполняют своего назначения сплошным воздействием на тело человека фармакологических, иммунологических или метаболических средств, хотя эти средства могут быть вспомогательными при выполнении их функций.</li> </ul>	ISO 14971:2000	—	ISO 14971:2000
637	MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOLOGY	ЛУЧЕВАЯ ДИАГНОСТИКА	Медицинская диагностика с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, например, РЕНТГЕНОДИАГНОСТИКА, РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА	ГОСТ 40-04	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-1:1993	ГОСТ 40-04
638	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (hereinafter referred to as equipment)	ИЗДЕЛИЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ (далее — ИЗДЕЛИЕ)	Электрическое ИЗДЕЛИЕ, снабженное только одним средством соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, предназначеннное для целей диагностики, лечения или контроля за ПАЦИЕНТОМ под наблюдением медицинского персонала, имеющее физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и (или) передающее энергию к ПАЦИЕНТУ или от ПАЦИЕНТА (или) обнаруживающее такую передачу	ГОСТ 02.15	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-8:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62083:2000	ГОСТ 02.15
639	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT	МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ	Электрический АППАРАТ, имеющий только одно соединение со СРЕДСТВОМ ПИТАНИЯ, предназначенный для диагноза, лечения или мониторинга ПАЦИЕНТА под МЕДИЦИНСКИМ	—	МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-39:1999, МЭК 60601-2-41:2000	—

		НАБЛЮДЕНИЕМ, осуществляющий физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и/или перенос энергии от и/или ПАЦИЕНТУ, и/или регистрацию переноса такой энергии от и/или АППАРАТОМ. В области применения настоящего стандарта под АППАРАТОМ понимаются АППАРАТЫ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ и/или ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ.	
640	MEDICAL ELECTRICAL SYSTEM	Совокупность МЕДИЦИНСКИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ с другими медицинскими АППАРАТАМИ, которая благодаря соединению определяется как единый блок с нормированными функциями.	NG.2.203 МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-2:2001
641	MEDICAL RADIOLOGICAL EXAMINATION	Комбинация различных АППАРАТОВ, по крайней мере один из которых должен быть МЕДИЦИНСКИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ АППАРАТОМ, связанных между собой функционально или с использованием составного выходного разъема.	
		Приимечание — Если АППАРАТ упоминается в связи с системой, то он должен быть включен в состав системы.	
642	MEDICAL RADIOLOGY	Медицинское исследование с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	ГМ-41-24 МЭК 60580:2000
643	MEDICAL SUPERVISION	Раздел РАДИОЛОГИИ, связанный с применением рентгеновского излучения для распознавания болезней человека и животных	ГМ-40-03 МЭК 60601-2-43:2000
644	MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT	Адекватное медицинское обслуживание ПАЦИЕНТА, который может подвергаться риску от воздействия МР оборудования	— МЭК 60601-2-33:2002
645	MID POINT AVERAGE TEMPERATURE	АППАРАТ для ЛЕЧЕНИЯ ПАЦИЕНТА с помощью электромагнитного поля в диапазоне частот свыше 300 МГц, но не более 30 ГГц	— МЭК 60601-2-6:1984
		СРЕДНЯЯ температура тест-объекта из ТЕСТ-ОБЪЕКТА размещается в средней точке основания АППАРАТА	— МЭК 60601-2-21/A1:1996

Продолжение таблицы 4

646	MINIMUM BREAKING LOAD	МИНИМАЛЬНАЯ РАЗРУШАЮЩАЯ НАГРУЗКА	Максимальная нагрузка, для которой применим закон Гука	NG.11.03	МЭК 60601-1/A2:1995
647	MINIMUM EFFECTIVE RANGE	МИНИМАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	Наименьший допустимый диапазон ПРИБОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ, при котором инструмент работает в соответствии с демптирующей точностью	—	МЭК 61676:2002
648	MINIMUM LIMITED PRESSURE (P <sub>lim</sub> , mmHg)	МИНИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ (P <sub>lim</sub> , mmHg)	Наименьшее давление на порте связи с пациентом при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ и при УСЛОВИИ ЕДИНЧНОГО НАРУШЕНИЯ. П р и м е ч а н и е — Это давление может быть ниже атмосферного (P <sub>atm</sub> , mmHg).	—	МЭК 60601-2-12:2001
649	MINIMUM RATE	МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ	Наименьшая скорость, которую может выбрать ОПЕРАТОР, но не менее чем 1 мл/ч. П р и м е ч а н и е — Для инфузионного насоса для амбулаторного применения это наименьшая скорость, которую можно выбрать	—	МЭК 60601-2-24:1998
650	MINIMUM RATED RANGE	МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАЯВЛЕННЫЙ ДИАПАЗОН	Наименьший диапазон ФАКТОРА ПОГРЕШНОСТИ (прибора) или ПАРАМЕТРА ИНСТРУМЕНТА, в котором инструмент работает в пределах нормированных ПРЕДЕЛОВ ОТКЛОНЕНИЯ в соответствии с требованиями настоящего стандарта	—	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
651	MINOR SURGICAL LUMINAIRE (treatment luminaire)	МИНИМАЛЬНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК (ОСВЕТИТЕЛЬ)	Одиночный ответвитель рядом с ПАЦИЕНТОМ, обеспечивающий ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ для локального освещения тела ПАЦИЕНТА. Предназначен для использования в операционных для диагностики и ЛЕЧЕНИЯ, которые в случае отключения света могут прерваться без причинения вреда ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-41:2000
652	MINUTE VOLUME (V)	МИНУТНЫЙ ОБЪЕМ V	Объем газа в минуту, поступающий или покидающий легкие ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-12:2001
653	MOBILE EQUIPMENT	ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для перемещения между периодами эксплуатации из одного места в другое с помощью колес или эквивалентного средства	NG.02.16	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

654	MOBILE OPERATING TABLE	ПЕРЕДВИЖНОЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	Операционный стол, который можно передвигать с одного места на другой	—	МЭК 60601-2-46:1998
655	MODE OF OPERATION	РЕЖИМ РАБОТЫ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР — режим, определяемый несколькими предварительно определенными ПАРАМЕТРАМИ НА ГРУЗКИ, техническими факторами и другими установками для РЕНТГЕНОСКОПИИ И РЕНТГЕНОГРАФИИ, которые можно выбрать одновременно при работе с одним органом управления.	—	МЭК 60601-2-43:2000
			<b>П р и м е ч а н и я</b> 1. Выбор определенного режима не обязательно определяет значение в сех параметров, которые могут быть использованы. 2. Значения параметров, определенные при выборе определенного режима работы, не обязательно останутся неизменными во время их использования.		
656	MODEL OR TYPE REFERENCE	ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ИЛИ ТИПА (НОМЕР ТИПА)	Комбинация цифр, букв и цифр и букв для обозначения определенной модели изделия	NG.12.02	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
657	MODES OF OPERATION WITH CONTINUED DISPLAY	РЕЖИМ РАБОТЫ С ДЛИТЕЛЬНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИЕЙ	Под устройством для получения рентгеновского изображения, работающим с длительной визуализацией, в МЭК 60601-1-3:1994 понимается устройство для получения рентгеновского изображения для рентгеноскопии, если предусмотрены средства для автоматического повторения излучения	—	МЭК 60601-1-3:1994
658	MODULATION TRANSFER FUNCTION (MTF)	ФУНКЦИЯ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ	Преобразование фурье функции распределения от линейного источника, для симметричной функции распределения от линейного источника. Функция передачи модуляции имеет вид преобразования фурье, нормализованного с помощью уравнения:	тп-73-05	МЭК 60336:1993, МЭК 60789:1992, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996,

Продолжение таблицы 4

				МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995
			$M(v) = - \frac{\int_{-\infty}^{\infty} L(x) \cos 2\pi vx dx}{\int_{-\infty}^{\infty} L(x) dx},$ <p>где <math>v</math> — пространственная частота; <math>L</math> — функция распределения от линейного источника; <math>x</math> — абсцисса.</p> <p>П р и м е ч а н и е — В МЭК 61262-7 принято определение ФПМ: модель одномерной функции оптической передачи Для этого стандарта такое определение подходит больше</p>	
659	MOMENTARY CONTACT SWITCH	KРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ	Орган управления, который включает в себя и поддерживает во включенном состоянии исполнительный элемент только в течение того времени, пока на него оказывается воздействие. Ручной орган управления, автоматически возвращающий исполнительный элемент в исходное положение. КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ известен также как «включатель с удержанием»	— МЭК 60601-2-38/A1:1999
660	MONITOR	МОНИТОР	Часть ДЕФИБРИЛЛЯТОРА, обеспечивающая визуальное наблюдение электрической активности сердца ПАЦИЕНТА.	— МЭК 60601-2-4:2002
			П р и м е ч а н и е — Данный термин применяется в пределах, чтобы отличать такой монитор от мониторов, являющихся отдельными аппаратами в собственном значении, даже в тех случаях, когда такой отдельный монитор может обеспечить синхронизацию сигналов на ДЕФИБРИЛЛЯТОР, необходимые для регистрации опознавания ритма АЕД или обеспечения управления систагмой на ДЕФИБРИЛЛЯТОР.	
661	MONITORING DEVICE	УСТРОЙСТВО МОНИТОРИНГА	Устройство, непрерывно или периодически измеряющее и показывающее ОПЕРАТОРУ изменяющиеся величины	— МЭК 60601-2-13:2003
662	MOVING BEAM RADIOTHERAPY	ПОДВИЖНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	лучевая терапия, при которой ИСТОЧНИКИ ЗАРУЧЕНИЯ в процессе ОБЛУЧЕНИЯ непрерывно перемещаются относительно ПАЦИЕНТА	пп-42-41 МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-1/A1:2002

663	MOVING GRID	Движущийся РАСТР <sup>5)</sup>	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР, который в процессе ПРОХОЖДЕНИЯ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ движется для устранения изображения поглощающих ламелей и связанный с этим потерей информации	тп-32-15	МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 60627:2001
664	MTF ANALYZER	ФИЛМ-АНАЛИЗАТОР	Оборудование, включающее в себя фокусирующую оптику и РЕДАЦИИ МОДУЛЯЦИИ	—	МЭК 61262-7:1995
665	MULTIDETECTOR COUNTER	МУЛЬТИДЕТЕКТОРНЫЙ СЧЕТЧИК	Инструмент, состоящий из сборки КОЛЛЕРНОГО ДЕТЕКТОРА, для одновременного определения АКТИВНОСТИ составных образцов	—	МЭК 61948-1:2001
666	MULTIPURPOSE ULTRASONIC EQUIPMENT	МИНОГОЦЕЛЕВОЙ УЛЬТРАЗУКовой АППАРАТ	УЛЬТРАЗВУКОВОЙ АППАРАТ, предназначенный для более чем одной области клинического применения	—	МЭК 60601-2-37:2001
667	MULTICHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH	МИНОГОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	АППАРАТ для одновременной записи двух или более ЭКГ ОТВЕДЕНИЙ. Этот АППАРАТ также может быть оборудован средствами для фонокардиографии и регистрации ИМПУЛЬСОВИ Т.Д.	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
668	MULTIFUNCTION PATIENT MONITORING EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ МИНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	Модульное или предварительно собранное устройство, включающее в себя более чем один БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА, предназначенные для сбора информации от одного ПАЦИЕНТА и ее обработки с целью мониторинга и создания сигнала ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
669	MULTIPLE FUNCTION	МИНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ	Измерение более одного физиологического параметра	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
670	MULTIPARAMETER PATIENT MONITORING EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ МИНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	Стационарный аппарат или ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ с питанием от источника электроэнергии и включающий в себя один или большее число блоков физиологического мониторинга, предназначенный для сбора информации от ПАЦИЕНТА, ее обработки и создания сигнала ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-23:1999

5) Совокупность движущегося ЯРАСТРА, механизма его перемещения и корпуса называется решеткой

Продолжение таблицы 4

671	MULTIPLE WINDOW SPATIAL REGISTRATION	ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОКОН	Измерение положения источника как функции от положения окна аналогоизводителя амплитуды ИМПУЛЬСА	—	МЭК 60789:1992
672	NARROW BEAM	УЗКИЙ ПУЧОК	ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ при минимально возможном тепловом угле для измерения заданного радиационного значения при минимизации вклада РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и обеспечении, если это необходимо, бокового электронного равновесия	тп-37-22	МЭК 61331-1:1994
673	NARROW BEAM CONDITION	УСЛОВИЯ УЗКОГО ПУЧКА	Условия для измерения радиационного значения в узком пучке ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-37-23	МЭК 60522:1989, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
674	NATIONAL STANDARD	НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ	Стандарт, признанный в качестве официального национального решения в качестве базы для фиксирования значения данной величины в данной стране	—	МЭК 60731/A1:2002
675	NET OPTICAL DENSITY	НЕТТО ОПТИЧЕСКАЯ ПЛОТНОСТЬ	Плотность экспонированной и обработанной пленки за вычетом плотности (основы и вуали) неэкспонированного и обработанного образца той же пленки	—	МЭК 61223-2-10:1999
676	NEUTRAL ELECTRODE	НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД	Электрод с относительно большой площадью для подключения к телу ПАЦИЕНТА, предназначенный для создания пути возврата тока высокой частоты с такой малой плотностью тока в тканях тела, при котором не возникают такие нежелательные физические эффекты, как скожи.	—	МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-25:1993, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003

П р и м е ч а н и е — НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД также может быть назван «пллатой», «пластмассаты», «пассивным», «возвратным» или «дисперсионным» электродом.

				Опорная точка в дифференциальных усилителях или цепях подавления помех, не являющаяся частью электрокардиографа отведения. [МЭК 60601-2-25, определение 2.107] Опорная точка в дифференциальных усилителях или цепях подавления помех, не являющаяся частью АППАРАТА и ЭЛЕКТРООДА. [МЭК 60601-2-26]	
				Опорная точка в дифференциальных усилителях или цепях подавления помех. Все электроды отведения независимы от потенциала этой опорной точки [МЭК 60601-2-51]	
677	NEUTRON	НЕЙТРОН	ШИМ	Элементарная частица, не обладающая электрическим зарядом, имеющая МАССУ ПОКОЯ $1,67492 \cdot 10^{-27}$ и среднюю продолжительность жизни около 1000 с	пп-11-17 МЭК 60601-2-1/A1:2002
678	NOISE			Отклонение ЧИСЛА КОМПЬЮТЕРНЫХ ТОМОГРАФИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ от среднего значения в определенной зоне изображения однородного вещества. Значение ШУМА обозначают с помощью среднеквадратического отклонения ЧИСЛА КОМПЬЮТЕРНЫХ ТОМОГРАФИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ однородного материала в ОБЛАСТИ ИНТЕРЕСА. Нежелательные сигналы любой частоты, имеющиеся в ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЕ (ЭКГ). [МЭК 60601-2-51]	— МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 60601-2-51:2003
679	nominal (value)	НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	ШИМ	Значение, установленное для справочных целей и задания согласованных отклонений, например, НОМИНАЛЬНОЕ СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, НОМИНАЛЬНЫЙ диаметр винга	NG.12/03 МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-44:2002
680	NOMINAL ANODE INPUT POWER	НОМИНАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА		Максимальная постоянная ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА, которая может быть подана при однократной НАГРУЗКЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за определенное ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	пп-36-23 МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
681	NOMINAL ELECTRIC POWER	НОМИНАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ		Для РГУ — максимальная постоянная электрическая мощность, которая может быть отдана при однократной НАГРУЗКЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за определенное ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	пп-36-19 МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

Продолжение таблицы 4

682	NOMINAL ENERGY	НОМИНАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергия, укаzanная ИЗ-ГТОВИТЕЛЕМ как характеристика ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. Эта энергия приближительно равна наиболее вероятной энергии на поверхности измерительного ФАНТОМА $E_p$ (см. ICRU, доклад 35; раздел 3.3; энергия $E_{p,0}$ .) Для РЕНТИНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергия, указанная ИЗ-ГТОВИТЕЛЕМ как характеристика ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ как характеристика медицинских узко-рентгеновских ЭЛЕКТРОНОВ описывает: -для РЕНТИНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергию ЭЛЕКТРОНОВ, соударяющихся с МИШЕНЬЮ; -для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергию ЭЛЕКТРОНОВ в ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК на НОРМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ЛЕЧЕНИЯ [МЭК 60976/A1:2000]	пп-13-56	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 62083:2000, МЭК 60976/A1:2000
683	NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE	НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ УРИ	РАЗМЕР ВВОДНОГО ПОЛЯ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТИНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, который может быть достигнут параллельным пучком ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	пп-32-44	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-1:1994
684	NOMINAL FOCAL SPOT VALUE	НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ФОКУСНОГО ПЯТНА	Значение безразмерной величины, определенным образом связанный с размерами ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА (РЕНТИНОВСКОЙ ТРУБКИ) и измеренной в определенных условиях	пп-20-14	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
685	NOMINAL IMAGE SIZE	НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ	Результат линейных измерений изображения небольшого объекта, расположенного во входной плоскости, при увеличении, соответствующем увеличению в центре	—	МЭК 61262-6:1994
686	NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME	НОМИНАЛЬНОЕ НАИМЕНЬШЕЕ ВРЕМЯ ОБлучЕНИЯ	Для РПУ с АВТОМАТИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ УПРАВЛЕНИЯ ВРЕМЕНЕМ ОБлучЕНИЯ — минимальное время облучения, в течение которого поддерживается требуемое постоянство контролируемой радиационной величины	пп-36-12	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999
687	NOMINAL TOMOGRAPHIC	НОМИНАЛЬНАЯ ТОПОЦИНА	В КТ-СКАНЕРЕ — ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ТОЛЩИНА СРЕЗА, которая выбирается и индицируется на пульте управления.	—	МЭК 60601-2-44:2002

	SECTION THICKNESS	ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	П р и м е ч а н и е — При спиральном сканировании толщина реконструированного слоя, зависящая от алгоритма спиральной реконструкции и пичча. Эта толщина может не равняться номинальной толщине томографического среза. Толщина реконструированного изображения может быть индицирована или выбрана до спирального сканирования.	—	МЭК 60601-2-34:2000
688	NOMINAL SENSITIVITY	НОМИНАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Отношение изменения выходного значения ДАВЛЕНИЯ в выбранном диапазоне давления к изменению значения ДАВЛЕНИЯ	—	МЭК 61223-2-6:1994
689	NOMINAL TOMOGRAPHIC SLICE THICKNESS	НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ	В АППАРАТЕ для КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ — ТОЛЩИНА СЛОЯ, КОТОРЫЙ ВЫБИРАЕТСЯ И ИНДИЦИРУЕТСЯ НА ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ	—	МЭК 61223-2-6:1994
690	NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE	НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Наибольшее допустимое АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ для определенных рабочих условий	тп-36-03	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61267:1994
691	NON-FLAMMABLE ANAESTHETIC AGENTS	НЕГОРОЧИЕ АНЕСТЕТИКИ	Вещества для анестезии, которые не горят	—	МЭК 60601-2-13:2003
692	NON-INTER-CHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE	НЕЗАМЕНЯЕМАЯ СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	Система испарения для анестезии, предназначенная только для работы с АППАРАТОМ, нормированным ИЗГОТОВИТЕЛЕМ.	—	МЭК 60601-2-13:2003
693	NON-ISOCENTRIC	НЕИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	П р и м е ч а н и е — Эта устройства могут быть и/или не быть присоединены для того, чтобы их мог убрать ОПЕРАТОР.	—	МЭК 60976/А1:2000

## Приложение к таблице 4

694	NON-LATCHED ALARM	НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	ТРЕВОГА, визуальный или звуковой сигнал которой прекращается, когда параметр (вызвавший ТРЕВОГУ) возвращается к значению, не превышающему ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ, если условия, не нормированные для ПАЦИЕНТА, более не существуют. Тревога, визуальный или звуковой сигнал которой прекращается, когда УСЛОВИЕ ТРЕВОГИ и более не существует [МЭК 60601-2-49 и МЭК 60601-2-51]	—	МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
695	NON-LATCHING ALARM SIGNAL	НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА СИГНАЛА	СИГНАЛ ТРЕВОГИ, который автоматически прекращает ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, когда связанные с ним УСЛОВИЕ ТРЕВОГИ более не существуют	—	МЭК 60601-2-13:2003
696	NON-LINEARITY	НЕЛИНЕЙНОСТЬ	Отклонение от линейности, количественно выраженное следующим образом. Для каждого диапазона измерения прибора половину полного ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ М принимают за опорное значение, измеряют входной сигнал $Q$ , необходимо линейный для получения этого ОПОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ. Для другого отсчета по шкале $l$ , полученного при входном сигнале $q$ , процентное отклонение от линейности дается по формуле $100 [(l-Q) M \cdot q]^{-1}$ .	—	МЭК 60731/A1:2002
Причина					
1 Для ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ в режиме измерения дозы входной величиной является заряд.					
2 Для ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ в режиме измерения мощности дозы входной величиной является электрический ток.					
697	NON-IMPLANTABLE PULSE GENERATOR	НЕИМПЛАНТИРУЕМЫЙ ГЕНЕРАТОР ИМПУЛЬСОВ	Изделение медицинское электрическое с внутренним источником электрического питания, предназначеннное для применения вне тела, генерирующее периодические электрические импульсы с целью стимулирования сердца с помощью ОТВЕДЕНИЯ (или комбинации ОТВЕДЕНИЙ И КАБЕЛЯ ПАЦИЕНТА)	—	МЭК 60601-2-31/A1:1998
698	NON-INVASIVE MEASUREMENT	НЕИНВАЗИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	Измерение анодного напряжения с помощью анализа испускаемого излучения	—	МЭК 61676:2002
699	NON-IRRADIATED CONSTANCY TEST FILM	КОНТРОЛЬНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	Пленка с оптической плотностью, полученной при установленных условиях проявления	—	МЭК 61223-2-7:1999

700	NON-SCANNING MODE	РЕЖИМ НЕСКАНИРОВАНИЯ	Режим работы ультразвукового диагностического АППАРАТА, при котором генерируется последовательность ультразвуковых импульсов, дающих ультразвуковые линии сканирования, следующие по одной и той же звуковой дорожке	—	МЭК 60601-2-37:2001
701	NON-SCREEN FILM	БЕЗЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	РЕНТИГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА, используемая без усливающего экрана в прямой рентгенографии	пп-32-35	МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-3:1994
702	NON-UNIFORMITY OF RESPONSE	НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	Для радионуклидного устройства визуализации — различия в скорости счета для малых площадей определенных размеров в пределах поля видимости блока детектирования от равномерного плоского источника, расположенного параллельно поверхности блока детектирования и имеющего размеры, превышающие входное поле	пп-34-26	МЭК 60789:1982, МЭК 61948-2:2001
703	NORMAL CONDITION	НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ	Состояние, при котором все средства защиты от опасностей исправны	НГ.10.07	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
704	NORMAL OPERATING MODE	НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы оборудования для магнитного резонанса, при котором ни одна из выходных величин не достигает значений, которые могут вызвать у пациента физиологический спирс	—	МЭК 60601-2-33:2002
705	NORMAL POSITION	НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Положение диска операционного стола, при котором все секции горизонтальны	—	МЭК 60601-2-46:1998
706	NORMAL SENSITIVITY	НОРМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Чувствительность 10 мВ на мВ	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

707	NORMAL TREATMENT DISTANCE	НОРМАЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль оси лучка от ВИРТУАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОНОВ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ. Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль оси лучка от ВИРТУАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ до ИЗОЦЕНТРА или в АППАРАТЕ без ИЗОЦЕНТРА — до нормированной плоскости.  При мечание — для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль ОПОРНОЙ ОСИ от РЕНТГЕНОВСКОГО ОКНА ЭЛЕКТРОНОВ до дистального края АППЛИКАТОРА лучка ЭЛЕКТРОНОВ или ю нормированной плоскости. Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль ОПОРНОЙ ОСИ от передней поверхности МИШЕНИ до ИЗОЦЕНТРА, или в АППАРАТАХ без ИЗОЦЕНТРА — до нормированной плоскости.	тп-33-16	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
708	NORMAL USE	НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	Использование и эксплуатация, а также транспортирование и хранение между периодами использования в соответствии с инструкцией по эксплуатации или непосредственным назначением	тп-82-04	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
709	NORMAL USE	НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	Работа ИДЕПИЯ, включая режим ожидания, в соответствии с инструкцией по эксплуатации	NG.10.08	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-4:2000,

			МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-51:2003
710	NORMALIZED SLICE SENSITIVITY	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ, деленная на АКСИАЛЬНОУШИРИНУ СЛОЯ (для этого слоя)	— МЭК 61675-1:1998
711	NORMALIZED VOLUME SENSITIVITY	ВЕЛИЧИНА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ, деленная на АКСИАЛЬНОУПОЛЕНЕНИЯ ТОМОГРАФА и длину ФАНТОМА, причем выбирается меньшая величина	— МЭК 61675-2:1998
712	NUCLEAR MEDICINE	Применение открытых РАДИОИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ в диагностических цепях	ГП-40-06 МЭК 611223-2-1:1993, МЭК 611223-2-4:1994, МЭК 611223-2-5:1994, МЭК 61303:1994
713	OBJECT PROGRAMMED CONTROL	В РЕНТИНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — способ управления, при котором заранее выбранная более или менее постоянная комбинация ПАРАМЕТРОВ НА ГРУЗКИ выбирается предварительно в зависимости от объекта, подлежащего облучению, обычно для целей диагностики	ГП-36-44 МЭК 60601-2-7:1998
714	OBJECT SLICE	Слой в объекте. Физические свойства этого слоя, определяющие измеренную информацию, визуализируются на томографическом изображении	ГП-32-59 МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
715	OBJECTIVE EVIDENCE	Информация, правильность которой может быть доказана на основании фактов, которые наблюдались при измерениях, испытаниях или на других факторах. [ISO 8402, определение 2.19]	— ИСО 14971:2000
716	OBlique CROSS GRID	ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР, в котором направления поглощающих излучение памелей образуют угол, отличный от 90°	— МЭК 60627:2001

Продолжение таблицы 4

717	OCCLUSION ALARM THRESHOLD (PRESSURE)	ПОРОГ СИГНАЛА «ТРЕВОГА» (по ДАВЛЕНИЮ)	Значение физической величины, при которой отключается сигнал «ТРЕВОГА»	—	МЭК 60601-2-24:1998
718	OFFSET	СДВИГ	Отклонение положения проекции ЦЕНТРА РОТАЦИИ (ЦР) ( $X'$ ) от $X_p = 0$	—	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
719	ONE-DIMENSIONAL OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation 1-OTF)	ОДНОМЕРНАЯ ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (сокращение 1-ФОП)	Сечение ФУНКЦИИ ОПТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ через начало координат в заданном направлении	—	МЭК 61262-7:1995
720	ONE-PEAK HIGH-VOLTAGE GENERATOR	ОДНОПОЛУЕРНОДНОЕ РПУ	РПУ с питанием от однофазной сети, выдает на выходе невыпрямленное напряжение с одновременным максимумом в каждом периоде	пп-21-02	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60613:1989
721	OPERATING TABLE	ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	Стол для поддержки пациента при общих, хирургических медицинских процедурах	—	МЭК 60601-2-46:1998
722	OPERATING CONDITIONS FOR NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE	РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ	НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ определено в МЭК 60788 (пп-36-03) как наибольшее допустимое АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ для определенных рабочих условий. В настоящем стандарте принято, что если нормируемые рабочие условия не указаны, то указываемая величина не относится к каким-либо определенным рабочим условиям и, таким образом, является наибольшим АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ, допустимым при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ рассматриваемого изделия. Эта величина не может быть более, но иногда может быть менее величин, допустимых для некоторых отдельных субблоков или частей изделия	пп-36-49	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-7:1998
723	OPERATING FREQUENCY	РАБОЧАЯ ЧАСТОТА	Собственная частота сигнала, электрического или неэлектрического, установленная в АППАРАТЕ или СИСТЕМЕ, предназначенных для управления физиологическим параметром	—	МЭК 60601-1-2:2001
724	OPERATOR	ОПЕРАТОР	Человек, работающий с оборудованием самостоятельно или с помощником, который в его присутствии управляет некоторым или всеми функциями оборудования	пп-85-02 NG.12.17	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002,

725	OPERATOR'S POSITION	ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА	Положение и ориентация ОПЕРАТОРА по отношению к АППАРУТУ при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ в соответствии с инструкцией по использованию	—	МЭК 60601-2-12:2001
					МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

726	OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation OTF)	ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (СОКРАЩЕНИЕ ФОТ)	Двухмерное преобразование Фурье для функции РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ системы изображения, см. ИСО 9334. П р и м е ч а н и е — Для того, чтобы функция оптического переноса была значимой, существенно, чтобы система изображения работала в линейной области и изопланарной области.	—	МЭК 61262-7:1995
727	ORGAN COUNTING SYSTEM	СИСТЕМА СЧЕТА ДЛЯ ОРГАНА	Инструмент для детектирования излучения от радиоактивных веществ, введенных в определенные органы или области тела	—	МЭК 61948-1:2001
728	ORTHOGONAL CROSS GRID	ОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР, в котором направления поглощающих излучение ламелей образуют угол 90°	—	МЭК 60627:2001
729	OUTFLOW	ОСВОБОЖДЕНИЕ	Фаза освобождения полости брюшины (перитонеальной полости). П р и м е ч а н и е — Термин «прорезь» для органа обычно используется как синоним термина «отверстие».	—	МЭК 60601-2-39:1999
730	OUTPUT CIRCUIT	ВЫХОДНАЯ ЦЕПЬ	Все проводящие части, используемые для подведения радиочастотной энергии от генератора к АППЛИКАТОРУ, включая проводящие (недоступные) части АППЛИКАТОРОВ и их соединительные кабели	—	МЭК 60601-2-3/A1:1998
731	OUTPUT IMAGE	ВЫХОДНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	Видимое изображение, генерируемое на выходном ЭКРАНЕ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО ПРОЕБРАЗОВАТЕЛЯ	gt-32-49	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
732	OUTPUT POWER	ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Усредненная по времени мощность ультразвукового излучения, испускаемого ЛЕЧЕБНОЙ ГЛОВОВКОЙ или УЛЬТРАЗВУКОВЫМ ПЕРЕДАТЧИКОМ в свободное пространство в определенную среду, преимущественно в воду при заданных условиях [МЭК 6116.1 и МЭК 6168.9]. Символ: Р; единица: мВт	—	МЭК 60601-2-5:2000, МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

733	OUTPUT SCREEN	ВЫХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	Слой, в котором электронное изображение в ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОМ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕ преобразуется в видимое изображение	тп-32-48	МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-7:1995
734	OVARY SHIELD	ЗАЩИТА ЯЧИНКОВ	ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, предназначенное для защиты гонад ПАЦИЕНТОК	тп-64-07	МЭК 61331-3:1998
735	OVERALL UNCERTAINTY	ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	Неопределенность, связанныя с ИЗМЕРЕНИЕМ, предста-вляющая границы, внутри которых лежит ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ. Причина — Для целей МЭК 60731/А1 ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ может быть принята равной РАСШИРЕННОМУ ИНТЕВАЛУ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ, соответствующему доверительной вероятности 95 % Квадратная комбинация случайной и неслучайной неопределенностей при доверительной вероятности 68 %	—	МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61303:1994, МЭК 61674/А1:2002
736	OVERLOAD TOLERANCE	ТЕРПИМОСТЬ К ПЕРЕГРУЗКЕ	Максимальное входное напряжение, которое не изменяет функционирование ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФА	—	МЭК 60601-2-51:2003
737	OVER-BLANKET	ПОКРЫВАЛО	ОДЕЯЛО, которым накрывают ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-35:1996
738	OVER-CURRENT RELEASE	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА	Защитное устройство, которое выключает размыкание цепи с временной задержкой или без нее, если ток в устройстве превышает установленное значение	МС.09.07	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
739	OXYGEN RICH ENVIRONMENT	КИСЛОРОДНАЯ СРЕДА	Окружающая среда, в которой парциальное давление кислорода превышает 275 гПа	—	МЭК 60601-2-13:2003
740	PAD	ПОДУШКА	ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, которое можно солнуть, но нельзя сложить или свернуть	—	МЭК 60601-2-35:1996
741	PARALLEL GRID	ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ РАСТР	ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР, в котором поглощающие излучение памели параллельны друг другу и перпендикулярны к входной плоскости	—	МЭК 60627:2001
742	PARALLEL HOLE COLLIMATOR	КОЛЛИМАТОР С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ	КОЛЛИМАТОР с несколькими отверстиями, оси которых параллельны	—	МЭК 60789:1992

Приложение к таблице 4

743	PART LEAKAGE CURRENT	ЧАСТИЧНЫЙ ТОКУТЕЧКИ	Ток протекающий от покалывной части пациентта в РАБОЧУЮ ЧАСТЬ изделия при измерениях единичного параметра в нор- мальных условиях	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
744	PARTIAL BODY SAR	ПАРЦИАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ, усредненная по мас- се той части тела ПАЦИЕНТА, которая подверглась воздей- ствию ОБЪЕМНОЙ РЧПРЕДАЮЩЕЙ КАТУШКИ, и по норми- рованному времени	—	МЭК 60601-2-33:2002
745	PARTICLE ACCELERATOR	УСКОРИТЕЛЬ ЗАРЯЖЕННЫХ ЧАСТИЦ	АППАРАТУРА для ускорения заряженных частиц, таких как ЭЛЕКТРОНЫ, ПРОТОНЫ, нейтроны и алфа-частицы, до кине- тических энергий, превышающих энергию, соответствующую приложенному напряжению, например, ЭЛЕКТРОННЫЙ УСКО- РИТЕЛЬ	тп-23-01	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 62083:2000
746	PASSWORD	КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО	Для АППАРАТА, который управляемся ПРОГРАММИРУЕМОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ СУБСИСТЕМНОЙ (ПЭСС), последовательность ключевых действий, которые позволяют ОПЕРАТОРУ включить режим НОРМАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ с помощью другой последовательности ключевых действий в режимах настройки и обслуживания	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 62083:2000
747	PATIENT	ПАЦИЕНТ	Живое существо (человек или животное), подвергаемое меди- цинскому либо стоматологическому исследованию или лече- нию	НГ.12.04	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1/A2:1:1995, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/A1:2:2002, МЭК 61674/A1:2002
748	PATIENT	ПАЦИЕНТ	Лицо подвергаемое медицинскому обследованию или лечению. С позиций РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ — человек или жи- вотное является ПАЦИЕНТОМ только во время преднамерен- ного облучения ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ	тп-62-03	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993,

749	PATIENT	ПАЦИЕНТ	Младенец, который подвергается лечебной процедуре с помощью видимого излучения. Рекомендуемая замена: NG.12.04	—	МЭК 60601-2-50:2000
750	PATIENT ANATOMY MODEL/ ANATOMY MODELLING	АНАТОМИЧЕС- КАЯ МОДЕЛЬ/ АНАТОМИЧЕС- КОЕ МОДЕЛИ- РОВАНИЕ ПАЦИЕНТА	Все физические и анатомические параметры, требуемые для планирования курса лучевой терапии конкретного ПАЦИЕНТА. Процесс создания АНАТОМИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ ПАЦИЕНТА называется «АНАТОМИЧЕСКИМ МОДЕЛИРОВАНИЕМ»	—	МЭК 6208.3:2000
751	PATIENT AUXILIARY CURRENT	ВСПОМОГА- ТЕЛЬНЫЙ ТОК В ЦЕПИ ПАЦИЕН- ТА	Ток, протекающий при НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ между частями РАБОЧЕЙ ЧАСТИ через ПАЦИЕНТА, не предназна- ченный для вызывания физиологических эффектов, например, так смещения усилителя, так, применяемый в импедансной плотнотомографии	NG.05.04	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002,

Продолжение таблицы 4

752	PATIENT CABLE	КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА	Многожильный кабель и соответствующий (и/е) разъем (ы) для подсоединения ЭЛЕКТРОДОВ к ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФУ, АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ. Рекомендуемая замена: общий термин, который объединяет все три определения термина «КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА». Устройство, подсоединенное к выводам, неимплантируемого ГЕНЕРАТОРА ИМПУЛЬСОВ так, чтобы расстояние между генератором и КАБЕЛЕМ можно было увеличивать	—	МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
753	PATIENT CIRCUIT	ЦЕПЬ ПАЦИЕНТА	Электрическая цепь, частью которой является ПАЦИЕНТ	NG.01.15	МЭК 60601-1/A2:1995
754	PATIENT CONNECTION	СОЕДИНЕНИЕ ПАЦИЕНТА	Элемент РАБОЧЕЙ ЧАСТИ, через которую может протекать ток между пациентом и оборудованием при нормальных условиях или при условии единичного нарушения	NG.01.23	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003
755	PATIENT CONNECTION PORT (OF THE VENTILATOR BREATHING SYSTEM)	ПОРТ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ (В ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ)	Порт в ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ, к которому можно подключить ПАЦИЕНТА. [ИСО 4135Ж:1995, определение 4.2.16] Приимечание — Интерфейс между ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМОЙ и ПАЦИЕНТОМ.	—	МЭК 60601-2-12:2001
756	PATIENT ELECTRODE	ЭЛЕКТРОД ПАЦИЕНТА	Средство, которое в комбинации с другими средствами позволяет регистрировать напряжение от деятельности сердца при его контакте с нормированный частью тела. [МЭК 60601-2-25:1999, определение 2.104]	—	МЭК 60601-2-47:2001
757	PATIENT END	СТОРОНА ПАЦИЕНТА	Конец линии ПАЦИЕНТА, где осуществляется подсоединение ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-24:1998
758	PATIENT ENVIRONMENT	ОКРУЖАЮЩАЯ ПАЦИЕНТА СРЕДА	МЭК 601-1-1:2002	—	МЭК 60601-2-9:1996
759	PATIENT EXTRAPMENT	ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ПАЦИЕНТА	Возможность поместить голову, шею или грудную клетку ПАЦИЕНТА в постоянное отверстие в ПОСТЕЛИ или в ее ВСЛОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ или во временное отверстие, созданное при НОРМАЛЬНОМ ИСТИОЛЬЗОВАНИИ, из которых он не может освободить эти части тела	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999

760	PATIENT LEAKAGE CURRENT	ТОКУТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА	Ток, протекающий от РАБОЧЕЙ ЧАСТИ через ПАЦИЕНТА на землю, или ток, протекающий от ПАЦИЕНТА через РАБОЧУЮ ЧАСТЬ ТИПА F на землю, в случае не предусмотренного пользования на ПАЦИЕНТЕ напряжения от внешнего источника	NG.05.06	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-9:1986, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-51:2003
761	PATIENT LINE	ЛИНИЯ ПАЦИЕНТА	ЧАСТЬ ПОДВОДЯЩЕГО УСТРОЙСТВА МЕЖДУ АППАРАТОМ И ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-24:1998
762	PATIENT SUPPORT	ШТАТИВ ДЛЯ ПАЦИЕНТА	Вспомогательное оборудование, например, стол, лопатка или кресто, служащее для определенного размещения ПАЦИЕНТА или части его тела.	тт-30-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
			Оборудование, служащее для определенного размещения ПАЦИЕНТА		
763	PATIENT SURFACE	ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА	В РАДИОЛОГИИ — по верхности, через которую излучение входит в тело ПАЦИЕНТА	тт-37-18	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-3:1998
764	PEAK-RAREFACTATIONAL ACOUSTIC PRESSURE	МАКСИМАЛЬНОЕ АМПЛИТУДНОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Максимальное значение модуля отрицательного мгновенного акустического давления в акустическом поле за акустический период повторения.	—	МЭК 60601-2-37:2001
			Символ: Рг. Единица: мегапаскаль, МПа		

Продолжение таблицы 4

765	PENDANT CONTROL	УПРАВЛЕНИЕ ПОДВЕСКОЙ	Средства, используемые или ПАЦИЕНТОМ, или ОПЕРАТОРОМ для управления приводов, осуществляющих разные функции ПОСТЕЛИ	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
766	PENETRATIVE QUALITY	КАЧЕСТВО ПРОНИКНОВЕНИЯ	Глубина точки в ФАНТОМЕ, наимболее удаленной от его поверхности, в которой ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА равна 80 % максимальной ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, измеренной как на радиационной оси в нормированном РАДИАЦИОННОМ ПОЛЕ, так и на поверхности ФАНТОМА на нормированном расстоянии	—	МЭК 60976/A1:2000
767	PENUMBRA	ПОЛУТЕНЬ	В РАДИОЛОГИИ — область пространства вокруг ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, в которой значение потока излучения находится между определенными или заданными значениями, составляющими часть от значения измеренного на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ в том же сечении.	тп-37-08	МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000
768	PERCENTAGE RIPPLE	ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ	П р и м е ч а н и е — Существование в подобной области пространства может быть обусловлено одним или несколькими факторами: ВНЕФОКУСНЫМ (АФОКАЛЬНЫМ) ИЗЛУЧЕНИЕМ, РАССЕЯННЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, отсутствием бокового электронного равнавесия, образованием электронно-позитронных пар геометрическими размерами ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ И СИСТЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ.	тп-36-17	МЭК 60572:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994,
769	PERCENTAGE RIPPLE IN CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATORS	ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ В РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	Если не указывается иное, то принимается, что в РЕНТГЕНОВСКИХ ПИТАЮЩИХ УСТРОЙСТВАХ (РПУ), являющихся РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ значения выходного напряжения (при соответствующих условиях) не превышает 4	—	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
770	PERFORMANCE CHARACTERISTIC	РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Одна из величин, используемых для характеристики инструмента (например, чувствительность, ток утечки)	тп-72-05	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002,

771	PERITONEAL DIALYSIS	ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ	Процесс, при котором РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА вводится в перitoneальную (брюшинную) полость ПАЦИЕНТА, а затем удаляется	—	МЭК 60601-2-39:1999
772	PERITONEAL DIALYSIS EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА	АППАРАТ, используемый для проведения ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА	—	МЭК 60601-2-39:1999
773	PERMANENT FILTRATION	ПОСТОЯННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, создаваемая в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ постоянно уста новленными материалами в пучке рентгеновского излучения, которые не предполагается удалять ни при каких режимах работы и которые не снабжены средствами для их удаления при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ	—	МЭК 60522:1999
774	PERMANENTLY INSTALLED EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРИСОЕДИНИЕМ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ	ИЗДЕЛИЕ, присоединенное к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ с помощью постоянного соединения, которое может быть отсоединенено только с помощью ИНСТРУМЕНТА	NG.02, 17	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
775	PHANTOM	ФАНТОМ	В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИИ — объект, имеющий в основном такие же свойства, как ткань в отношении ПОГЛОЩЕНИЯ ИЛИ РАССЕЯНИЯ данного ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ. ФАНТОМЫ используются, например, для моделирования практических условий измерений: в целях РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ для оценки характеристик диагностических систем относительно ИЗЛУЧЕНИЯ или объекта для дозиметрии.	пп-54-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/ A1:2000, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000,

Продолжение таблицы 4

776	PHOTON	ФОТОН	Стабильная экспериментальная частица, квант ЭЛЕКТРОМАГНИТО-ГО ИЗЛУЧЕНИЯ	—	МЭК 61267:1994, МЭК 60801-2-6:1984
777	PHYSIOLOGICAL ALARM	СИГНАЛ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ТРЕВОГИ	Сигнал, который отмечает, что при мониторинге физиологический параметр вышел за пределы нормированных границ, или ПАЦИЕНТ не находится в нормальном состоянии	—	МЭК 60801-2-23:1999, МЭК 60801-2-30:1999, МЭК 60801-2-34:2000, МЭК 60801-2-49:2001, МЭК 60801-2-51:2003
778	PHYSIOLOGICAL MONITORING	БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА	Часть АППАРАТА, назначение которого состоит в сборе информации о физической (их) функции (ях) и ее (их) обработке для мониторинга и диагностики	—	МЭК 60801-2-49:2001, МЭК 60801-2-51:2003
779	PHYSICAL POINT SPREAD FUNCTION	ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ	Для томографов — двумерная функция точки в плоскостях, перпендикулярных к ПРОЕКТИРУЮЩЕМУ ПУЧКУ на нормированном расстоянии от детектора.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
780	PHYSIOLOGICAL SIMULATION FREQUENCY	ЧАСТОТА ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ	П р и м е ч а н и е — ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ полностью характеризует физическое и геометрическое изображение томографического устройства, не звимсящее, например, от выбора об раза, реконструкции изображения и обработки изображения, но зависящее от КОЛЛИМатора. ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК характеризуется всей совокупностью функций распределения физиче ской функции рассеяния вдоль его оси	—	МЭК 61675-1:1998
781	PILE UP EFFECT	ЭФФЕКТ НАКОПЛЕНИЯ	Основная частота электрического или неэлектрического сигнала, который используется для моделирования физиологического параметра так, чтобы АППАРАТ или СИСТЕМА функционировали также, как и при человеке	—	МЭК 60801-1-2:2001
782	PINHOLE CAMERA	КАМЕРА С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	Ложное измерение амплитуды импульса из-за ПОГЛОЩЕНИЯ двух или более гамма-квантов, достигающих одног о же ДЕТЕКТОРА излучения в пределах ВРЕМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ прибора	—	МЭК 61675-1:1998
783	PIN-HOLE COLLIMATOR	КОЛЛИМИТОР С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	Устройство, используемое для получения точечной рентгенограммы фокусного пятна на рентгенографической пленке	—	МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000

Продолжение таблицы 4

784	PIXEL	ПИКСЕЛЬ	МАТРИЧНЫЙ ЭЛЕМЕНТ в двухмерной МАТРИЦЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ	тп-32-60	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
785	PLAYBACK EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ	ОБОРУДОВАНИЕ для мониторинга и документирования, в которое данные поступают от записывающего устройства. ПРИМЕЧАНИЕ — Это оборудование обычно является стационарным и включает в себя компьютерные вспомогательные устройства.	—	МЭК 60601-2-47:2001
786	POINT SOURCE	ТОЧЕЧНЫЙ ИСТОЧНИК	РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, а также импульсный δ-функционющий во всех трех измерениях	тп-34-36	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001
787	POINT SPREAD FUNCTION (PSF)	ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	Нормализованное распределение освещенности в изображении ТОЧЕЧНОГО ИСТОЧНИКА, см. ИСО 9334	—	МЭК 61262-7:1995, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
788	PORTABLE EQUIPMENT	ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Сцинтиграфическое изображение ТОЧЕЧНОГО ИСТОЧНИКА. Рекомендуемая замена: МЭК 61262-7	NG.02.18	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-24:1998
789	POSITIONING DEVICE	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	ИЗДЕЛИЕ, предна значене для перемещения из одного места в другое во время эксплуатации или между периодами эксплуатации одним или более лицами. Транспортабельное оборудование, которое можно перемещать с одного места на другое в период его эксплуатации или между периодами эксплуатации одним или более видами или другими средствами. Рекомендуемая замена: NG.02.18	—	—
790	POSITIONING TIME	ВРЕМЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	Устройство, которое приводят в соответствие расчетное положение с РАСПОЛОЖЕНИЕМ МИШЕНИ	—	МЭК 60601-2-36:1997
791	POSITRON EMISSION TOMOGRAPH	ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННЫЙ ТОМОГРАФ	См. ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА	—	МЭК 61675-2:1998
792	POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY (PET)	ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННАЯ ТОМОГРАФИЯ (PET)	Томографический аппарат, который обнаруживает аннигиляционное излучение излучающих радионуклидов путем обнаружения аннигиляционного излучения, использующая аннигиляционную томографию, и излучения позитронно-излучающих радионуклидов путем обнаружения совпадений	—	МЭК 61675-1:1998

Продолжение таблицы 4

793	POST-VENTRICULAR ATRIAL REFRACTORY PERIOD (PVARP)	ПОСЛЕЖЕЛУДОЧКОВЫЙ ПЕРИОД НЕУПРАВЛЯЕМОСТИ ПРЕДСЕРДИЯ	Период после неупрощенного пристола в желудочке (ощущаемого или повлиявшего на ритм) в течение которого нет ощущения в предсердии. Период после неупрощенного пристола в желудочке (ощущаемого или повлиявшего на ритм), в течение которого синхронный ритм желудочка выводится из строя безотносительно к любому пристолу в предсердии	—	МЭК 60601-2-31/A1:1998
794	POTENTIAL EQUALIZATION CONDUCTOR	ПРОВОДЫ ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ	Провод, обеспечивающий соединение между ИЗДЕЛИЕМ и шиной выравнивания потенциалов электропроводки	NG.06.06	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
795	POWER SUPPLY	ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ	Любой источник энергии, за исключением энергии, создаваемой непосредственно телом человека или гравитацией, который обеспечивает функционирование устройства	—	МЭК 60601-2-13:2003
796	POWER SUPPLY CORD	ШНУР ПИТАНИЯ	Гибкий шнур, закрепленный или подключаемый к ИЗДЕЛИЮ, для обеспечения сеятого питания	NG.07.17	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
797	PRACTICAL PEAK VOLTAGE (PPV)	ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ $\hat{U}$ определяется как	—	МЭК 61676:2002

$$\hat{U} = \frac{\int_{U_{\min}}^{U_{\max}} p(U) \cdot w(U) \cdot U dU}{\int_{U_{\min}}^{U_{\max}} p(U) \cdot w(U) dU} \text{ with } \int_{U_{\min}}^{U_{\max}} p(U) dU = 1,$$

где  $p(U)$  — функция распределения напряжения  $U$ ;  
 $w(U)$  — весовая функция;  
 $U_{\max}$  — наибольшее напряжение в интервале;  
 $U_{\min}$  — наименьшее напряжение в интервале.  
 Единица величины практического амплитудного напряжения — вольт (В).

П р и м е ч а н и е — Дополнительная информация о ПРАКТИЧЕСКОМ АМПЛИТУДНОМ НАПРЯЖЕНИИ, весовая функция  $w(U)$  и функция распределения  $p(U)$  содержатся в (МЭК 61676), приложен-

			ние В. При использовании этой весовой функции $w$ (U) ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ определяется как постоянный потенциал, который дает такой же контраст ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ за нормализованным ФАНТОМОМ, что и исследуемое непостоянное напряжение.		
798	PRACTICAL RANGE	ПРАКТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	Для излучения ЭЛЕКТРОНОВ — глубина в ФАНТОМЕ по отношению к его поверхности при НОРМАЛЬНОМ ФОКУСНОМ РАССТОЯНИИ, при которой на карте ГЛУБИННОЙ ДОЗЫ ЭКСТРАГРАФИИ наибольее круто спадающего участка распределения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ вдоль ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ пересекает экстраполирующий участок распределения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ	—	МЭК 60976/A1:2000
799	PREPARATORY STATE	СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ	Состояние оборудования, в процессе которого устанавливается рабочие условия, если установка этих условий в ИСХОДНОМ СОСТОЯНИИ невозможна	тп-84-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999
800	PRESSURE (overpressure)	ДАВЛЕНИЕ (избыточное)	Повышение давления над атмосферным (манометрическое давление)	NG.11.04	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002
801	PRESSURE PULSE	ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ	Акустическая волна, испускаемая АППАРАТОМ ДЛЯ ЛИТО-ТРИПСИИ	—	МЭК 60601-2-36:1997
802	PRESSURE PULSE COUPLING	СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ИМПУЛЬСА ДАВЛЕНИЯ	Средства, позволяющие подводить ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ от АППАРАТА К ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-36:1997
803	PRIMARY DOSE MONITORING SYSTEM	ПЕРВИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Система наблюдения за дозой, предназначенная для прекращения излучения при достижении заданного значения дозы	тп-33-03	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000
804	PRIMARY PROTECTIVE SHIELDING	ПЕРВИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО, предназначенное для ослабления остаточного излучения	тп-64-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-45:2001
805	PRIMARY RADIATION	ПЕРВИЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	Ионизирующее излучение, используемое непосредственно на мишенью или радиоактивным источником	тп-11-06	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-11:1999,

Продолжение таблицы 4

806	PRIMARY TIMER	ПЕРВИЧНЫЙ ТАЙМЕР	УПРАВЛЯЕМЫЙ ТАЙМЕР, предназначенный для прекращения облучения в предварительно выбранный момент времени	— МЭК 60601-2-11:1997
807	PRIMARY/SECON DARY (timer) COMBINATION	КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНЫЙ/ВТОРИЧНЫЙ (ТАЙМЕР)	Комбинация двух ТАЙМЕРОВ, один из которых является ПЕРВИЧНЫМ ТАЙМЕРОМ, а второй — ВТОРИЧНЫМ ТАЙМЕРОМ	тп-21-11 МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
808	PRIMARY/SECON DARY DOSE MONITORING COMBINATION	КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНАЯ/ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Использование двух СИСТЕМ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ, одна из которых является ПЕРВИЧНОЙ, а вторая — ВТОРИЧНОЙ СИСТЕМОЙ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ. Рекомендуемая замена: комбинация первичная/вторичная система мониторинга дозы	тп-33-17 МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60976/A1:2000
809	PROCEDURE	ПРОЦЕДУРА	Определенный способ проявления АКТИВНОСТИ. [ISO 8402:1994, определение 1.3]	— ISO 14971:2000
810	PROCESS	ПРОЦЕСС	Цель взаимосвязанных и залепий и действий, преобразующих входные величины в выходные. [ISO 8402:1994, определение 1.2]	— ISO 14971:2000
811	PROFILE PUMP	ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС	АППАРАТ, предназначенный для управляемого введения жидкостей в ПАЦИЕНТА с запрограммированной последовательностью скоростей подачи	— МЭК 60601-2-24:1998
812	PROGRAMMABLE ELECTRICAL MEDICAL SYSTEM (PEMS)	ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СИСТЕМА (ПЭМС)	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ или МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, содержащие одну или более ПРОГРАММИРУЕМЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ СУБСИСТЕМ (ПЭСС)	тп-80-04 МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000
813	PROGRAMMABLE ELECTRONIC SUBSYSTEM (PESS)	ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СУБСИСТЕМА (ПЭСС)	Система, основанная на одном или большем числе процессов, включая их программное обеспечение и интерфейсы	тп-80-05 МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999

Продолжение таблицы 4

814	PROGRAMMABLE ELECTRONIC system (abbreviation: PES)	ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА (ПЭС)	Termin используется для обозначения систем, содержащих широкий диапазон программируемых устройств, включая микропроцессоры, программируемые контроллеры, программируемые логические контроллеры и другие компьютерные устройства. Эти устройства могут содержать один или более центральных процессоров, связанных с сенсорами и/или исполнительными элементами для целей управления, защиты или мониторинга	—	МЭК 60601-2-11:1997
815	PROJECTION	ПРОЕКЦИЯ	Преобразование трехмерного объекта в его двумерное изображение или двумерного объекта в его одномерное изображение путем интегрирования его физических свойств, что определяет изображение в направлении ПРОЕКТИРУЮЩЕГО ПУЧКА.	пп-32-61	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
816	PROJECTION ANGLE	УГОЛ ПРОЕКЦИИ	Угол, под которым измерена или получена ПРОЕКЦИЯ	пп-32-62	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
817	PROJECTION BEAM	ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК	Определяет наименьший возможный объем, в котором физическое свойство, определяющее изображение, интегрируется в течение процесса измерения. Его форма ограничивается ПРОСТРАНСТВЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ во всех трех измерениях.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
818	PROPERLY INSTALLED	ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЕ (ИЗДЕЛИЕ)	Условие, при котором выполнены по крайней мере инструкции изготовителя, касающиеся присоединения ИЗДЕЛИЯ к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ, приведенные в ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТАХ	NG.10.09	МЭК 60601-1/A2:1995
819	PROTECTED AREA	ЗАЩИТНАЯ ЗОНА	Выделенная зона в НАБЛЮДАЕМОЙ или КОНТРОЛИРУЕМОЙ ЗОНЕ, которая защищена СТАЦИОНАРНОЙ ЗАЩИТОЙ или расположена так, чтобы уровень излучения в ней был ниже установленного для всей зоны, частью которой она является	пп-63-06	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000

## Продолжение таблицы 4

820	PROTECTIVE BARRIER	ЗАЩИТНАЯ ШИРМА	ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО в виде экрана, ослабляющего излучение и служащего для РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ	тп-64-04	МЭК 60601-2-45:2001
821	PROTECTIVE COVER	ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА	Часть корпуса или защитного устройства, пред назначенная для предотвращения случайного доступа к частям, контакт с которыми может быть опасен	NG.01.17	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
822	PROTECTIVE DEVICE	ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	Приспособление для РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ, например, ЗАЩИТНАЯ ОДЕРЖАДА, ЗАЩИТНЫЙ ФАРТУК, ЗАЩИТНАЯ ЮВКА, ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ, передвижные ЗАЩИТНЫЕ ШИРМЫ.	тп-64-05	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223:1:1993, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-13:2003
823	PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR	ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Устройство, которое без вмешательства ОПЕРАТОРА защищает ПАЦИЕНТА от опасных выходных факторов, возникающих вследствие неправильного входа энергии или веществ	NG.06.07	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
824	PROTECTIVE EARTH TERMINAL	ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Зажим, соединенный с токопроводящими частями ИЗДЕЛИЯ КЛАССА I в целях безопасности. Этот зажим предназначен для соединения с внешней системой защитного заземления с помощью ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.06.08	МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
825	PROTECTIVE GLASS PLATE	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО	ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, оптические качества которого достаточны для пропускания видимого изображения	—	МЭК 61331-2:1994
826	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE SC	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА SC	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО высокого оптического качества с нормированным ОСЛАБЛЕНИЕМ для наблюдения изображения на ЭКРАНЕ для РЕНТГЕНОСКОПИИ при ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОСКОПИИ	—	МЭК 61331-2:1994

Продолжение таблицы 4

827	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE VI	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ОПТИЧЕСКОГО КАЧЕСТВА С НОРМИРОВАННЫМ ОСЛАБЛЕНИЕМ ДЛЯ СОЗДАНИЯ ОПТИЧЕСКИХ ПРОЗРАЧНЫХ ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВ	—	МЭК 61331-2:1994
828	PROTECTIVE GONAD APRON	ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОНАД	Защитный фартук на ПАЦИЕНТЕ для защиты области гонад в качестве альтернативы ПРИСПОСОБЛЕНИЮ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД или ЗАЩИТЕ ЯЧНИКОВ; см. МЭК 60788, тт-64-05	—
829	PROTECTIVE MITTEN	ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ	Защитные перчатки с открытым пальцем, используемые в тех случаях, когда существенно ощущение прикосновения	—
830	PROTECTIVE SHIELDING	ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	Материал, ограничивающий размеры ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ ИЛИ ОСЛАБЛЯЮЩИЙ ИЕ ИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ.	тт-64-01 МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 60601-2-1(A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997
831	PROTECTIVE SYSTEM	ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА	Автоматическая система, которая отслеживает нормированный параметр (или параметры) или конструктивную особенность и защищает ПАЦИЕНТА от ОГЛАСНОСТЕЙ, которые могут появляться.	— — МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-39:1999
832	PROTECTIVELY EARTHED	СОЕДИНЕННАЯ С ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЧАСТЬ)	Часть, соединенная с целью защиты с ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ с помощью средства, соответствующим наименованием на настоящем стандарте	NG.06.09 МЭК60601-1/A2:1995, МЭК60601-2-51:2003
833	PRUDENT-USE STATEMENT	ФОРМУЛИРОВАНИЕ ОСТОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Утверждение принципа, позволяющего избежать высокого уровня экспозиции онной дозы и большого времени излучения, необходимого для получения клинической информации	— — МЭК 60601-2-37:2001
834	PUBLIC MAINS NETWORKS	ОБЩЕДОСТУПНЫЕ СЕТИ	Электрические линии НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ, к которым имеют доступ все категории потребителей	— — МЭК 60601-1-2:2001
835	PULSE AMPLITUDE ANALYZER PULSE WINDOW	ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА	Диапазон амплитуд входного сигнала, для которых анализатор вырабатывает выходной сигнал	тт-34-23 МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998

## Приложение к таблице 4

836	PULSE BEAM-WIDTH	ШИРИНА ИМПУЛЬСНОГО ПУЧКА	Расстояние между двумя точками на нормированной поверхности в нормированном направлении, проходящем через точку максимума ИНТЕГРАЛА ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА ( $r$ ) на этой поверхности, в которых ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА, равен нормированной части максимального значения на этой поверхности.	Символ: $d_{\text{6}}$ (для ширины импульсного пучка, определенного при минус 6 дБ). Единица: см	—	МЭК 60601-2-37:2001
837	PULSE DURATION	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА	Интервал времени между тем моментом, когда амплитуда давления в первый раз достигает НОРМИРОВАННОГО ЗНАЧЕНИЯ, и моментом, когда она в последний раз возвращается к этому значению, НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ равно сумме минимума амплитуды давления и 10 % разности между максимумом и минимумом амплитуды давления.	Символ: $t_{\text{6}}$ (для определения 3.35).	—	МЭК 60601-2-5:2000, МЭК 60601-2-10/A1:2001, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-40:1998
			П р и м е ч а н и е — Приведённое выше определение из МЭК 61 689 отличается от определения 3.30 по МЭК 61 102 тем, что модуляция считается неполной.			
			Длительность выходного импульса на уровне 50 % максимальной амплитуды.	Символ: $t_{\text{6}}$ . Единица: секунда, с.	—	
			1,25 интервала между моментом, когда интеграл от интенсивности по времени в акустическом импульсе в данной точке достигает 10 %, и моментом, когда он достигает 90 % ИНТЕГРАЛА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА.	Длительность электрического импульса стимулирования на уровне 50 % максимальной амплитуды		
838	PULSE REPETITION PERIOD	ПЕРИОД ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	Абсолютное значение интервала времени, после которого повторяются те же характеристики периодического импульса (см. МЭК 60469-1, определение 5.3.2.1).	Символ: $t_{\text{6}}$ (для определения 3.36).	—	МЭК 60601-2-5:2000
839	PULSE REPETITION RATE	СКОРОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	Обратная величина интервала времени между двумя акустическими импульсами	Символ: $f_{\text{pr}}$ . Единица: Гц	—	МЭК 60601-2-37:2001
840	PULSE-AVERAGE INTENSITY	СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА	Отношение ИНТЕГРАЛА ИМПУЛЬСА $I_{\text{pr}}$ к длительности импульса $t_{\text{6}}$ .	Символ: $I_{\text{av}}$ . Единица: ватт на квадратный сантиметр, Вт/см <sup>2</sup>	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

841	PULSE-INTENSITY INTEGRAL	ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА	Интеграл по времени от мгновенных значений интенсивности в отдельной точке акустического поля, взятый по форме акустического импульса. Символ: $I_{p_i}$ . Единица миллидюйль на квадратный сантиметр, мДюйм <sup>2</sup>	—	МЭК 60601-2-37:2001
842	PULSE-PRESSURE-SQUARED INTEGRAL	ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ	Интеграл по времени от квадрата мгновенных значений акустического давления в отдельной точке акустического поля, взятый по форме акустического импульса. Символ: $\bar{p}_i$ . Единица: Паскаль в квадрате на единицу, Па <sup>2</sup> /с	—	МЭК 60601-2-37:2001
843	QUALIFIED PERSON	КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ЛИЦО	Лицо, признаваемое компетентной властью в качестве обладающего необходимыми знаниями и опытом для выполнения нормированных обязанностей.	пп-85-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-17/A1:1996
844	QUALITY ASSURANCE	СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА	Планируемые и систематические действия, необходимые для получения уверенности в том, что продукт или услуга соответствует заданным требованиям к качеству	пп-70-05	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999
845	QUALITY ASSURANCE PROGRAMME	ПРОГРАММА ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА	Детальная инструкция для проведения мероприятий системы менеджмента качества для конкретных аппаратов, систем аппаратов или при способлений, включая административные и технические мероприятия	пп-70-06	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
846	QUALITY CONTROL	УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ	Технические средства и мероприятия, используемые для выполнения требований к качеству.	пп-70-07	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994,

Продолжение таблицы 4

		При <b>мечани</b> е — включает в себя как приемочные испытания, так и обычные испытания.	МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61948-1:2001		
847	QUALITY EQUIVALENT FILTRATION	Эквивалентная по качеству фильтрации	<p>Количественная характеристика фильтрации с помощью одного или нескольких слоев типового материала, которые (если заменить ими рассматриваемый материал), находясь в пучке с определенным качеством излучения, дают в геометрии узкого пучка такое же качество излучения, что и рассматриваемый материал.</p> <p>Эквивалентную по качеству фильтрацию выражают в подходящих единицах, при этом указывают типовой материал и качество излучения падающего пучка.</p> <p>Величина, указывающая для материала или объекта эффект от их фильтрации, выраженный как толщина определенного опорного материала, фильтрация которого оказывает такое же воздействие на качество излучения при установленных условиях измерения</p>	тп-13-45	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60527:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000
848	QUANTITY INDEX	Количественный индекс	для рентгеновского излучения отношение плотицентной дозы, измеренной на глубине 20 см, к ее значению, измеренному на глубине 10 см. Детектор находится на нормальном расстоянии. Измерения проводятся в фантоме на оси пучка излучения для радиационного поля 10 × 10 см	—	МЭК 60976/A1:2000
849	QUANTUM ABSORPTION EFFICIENCY	Эффективность квантового поглощения	Число фотонов на входе детектора излучения, создаваемых сигнал на его выходе, деленное на общее число фотонов на входе	—	МЭК 61262-5:1994
850	QUENCH	Квич	Переход катушки с током из состояния сверхпроводимости в состояние нормальной электропроводности, что вызывает быстрое выкипание охлаждающей жидкости и разрушение магнитного поля	—	МЭК 60601-2-33:2002
851	RADIATION SOURCE TO SKIN DISTANCE	Расстояние от источника излучения до входной поверхности кожи	влучевой терапии — расстояние от поверхности источника излучения до входной поверхности	тп-37-14	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997

Продолжение таблицы 4

852	RADIATION SPECTRUM	СПЕКТР ИЗЛУЧЕНИЯ	Распределение РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ по ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ, например, СПЕКТР РЕНТГЕНЕВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, СПЕКТР ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-13-34 МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
853	RADIATION TYPE	ТИП ИЗЛУЧЕНИЯ	Природа волн или частиц, создающих ИЗЛУЧЕНИЕ, например, РЕНТГЕНЕВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	тп-11-23 МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000
854	RADIAL RESOLUTION	РАДИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ вдоль линии, проходящей через источник и системную ОСЬ	тп-34-37 МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
855	RADIATION	ИЗЛУЧЕНИЕ	Распространение испущенной энергии в пространстве или материальной среде в форме волн или кинетической энергии частиц.	тп-11-01 МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 606013:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-7:1995,

## Продолжение таблицы 4

856	RADIATION APERTURE	РАДИАЦИОННОЕ ОКНО	Апертура в защищном экране источника излучения или в устройстве формирования пучка, предназначенная для вывода пучка излучения	МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
857	RADIATION BEAM	ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ — область пространства, ограниченная телесным углом и содержащая поток ионизирующего излучения, исходящий из источника излучения, который рассматривается как точечный. ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ И РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ не рассматриваются как составные части пучка излучения, например, пучок рентгеновского излучения, пучок гамма-излучения, пучок электронов, пучок нейтронов	тп-37-26 МЭК 60801-1-3:1994, МЭК 60801-2-8:1999, МЭК 60801-2-43:2000, МЭК 61223-3-1:1999
				тп-37-05 МЭК 60522:1999, МЭК 60801-1-3:1994, МЭК 60801-2-1/A1:2002, МЭК 60801-2-7:1998, МЭК 60801-2-8:1999, МЭК 60801-2-11:1997, МЭК 60801-2-32:1994, МЭК 60801-2-43:2000, МЭК 60801-2-44:2002, МЭК 60801-2-45:2001, МЭК 60827:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 608976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994,

858	RADIATION BEAM AXIS	ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	Для симметричного пучка излучения — линия, проходящая через центр источника излучения и середину между эффективными краями устройства, формирующего пучок. Обычно ось пучка излучения совпадает с требуемой горизонтальной осью источника излучения, например, ось пучка рентгеновского излучения, ось пучка гамма-излучения, ось пучка нейтронов, ось пучка электронов.	МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000	тп-37-06	МЭК 60801-2-8:1999, МЭК 60801-2-11:1997, МЭК 60801-2-29:1999, МЭК 60801-2-43:2000, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994
859	RADIATION CONDITION	РАДИАЦИОН- НЫЕ УСЛОВИЯ	Описание радиационных полей с помощью электрических и геометрических параметров, например, АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ОБЩЕЙ ФИЛЬТРАЦИИ и геометрического расположения элементов.	ПРИМЕЧАНИЕ — Термин «РАДИАЦИОННЫХ ПОЛЕЙ», а не «КОНКРЕТНОЙ УСЛОВИЯ», относится к описанию радиационных полей, а не к конкретной установке для испытаний аппаратуры.	тп-13-59	МЭК 60827:2001, МЭК 61267:1994
860	RADIATION DETECTOR	ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	Устройство (в общем, часть прибора) или вещества, которое под действием излучения дает непосредственно или после дополнительного воздействия сигналь или ответ, приемлемый для использования с целью измерения одного или нескольких характеристик падающего излучения или по МЭК 61674.	Устройство (в общем, часть прибора) или вещество, которое под действием излучения дает непосредственно или после дополнительного воздействия сигналь или ответ, приемлемый для использования с целью измерения одного или нескольких характеристик падающего излучения или по МЭК 61674.	тп-51-01	МЭК 60522:1999, МЭК 60801-1-3:1994, МЭК 60801-2-1/A1:2002, МЭК 60801-2-8:1999, МЭК 60801-2-11:1997, МЭК 60801-2-29:1999, МЭК 60801-2-44:2002, МЭК 60801-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000,

## Продолжение таблицы 4

		КАМЕРА сконструирована так, чтобы воздух в измерительном объеме свободно сообщался с атмосферой, так что необходимо вводить коррекцию чувствительности на плотность воздуха.	МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61674/A:1:2002
2)	открытая КАМЕРА, ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная так, чтобы воздух в измерительном объеме свободно сообщался с атмосферой, так что необходимо вводить коррекцию чувствительности на плотность воздуха.	3) полупроводниковый детектор: первичное а) и/или б);	
861	RADIATION DETECTOR	а) полупроводниковое устройство, работающее в режиме рождения носителей заряда и их движение из области избытка используется для регистрации и измерения падающего ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, б) сцинтиляционный материал можно установить на входе полупроводникового детектора, работающего в таком же режиме, при этом падающее ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ сначала преобразуется в свет, а затем в электрический сигнал	—
862	RADIATION DETECTOR ASSEMBLY	В МЭК 60601-2-9:1996 приводится следующее описание: «электрический элемент, который осуществляет прямое преобразование ПОГЛОЩАЮЩЕЙ ДОЗЫ, МОЩНОСТИ ПОГЛОЩАЮЩЕЙ ДОЗЫ или другой связанный с дозой величины в измеримый электрический сигнал»	—
863	RADIATION ENERGY	В радионуклидном устройстве визуализации — блок с одним или нескользкими РАДИАЦИОННЫМИ ДЕТЕКТОРАМИ, который может вырабатывать электрические сигналы, используемые для формирования изображения	тт-34-11
864	RADIATION FIELD	В РАДИОЛОГИИ величина, характеризующая энергию ФОТОНА или другой частицы, без учета ЭНЕРГИИ ПОКОЯ. Единицей ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ является электронволт (эВ) 1 эВ = 1,60219 · 10 <sup>-19</sup> Дж. Например, ЭНЕРГИЯ РЕНТГЕНЕВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ЭНЕРГИЯ ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	тт-13-29
		Площадь поверхности, передаваемаялучком излучения в пределах которой интенсивность превышает определенный или заданный уровень. Например, ПОЛЕ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОЛЕ ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОЛЕ ПУЧКА ЭЛЕКТРОНОВ, ПОЛЕ ПУЧКА НЕЙТРОНОВ	тт-37-07

			МЭК 60801-2-43:2000, МЭК 60801-2-44:2002, МЭК 60801-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 62083:2000	
865	RADIATION HEAD	РАДИАЦИОН- НАЯ ГОЛОВКА	Часть аппарата, из которой исходит ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	ГП-20-06 МЭК 60801-2-1/A1:2002, МЭК 60801-2-11:1997, МЭК 60801-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002
866	radiation meter	РАДИОМЕТР	ПРИБОР в радиологии используется для измерения величин, связанных с ионизирующим излучением (активности, скорости счета и др.), содержащий один или несколько детекторов излучения и соответствующих дополнительных устройств или основных функциональных блоков. Например, КЕРМАМЕТР, ИЗМЕРИТЕЛЬ МОЩНОСТИ КЕРМЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ КЕРМЫ НА ПЛОЩАДЬ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ МОЩНОСТИ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	ГП-50-01 МЭК 60801-2-9:1996, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
867	radiation output	РАДИАЦИОН- НЫЙ ВХОД	Доза воздушной кермы, деленная на произведение тока на время на конкретном расстоянии от фокального пятна при воздейстии рентгеновского излучения	ГП-13-57 МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000

Продолжение таблицы 4

868	radiation protection	РАДИАЦИОННАЯ ЗАЩИТА	Ограничение по уровню: -радиационной опасности; -повреждения материала от излучения	гп-60-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61331-2:1994
869	radiation quality	КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ	Характеристика ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, которая определяется спектральным распределением РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ по ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ.  П р и м е ч а н и е — Применительно к РЕНТИГЕНОВСКОМУ ИЗЛУЧЕНИЮ для разных целей КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ практически определяют различными характеристиками: а) анонное напряжение с указанным процентом пульсации и полной фильтрации; б) первый слой половинного ослабления для конкретного анодного направления с указанием его процента фильтрации; с) первый слой половинного ослабления и общая фильтрация; д) первый слой половинного ослабления и отношение первого слоя половинного ослабления к второму слово ПЕРВОГО ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ и отношение ПЕРВОГО ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ к ПОЛОВИННОМУ ОСЛАБЛЕНИЮ; е) эквивалентная энергия	гп-13-28	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999 МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 62083:2000, МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000
870	radiation quantities and units	РАДИАЦИОННЫЕ ВЕЛИЧИНЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗЛУЧЕНИЯ	Частный стандарт МЭК 60601-1-3 чаще использует «величину воздушной кермы» вместо «ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ». Единицей воздушной кермы является грей (Гр). 1 Гр воздушной кермы соответствует экспозиционной дозе $2,97 \cdot 10^{-2} \text{ Кл/кг}^{-1}$	—	МЭК 60601-1-3:1994
871	radiation quantity	РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА	Символ: Ф. В данной точке пространства число частиц $dN$ , падающих в течение данного отрезка времени на единичную поверхность сферу с центром в данной точке, деленное на площадь поперечного сечения данной сферы: $\Phi = \frac{dN}{da}$	гп-13-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-1:1994

Продолжение таблицы 4

872	radiation quantity for nominal short st irradiation time	РАДИАЦИОН-НАЯ ВЕЛИЧИНА ДЛЯ НОМИ-НАЛЬНОГО КРАТЧАЙШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЛУЧЕНИЯ	источник излучения	Определение номинального самого короткого времени излуче-ния относится к требуемому постоянству РАДИАЦИОННОЙ ВЕ-ЛИЧИНЫ. В настоящем стандарте РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИ-НОЙ является Воздушная КЕРМА	тп-13-58	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
873	radiation source	РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК или часть оборудования, спо-собного создавать ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ			тп-20-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60976/A1:2:000, МЭК 61217:2002, МЭК 61262-1:1984, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
874	RADIATION SOURCE ASSEMBLY	БЛОК ИСТОЧНИ-КА ИЗЛУЧЕНИЯ		Устройство, содержащее ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ, средства, обеспечивающие защиту от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ и электробезопасность, а также средства для ограничения раз-меров ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, БЛОК ИСТОЧНИКА РЕНТИНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-20-05	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999.

## Продолжение таблицы 4

			МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994
875	RADIO FREQUENCY (RF)	РАДИОЧАСТОТА	Частота электромагнитного спектра между диапазоном звуковых частот и частотой инфракрасного излучения, используемая для радиопередачи. П р и м е ч а н и е — Пределы в основном ограничены диапазоном от 9 кГц до 3000 Гц.
876	RADIOACTIVE HALF-LIFE	ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА	Символ $T$ . Для процесса радиоактивного распада, время, через которое активность уменьшается вдвое. П р и м е ч а н и е — Для радионуклида ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА $T$ связан с ПОСТОЯННОЙ РАСПАДА $\lambda$ соотношением
			$T = \frac{\ln 2}{\lambda} = \frac{0.693}{\lambda}.$
877	RADIOACTIVE IMPURITY	РАДИОАКТИВНАЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ	Радионуклиды в радиоактивном источнике, отличные от основного радионуклида
878	RADIOACTIVE SOURCE	РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	Определенное количество радиоактивного материала, имеющего АКТИВНОСТЬ
879	RADIOACTIVE SOURCE TRAIN	ЦЕПЬ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ	Последовательность закрытых РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, разделенных не радиоактивным материалом, постоянно набранных либо выбирайемых отдельно для каждого облучения, используемых для проведения AFTERLOADING. Цепь радиоактивных источников используется для получения определенного дозового распределения
880	RADIOACTIVE STANDARD	ОБРАЗЦОВЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	Общий термин, относящийся к образцовым источникам
			МЭК 61303:1994

Продолжение таблицы 4

881	RADIOACTIVITY	РАДИОАКТИВНОСТЬ	Свойство определенных нуклидов самопроизвольно испускать частицы: ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ в результате захвата орбитальных электронов или подвергаться спонтанному делению	тт-12-13	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61303:1994
882	RADIOGRAM	РЕНТГЕНОГРАММА	В радиологии — регистрация рентгеновского излучения от какого-либо источника	тт-32-02	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1988, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-1:1983, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
883	RADIOGRAPHIC CASSETTE	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ КАССЕТА	Светонепроницаемая коробка с передней поверхностью, прозрачной для излучения, предназначенная для хранения одноразовых или более радиографических пленок обычно с одним или более усиливающими экранами	тт-35-14	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1983, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-2:1994

## Продолжение таблицы 4

884	RADIOGRAPHIC CASSETTE HOLDER	ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЫ	РЕКОМЕНДАЦИЯ: не использовать как определенный термин. Причина: ни в одном из четырех стандартов этот термин не одобрен пользователями	т-35-18	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999
885	RADIOGRAPHIC FILM	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА	Листовой или рулонный материал, состоящий из прозрачной основы, покрытой чувствительной к излучению эмульсией с одной или (обычно) с двух сторон и предназначенный для использования в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ	тп-32-32	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994
886	RADIOGRAPHIC RATING	ПАСПОРТНЫЕ УСЛОВИЯ РЕНТГЕНОГРАФИИ	Применимительно к работе РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ — определенное сочетание условий и ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ, при которых достигается определенный предельно допустимый режим нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	тп-36-36	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989
887	RADIOGRAPHY	РЕНТГЕНОГРАФИЯ	Методика получения, записи и управления обработкой, непосредственно или после преобразования информации, содержащейся в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗОБРАЖЕНИИ на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	тп-41-06	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60801-2-43:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-4:2000

Продолжение таблицы 4

888	RADIOLOGICAL	РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ	РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ	Определение, относящееся к ИОНИЗИРУЮЩЕМУ ИЗПУЧЕНИЮ, его генерированию и применению в научных, медицинских и технических целях	т-40-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61331-3:1998
889	RADIOLOGICAL EQUIPMENT	РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Установка для использования в РАДИОЛОГИИ	тп-20-19	МЭК 61331-2:1994	
890	RADIOLOGICAL INSTALLATION	РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ	Установка радиологического оборудования, включая все средства для его работы: - оборудование с гамма-излучением; - оборудование с рентгеновским излучением (МЭК 60623), (МЭК 61223-1)	тп-20-24	МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61331-2:1994	
891	RADIOLOGICAL IMAGE	РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	Информация, получаемая с использованием ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗПУЧЕНИЯ, представленная в виде изображения, удобного для медицинской диагностики	тп-32-05	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61675-3:1998	
892	RADIOLOGICAL PROTECTION	РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА	РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗПУЧЕНИЯ	тп-60-03	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001	
893	RADIOLOGY	РАДИОЛОГИЯ	Наука об ионизирующем излучении и его использовании	тп-40-01	МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61267:1994	
894	RADIOMETRIC PARAMETERS	РАДИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	см. МЭК 60050(845)	—	МЭК 60601-2-50:2000	
895	RADIONUCLEIDE	РАДИОНУКЛИД	Радиоактивный нуклид	тп-11-22	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 61303:1994,	

Продолжение таблицы 4

				МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001, МЭК 62083:2000
886	RADIONUCLEIDE BEAM THERAPY EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАДИОНУКЛИДНОЙ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	Оборудование для гамма-лучевой терапии	ГП-24-01 МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61217:2003, МЭК 62083:2000
897	RADIONUCLEIDE CALIBRATOR	РАДИОНУКЛИДНЫЙ КАЛИБРАТОР	Прибор для измерения АКТИВНОСТИ радионуклидного образца	— МЭК 61303:1994
898	RADIONUCLEIDE FACTOR	РАДИОНУКЛИДНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Коэффициент, зависящий от РАДИОНУКЛИДА, на который надо умножить показание прибора для того, чтобы получить истинное значение АКТИВНОСТИ источника, помещенного в ИОНИЗАЦИОННУЮ КАМЕРУ	— МЭК 61303:1994
899	RADIOSCOPIC SCREEN	РАДИОСКОПИЧЕСКИЙ ЭКРАН	Флуоресцентный экран, используемый для приема РАДИОСКОПИИ	ГП-32-31 МЭК 60601-1-3:1994
900	RADIOSCOPICALLY GUIDED INVASIVE PROCEDURE	ПРОЦЕДУРА, ИНВАЗИВНАЯ ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	Инвазивная процедура (включая введение прибора в виде иглы или катетера в тело ПАЦИЕНТА), использующая радиоскопическое изображение как основное средство для руководства проведением процедуры	— МЭК 60601-2-43:2000
901	RADIOSCOPICALLY GUIDED INTERVENTIONAL PROCEDURE	ИНТЕРВЕНЕЦИОНАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	Радиоскопически направляемые инвазивные процедуры, предназначенные для проведения лечения пациента по медицинским показаниям	ГП-31-12 МЭК 60601-2-43:2000
902	RADIOSCOPY	РАДИОСКОПИЯ	Техника для получения непрерывного или ряда первичных рентгеновских изображений и представления их как видимых изображений	ГП-41-01 МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1998, МЭК 60601-2-43:2000,

903	RADIOTHERAPY	RADIOTHERAPY	Медицинская терапия, состоящая из одного или более сеансов облучения ионизирующим излучением	ГМ-40-05 МЭК 60522:1999, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
904	RADIOTHERAPY SIMULATOR	RADIOTHERAPY SIMULATOR	Оборудование, использующее рентгеновский аппарат для физического симулирования терапевтического излучения таким образом, чтобы терапевтический объем, облучаемый во время радиотерапии, мог быть показан, и определен размер радиационного поля. Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-29.	— МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-29:1999
905	RADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS)	RADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS)	Система планирования радиотерапевтического облучения. Обычно (но не всегда) эта система обеспечивает оценку распределения дозы в тканях человека, используя специальный алгоритм или программы. Эти программы обеспечивают симуляцию излучения медицинских электронных ускорителей, гамма-терапевтических установок или радиоактивных источников при планировании брахитерапии	— МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

906	RADIUS OF ROTATION	РАДИУС ВРАЩЕНИЯ	Расстояние между системной осью и передней поверхностью коллиматора	тт-34-38	МЭК 61675:2:1998, МЭК 61948-2:2001
907	RANDOM COINCIDENCE	СЛУЧАЙНОЕ СОВПАДЕНИЕ	Результат обнаружения совпадений, при котором в результате различных позитронных аннигиляций появляются два фотона	—	МЭК 61675:1:1988
908	RANDOM UNCERTAINTY	НЕ ОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	Наблюдаемое стандартное отклонение ряда значений при повторяющихся измерениях	—	МЭК 61303:1994
909	RATED (VALUE)	НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	Значение, указанное изготавителем для количественной характеристики изделия	NG.12.08	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
910	RATED FIELD SIZE	НОРМИРОВАННЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ	Размер полеизменного поля ионизационной камеры, в пределах которой ионизационная камера соответствует своей спецификации	—	МЭК 60580:2000
911	RATED LENGTH	НОРМИРОВАННАЯ ДЛИНА	Длина вдоль оси КТ-детектора, в пределах которой детектор соответствует своей спецификации	—	МЭК 61674/A1:2002
912	RATED LOAD	НОРМИРОВАННАЯ НАГРУЗКА	Значение сопротивления нагрузки, при максимальной выходной нагрузке каждого НГ хирургического инструмента	—	МЭК 60601-2-2:1998
913	RATED OUTPUT POWER	НОРМИРОВАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Мощность при высокочастотном выходе на нормированную нагрузку или значение максимальной высокочастотной энергии, усредненный за время не менее 1 с, при работе на СОГЛАСОВАННЫЮ НАГРУЗКУ	—	МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-6:1984
914	RATED RANGE (OF USE)	НОРМИРОВАННЫЙ ДИАПАЗОН (ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)	Диапазон значений величины или параметра, в пределах которого прибор работает внутри пределов изменения. Эти пределы являются максимальным и минимальным нормированными значениями.	—	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002

П р и м е ч а н и е — Ссылку на нормированный диапазон см., в МЭК 60731/A1.

Минимальный нормированный диапазон — это наименьший диапазон влияющей величины или параметра, в пределах которого прибор будет работать в конкретных пределах изменения в соответствии с МЭК 61676

## Продолжение таблицы 4

915	READY STATE	СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	Состояние оборудования, когда все предварительные условия выполнены, в частности, подтверждено выполнение всех операций, и исключается срабатывание всех блокировок, так что запланированная работа оборудования может быть начата одним действием	пп-84-05	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000
916	RECONSTRUCTIVE TOMOGRAPHY	РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ	ТОМОГРАФИЯ, в которой полученная информация об объекте регистрируется и обрабатывается для построения изображения его сплошев	пп-41-19	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993
917	RECORD	(ЗАПИСЬ) РЕГИСТРАЦИЯ	Документ, содержащий объективные данные о происходящем процессе или о полученных результатах.	—	ISO 14971:2000
918	RECORDING ELECTROCARDIOGRAPH	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	Медицинское электрическое изображение, предназначенное для получения электрокардиограммы	—	МЭК 60601-2-51:2003
919	RECOVERY COEFFICIENT	ПОПРАВОЧНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Измеренная концентрация активности в активном объеме, деленная на истинную концентрацию активности в этом объеме без учета коэффициента калибровки активности.	—	МЭК 61675-1:1998
920	REDUNDANT (TIMER) COMBINATION	ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ТАЙМЕРОВ	Комбинация двух контролирующих таймеров, когда оба предзапланичены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ через предварительно заданное время	пп-33-13	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
921	REDUNDANT DOSE MONITORING SYSTEM	ИЗБЫТОЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Использование двух систем мониторинга дозы, когда обе системы предзапланичены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ в соответствии с предварительно заданным числом мониторных единиц	пп-33-14	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999
922	REDUNDANT DOSE MONITORING COMBINATION	ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Комбинация двух систем мониторинга дозы, в которых обе системы предзапланичены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ в соответствии с предварительно заданным числом мониторных единиц. Рекомендованная замена: избыточная комбинация мониторинга дозы	—	МЭК 60976/A1:2000

Продолжение таблицы 4

923	REFERENCE AIR KERMA	ОПОРНАЯ ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	Воздушная керма от первичного пучка рентгеновского излучения, измеренная при определенных условиях и выраженная в виде эквивалентного значения в интеграционной опорной точке. ОПОРНАЯ МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, как выражено выше.	Каждая величина применяется в зависимости от контекста	—	МЭК 60601-2-43:2000
924	REFERENCE AXIS	ОПОРНАЯ ОСЬ	Для источника излучения в опорном направлении через центр источника излучения	—	гпн-37-03	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2:000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
925	REFERENCE CONDITIONS	НОРМИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ	Условия, при которых все вспомогающие величины и параметры имеют свои нормированные значения	—	гпн-70-12	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2:002, МЭК 61674/A1:2:002, МЭК 61676:2002
926	REFERENCE DIRECTION	ОПОРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ	Для источника излучения определенное направление, в котором нормируются характеристики, такие как угол мишени, радиационное поле и требования к качеству изображения источника излучения	—	—	МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994
927	REFERENCE INDICATED VALUE	СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	Ряд изменений, приведенных сразу после приемочных испытаний, используяющие методы испытаний, предназначенные для эксплуатационных испытаний	—	—	МЭК 60731/A1:2002
928	REFERENCE PLANE	ОПОРНАЯ ПЛОСКОСТЬ	Для ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО АППАРАТУРЫ — плоскость, перпендикулярная к ОПОРНОМУ НАПРАВЛЕНИЮ, в которой находится точка пересечения ОПОРНОЙ ОСИ с ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ ФОКУСНЫМ пятном. По соглашению эту точку пересечения считают центром ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА	—	гпн-37-04	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-44:2002

Продолжение таблицы 4

929	REFERENCE POINT ACCORDING TO GOLDBERGER	ОПОРНАЯ ТОЧКА	Опорная точка на среднем значении двух лимбов (т.е. среднее на $L$ и $F$ )	—	МЭК 60601-2-51:2003
930	REFERENCE POINT (OF A CHAMBER)	ОПОРНАЯ ТОЧКА КАМЕРЫ	Точка ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, которая во время калибровки камеры совпадает с точкой, в которой определяется условно истинное значение	—	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61267:1994
931	REFERENCE VALUE	НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Определенное значение влияющей величины (или параметра), выбранное для нормирования, т.е. значение влияющей величины (или параметра), при которой (ож) коэффициент коррекции в зависимости от влияющей величины (или параметра) равен единице	тп-72-06	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
932	REFERENCE VOLUME	НОРМИРОВАННЫЙ ОБЪЕМ	Объем, в котором распределен радиоактивный образцовый источник	—	МЭК 61303:1994
933	RELATIVE SURFACE DOSE	ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	Отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ на ось пучка излучения на глубине 0,5 мм к максимальной поглощенной дозе на ось пучка излучения, измеренные в фантоме, поверхность которого находится на определенной расстоянии	тп-13-60	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002
934	RESIDUAL RADIATION	ОСТАТОЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	В медицинской радиологии та часть ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, которая остается после прохождения плюсности приемника и соответствующего измерительного радиационного прибора или в радиотерапии — излучение из той области тела человека, которая была намеренно подвернута облучению	тп-11-14	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999
935	RESIDUAL RISK	ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	Риск, определяемый отношением рисков, которые остаются после РИСКОВ УПРАВЛЕНИЯ. Рекомендованная замена: ИСО/МЭК РАЗДЕЛ 51, 1999, определение 3.9: риск, остающийся после проведения измерений защиты	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, ИСО 14971:2000
936	RESOLUTION OF THE DISPLAY	РАЗРЕШЕНИЕ ДИСПЛЕЯ	Наименшее и изменение шкалы показаний, при которых числовое значение может быть получено без дальнейшей интерполяции, для аналогового дисплея разрешение — это наименьшая часть интервала шкалы, которая может различаться наблюдателем при определенных условиях; для цифрового дисплея разрешение — это наименьшее различимое приращение показания	тп-32-64	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002

Продолжение таблицы 4

937	RESOLVING TIME	ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Наименьший интервал, который может быть пройден между поступлением двух последовательных входных сигналов на прибор так, чтобы прибор мог выполнить свою функцию для каждого из них отдельно	тп-34-22	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998
938	RESPIRATORY PRESSURE	РЕСТИРАТОРНОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление на входе в дыхательную систему пациента	—	МЭК 60601-2-12:2001
939	RESPONSE PRESSURE	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	<p>Частное от деления индицируемой величины на условно принятую истинную величину.</p> <p>Для блока камеры с измерительной системой — это частное от деления индицированного значения на условно принятую истинную величину в положении опорной точки ионизационной камеры.</p> <p>Для измерительной системы — это частное от деления индицированного значения на входной заряд или ток.</p> <p>Для ионизационной камеры — это частное от деления заряда ионизационного заряда или тока на условно принятую истинную величину.</p> <p>Рекомендованная замена: МЭК 60580:2000: частное от деления индицированного значения на условно истинное значение</p>	<p>—</p> <p>МЭК 61676:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002</p>	
940	RESPONSE TIME	ВРЕМЯ ОТПЛИКА	<p>Время, необходимое для установки и отклонения в определенных пределах показаний шкалы от своего окончательного установившегося значения после внезапного изменения измерительной величины</p>	тп-13-60	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
941	RESPONSE TIME	ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	<p>Время, необходимое для изображения на дисплее от 10 % до 90 % — характеристики изменения давления.</p> <p>Причина — Различные газы могут иметь различные ВРЕМЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p>	—	МЭК 60601-3-1:1996
942	RHYTHM RECOGNITION DETECTOR (RRD)	ДЕТЕКТОР РЕГИСТРАЦИИ РИТМОВ (ДРР)	Система, которая анализирует и определяет нарушения в сердечном ритме ЭКГ. Алгоритм анализа (AED) разработан для конкретной чувствительности и специфики обнаружения аритмии, при которых клинически показан дефибрилляционный дентектор	—	МЭК 60601-2-4:2002
943	RISK	РИСК	Вероятная частота возникновения ОПАСНОСТИ, причинно-вред и усиление степени ТЯЖЕСТИ от причиненного ВРЕДА [ИСО/МЭК раздел 51:1999, определение 3.2]	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000

Приложение 4

944	RISK ANALYSIS	АНАЛИЗ РИСКА	Исследование информации для определения опасностей и агентов риска. [ИСО/МЭК раздел 51:1999, определение 3.10]	—	ИСО 14971:2000
945	RISK ASSESSMENT	КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ОЦЕНКА РИСКА	Общий процесс, включающий в себя АНАЛИЗ РИСКА и ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКА. [ИСО/МЭК, раздел 51:1999, определение 3.12]	—	ИСО 14971:2000
946	RISK CONTROL	КОНТРОЛЬ РИСКА	Процесс, с помощью которого достигаются решения и проводятся предохраняющие измерения по уменьшению или сохранению рисков на опасных уровнях	—	ИСО 14971:2000
947	RISK EVALUATION	ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКОВ	Решение, основанное на АНАЛИЗЕ РИСКОВ, о допустимости риска, достигнутого в данных условиях на основе полученных значений. Причайне — Основано на ИСО/МЭК, раздел 51:1999, определения 3.11 и 3.7.	—	ИСО 14971:2000
948	RISK MANAGEMENT	УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ	Постоянное применение проверок, процедур и практических мер по тем, чтобы решить задачи анализа, расчета и контроля РИСКА.	—	ИСО 14971:2000
949	RISK MANAGEMENT FILE	ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	Совокупность протоколов и другие документы (не всегда обяжательные), представляющие РИСК УПРАВЛЕНИЯ ПРОЦЕССОМ	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000
950	RISK MANAGEMENT SUMMARY	СВОДКА ДАННЫХ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	Документ, позволяющий выявить каждую ОПАСНОСТЬ и ее причину для проведения анализа РИСКА и КОНТРОЛЯ каждой ОПАСНОСТИ. Причайне — Этот документ может быть изложен на бумаге или представлен в электронном виде	—	МЭК 60601-1-4:2000
951	ROUTINE MONITORING	ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (МОНИТОРИНГ)	Обычный контроль состояния ПАЦИЕНТА, который проводится ОПЕРАТОРОМ и обслуживающим персоналом МАГНИТО-РЕЗОНАНСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ и заключается в поддержании речевого контакта с пациентом и/или визуальном наблюдении за ним при проведении МАГНИТО-РЕЗОНАНСНОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ	—	МЭК 60601-2-33:2002

## Продолжение таблицы 4

952	ROUTINE TEST	ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	Испытания части оборудования или его компонентов, которые повторяются с установленным интервалом с тем, чтобы подтвердить или документировать изменения по отношению к первоначальному положению, описанному в эксплуатационных документах.	—	МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001, МЭК 60731/A1:2002
953	RUCK-RESISTANT BLANKET	ОДЕЯЛО БЕЗ СКЛАДОК	Приимечание — Обычные испытания должны проводиться оператором с помощью простых методов и оборудования. Испытания проводят для всех инструментов или поставляемых партий.	—	МЭК 60601-2-35:1996
954	SAFETY	КОЭФФИЦИЕНТ БЕЗОПАСНОСТИ	Одевало, конструкция которого обладает такой жесткостью, что она препятствует образованию складок в гибкой части одевала	—	МЭК 60601-2-35:1996
955	SAFETY HAZARD	ОПАСНОСТЬ	Отношение минимальной разрушающей нагрузки к максимальной рабочей нагрузке	NG.11.08	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000
956	SAFETY INTEGRITY	АБСОЛЮТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	Вредное воздействие на пациента, других лиц, животных или окружающую среду, причиной которого является МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000
957	SAMPLE CHANGER	СМЕНЩИК ОБРАЗЦОВ	Высокая вероятность того, что рассматриваемая система соответствует требованиям БЕЗОПАСНОСТИ при функционировании в заданных условиях в течение установленного периода времени	—	МЭК 60601-1-4:2000
958	SAMPLE VOLUME CHARACTERISTIC	ОБЪЕМНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗЦА	Счетная система с детектором колодезного типа и механизмом для автоматической смены образцов в колодце детекторов	—	МЭК 61948-1:2001
959	SCALE READING	ПОКАЗАНИЕ ШКАЛЫ	Функция, относящаяся к показанию измеренного значения прибора и объема образца в специальном контейнере в определенном положении в ионизационной камере	—	МЭК 6133:1994
960	SCANNING MODE	РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ	Значение, показываемое прибором до введения юэффициентов пересчета	пп-73-09	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60976/A1:2000
			Вид работы ультразвукового диагностического прибора, включающий в себя последовательность ультразвуковых импульсов, которые перемещаются по линии, не совпадающей с направлением звукового сигнала	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

961	SCATTER FRACTION (SF)	ФРАКЦИЯ РАССЕЯНИЯ (ФР)	Отношение рассеянных истинных совпадений и суммы рассеянных и нерассеянных истинных совпадений для данной экспериментальной установки или отношение числа рассеянных ФОТОНОВ и суммы рассеянных и нерассеянных ФОТОНОВ для данной экспериментальной установки	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
962	SCATTERED RADIATION	РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, образовавшееся в результате взаимодействия ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ с веществом суженным энергии излучения и/или с изменением направления излучения	пп-11-13	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998
963	SCATTERING	РАССЕЯНИЕ	Процесс, при котором в результате столкновения с частицей или системой частиц меняется направление распространения и/или энергия падающей частицы или падающего излучения	пп-12-03	МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999
964	SCREEN FILM	ЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	РЕНТГЕНОВСКАЯ ПЛЕНКА, используемая с УСИЛИВАЮЩИМ ЭКРАНОМ при ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ	пп-32-36	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999
965	SCROTUM SHIELD	ПРИСПОСОЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД	Защитное приспособление, предназначенное для защиты пациентов мужского пола путем местного экранирования гонад	пп-64-06	МЭК 61331-3:1998
966	SEALED RADIOACTIVE SOURCE	ЗАКРЫТЫЙ РАДИОУКЛАДНЫЙ ИСТОЧНИК	РАДИОУКЛАДНЫЙ ИСТОЧНИК, находящийся в АМПУЛЕ и имеющий покрытие, исключающее контакт с радиоактивным веществом и его распространение в условиях использования или хранения, для которых он предназначен	пп-20-03	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996
967	SEARCH COIL	ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ КАТУШКА	Катушка небольшого диаметра, применяемая в соответствующих измерениях для измерения градиента напряженности магнитного поля	—	МЭК 60601-2-33:2002

Продолжение таблицы 4

968	SECOND LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE	РЕЖИМ КОНТРОЛЯ ВТОРОГО УРОВНЯ	Режим работы магнитно-резонансного оборудования, при котором некоторые рабочие параметры достигают значений, угрожающих ПАЦИЕНТУ, при этом требуется специальное разрешение на проведение исследования, т. е. протокол исследования пациента применительно к определенным требованиям	—	МЭК 60601-2-33:2002
969	SECONDARY DOSE MONITORING SYSTEM	ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Система наблюдения за дозой, предназначенная для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ в случае выхода из строя первичной системы мониторинга дозы	пп-33-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000
970	SECONDARY TIMER	ВТОРИЧНЫЙ ТАЙМЕР	Контролирующий таймер, предназначенный для окончания облучения в случае поломки первичного таймера	—	МЭК 60601-2-11:1997
971	SELECTED ENERGY	ВЫБРАННАЯ ЭНЕРГИЯ	Энергия дефибриллятора, выбранная ручной регулировкой или программно	—	МЭК 60601-2-4:2002
972	SELF-RESETTING THERMAL CUT-OUT	САМОВОЗВРАТНОЕ ТЕПЛОВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	Тепловое отключение, при котором ток автоматически выключается, если будет охлаждена соответствующая часть прибора	NG.09.10	МЭК 60601-1/A2:1995
973	SENSITIVE VOLUME	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	Часть детектора, чувствительная к излучению и используемая для детектирования	пп-51-07	МЭК 60590:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
974	SENSITIVITY	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Отношение амплитуды зарегистрированного сигнала к амплитуде входного сигнала, мВ/мВ	—	МЭК 61675-2:1998, МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003
975	SENSITIVITY PROFILE	ПРОФИЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	Соответствующая характеристика системы для компьютерной томографии как функция положения вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости	пп-13-61	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994
976	SEPARATION DEVICE	ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР	Определение: МЭК 60601-1-1 2.203	—	МЭК 60601-2-9:1996
977	SERIAL CHANGER	СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК	Устройство, позволяющее получать серию РЕНТГЕНОГРАММ на одной или нескольких РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКИХ ПЛЕНКАХ,	пп-31-04	МЭК 61223-2-8:1999

			перемещая пленку или РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКУЮ КАССЕТУ вручную или с помощью автоматически действующего механизма.	
			П р и м е ч а н и е — Прежде чем считать этикетки термина УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРИЦЕПЛЕНЫХ СНИМКОВ.	
978	SERIAL LOAD RATING	СЕРИЙНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая зависимостью между ВХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ АНОДА и ВРЕМЕНЕМ НАГРУЗКИ для полной определенной серии индивидуальных НАГРУЗОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ и при определенных ПАРАМЕТРАХ НАГРУЗКИ	тп-36-38 МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
979	SERIAL NUMBER	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	Номер и/или другое обозначение для идентификации отдельного экземпляра изделия определенной модели	NG 12.09 МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60827:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
980	SERIAL RADIOGRAPHY	СЕРИЙНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	Рентгенография, в которой информация получается и регистрируется при равномерной или неравномерной серии нагрузок с равными или неравными КОЭФФИЦИЕНТАМИ НАГРУЗКИ	тп-41-09 МЭК 60601-2-7:1998
981	SET TEMPERATURE	ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Необходимая температура для применяемых устройств	— МЭК 60601-2-23:1999
982	SEVERITY	ВЕРОЯТНОСТЬ	Количественное изменение возможных последствий рисков. Рекомендуемая замена: ИСО 14971; измерение возможных последствий рисков	— МЭК 60601-1-4:2000, ИСО 14971:2000
983	SHADOW DILUTION	ИСКЛЮЧЕНИЕ ТЕНЕЙ	Способность устройства уменьшать влияние тени в рабочей зоне благодаря частичному регулированию оператором излучения света	— МЭК 60601-2-41:2000
984	SHADOW SHIELD	ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	Защитное устройство, предназначенное для перекрытия пучка излучения в области гонад, используемое, в случае, если не могут быть применены при способления для защиты мужских гонад и яичников	— МЭК 61331-3:1998

Продолжение таблицы 4

985	SHORT TERM AUTOMATIC MODE	РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВРЕМЕНИ	Вид работы, при котором, по возможности большинство автоматических измерений проводится за определенный временной период	—	МЭК 60601-2-30:1999
986	SHORT-TIME OPERATION	КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы при нормальной нагрузке в течение установлененного времени, начиная с ХОЛОДНОГО СОСТОЯНИЯ, без превышения установленных пределов температуры и интервалами между каждым рабочим периодом, достаточными для охлаждения ИЗДЕЛИЯ до ХОЛОДНОГО СОСТОЯНИЯ	NG.10.10	МЭК 60601-1/A2:1995
987	SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ	ОБОРУДОВАНИЕ для лечения пациента путем воздействия электрического или магнитного полей при работе оборудования в диапазоне 3—45 МГц	—	МЭК 60601-2-3/A1:1998
988	SHUTTER	ЗАТВОР	В радиологии — устройство для открывания или закрывания РАДИАЦИОННОГО ОКНА в РАДИОНУКЛИДНОМ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОМ АППАРАТЕ или перемещения источника излучения с тем, чтобы выпустить лучок излучения или препятствовать его выходу	пп-24-02	МЭК 60601-2-11:1997
989	SIDE RAIL	НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОСТЕЛИ	НАПРАВЛЯЮЩИЕ, устанавливаемые по обе стороны постели, которые при верхнем положении определяют край платформы основания кровати и таким образом уменьшают риск спуственного проскальзывания или переворота матраса	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
990	SIGNAL INPUT PART	СИГНАЛЬНЫЙ ВХОД	ЧАСТЬ ИЗДЕЛИЯ, не являющаяся РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ, предназначенная для приема выходных синтетических напряжений или токов, например, для воспроизведения записи или обработки данных	NG.01.18	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
991	SIGNAL OUTPUT PART	СИГНАЛЬНЫЙ ВЫХОД	ЧАСТЬ ИЗДЕЛИЯ, не являющаяся РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ, предназначенная для передачи выходных синтетических напряжений или токов, например, для воспроизведения записи или обработки данных	NG.01.19	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
992	SIGNIFICANT ZONE OF OCCUPANCY	ОСОБАЯ ЗОНА ПРЕБЫВАНИЯ	Применительно к РЕНТГЕНОВСКОЙ АППАРАТУРЕ — зона с точно определенными границами пределов НАБЛЮДАЕМОЙ или КОНТРОЛIRУЕМОЙ ЗОНЫ, но не в ЗАЩИЩЕННОЙ ЗОНЕ, обусловленной необходимостью пребывания в ней во время облучения	пп-63-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998

Продолжение таблицы 4

993	SILENCE	ТИШИНА	Остановка звуковой тревоги действием оператора	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
994	SILENCE, SILENCED	УСТАНОВКА ТИШИНЫ	Установка временного регулирования, при котором система включения тревоги или часть этой системы не выдает звукового сигнала тревоги	—	МЭК 60601-2-13:2003
995	SILENCE/RESET	ТИШИНА/ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА	Остановка звукового или звукового и визуального режимов работы системы включения тревоги и возврат системы к включению тревоги	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
996	SILENCING	ЗАТИХАНИЕ	Остановка звукового режима системы включения тревоги вручную	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-51:2003
997	SILENCING/ RESET	ЗАТИХАНИЕ/ ВОЗВРАТ	Остановка визуального или звукового режима тревоги и повторная установка системы включения тревоги при ненормальных условиях состояния пациента	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-30:1999
998	SINGLE CHAMBER	ОДНОЧОЧНАЯ КАМЕРА	Относится как к предсердию, так и к желудочку	—	МЭК 60601-2-31/A1:1998
999	SINGLE CHANNEL ELECTROCARDIO- GRAPH	ОДНОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	Оборудование для записи одной электрокардиограммы за определенное время	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
1000	SINGLE FAULT CONDITION	УСЛОВИЕ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	Состояние, при котором в ИЗДЕЛИИ нарушено одно из средств защиты от ОПАСНОСТИ или имеется одно внешнее ненормальное состояние	NG.10.11	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

1001	SINGLE FUNCTION	ЕДИНИЧНАЯ ФУНКЦИЯ	Измеряемый единичный физиологический параметр. П р и м е ч а н и е — Примерами физиологических функций являются температура тела, ЭКГ, мышечное и неинвазионное кровяное давление и т. п.	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1002	SINGLE GAMMA-RAY PHOTON PULSE	ОДНОФОТОННЫЙ ИМПУЛЬС ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	Число фотонов, испускаемых выходным экраном УРИ вследствие падения одного ФОТОНА гамма-излучения определенной энергии на выходной экран УРИ	—	МЭК 61262-5:1994
1003	SINGLE LOAD RATING	ОДНОКРАТНАЯ ГЛАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБЫ, выражаемая зависимостью между постоянной ВХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ АНОДА И ВРЕМЕНЕМ НАГРУЗКИ для ОДНОКРАТНОЙ НАГРУЗКИ в определенных условиях	тт-36-37	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
1004	SINGLE PHOTON EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (SPECT)	ОДНОФОТОННАЯ ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ОФЭКТ)	Эмиссионный компьютерный томограф, использующий ОДНОФОТОННОЕ детектирование гамма-излучающих РАДИОИСОУПИДОВ	тт-41-25	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
1005	SINGLES RATE	ЕДИНИЧНЫЕ СКОРОСТИ СЧЕТА	Скорость счета, измеренная без ДЕТЕКТИРОВАНИЯ совпадений, но с энергетической дискриминацией	—	МЭК 61675-1:1998
1006	SINOGRAM	СИНОГРАММА	Двухмерное изображение всех одномерных ПРОЕКЦИЙ СРЕЗА ОБЪЕКТА как функция УГЛА ПРОЕКЦИИ, угол ПРОЕКЦИИ изображается на ординате координатной системы. Координата линейной ПРОЕКЦИИ изображается по оси абсцисс	тт-32-68	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
1007	SITE TEST	ИСПЫТАНИЕ НА МЕСТЕ	Испытание отдельного прибора или устройства после установки для выявления соответствия замена: приемочные испытания по МР-70-01. Рекомендуется	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
1008	SIX-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR	ШЕСТИПУЛЬСНОЕ РЕНТЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	РПУ с питанием от трехфазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с шестью максимумами в каждом периоде	тт-21-04	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
1009	SKIN TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА КОЖИ	Температура кожи ребенка в том месте, где установлен датчик температуры кожи	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996

Продолжение таблицы 4

1010	SKIN TEMPERATURE SENSOR	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ	Чувствительный прибор, предназначенный для измерения температуры кожи ребенка, включающий в себя соединение с ободом рулетки, предназначенным для измерения температуры кожи ребенка	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996
1011	SLICE SENSITIVITY	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В СЛОЕ	Отношение СКОРОСТИ СЧЕТА, как измерено на синограмме, к концентрации АКТИВНОСТИ в ФАНТОМЕ, Причина 1 — В ОФЭКТ и замеренное число импульсов в цифровом виде не откорректировано на рассеяние в вытапыши ФРАКЦИИ РАССЕЯНИЯ. Причина 2 — В ПЭТ измеренное число импульсов в цифровом виде не откорректировано на рассеяние в вытапыши ФРАКЦИИ РАССЕЯНИЯ.	гт-31-41	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1012	SLICE THICKNESS	ТОЛЩИНА СРЕЗА	Полушарина на половине максимума профиля чувствительности в центре поля сканирования	—	МЭК 61223-2-6:1994,
1013	SLIT CAMERA	ЩЕЛЕВАЯ КАМЕРА	Устройство, используемое для получения ЦЕЛЕВОЙ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКИ	гт-71-01	МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
1014	SOFT TISSUE THERMAL INDEX	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ИНДЕКС МЯГКОЙ ТКАНИ	Температурный индекс, относящийся к мягkim тканям. Символ: ТИМ. Единица измерения: безразмерная величина. Причина 1 — См. б. 1 и далее для методов определения температурного индекса мягкой ткани. Причина 2 — Для этого документа мягкая ткань подразумевает все ткани и жидкости тела, кроме ткани скелета.	—	МЭК 60601-2-37:2001
1015	SOURCE APPLICATOR	АППЛИКАТОР ДЛЯ ИСТОЧНИКА	Устройство для размещения одного или более РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ в заданных положениях. АППЛИКАТОР для	гт-25-04	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1016	SOURCE CARRIER	ДЕРЖАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА	Узел радионуклидного терапевтического аппарата, расположенный внутри РАДИАЦИОННОЙ ГОЛОВКИ, к которому прикреплены АМПУЛА ИСТОЧНИКА	гт-23-04	МЭК 60601-2-11:1997
1017	SOURCE DRIVE MECHANISM	МЕХАНИЗМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	В дистанционно-управляемом аппарате с последующим ВВЕДЕНИЕМ источника излучения, механизм, который перемещает один или более закрытых РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ по АМПУЛОПРОВОДУ	гт-25-03	МЭК 60601-2-17/A1:1996

## Продолжение таблицы 4

1018	SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED)	РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ИСТОЧНИКОМ И ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТЬЮ УРИ	Расстояние между фокусным пятном рентгеновской трубки и входной плоскостью УРИ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1994
1019	SPATIAL NONLINEARITY	ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	Отклонение изображения прямолинейного источника от прямой линии	—	МЭК 60789:1992
1020	SPATIAL RESOLUTION	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Способность концентрировать в точку распределение плотности снета на изображении точечного источника	пп-32:65	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
1021	SPATIAL RESOLUTION IN EQUIPMENT	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ В КТ	(См. ВЫСОКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ): В оборудовании для компьютерной томографии способность разрешать отдельные объекты на изображении, когда различие между объектами и фоном превышает Шум.	—	МЭК 61223-2-6:1994
			П р и м е ч а н и е 1 — Различие в коэффициенте затухания между объектом и фоном, в выражении в разнице соответствующих чисел компьютерной томографии в несколько сотен единиц Хаунесфернда, считается достаточно большой.		
			П р и м е ч а н и е 2 — Высококонтрастное разрешение является альтернативой пространственного разрешения.		
1022	SPATIAL-PEAK TEMPORAL-TEMPORAL-INTENSITY	ПРОСТРАНСТВЕННО-РАСПРЕДЕЛЕННАЯ СРЕДНЕВРЕМЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Максимальное значение средневременной интенсивности в определенной плоскости на определенном расстоянии $Z$ от датчика. Символ $I_{\text{peak}}(Z)$ . Единица: милливатт на квадратный сантиметр, $\text{мВт/см}^2$ .	—	МЭК 60601-2-37:2001
			П р и м е ч а н и е — В настоящем документе используется определение из МЭК 61102-3:49, относящееся к определенной плоскости.		
1023	SPECIAL PURPOSE GRADIENT SYSTEM	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА	Градиентная система, используемая в магнитно-резонансном оборудовании для специальной цели. Примером специализированной градиентной системы является градиентная система, которая может включаться в магнитно-резонансное оборудование для специального исследования головы	—	МЭК 60601-2-33:2002

## Продолжение таблицы 4

1024	SPECIAL USE EQUIPMENT	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование, в котором необходимо значение какой-либо величины устанавливается ОПЕРАТОРОМ и индицируется ОБОРУДОВАНИЕМ в единицах, отличающихся от тех, которые указаны в 2.101 — 2.106	—	МЭК 60601-2-24:1998	
1025	SPECIFIC	НОРМИРОВАННЫЙ	При использовании с параметрами или условиями относятся к стандартизированным значениям, приводимым в документах МЭК или в других нормативных документах	пп-74-01 МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1984, МЭК 62083:2000	—	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999,
1026	SPECIFIC ABSORPTION RATE	УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	Энергия высокочастотного излучения, поглощенная единицей массы объекта, м/кг	—	МЭК 60601-2-33:2002	
1027	specified	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ	При использовании в комбинации с параметрами или условиями относятся к значениям, принятым и указываемым в соответствующей документации	пп-74-02 МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999,	—	

## Продолжение таблицы 4

1028	SPECIFIED ENERGY RESPONSE	НОРМИРУЕМАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Характеристика реакции ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, рассчитанная или измеренная для данного типа КАМЕРЫ как функция КАЧЕСТВА ИЗЛУЧЕНИЯ	тп-74-02	МЭК 60731/A.1:2002
1029	SPEED INDEX	ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	Значение оптической плотности на участке РЕНТИГЕНОГРАММЫ, полученной при определенной световой засветке, при ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТИГЕНОВСКОГО АППАРАТА.	тп-32-66	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999

			П р и м е ч а н и е — Значение чувствительности нормируют для оптической плотности в диапазоне от 0,8 до 1,2 за вычетом ПЛОТНОСТИ ОСНОВЫ ПЛОСКАТЕЛЬ.		
1030	SPOTFILM DEVICE	ПРИЦЕЛЬНОЕ ГРИСПОСОБЛЕНИЕ (ЭКРАНО-СНИМОЧНОЕ УСТРОЙСТВО)	Устройство для прокалывания одной и более РЕНТГЕНОГРАММ, когда объект и время выбирают при ПРОСВЕЧИВАНИИ. П р и м е ч а н и е — Рентгенографическую кассету при этом устанавливают в экраническое устройство для просвечивания.	тп-31-05	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 611223-2-11:1999, МЭК 611223-3-1:1999
1031	SQUEEZING and SHEARING POINTS (FOR FINGERS and HANDS)	ОПАСНЫЕ ТОЧКИ (ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ И РУК)	Точки, в которых расстояние между подвижными частями ПОСТЕЛИ в нормальном положении находится в пределах от 8 до 25 мм включительно	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
1032	STABILITY CHECK DEVICE	УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ СТАБИЛЬНОСТИ	Устройство или интегральная часть диагностического ДОЗИМЕТРА, обеспечивающее (а) стабильность реакции РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА, П р и м е ч а н и е — Устройство может быть только электрическим. Рекомендуется определение по МЭК 60580:2000	—	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60580:2000
1033	STABILIZATION TIME	ВРЕМЯ СТАБИЛИЗАЦИИ	Время, в течение которого показания прибора достигают окончательного значения установившейся величины и остаются в пределах заданного отклонения после выключения дозиметра (а также если ДЕТЕКТОРОМ ИЗЛУЧЕНИЯ является ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, после того как приложено поляризационное напряжение), Рекомендуемая замена: МЭК 61674	—	МЭК 61674/A1:2002,
1034	STANDARD	СТАНДАРТ	Прибор, который определяет, представляет физически, устанавливает или воспроизводит единицу измерения величины для того, чтобы передать ее другим приборам для сравнения	—	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
1035	STANDARD MEASUREMENT	СТАНДАРТНАЯ ГЛУБИНА ИЗМЕРЕНИЯ	Определенная глубина в ФАНТОМЕ для измерения характеристики лучка ИОНИЗИРУЮЩЕГО излучения	—	МЭК 60976/A1:2000
1036	STANDARD TEST CONDITIONS	СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЙ	Условия, при которых все влияющие величины и параметры прибора имеют свои стандартные испытательные значения	тп-70-08	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002

Подолжение таблицы 4

1037	STANDARD TEST VALUES	СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	Одно или несколько значений или диапазон значений влияющего параметра или параметров прибора, которые допускаются при проведении градуировок или испытаний, на воздействие другого влияющего параметра прибора. Рекомендуемая замена: МЭК 60976	гп-72-07 МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61676:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002
1038	STANDARDIZATION VOLTAGE	ГРАДУИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ	Напряжение, при каждом шаге регистрируемое в процессах амплитудной градуировки	— МЭК 60601-2-25/A1:1989
1039	STAND-BY	СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	Состояние, при котором оборудование не работает из-за исключения из тока, что не заряжен аккумулятор	— МЭК 60601-2-4:2002
1040	STAND-BY STATE	ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	Состояние оборудования после предварительной подготовки, которая не обходится или обычно проводится перед началом работы оборудования	гп-84-03 МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000
1041	STAR PATTERN CAMERA	КАМЕРА ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Устройство, используемое для получения звездообразной рентгенограммы фокусного пятна на рентгенографической пленке	гп-71-03 МЭК 60336:1993
1042	STAR PATTERN RESOLUTION LIMIT	ПРЕДЕЛ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Характеристика фокусного пятна РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая наименьшей пространственной частотой, которая может быть изображена при определенных условиях измерения	— МЭК 60336:1993
1043	STATIC LOAD	СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	Максимальная нагрузка на часть, исключая нагрузку, вызванную ускорением или замедлением движения масс. При распределении нагрузки между несколькими параллельными поддерживающими частями и невозможности однозначного определения такого распределения должна быть учтена наименее благоприятная возможность	НГ.11.07 МЭК 60601-1/A2:1995
1044	STATIONARY EQUIPMENT	СТАЦИОНАРНОЕ ИЗДЕЛИЕ	Закрепленное изделие или изделие, не предназначенные для перемещения	НГ.02.21 МЭК 60601-1/A2:1995
1045	STATIONARY GRID	СТАЦИОНАРНЫЙ РАСТР	Отсевающий растр, который при использовании неподвижен относительно пучка излучения	гп-32-14 МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-2:1996

Продолжение таблицы 4

1046	STATIONARY RADIOTHERAPY	СТАЦИОНАРНАЯ РАДИОТЕРАПИЯ	Радиотерапия без смещения источника излучения относительно пациента во время облучения	пп-42-31	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997
1047	STATUS TEST	ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ	Испытание, проводимое с целью установления функционального состояния оборудования в данное время	пп-70-09	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
1048	STEADY TEMPERATURE CONDITION	УСЛОВИЕ ПО- СТОЯНСТВА ТЕМПЕРАТУРЫ	Условие, при котором ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА или температура в центре ИСПЫТАТЕЛЬНОГО ПРИБОРА, расположенного в средней точке ложа пациента, не изменяется более чем на 1 °С за 1 ч	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996
1049	STERILE HANDLE	СТЕРИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	Прижимаемое, устанавливаемое в стерильной зоне, чтобы поддерживать оборудование в состоянии стерильности, если оно попадает в асептические условия	—	МЭК 60601-2-41:2000
1050	STERILIZABLE EQUIPMENT	СТЕРИЛИЗУЕ- МОЕ ОБОРУДО- ВАНИЕ	Части оборудования, которые находятся в контакте с пациентом при нормальном режиме работы и могут быть стерилизованы в соответствии с инструкциями изготовителя	—	МЭК 60601-2-9:1996
1051	STIMULATOR	СТИМУЛЯТОР	Оборудование с электродами, проходящий через них электрический ток при прямом контакте с пациентом служит для постановки диагноза или терапии нейромышечных болезней	—	МЭК 60601-2-10/A1:2001
1052	STORAGE CONTAINER	КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	Конгейнер для одного или нескольких РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, обеспечивающий защиту от ионизирующего излучения, в то время как источники не используются	пп-25-01	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1053	STORED ENERGY	НАКОПЛЕННАЯ ЭНЕРГИЯ	Энергия, которая накапливается в аккумуляторе ДЕФИБРИЛЛЕТОРА.	—	МЭК 60601-2-4:2002
1054	STRAY RADIATION	НЕИСПОЛЬЗУЕ- МОЕ ИЗЛУЧЕ- НИЕ	Для ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ — все излучение с учетом остаточного излучения, за исключением определенного пучка излучения, подлежащего использованию	пп-11-12	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998

Продолжение таблицы 4

1055	STRIP FREQUENCY	ЧАСТОТА ЛАМЕЛЕЙ	Символ: N, единица: см <sup>-1</sup> . Число поглощающих излучение ламелей на единицу длины линейного раствора. Примечание — Термин заменяет ранее используемый термин: ламели на сантиметр	—	МЭК 60627:2001
1056	STRIPS PER CENTIMETRE	КОЛИЧЕСТВО ЛАМЕЛЕЙ РАСТРА НА САНТИМЕТР	Символ: N на сантиметр. Число поглощающих излучение ламелей в линейном растворе на сантиметр	пп-32-16	МЭК 60601-2-43:2000
1057	STRUCTURAL SHIELDING	СТАЦИОНАРНАЯ ЗАЩИТА	Защитное средство, являющееся частью конструкции помещения, в котором находится РАДИАЦИОННАЯ УСТАНОВКА	пп-64-03	МЭК 60601-2-16:1998
1058	SUBSTITUTION FLUID	ЗАМЕЩАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	Жидкость, которая в течение HF и HDE вводится пациенту через внекорпсную цель	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1059	SUPERFICIAL RADIOTHERAPY	ПОВЕРХНОСТНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	Лучевая терапия поверхностных тканей тела, находящихся обычно на глубине не более 1 см	пп-42-01	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1060	SUPPLEMENTARY INSULATION	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	Независимая изоляция, примененная в дополнение к ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ для обеспечения защиты от поражения электрическим током при нарушении ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ	NG.03.08	МЭК 60601-1/A2:1995
1061	SUPPLY EQUIPMENT	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	Устройство, обеспечивающее электрической энергией одно или несколько ИЗДЕЛИЙ	NG.01.21	МЭК 60601-1/A2:1995
1062	SUPPLY LINE	ЛИНИЯ ПИТАНИЯ	Часть установки между источником питания и оборудованием	—	МЭК 60601-2-24:1998
1063	SUPPLY MAINS	ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ	Постоянно установленный источник энергии, который может быть также использован для питания электрических изделий, не входящих в область применения настоящего стандарта. К такому источнику относятся также постоянно установленные системы аккумуляторов в машинах скорой помощи и аналогичные им устройства	NG.12.10	МЭК 60601-1/A1:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002

Продолжение таблицы 4

1064	SUPPLY UNIT	БЛОК ПИТАНИЯ	Часть ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, непосредственно связанная с эндоскопом, функция питания необходи- мима в эндоскопе для получения изображения, освещения или обработки сигнала	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000
1065	SURFACE DOSE	ПОВЕРХНОСТ- НАЯ ДОЗА	Поглощенная доза с учетом эффекта ОБРАТНОГО РАССЕЯ- НИЯ на ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ облучаемого объекта, обыч- но в точке, находящейся на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	пп-13-50	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000
1066	SURGICAL LUMINAIRE	ХИРУРГИЧЕС- КОЕ ОСВЕЩЕ- НИЕ	Общий термин, примененный к большинству хирургических све- тильников и хирургических систем освещения	—	МЭК 60601-2-41:2000
1067	SURGICAL LUMINAIRE SYSTEM	ХИРУРГИЧЕС- КАЯ СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ	Сочетание нескольких хирургических светильников для поколь- ного освещения тела ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-41:2000
1068	SUSPENDED	ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	Состояние сигнальной системы, тревоги вызванное действи- ем оператора, другими словами, способность синхронной сис- темы тревоги в течение определенного времени не выдавать звуковые и визуальные сигналы тревоги	—	МЭК 60601-2-12:2001
1069	SUSPENSION	ОТКЛЮЧЕНИЕ	Отключение или запрещение системы тревоги	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1070	SYNCHRONIZER	СИНХРОНИЗА- ТОР	Прибор, позволяющий синхронизировать разряд дефибрилля- тора с определенной фазой сердечного цикла	—	МЭК 60601-2-4:2002
1071	SYRINGE PUMP	НАСОС ШПРИЦА	Устройство, предназначеннное для контроля введения жидкости ПАЦИЕНТУ посредством шприца(ов) или НЕБОЛЬШИХ контей- неров, в которых скорость поступления жидкости регулируется оператором и выражается объемом в единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998
1072	SYSTEM AXIS	СИСТЕМНАЯ ОСЬ	Ось симметрии, определяемая геометрическими и физически- ми свойствами конструкции системы. П р и м е ч а н и е — СИСТЕМНАЯ ОСЬ ГАММА-КАМЕРЫ с врачаю- щимся детектором является осью вращения Для ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОГО ТОМОГРАФА СИСТЕМНАЯ ОСЬ — это ось, проходящая через центр кольца детектора. Для тОМОГРАФОВ с вращающимися детекторами — это ось вращения.	пп-32-42	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001

Продолжение таблицы 4

1073	SYSTEM LINEARITY	СИСТЕМНАЯ ЛИНЕЙНОСТЬ	Функция, связывающая наблюдаемые и предсказанные значения АКТИВНОСТИ, когда АКТИВНОСТЬ определенного РАДИОАКТИВНОГО ИСТОЧНИКА изменяется	—	МЭК 61303:1994
1074	SYSTEM NON-UNIFORMITY OF RESPONSE	СИСТЕМНАЯ НЕОДНОРОДНОСТЬ ОТКЛЮКА	Неоднородность отклика ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ с КОЛЛИМАТОРОМ	пп-34-43	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001
1075	SYSTEM SENSITIVITY	СИСТЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	При определенном КОЛЛИМАТОРЕ и окне импульсно-амплитудного анализатора отношение СКОРОСТИ СЧЕТА детекторной головки к радиоактивности плоского источника определенных размеров, расположенного перпендикулярно к ОСИ КОЛЛИМАТОРА	пп-34-44	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001
1076	TANGENTIAL RESOLUTION	ТАНГЕНЦИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Тангенциальное разрешение в направлении, перпендикулярном направлению РАДИАЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1077	TAPERED GRID	КОНИЧЕСКИЙ РАСТР	Линейный растр, в котором высота поплощающих ламелей уменьшается при увеличении расстояния между поплощающими ламелями действительной центральной линией. Это уменьшение симметрично относительно действительной центральной линии	—	МЭК 60627:2001
1078	TARGET	МИШЕНЬ	Часть рентгеновской трубы или ускорителя частиц, на которую падает пучок ускоренных частиц для генерирования ионизирующего измерения или других частиц	пп-20-08	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994
1079	TARGET ANGLE	УГОЛ МИШЕНИ	Острый угол между плоскостью ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСА и ОПОРНОЙ ОСЬЮ	пп-20-11	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 61223-3-1:1999

Продолжение таблицы 4

1080	TARGET MARKER	РАСПОЛОЖЕНИЕ МИШЕНИ	Место в мишени, где изготавливается предполагаемое обозначение	—	МЭК 60601-2-36:1996
1081	TARGET LOCATION	ВЫДЕЛЕНИЕ МИШЕНИ	Маркер, используемый для обозначения РАСПОЛОЖЕНИЯ МИШЕНИ	—	МЭК 60601-2-36:1996
1082	TARGET VOLUME	ОБЪЕМ МИШЕНИ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ – объем в теле ПАЦИЕНТА, в котором желательно получить ПОГЛОЩЕННУЮ ДОЗУ	пп-37-20	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60796/A1:2000, МЭК 62083:2000
1083	TECHNICAL ALARM	ТЕХНИЧЕСКАЯ ТРЕВОГА	Сигнал, свидетельствующий, что ОБОРУДОВАНИЕ не способно точно проводить наблюдение за пациентом	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1084	TELE-RADIO-THERAPY	ДИСТАНЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ	Лучевая терапия с использованием большого расстояния источник — кожа, обычно не менее 50 см	пп-42-23	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61217:2002
1085	TEMPERATURE LIMITER	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ	Средство ограничения температуры в заданной части оборудования	—	МЭК 60601-2-23:1999
1086	TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	ВРЕМЕННАЯ УСРЕДНЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Усредненная по времени мгновенная интенсивность в отдельной точке акустического поля. Символ $I_{av}$ . Единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см <sup>2</sup>	—	МЭК 60601-2-37:2001
1087	TEMPORAL-MAXIMUM INTENSITY	МАКСИМУМ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ	В случае волны, модулированной по амплитуде, отношение максимальной мощности выхода к эффективной зоне излучения (см. МЭК 61689, определение 3.41, измененное)	—	МЭК 60601-2-5:2000
1088	TEMPORAL-MAXIMUM OUTPUT POWER	ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВРЕМЕННОГО МАКСИМУМА	В случае волны, модулированной по амплитуде, — это функция действительной выходной мощности, временного максимума акустического давления и г.т.с. акустического давления. Определяется в соответствии с МЭК 61689, пункт 3.34	—	МЭК 60601-2-5:2000
1089	TENTH VALUE LAYER	СЛОЙДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	Толщина определенного материала, ослабляющего в геометрии ШИРОКОГО ОПУЧКА РЕНТЕГЕНОВСКОЕ или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ сданной ЭНЕРГИЕЙ или данным спектром так, что МОЩНОСТЬ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ или МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ уменьшается до десятой	пп-13-43	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997

## Продолжение таблицы 4

			дополнения, измеренного при отсутствии материала. Значение СЛОЯ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ производят в дополнениях к материалам — ПОГЛОТИТЕЛЬ	—	—
1090	TERMINAL DEVICE	ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	ЧАСТЬ ИЗДЕЛИЯ, сломощью которой осуществляется электрическое соединение: соединение может содержать несколько отдельных контактов	NG.07.16	МЭК 60601-1/A2:1995
1091	TERMINATION (OF IRRADIATION)/TO TERMINATE (IRRADIATION)	ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБлучЕНИЯ/ПРЕКРАТИТЬ ОБлучЕНИЕ	<p>1 Прекращение/остановка облучения с невозможностью начать заново облучение без повторного выбора веху условий работы (т. е. во зврат к состоянию подготоеки):</p> <p>когда истекает предварительно выбранное время и/или:</p> <p>— путем преднамеренных действий оператора при ручном управлении;</p> <p>— при включении блокировок;</p> <p>— при достижении предварительно заданного углового положения тангри при подвижной радиотерапии.</p> <p>2 В радиотерапии остановка или предотвращение дальнейшего облучения с невозможностью начать заново без повторного выбора или повторного подтверждения условий работы.</p> <p>Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-11;</p> <p>3 Прекращение облучения и движений аппарата с невозможностью начать заново без повторного выбора веху условий работы (т. е. возврат к состоянию подготоеки).</p> <p><b>П р и м е ч а н и е</b> — Окончание облучения и прекращение движений аппарата (т. е. возврат к состоянию подготоеки) возможны при следующих условиях:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— если достигается предварительно выбранное значение числа мониторных единиц;</li> <li>— если достигается предварительно выбранное время облучения;</li> <li>— при преднамеренных действиях оператора;</li> <li>— при срабатывании блокировок.</li> </ul> <p>В подвижной лучевой терапии, когда при плавных или пинцетных всплытиях выделенное значение угловых или пинцетных всплытий рекомендуется замена: МЭК 60601-2-11.</p> <p>4 Прекращение облучения при невозможности повторно начать облучение без повторного выбора веху условий работы (т. е. возврат к состоянию подготоеки) при условии:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— если достигается предварительно выбранное значение числа мониторных единиц;</li> <li>— если достигается предварительно выбранное время облучения;</li> </ul>	<p>МЭК 60601-2-11:1997;</p> <p>МЭК 60601-2-17/A1:1996;</p> <p>МЭК 60601-2-1/A1:2002;</p> <p>МЭК 60601-2-8:1999;</p> <p>МЭК 60601-2-29:1999;</p> <p>МЭК 60796/A1:2000</p>	

				<ul style="list-style-type: none"> <li>- при преднареженных действиях оператора;</li> <li>- при срабатывании блокирок;</li> <li>- при достижении предварительно выбранного значения упового положения гантели в подвижной лучевой терапии.</li> </ul>	
1092	TEST	ИСПЫТАНИЕ	ТЕСТ-ОБЪЕКТ	Устройство, обеспечивающее стандартизованное напряжение или нулевое напряжение для записи ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИИ	— МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
1093	TESTDEVICE	ИСПЫТАНИЕ	ТЕСТ-ОБЪЕКТ	<p>1 В рентгенологии — специальное устройство из одного или нескольких подходящих материалов, устанавливаемое в пучок излучения для получения скрытого рентгеновского изображения.</p> <p>2 Матовый затемненный диск, используемый в качестве приемника излучения при испытании детского подогревателя.</p> <p>Рекомендуемая замена: MP-71-04</p>	тп-71-04 МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-21/A1:1996
1094	TESTDEVICE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТОВОГО ОБЪЕКТА	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТОВОГО ОБЪЕКТА	$T_1, T_2, T_3, T_4, T_w$ . Средняя температура, регистрируемая при установке постынства температурных стояков сравненными интервалами в центре тест-объекта	— МЭК 60601-2-21/A1:1996
1095	TEST LOAD	ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА	ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА	Ряд из пяти тест-объектов, используемых при определенной конфигурации для проведения испытаний ДЕТСКОГО подогревателя	— МЭК 60601-2-21/A1:1996
1096	THERMAL CUT-OUT	ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	Устройство, которое во время сбоя в работе ограничивает температуру оборудования или его частей автоматическим разрывом электрической сети или уменьшением тока, и имеет такую конструкцию, что его включение не может быть проведено ОПЕРАТОРОМ	NG.09.12 МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-28:1993

## Продолжение таблицы 4

1097	THERMAL INDEX	ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Отношение звуковой мощности в определенной точке к звуковой мощности, необходимой для повышения температуры в этой точке ткани на 1 °С. Обозначение: $T_1$ . Единица: безразмерная величина	—	МЭК 60601-2-37:2001
1098	THERMOSTAT	ТЕРМОСТАТ	Устройство температурного контроля; предназначено для поддержания температуры между двумя определенными значениями при нормальных условиях работы	NG.09.13	МЭК 60601-1/A2:1995
1099	THREE-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION	ТРЕХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	При ТРЕХМЕРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ линии отклика не ограничены перпендикуляром к системной оси. Так линия отклика может пересекать несколько поперечных слоев. Следовательно, поперечные слои не могут быть реконструированы независимо друг от друга. Каждый слой должен реконструироваться с использованием всего набора трехмерной информации	—	МЭК 61675-2:1998
1100	TIME CONSTANT	ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ	Время, необходимое для уменьшения выходной амплитуды волны до $1/e$ ( $37\%$ ) по радиочастотной амплитуде, используя та, чтобы определить низкочастотную характеристику усилителя переменного тока	—	МЭК 60601-2-51:2003
1101	TIME RATE OF CHANGE OF THE MAGNETIC FIELD (dB/dt)	СКОРОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ МАГНИТНОГО ПОЛЯ (dB/dt)	Скорость изменения во времени индукции магнитного поля ( $T/c$ )	—	МЭК 60601-2-33:2002
1102	TIMING DEVICE	ТАЙМЕР	Устройство, интегрирующее и/или показывающее время в процессе работы оборудования с возможностью управления изменением режима работы в конце заранее установленного временного интервала	тп-83-03	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 61223-3-4:2000
1103	TISSUE EQUIVALENT MATERIAL	ТКАНЕЭКВИВАЛЕНТНОЕ ВЕЩЕСТВО	Вещество, которое поглощает и рассеивает данное ионизирующее излучение в той же степени, что и биологическая ткань	тп-35-16	МЭК 60601-2/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
1104	TOMOGRAPHIC PLANE	ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛОСКОСТЬ	Геометрическая плоскость, перпендикулярная оси вращения	—	МЭК 60601-2-44:2002

Продолжение таблицы 4

1105	TOMOGRAPHIC SECTION	ТОПЧИНА СРЕЗА	Объем, в котором информация о прохождении рентгеновского излучения собирается в одном слое.	—	МЭК 60601-2-44:2002
			П р и м е ч а н и е — В КТ сканере с многослойным детектором, расположенным вдоль оси Z — это объем, в котором информация собирается в одном канале сбора информации (выбираемая группировка элементов), а не весь облучаемый объем		
1106	TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS	ТОПЧИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	Полная ширина на половине максимума профиля чувствительности, выбранныго визуализации томографического слоя	—	МЭК 60601-2-44:2002
1107	TOMOGRAPHIC VOLUME	ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ	Совокупность всех элементов объема, которые вносят вклад в измеряемые проекции для всех проекционных углов.	—	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-1:1998
			П р и м е ч а н и е — Для вращающейся гамма-камеры с круговым полем зрения ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ — это сфера, образованная в результате того, что радиус вращения больше, чем радиус поля зрения, для прямоугольного поля зрения ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ представляет собой цилиндр.		
			Составление всех элементов объема, которые вносят вклад в измеряемые проекции для всех проекционных углов.		
			Рекомендованная замена: МЭК 61675-2		
1108	TOMOGRAPHY	ТОМОГРАФИЯ	Получение изображения одного или нескольких слоев объекта	тт-41-15	МЭК 61223-1:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61675-1:1998
1109	TOOL	ИНСТРУМЕНТ	Приспособление, которое может использоваться для запирания или освобождения зажимов или регулировок	NG.12.12	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
1110	TOTAL COINCIDENCES	СУММАРНОЕ СОВПАДЕНИЕ	Сумма всех обнаруженных совпадений	—	МЭК 61675-1:1998

## Продолжение таблицы 4

1111	TOTAL FIELD OF VIEW	ПОЛНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	Размеры (в трех измерениях томографического объема)	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1112	TOTAL FILTRATION	ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	Полная фильтрация, состоящая из собственной и дополнительной фильтраций	тп-13-48	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267-1:1994, МЭК 61331-1:1994
1113	TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN	ОБЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ДЛЯ БИЛИРУБИНА	$E_{bi}$ излучение, равное излучению в диапазоне от 400 до 550 нм, измеренное интегрированием:	—	МЭК 60601-2-50:2000
			$E_{bi} = \int_{400 \text{ нм}}^{550 \text{ нм}} E_{\lambda} (\lambda) d\lambda$ где $E_{\lambda} (\lambda)$ — измеренное излучение для длины волны $\lambda$ . Размерность: Вт/м <sup>2</sup>		
1114	TOTAL LOAD	ПОЛНАЯ НАГРУЗКА	Сумма СТАТИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ и усилий, вызванных ускорением и замедлением, возникающих в НОРМАЛЬНОМ СОСТОЯНИИ	NG.11.09	МЭК 60601-1/A2:1995
1115	TRACEABLE RADIOACTIVE STANDARD SOURCE	РАДИОАКТИВНЫЙ СТАНДАРТНЫЙ ИСТОЧНИК	Радиоактивный источник, откалибриванный с помощью сертифицированного радиоактивного образцового источника или много другого стандартного радиоактивного источника того же радионуклида	—	МЭК 61303:1994

## Продолжение таблицы 4

1116	TRANSIENT OXYGEN AND CARBON DIOXIDE PARTIAL PRESSURE MONITORING EQUIPMENT	УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ КИСЛОРОДА И ДИОКСИДА УГЛЕРОДА	Прибор или соотвествующий преобразователь для контроля и/или записи давления кислорода и диоксида углерода на поверхность кожи	—	МЭК 60601-3-1:1996
1117	TRANSDUCER	ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	1. ПРИБОР ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ газа для управления или записи. 2. ПРИБОР ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ в электрический сигнал для управления или измерения	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-3-1:1996, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-51:2003
1118	TRANSDUCER ASSEMBLY	БЛОК ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ	Датчик, соответствующий электронной схеме, любые жидкости, содержащиеся в датчике, и интегральный кабель, соединяющий датчик сультразвуковым пультом управления	—	МЭК 60601-2-37:2001
1119	TRANSFER	ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ	Перенос информации, допускающий ее преобразование	пп-84-02	МЭК 61262-7:1995
1120	TRANSMEMBRANE PRESSURE (TMP)	ТРАНСМЕМБРАННОЕ ДАВЛЕНИЕ (ТМД)	Гидростатическое давление, проходящее через полупроницаемую мембрану. Причина — На практике термин ТМД выражается следующим образом: разность между средненорметрическими значениями давления на входе и выходе кровеносного сосуда и давлением гемофильтра или гемоконцентратора.	—	МЭК 60601-2-16:2001
1121	TRANSMISSION	ПРОНИКНОВЕНИЕ	Прохождение и выход вещества ионизирующего излучения, в основном, в направлении падения излучения при отсутствии взаимодействия или после взаимодействия с этим веществом	пп-12-10	МЭК 60336:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-7:1995, МЭК 62083:2000
1122	TRANSMISSION CHAMBER	ПРОХОДНАЯ КАМЕРА	Ионизационный детектор, содержащий один или более чувствительных объемов, рассчитанный на прохождение через него всего пучка излучения и оказываемый пренебрежимо малое влияние на пучок излучения	пп-51-04	МЭК 60601-2-7:1996
1123	TRANSMISSION DETECTOR	ПРОХОДНОЙ ДЕТЕКТОР	Детектор излучения, через который проходит пучок излучения	—	МЭК 60601-2-1/A12/2002

Продолжение таблицы 4

1124	TRANSMISSION KERMA (TRANSMISSION KERMA RATE)	ВОЗДУШНАЯ КЕРМА/МОЩНОСТЬ КЕРМЫ ЗА ПОГЛОТИТЕЛЕМ	Воздушная керма / мощность воздушной кермы на центральном пучке рентгеновского излучения за определенным сплошем поглощения	—	МЭК 61223-3-1:1999
1125	TRANSMISSION OF PRIMARY RADIATION	ПЕРЕДАЧА ПРЯМОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Обозначение: Пп. Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы прямого излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях	—	МЭК 60627:2001
1126	TRANSMISSION OF SCATTERED RADIATION	ПЕРЕДАЧА РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Обозначение: Пр. Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы рассеянного излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях	—	МЭК 60627:2001
1127	TRANSMISSION OF TOTAL RADIATION	ПЕРЕДАЧА ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Обозначение: Пю. Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы общего излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях	—	МЭК 60627:2001
1128	TRANSMISSION RATIO	КОЭФФИЦИЕНТ ГРОНИКНОВЕНИЯ	Отношение значения определенной радиационной величины на оси пучка с определенным качеством излучения и в определенных геометрических условиях после прохождения через поглотитель к его значению, которое соответствует тем же условиям, но при отсутствии в пучке этого поглотителя	гп-13-41	МЭК 62083:2000
1129	TRANSMIT PATTERN	ПЕРЕДАЮЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Сочетание определенных параметров излучения (определяемых размером диаграммы, формой и временными и фазовыми ослаблением излучения, проходящего через диафрагму, в зависимости от фокусного расстояния и напряжения, с различной амплитудой) с определенной формой электрического напряжения	—	МЭК 60601-2-37:2001

## Продолжение таблицы 4

1130	TRANSPORT INCUBATOR	TRANSPORT INCUBATOR	Транспортируемое устройство с отделением для ребенка и источником электрического тока со средствами контроля окружающей среды при нагреве воздуха внутри отделения и обеспечении безопасного комфорта для ребенка	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
1131	TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE	TEMPERATURE TRANSPORT INCUBATOR	Температура воздуха в то же, расположенной на 10 см выше поверхности матраса в детском отделении	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
1132	TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE	TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE	Повторно заряжаемая батарея и устройство заряда батареи, предназначенное для обеспечения электрической энергией транспортного инкубатора	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
1133	TRANSPORTABLE EQUIPMENT	TRANSPORTABLE EQUIPMENT	Оборудование, предназначенное для свободного перемещения с места на место, как соединенное с источником питания, так и не соединенное, без определенного ограничения диапазона перемещения. Примеры: передвижной и переносный ограничитель. В соответствии с МЭК 60601-1/A1 рекомендуется заменить первый параграф 2.2.23 МЭК 60601-1 следующим: «Оборудование, предназначенное для перемещения с места на место, будучи соединенным с источником питания или без соединения, без определенного ограничения диапазона перемещения»	NG.02.03	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1988, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1134	TRANSPORTER	TRANSPORTER	Оборудование, предназначенное для передвижения доки стола с пациентом или без него или от основания или пьедестала рабочего стола или для передвижения доки стола вместе с основанием с пациентом или без него.	—	МЭК 60601-2-46:1998
1135	TRANSVERSE FIELD MAGNET	MAGNET ПОЛЯ ПОЛЯРНОГО	Магнит, для которого поле расположено под прямым углом к осевому направлению пациента	—	МЭК 60601-2-33:2002
1136	TRANSVERSE FIELD OF VIEW	ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ПОЛЕРЕЧНОЕ	Области среза через томографический объем, перпендикулярный системной оси. Для круглого поперечного объема поля зрения определяется его диаметром.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998

Продолжение таблицы 4

1137	TRANSVERSE POINTSPREAD FUNCTION	ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	Реконструированная двухмерная функция точечного распределения в томографической ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ. Приимечание — в ТОМОГРАФИИ ПОПЕРЕЧНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ может также быть получена из линейного источника, параллельного СИСТЕМОЙ ОСИ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1138	TRANSVERSE RESOLUTION	ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ в реконструированной ПЛОСКОСТИ ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОЙ СИСТЕМНОЙ ОСИ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1139	TRANSVERSE TOMOGRAPHY	ПОПЕРЕЧНАЯ ТОМОГРАФИЯ	В ПОПЕРЕЧНОЙ ТОМОГРАФИИ трехмерный объект делится на срезы физическими методами, т.е. коллимацией, составляя массу СРЕЗОВ ОБЪЕКТА, которые рассчитываются как двухмерные и независимые друг от друга. Поперечные ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ перпендикулярны к СИСТЕМНОЙ ОСИ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1140	TREATMENT	ЛЕЧЕНИЕ	Применение предписанной процедуры или какой-то ее части в терапии	—	МЭК 60601-2-11:1997
1141	TREATMENT CONTROL PANEL	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	Устройство, которое обеспечивает управление Облучением ПАЦИЕНТА в ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	тп-33-05	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999
1142	TREATMENT FIELD	ЛЕЧЕБНОЕ ПОЛЕ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ область, облучаемая на поверхности тела ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-11:1997
1143	TREATMENT HEAD	ЛЕЧЕБНАЯ ГОЛОВКА	Блок, состоящий из ультразвукового датчика и связанных с ним частей для местного применения ультразвука. Приимечание — Лечебная головка относится к аппликаторам.	—	МЭК 60601-2-5:2000
1144	TREATMENT PARAMETER	ПАРАМЕТР ЛЕЧЕНИЯ	Параметр, который характеризует какой-то аспект Облучения ПАЦИЕНТА во время ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ, такой как ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА, ВРЕМЯ ЛЕЧЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1145	TREATMENT PLAN TREATMENT PLANNING	ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ/ПЛАНРИЗАЦИЯ ОБЛУЧЕНИЯ	Вся информация о пациенте и дозиметрии, предназначенная для применения подготовленным персоналом для предварительного описания или проведения ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ. ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ включает в себя информацию, передаваемую другому устройству, для которого она предназначена. Запись плана лечения проводится в виде напечатанного плана или карты	—	МЭК 62083:2000

## Продолжение таблицы 4

1146	TREATMENT ROOM	КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	Помещение, в котором осуществляется облучение ПАЦИЕНТА ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ и которое имеет необходи- мые стационарные средства РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ	пп-20-23 МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996 МЭК 61217:2002
1147	TREATMENT TIME	ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — время между началом и ОКОНЧАНИЕМ ОБЛУЧЕНИЯ за исключением любого времени СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ после ОСТАНОВКИ ОБЛУЧЕНИЯ	— МЭК 60601-2-17/A1:1996
1148	TREATMENT VOLUME	ОБЛУЧЕННЫЙ ОБЪЕМ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — объем тела ПАЦИЕНТА, к которому подводится заданная ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА	пп-37-21 МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000
1149	TRENDELENBURG TRENDELENBURG	ДЛЯ ПОСТЕЛИ ПАЦИЕНТА	Для плоской ДЕКИ ПОСТЕЛИ ПАЦИЕНТА поворот дном к миру на 12° так, чтобы голова пациента находилась ниже центра тела	— МЭК 60601-2-38/A1:1999
1150	TRIPIXEL	ТРИКСЕЛЬ	Матричный элемент в трехмерной МАТРИЦЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ. ПРИМЕЧАНИЕ — Рекомендуется заменить на волокно.	— МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1151	TRUE CENTRAL LINE	ИСТИННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛИНИЯ	Для ПАРАЛЛЕЛЬНОГО РАСТРА — линия поверхности в направлении поглощающих памелей, проходящая через центр поверхности растра. Для НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА — линия, перпендикулярная к входной поверхности растра, представляющая собой проекцию линии, в которой сходятся продолжения поглощающих памелей. Для ТРАПЕЦИЕВИДНОГО РАСТРА — линия на входной поверхности растра в направлении относительной структуры растра. ПРИМЕЧАНИЕ — ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР имеет две ИСТИННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ЛИНИИ.	— МЭК 60627:2001
1152	TRUE COINCIDENCE	ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	Результат ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЯ двух гамма-квантов, испускаемых при одной и той же позитронной АННИГИЛЯЦИИ	— МЭК 61675-1:1998
1153	TRUE COUNT RATE	ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА	ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА — скорость счета, которая ре- гистрировалась бы прибором при временнном разрешении, рав- ным нулю	пп-34-20 МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998

## Продолжение таблицы 4

1154	TRUE VALUE	ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА	ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА — значение физической величины, подлежащей измерению измерительным прибором, инструментом	пп-73-07	МЭК 6580:2000, МЭК 61303:1994, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002
1155	TUBE VOLTAGE (X-RAY)	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ — разность потенциалов, приложенная между АНОДОМ и КАТОДОМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ понимают его амплитудное значение в киловольтах (кВ)	пп-36-02	МЭК 61674/A1:2002
1156	TWELVE-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR	ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ	ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ — РПУ с питанием от трехфазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с двенадцатью максимумами в каждом периоде	пп-21-05	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
1157	TWO-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR	ДВУХПОЛУПРИОДНОЕ РПУ	ДВУХПОЛУПРИОДНОЕ РПУ — РПУ с питанием от однофазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с двумя максимумами в каждом периоде	пп-21-03	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-3:1989
1158	TWO-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION	ДВУХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	В ДВУХМЕРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ информации собирается сначала для преобразования в СИНОГРАММЫ, являющиеся информацией ПРОЕКЦИИ попреречных срезов, которые рассматриваются независимо один от другого и перпендикулярны СИСТЕМНОЙ ОСИ. Каждое событие должно быть обозначено в аксиальном направлении по отношению к попреречному срезу, проходящему через среднюю точку соответствующей линии отклика. Допускается отклонение от перпендикулярности к СИСТЕМНОЙ ОСИ. Информация затем реконструируется методами двухмерного преобразования, т.е. каждый срез реконструируется из соответствующей СИНОГРАММЫ, независимо от остальной информации.	—	МЭК 61675-1:1998
1159	TYPE TEST OBJECT	ТИПОВОЙ ТЕСТ ОБЪЕКТ	Приимечание — Это стандартный метод реконструкции ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ, использующий небольшие аксиальные углы сбора информации, т.е. защиту. Для ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ этот метод, использующий небольшие аксиальные углы сбора информации, т.е. без защиты, также называется «односторонним сбором»	—	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997

Продолжение таблицы 4

1160	ULTRAFILTRATION	УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИЯ	Процесс удаления примесей из крови при анализе	—	МЭК 60601-2-16:1998
1161	ULTRASONIC DIAGNOSTIC EQUIPMENT	УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Медицинское электрическое оборудование, предназначенное для <i>in vivo</i> диагностики и мониторинга результатов исследований для медицинской диагностики	—	МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-18/A1:2000
1162	ULTRASONIC PHYSIOTHERAPY EQUIPMENT	УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование для генерирования и доставки ультразвука к пациенту в терапевтических целях, П р и м е ч а н и е — Обычно ОБОРУДОВАНИЕ включает генератор электрической высокочастотной энергии и передатчик для превращения в УЛЬТРАЗВУК.	—	МЭК 60601-2-5:2000
1163	ULTRASONIC TRANSDUCER	УЛЬТРАЗВУКОВЫЙ ПЕРЕДАЧИК	Устройство, способное превращать электрическую энергию в механическую и/или механическую энергию в электрическую в диапазоне ультразвуковых частот	—	МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-5:2000
1164	ULTRASOUND	УЛЬТРАЗВУК	Акустическое колебание с частотами выше стышистой звуковой частоты (16кГц) (см. IEC 801-21-04, МЭК 61689 часть 3-45)	—	МЭК 60601-2-5:2000
1165	UNATTENUATED BEAM	НЕОСЛАБЛЕННЫЙ ПУЧОК	Рентгеновское излучение, не ослабленное ПАЦИЕНТОМ или ФАНТОМОМ	—	МЭК 61674/A1:2002
1166	UNATTENUATED BEAM QUALITY	КАЧЕСТВО НЕОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	Радиационное свойство рентгеноносного излучения, не ослабленное ПАЦИЕНТОМ или ФАНТОМОМ или ФАНТ-ОБЪЕКТА, т.е. в свободном воздухе	—	МЭК 61674/A1:2002
1167	UNDER-BLANKET	НИЖНЕЕ ОДЕЯЛО	Одеяло, используемое ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-35:1996
1168	UNIFORM CONSTANCY TEST FILM	КОНТРОЛЬНАЯ ОДНОРОДНОЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	Пленка, содержащая рентгенограмму гомогенного фильтра, состоящую из части ТЕСТ-ОБЪЕКТА	—	МЭК 61223-2-7:1999
1169	UNIFORMITY	ПОСТОЯНСТВО ПЛОТНОСТИ	Постоянство плотности гомогенного материала в поле санирования в компьютерных томографах	—	МЭК 61223-2-6:1994
1170	UNIFORMITY $G_2$ OF THE TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN	ПОСТОЯНСТВО ГОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ БИЛРИБИНА	Отношение минимального общего облучения для определения БИЛРИБИНА, $E_{b, \text{min}}$ к максимальному $E_{b, \text{max}}$ на эффективной площади, выражаемое формулой $G_2 = E_{b, \text{min}} / E_{b, \text{max}}$	—	МЭК 60601-2-50:2000

Продолжение таблицы 4

1171	UNSCATTERED TRUE COINCIDENCE	НЕРАССЕЯН- НОЕ ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	Разница между истинными совпадениями и рассеян- ными искаженными совпадениями	—	МЭК 61675-1:1998
1172	UNWANTED RADIATION	НЕЖЕЛАТЕЛЬ- НОЕ ИЗЛУЧЕ- НИЕ	Микроволновое излучение, не попадающее в пациент для це- лей терапии	—	МЭК 60801-2-6:1984
1173	USEFUL BEAM	ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК	Все рентгеновское излучение, прошедшее через тубус из тон- ких фокуса и через специальное выходное окно защитного ко- жуха или его систему ограничения пучка. П р и м е ч а н и е — Рекомендуется синоним ГП-37-05: радиацион- ный пучок	—	МЭК 60580:2000
1174	USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE	ПОЛЕЗНЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ	РАЗМЕР РАБОЧЕГО ВХОДНОГО ПОЛЯ. Определение следует изложить таким образом: «РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ, измеренный во входной плоскости УРИ при нормирующим РИВ»	—	МЭК 61262-1:1994
1175	USEFUL FIELD	ПОЛЕЗНОЕ ПОЛЕ	Сечение полевого пучка, перпендикулярное к заданному на- правлению на заданном расстоянии от фокусного пятна	—	МЭК 60580:2000
1176	USER	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ — в рамках стандартов МЭК — организация и или самостоятельное лицо, ответственное за использование и техническое обслуживание оборудования	gt-85-01	МЭК 60522:1999, МЭК 60801-1-3:1994, МЭК 60801-1-4:2000, МЭК 60801-2-1(A1:2002, МЭК 60801-2-7:1998, МЭК 60801-2-11:1997, МЭК 60801-2-17(A1:1996, МЭК 60801-2-29:1999, МЭК 60801-2-33:2002, МЭК 60801-2-43:2000, МЭК 60801-2-44:2002, МЭК 60801-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993,

			МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1996, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 620083:2000
1177	VALIDATION	СООТВЕТСТВИЕ	Оценка ПМЭС (или ее составляющих) на соответствие требованиям технического задания во время или по окончании проектирования разработки
1178	VARIATION	ВАРИАЦИЯ	Относительная разница $\Delta y$ между значениями (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) при у, когда одно количественное влияние (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) может иметь два определенных значения, а другие количественные влияния (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) остаются постоянными при стандартных условиях испытаний (если другое значение параметра остается неизменным)
1179	VEILING GLARE INDEX (VGI)	КОЭФФИЦИЕНТ ВУЛИРОВАНИЯ	Относится к цифровой рентгенографии на основе фотостимулируемых люминофоров (СР)
1180	VENOUS PART	ВЕНОЗНАЯ ЧАСТЬ	Часть ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЦЕПИ между выходом ДИАЛИЗАТОРА и ПАЦИЕНТОМ
1181	VENOUS PRESSURE	ВЕНОЗНОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление, измеренное в экстракорпоральной цепи между выходом ДИАЛИЗАТОРА и ПАЦИЕНТОМ
1182	VENTILATOR	ВЕНТИЛЯТОР	Автоматическое оборудование, предназначенное для вентиляции легких ПАЦИЕНТА, когда они подсоединенны к воздуховоду
1183	VENTILATOR BREATHING SYSTEM (VBS)	ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (ВДС)	Дыхательная система, состоящая из ВЫХОДНОГО ПОРТА ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (S), ВХОДНОГО ПОРТА ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (S) и входного порта подсоединения пациента вместе с ВХОДЯЩИМ ПОРТОМ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ, если оси предусмотрены [ISO 4135:1995, определение 4.1.6]

## Продолжение таблицы 4

1184	VERIFICATION	ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	Оценка результатов определенного этапа разработки ПМЭС (или ее составляющих) на соответствие требованиям технического задания во время или после окончания процесса разработки. Подтверждение с помощью испытаний и обеспечением объективных свидетельств того, что заданные требования выполнены [ISO 8402:1994, определение 2.17]	—	МЭК 60601-1-4:2000, ИСО 14971:2000
1185	VIRTUAL SOURCE	ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК	ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК — точка, являющаяся кажущимся источником излучения	пп-37-01	МЭК 60976/A1:2000
1186	VISUAL STIMULATOR	ВИЗУАЛЬНЫЙ СТИМУЛЯТОР	Части оборудования или системы, воздействующие электромагнитным излучением видимого спектра на СЕТЧАТКУ (TRANSDUCER/приемник) глаза пациента, для возбуждения биопотенциалов или других действий	—	МЭК 60601-2-40:1998
1187	VOLTAGE RIPPLE	ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ	Пульсация напряжения РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ $r$ , определяется в процентах пикового напряжения $U_{\text{max}}$ за заданный интервал времени, определяется формулой	—	МЭК 61676:2002
			$r = \frac{U_{\text{max}} - U_{\text{min}}}{U_{\text{max}}} \cdot 100 \%,$ где $U_{\text{max}}$ — наиболее высокое напряжение в интервале; $U_{\text{min}}$ — наиболее низкое напряжение в интервале		
1188	VOLUME RF TRANSMIT COIL	ОБЪЕМНАЯ РЧ ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА	РЧ катушка, используемая в МР ОБОРУДОВАНИИ для создания гомогенного РЧ поля в заданном объеме. ОБЪЕМНАЯ РЧ КАТУШКА может быть катушкой для всего тела, головы или РЧ катушкой для гомогенного облучения определенной части тела. Одиночный виток катушки, окружающей тело или его часть, может быть объемной РЧ катушкой (например, одновитковая катушка для грудной клетки)	—	МЭК 60601-2-33:2002
1189	VOLUME SENSITIVITY	ОБЪЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Сумма отдельных чувствительностей среза	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1190	VOLUMETRIC INFUSION CONTROLLER	КОНТРОЛЬ ОБЪЕМНОЙ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	Инфузионный контроллер в котором уровень доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается на ОБОРУДОВАНИИ в виде объема на единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998

1191	VOLUMETRIC INFUSION PUMP	НАСОС ОБЪЕМНЫЙ ДЛЯ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	Инфузионный насос, в котором уровень доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается на ОБОРУДОВАНИИ в виде объема на единицу времени, но при этом испытывается ХИРУРГИЧЕСКИЙ НАСОС	—	МЭК 60601-2-24:1998
1192	VOXEL	ВОКСЕЛЬ	Объемный элемент в объекте по отношению к ЭЛЕМЕНТУ МАТРИЦЫ И ИЗОБРАЖЕНИИ МАТРИЦЫ (двухмерном или трёхмерном). Размеры ВОКСЕЛЯ определяются размёты рамки соответствующего МАТРИЧНОГО ЭЛЕМЕНТА с помощью соответствующих масштабных коэффициентов и системным ПРОСТРАНСТВЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ по трем координатам	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1193	WARNING SIGNAL	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ	Средство сигнализации определенного состояния физиологического параметра	—	МЭК 60601-2-23:1999
1194	WATER KERMA	ВОДНАЯ КЕРМА	ВОДНАЯ КЕРМА — КЕРМА, измеренная в массе воды	пп-13-12	МЭК 60601-2-8:1999
1195	WAVE RECOGNITION POINTS	ТОЧКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЛНЫ	Заданные точки на оси времени КРИВОЙ ЭКГ для измеренных значений интервалов и амплитуд на ЭКГ цикле: P-начало; начало P-волны (отрельная деполяризация); P-окончание; конец P-волны. QRS-начало; начало QRS комплекса (вентрикулярная деполяризация); QRS-окончание; конец T-волны (конец вентрикулярной деполяризации)	—	МЭК 60601-2-51:2003
1196	WAVEFORM	ФОРМА ВОЛНЫ	Вариации по величине электрического сигнала (напряжения или тока) как функция времени в ЦЕЛИ ПАЦИЕНТА или РАБОЧЕЙ ЧАСТИ СТИМУЛЯТОРА	—	МЭК 60601-2-10/A1:2001 МЭК 60601-2-40:1998
1197	WEDGE FILTER	КЛИНОВИДНЫЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, плавно изменяющий ПРОХОЖДЕНИЕ излучения по всему ПОЛЮ ИЗУЧЕНИЯ или по части этого поля	пп-35-10	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999 МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 62083:2000
1198	WEDGE FILTER ANGLE	УГОЛ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	На изодозной кривой, проходящей через ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ на стандартной глубине измерения, — угол, определяемый наклон мишени, соединяющей две точки, эквидистантные к оси пучка излучения и точку, соответствующую полуширине геометрического поля	пп-33-19	МЭК 60601-2-11:1997 МЭК 60976/A1:2000

## Продолжение таблицы 4

1199	WEDGE FILTER FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	Отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ на оси пучка излучения на стандартной туббне измерения с клиновидным фильтром и без его присутствия в пучке	—	МЭК 60976/A1:2000
1200	WELL-COUNTER	КОЛОДЕЗНЫЙ СЧЕТЧИК	Прибор, использующий геометрию, близкую к 4:1 для счета в колоидном детекторе, куда помещается образец	—	МЭК 61948-1:2001
1201	WELL-TYPE DETECTOR	КОЛОДЕЗНЫЙ ДЕТЕКТОР	Прибор для измерения $\text{in vitro}$ с использованием детектора для определения фотонов из образца, помещенного в колодец де- тектора	—	МЭК 61948-1:2001
1202	WHOLE BODY GRADIENT SYSTEM	ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Градиентная система для использования в устройствах для маг- нитно-резонансной томографии всего тела	—	МЭК 60601-2-33:2002
1203	WHOLE BODY MAGNET	МАГНИТ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Магнит для использования в МР аппаратуре для всего тела	—	МЭК 60601-2-33:2002
1204	WHOLE BODY MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (WHOLE BODY MR EQUIPMENT)	МАГНИТЧНО- РЕЗОНАНСНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА (МР ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА)	МР устройство, размеры которого достаточны, чтобы обсле- довать МР исследования всего тела взрослого пациента или его части. Может быть оборудовано объемными РЧ-катушками, по- кальными РЧ-катушками и специальной градиентной систе- мой	—	МЭК 60601-2-33:2002
1205	WHOLE BODY RF TRANSMIT COIL	РЧ-КАТУШКА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Объемная РЧ-катушка достаточных размеров для обследова- ния всего тела взрослого пациента	—	МЭК 60601-2-33:2002
1206	WHOLE BODY SAR	УПМ ВСЕГО ТЕЛА	УПМ, усредненная по всей массе тела в заданное время	—	МЭК 60601-2-33:2002
1207	WHOLEBODY COUNTER	СЧЕТЧИК ВСЕГО ТЕЛА	Прибор для определения радионуклидов в теле и, если воз- можно, их идентификации и приблизительного пространствен- ного распределения их активности в теле. Счетчики ВСЕГО ТЕЛА имеют чувствительность, не зависящую от распределе- ния активности в теле. Для снижения порога детектирования необходима защита	—	МЭК 61948-1:2001
1208	WHOLEBODY IMAGING DEVICE	ИЗОБРАЖАЮ- ЩЕЕ УСТРОЙ- СТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Оборудование для сцинтиграфии, изображение в которых формируется ли- нейным перемещением детекторных головок и объекта относи- тельно друг друга	—	МЭК 61948-2:2001

Продолжение таблицы 4

1209	WORKING STANDARD	РАБОЧИЙ СТАНДАРТ	Стандарт, производный от НАЦИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА	—	МЭК 60731/A1:2002
1210	WORKLOAD	РАБОЧАЯ НАГРУЗКА $W$	Мера, в подходящих единицах, степени использования аппаратов, генерирующих ИОНIZирующее излучение.	тп-61-03	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-2-10:1999
1211	X-RAY EQUIPMENT	РЕНТЕНОВСКИЙ АППАРАТ	<p>П р и м е ч а н и е — Для диагностических РЕНТЕНОВСКИХ АППАРАТОВ РАБОЧАЯ НАГРУЗКА выражается в кулонах (Кл) в неделю (<math>1 \text{ Кл} = 10^3 \text{ мА}\cdot\text{с} = 16,66 \text{ мА}\cdot\text{мин}</math>)</p> <p>Обычно РАБОЧАЯ НАГРУЗКА определяется как среднее значение суммы проекционных ТОКА, за неделю РЕНТЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за соответствующее время ее включения.</p> <p>Для терапевтического РЕНТЕНОВСКОГО АППАРАТА РАБОЧАЯ НАГРУЗКА выражается в единицах КЕРМА в неделю в ПУЧКЕ излучения на расстоянии 1 м от источника</p>	тп-20-20	<p>МЭК 60522:1989, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1998, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994,</p>

## Продолжение таблицы 4

			МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998
1212	X-RAY GENERATOR	РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР	Устройство, содержащее элементы, необходимые для генерации и формирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, по крайней мере, РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО с БЛОКОМ ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, например, РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР С НАКОЛПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ
1213	X-RAY IMAGE INTENSIFIER	УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ)	Устройство для преобразования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в видимое изображение с использованием дополнительного источника энергии для этого усиления

## Продолжение таблицы 4

1214	X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBE	ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	Усилилите рентгеновского изображения — вакуумный прибор с ВХОДНЫМ ЭКРАНОМ, находящимся в оптическом контакте с фотокатодом, в котором формируется электронное изображение; оно преобразуется затем на ВЫХОДНОМ ЭКРАНЕ в видимое изображение	пп-32-41	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61267:1994
1215	X-RAY IMAGE RECEPTOR	ПРИЕМНИК РЕНТГЕНО-ВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Устройство, аналогичное по действию люминесцентному ЭКРАНУ или РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ и предназначенное как для прямого, так и непрямого преобразования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в видимое изображение	пп-32-29	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61267:1994
1216	X-RAY IMAGING ARRANGEMENT	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Устройство к РЕНТГЕНОВСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ для осуществления специальных рентгенологических методик и исполь-новского изображения	пп-20-21	МЭК 60601-1-3:1994
1217	X-RAY PATTERN	РЕНТГЕНО-ВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	Потенциальное изображение в пучке РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, распределение интенсивности которого опреде-лено объектом	пп-32-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-7:1995
1218	X-RAY THERAPY	РЕНТГЕНОТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ с ис-пользованием АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ до 300 кВ	пп-42-12	МЭК 60976/A1:2000
1219	X-RAY TUBE	РЕНТГЕНО-ВСКАЯ ТРУБКА	Электровакуумное устройство для генерирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ путем бомбардировки МИШЕНИ АНОДА исходящими из КАТОДА и ускоряемыми электрическим полем ЭЛЕКТРОНАМИ.	пп-22-03	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994,

## Продолжение таблицы 4

<p>Например, РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА С ВРАЩАЮЩИМСЯ АНО- ДОМ, ДВУХФОКУСНАЯ РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА</p>	<p>МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60336:1993</p>	<p>ГОСТ Р МЭК/ТО 60788—2009</p>
<p>1220 X-RAY TUBE ASSEMBLY</p>	<p>РЕНТГЕНО- ВСКИЙ ИЗЛУЧА- ТЕЛЬ</p>	<p>КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ С УСТАНОВЛЕННОЙ В НЕМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ</p>

1221	X-RAY TUBE ASSEMBLY COOLING CURVE	КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	Кривая, характеризующая количество теплоты в РЕНТГЕННОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ при нулевой входной мощности РЕНТГЕННОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ как функцию времени, начинаяющуюся после снятия нагрузки, которая соответствовала количеству теплоты в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ, равному максимальному количеству теплоты в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	тт-36-33	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
1222	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT	КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОПОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	Максимальное значение количества теплоты в РЕНТГЕННОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	тт-36-30	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989
1223	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEATING CURVE	КРИВАЯ НАГРЕВА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	Кривая, характеризующая количество теплоты в РЕНТГЕННОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ как функцию времени нагрузки в определенных нагрузочных условиях	тт-36-32	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
1224	X-RAY TUBE ASSEMBLY INPUT POWER	ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	Средняя мощность, потребляемая РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧАТЕЛЕМ на все нужды, до, во время и после подключения нагрузки, включая мощность, потребляемую статором РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ с вращающимся анодом, питью накаливания и другими устройствами, находящимися в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	тт-36-25	МЭК 60613:1989
1225	X-RAY TUBE CURRENT	АНОДНЫЙ ТОК	Электрический ток электронного пучка, подающего на мишень РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под анодным током подразумевают его среднее значение в миллиамперах (mA)	тт-36-07	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-8:1999,

## Продолжение таблицы 4

			МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
1226	X-RAY TUBE HEAD	МОНОБЛОЧНЫЙ РЕНТГЕНО-ВОСКСИ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ С ВЫСОКОВОЛЫТНЫМ ГЕНЕРАТОРОМ
1227	X-RAY TUBE HOUSING	КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	Устройство для размещения РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, ее защиты от высокого напряжения и от неиспользованного рентгеновского излучения, имеющее РАДИАЦИОННОЕ ОКНО; может иметь дополнительные элементы
1228	X-RAY TUBE LOAD	НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	Электрическая энергия, подводимая к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ и характеризуемая сочтанием значений ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ
1229	X-RAY TUBE VOLTAGE	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Разность потенциалов, приложенная между АНОДОМ и КАТОДОМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ понимают его ампли-тудное значение в киловольтах (кВ)

1230	XRII	НУЛЕВОЙ АППЛИКАТОР	Сокращение от усилия рентгеновского изображения. В системе, включающей в себя блокировку от излучения без аппликатора пучка, дополнительный устройство для предотвращения излучения в отсутствии аппликатора	— МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
1231	ZERO APPLICATOR	ДРЕЙФ НУЛЯ	Изменение в зоне вокруг нулевого показания измерительного устройства в условиях измерения без напряжения сигнала	— МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60580:2000, МЭК 60731:1997
1232	ZERO FILTER	НУЛЕВОЙ ФИЛЬТР	В системе, содержащей блокировку против ОБЛУЧЕНИЯ без ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА, — средство закорачивания этой блокировки	пп-35-06 МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
1233	ZERO SHIFT (MEASURING ASSEMBLY)	СДВИГ НУЛЯ	Неожиданное отклонение от нулевого показания измерительного прибора в условиях измерения при отсутствии сигнала	— МЭК 60731/A1:2002

УДК 616—073.75:006.354

ОКС 01.040.11

Е00

ОКП 94 4220

Ключевые слова: радиационная техника, ионизирующее излучение, электромагнитное излучение, ядерная медицина, лучевая диагностика

Редактор *В. Н. Колысов*  
Технический редактор *В. Н. Прусакова*  
Корректор *Н. И. Гаврищук*  
Компьютерная верстка *З. И. Мартыновой*

Сдано в набор 14.01.2011. Подписано в печать 19.04.2011. Формат 60×84 $\frac{1}{8}$ . Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 27,90. Уч.-изд. л. 25,39. Тираж 89 экз. Зак. 31

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.  
[www.gostinfo.ru](http://www.gostinfo.ru) [info@gostinfo.ru](mailto:info@gostinfo.ru)

Набрано и отпечатано в Калужской типографии стандартов, 248021 Калуга, ул. Московская, 256.